

М. СОКОЛОВА • Г. ТУКУМЦЕВ



УЧЕБНИК
РУССКОГО
ЯЗЫКА



ДЛЯ VII КЛАССА



ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН

11
-1248

М. СОКОЛОВА и Г. ТУКУМЦЕВ

УЧЕБНИК
РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ 7 КЛАССА

І ЧАСТЬ
КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

II ЧАСТЬ
ГРАММАТИКА

1958

ЭСТОНСКОЕ



ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1958

... Язык Тургéнева, Толсто́го, Добролю́бова, Черныше́вского
вели́к и могу́ч.

В. И. Ленин.

Да будь я
и не́гром прекло́нных годо́в,
и то
без уны́нья и ле́ни
я русский бы выучил только за то,
что им
разговаривал Ленин.

В. В. Маяковский.

ЧАСТЬ I.
ЧТЕНИЕ.

§ 1. ГИМН СОВЕТСКОГО СОЮЗА.

Союз нерушимый республик свободных
Сплотила навеки Великая Русь.
Да здравствует созданный волей народов,
Единый, могучий Советский Союз!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!

Сквозь грозы сияло нам солнце свободы,
И Ленин великий нам путь озарил,
Нам вырастил Сталин — на верность народу,
На труд и на подвиги нас вдохновил.

Славься, Отечество наше свободное,
Счастья народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!

Мы армию нашу растили в сраженьях,
Захватчиков подлых с дороги сметём!
Мы в битвах решаем судьбу поколений,
Мы к славе Отчизну свою поведём!

Славься, Отечество наше свободное,
Славы народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!



Москва. Кремль.

ГИМН МОСКВЕ.

А. Коваленков.

Стоит Москвѣ, растёт Москвѣ,
 Великая Москвѣ.
 По всем краям, по всем морям
 Идёт о ней молвѣ.

Шелкѣ знамен для всех времён
 Пылают в синеве.
 С Москвою в лад сердца стучат.
 Пути ведут к Москвѣ . . .

Москвѣ светлѣ, в Москвѣ взошлѣ
 Рассветная зарѣ.
 Седой гранит в Москвѣ хранит
 Святыни Октябрѣ.

Идут годѣ, страна трудѣ
 Цветёт, как сад весной.
 Хвалу Москвѣ, своей Москвѣ
 Поёт народ-герой.

§ 3. УЛИЦА МЛАДШЕГО СЫНА.

(Отрывки.)

Л. Кассиль,
М. Поляновский.

1.

Краткое содержание повести.

В повести «Улица младшего сына» авторы рассказывают о детстве и героической смерти Володи Дубинина — школьника из города Керчь (в Крыму).

Пионер Володя Дубинин отличался смелостью, правдивостью и горячо любил свою советскую Родину. Когда началась война, Володя стал во главе отряда тимуровцев и всеми силами помогал семьям фронтовиков.

Около Керчи находились под землёй глубокие пещеры — каменоломни. Когда немцы заняли Керчь, советские патриоты организовали партизанский отряд и ушли глубоко под землю в эти каменоломни. В этот отряд был принят и четырнадцатилетний Володя Дубинин. Были в этом отряде также женщины и дети, так как некоторые партизаны ушли в пещеры вместе со своими семьями.

Почти два месяца провёл отряд под землёй без солнца и воздуха, тайком выбираясь на поверхность и борясь с фашистскими захватчиками. Фашисты проследили партизан и заминировали все входы в подземелье, чтобы партизаны погибли под землёй. Оставалась одна тайная узкая лазейка, через которую мог пролезть только Володя и его друг Ваня Гриценко.

Маленький разведчик несколько раз ходил в опасные разведки и приносил ценные сведения спрятанным в земле людям.

Володя погиб в январе 1942 года. Керчь уже была освобождена от фашистов, и партизанский отряд вышел из-под земли. Володя помогал нашим сапёрам и подорвался на вражеской мине.

Именем Володи Дубинина назвали улицу в Керчи.

Володя Дубинин очень гордился своим званием пионера и называл себя «младшим сыном коммунистической партии».

Отсюда и повесть получила своё название «Улица младшего сына».

2.

Подземная крепость.

Сменившись с караула, пообедав, Володя отправился в красный уголок, где он каждый день собирал своих пионеров. Он застал уже всех ребят на месте. Они сидели у стола, на котором

стоял зажжённый фонарь, и Ваня Грицёнок читал вслух про Тома Сойера.

Пахло сыростью от стен, на которых не двигались тени ребят. Володя тихо подошёл к столу. Ваня читал как раз то место, где Том Сойер вместе с Бекки Тэтчер заблудились в подземной пещере, и у них догорает последняя свеча.

— А они потом выбрались, спаслись? — полюбопытствовал Вова Лазарев, заглядывая через плечо читавшего.

— А ты потерпи и узнаешь, — сказал Ваня. — Вот не люблю, когда вперёд заглядывают!

— А зачем он туда, в пещеру, полёз? — спросил Жора Емелин.

— Ты что же, не понял ничего, когда я прошлый раз читал? — упрекнул его Ваня. — Там же клад был. А они всё этот клад искали.

— А какой это бывает клад? — заинтересовался Вова Лазарев, который пропустил два дня чтения, так как у него болела голова от сырости.

— Ну, сокровища всякие.

— А это что: сокровища?

— Золото, значит.

— Часы?

— Ну, почему обязательно тебе часы? Золотые деньги могут быть, кольца, вообще всякие драгоценности.

Видно было, что Вова Лазарев хотел спросить, как это понимать: «драгоценности», но он с опаской посмотрел на Володю и сказал:

— А они ему для чего нужны были?

— Ну, он хотел на них жить богато, поехать куда-нибудь...

— В экскурсию? — спросил Жора Емелин.

— А Вова Лазарев мечтательно произнёс:

— А мы, когда войны не было, тоже путешествовали. Меня мама к тётке в Ростов возила. А в этом году мы хотели на Кавказ ехать. Только вот война стала...

— А мы всегда тут будем?

И все ребята взглянули на своего вожака — как он ответит. Володя заметил, с какой тревогой ждали от него ответа.

— Зачем всегда? Вот скоро фашистов выкинут, и мы домой поедём.

— Дома хорошо! Там столько окошек и всё видно, — почему-то шёпотом прошептала маленькая Оля.

И все замолчали. Всем вдруг так захотелось посмотреть в окошко и увидеть солнце и море и жить снова так, чтобы были не только вечер и ночь, но чтобы и утро бывало каждый день.

Потом опять заговорили о кладе, который искал Том Соьер.

— Конечно, как свечка у него сгорела, — сказал Толя Ковалёв, — так он думал, что без света ему совсем не вылезти.

— Да ещё неопытный он был, — объяснил Ваня Гриценко.

— Вам с непривычки тоже в первый день тут не очень весело показалось.

— А что, если бы мы клад нашли? — спросил Жора.

— Какой такой клад? — спросил Володя. — Это у нас называется: раскопки. Нам учитель по истории объяснял, и мы в музей с ним ходили, в лапидарий... Ну, если б нашли такой клад, тоже бы отдали в музей.

— А себе ничего совсем не оставили бы? — поинтересовался Жора Емелин.

Володя строго пояснил:

— Сперва бы всё отдали, а потом бы уж за это нам благодарность объявили или школу бы нам восстановили.

— А денег бы совсем не дали за это? — спросил Жора.

— Ну, наверное, премировали бы — не в том счастье, — решил Володя. — Меня премировали за авиамодели, и я в Артёк ездил. Так не за то ж я работал!

Жора заявил:

— Я бы только фотоаппарат себе выпросил.

— А я бы ещё попросил, чтобы мороженого дали целый ящик, — размышлял Вова Лазарев.

— А то ты мороженого никогда в жизни не ел! — упрекнул его Толя Ковалёв. — Живот бы от жадности лопнул.

— А я бы сразу всё не ел. Я бы порций десять съел сразу, а остальное на погрёб бы снёс.

Стали думать, на что бы мог ещё пригодиться клад. Устроить для всех пионеров праздник? Всё равно лучше, чем Первое мая, не выйдет. Ходить каждый день в кино по три раза? А когда же уроки учить? Жить, ничего не делая? Но что же делать тогда? Купить в магазине на Кировской выставленный в окне корабль. Так почти такие Володя безо всякого клада сам умел строить.

— Нам и без клада до войны хорошо было, — сказал Жора. — Жили себе — лучше не надо! Мне уж папа фотоаппарат обещал...

— Конечно, — сказал Вова Лазарев, — это у них за границей, в Америке, нужны всякие эти сокровища.

— Ясно. У них же капиталисты, — солидно заметил Толя Ковалёв. — У них там как? — продолжал он убеждённо. — У них там — я читал в одной книжке, название только забыл — каждый хочет для себя побольше набрать и друг у дружки отнимают. А у нас же самое главное — это всё общее.

— Потому что у нас скоро будет уже совсем коммунизм.

Это сказал Володя, и все повернулись к нему. А Вова Лазарев сперва повторил тихонько про себя: «коммунизм», а потом решился спросить:

— Володя, а скоро будет коммунизм?

— Да он бы уж, наверное, у нас совсем скоро стал, только война вот... фашисты против. Неохота им, чтоб у нас коммунизм был.

— Я тогда знаю, на что бы клад отдал! — воскликнул вдруг Толя. — В фонд обороны СССР! Чтобы на тот клад танк сделали и назвали от нашего имени «Юный партизан».

И все замолчали, задумавшись... Володя почувствовал, как чья-то рука легла ему на плечо.

Он поднял голову — к нему склонился Корнилов. Политрук уже давно стоял тут, никем не замеченный в тени. Он слышал конец разговора, но не хотел вмешиваться. Глаза у него странно блестели, и, посмотрев на политрука, Володя понял: он всё слышал.

— Ничего, пионеры, — сказал Корнилов, — всё будет хорошо. Самый дорогой на свете клад, самое драгоценное сокровище мы ещё в 1917 году отвоевали. Мы этот клад сейчас с собой под землю укрывали, чтобы немцам не отдать, и этот клад в ваших руках.

1.

Вопросы.

1. Кто главный герой повести «Улица младшего сына»?
2. Почему авторы так назвали повесть?
3. Какие черты характера проявил Володя Дубинин во время войны?
4. Куда ушли партизаны с приходом фашистов?
5. Что сделали с ними фашисты?
6. Как Володя помогал партизанскому отряду?
7. Когда и как погиб Володя Дубинин?

2.

Вопросы.

1. Что делал каждый день Володя в подземной крепости?
2. О чём читали ребята однажды вечером?
3. Из чего видно, что интересы советских ребят были совсем другие, чем у Тома Сойера?

4. Почему Том пошёл в подземелье?
5. Почему оказались в подземелье наши пионеры?
6. О чём мечтали ребята подземной крепости?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте этот отрывок по лицам.
2. Расскажите кратко 2-й отрывок.

Словарные упражнения.

1. Объясните значение слов: заставля́ть — заста́ть, упрека́ть — упрекну́ть, пропуска́ть — пропу́стить; приведите примеры в предложениях.
2. Определите разницу между словами: сменя́ть и сме́ниться; отпра́вить и отпра́виться; выбра́ть и вы́браться.

3.

Вопросы.

1. Что такое «раскопки»?
2. Что ребята решили сделать с кладом?
3. Зачем Тому Сойеру нужен был клад?
4. Почему советским ребятам не нужно искать клада?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте 3-й отрывок по лицам, с правильной интонацией и с выражением.
2. Расскажите вкратце содержание этого отрывка.

Словарные упражнения.

1. Придумайте предложения со словами: принимать — принять, поднимать — поднять, отнимать — отнять, устраивать — устроить.
2. Объясните значение следующих глаголов: проси́ть, спроси́ть, попроси́ть, вы́просить, упро́сить.

Составьте предложения с этими словами.

4.

Вопросы.

1. Куда Толя предложил отдать клад?
2. Кто слышал разговор ребят?
3. Какой клад отвоевал советский народ в 1917 году?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы читали о пионерах и комсомольцах — героях Великой Отечественной войны.
2. Расскажите, что вы знаете о Зое Космодемьянской, Лизе Чайкиной, о героях-краснодонцах.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со следующими словами:
1) отличать (чем?), 2) отличный, 3) отличник.
2. Переведите на эстонский язык следующие глаголы и объясните значение приставки ЗА:
1) замолчать, 2) заговорить, 3) задуматься, 4) заинтересоваться, 5) зажигать.



§ 4. НАШ ГЕРБ.

С. Маршак.

1.

Различным образом державы
Свои украсили гербы.
Вот леопард, орёл двуглавый
И лев, встающий на дыбы.

Таков обычай был старинный,
Чтоб с государственных гербов
Грозил соседям лик звериный
Оскалом всех своих зубов.

То хищный зверь, то птица злая,
Подобье потеряв своё,
Сжимают в лапах, угрожая,
Разящий меч или копье.

Но не орёл, не лев, не львица
Собой украсили наш герб,
А золотой венók пшеницы,
Могучий молот, острый серп.

Мы не грозим другим народам,
Но бережём просторный дом,
Где место есть под небосводом
Для всех, кто кормится трудом.

Не будет недругом расколот
Союз народов никогда.
Неразделимы серп и молот,
Земля, и колос, и звезда!

В о п р о с ы.

1. Чем украшают свои гербы капиталистические государства?
2. Почему на их гербах изображаются хищные звери?
3. Что изображается на советском гербе?
4. На что указывают знаки мирного труда на нашем советском гербе?

§ 5. ПОВЕСТЬ О ВАСИЛИИ СТЕПАНОВИЧЕ.

По Е. Пермяку.

1.

Это было во второй год Великой Отечественной войны. Рабочий одного механического завода города Свердловска уходил на фронт. Прощаясь с семьей: с женой, дочерью и четырнадцатилетним сыном, он сказал последнему: «Вот что, Василий Степанович, я уйду на войну, а ты остаешься тут, за меня. Слушайся мать, не обижай сестер. Хорошенько учишься да подрастай поскорее».

«Не зря отец назвал меня Василием Степановичем, — подумал Вася. — Заработает ли мать, чтобы одеть и прокормить всю семью? Едва ли».

И никому ничего не говоря, Вася отправился на завод, где работал его отец, прямо к директору и рассказал ему обо всем, что думал. Директор одобрил решение Васи поступить на работу и направил его в токарный цех. С тех пор Вася для всех стал Василием Степановичем.

Он начал усердно работать. Около месяца был учеником у мастера-токаря. На второй — начал точить самостоятельно.

Теперь Васе пришлось вставать рано. Нелёгкое дело было выстоять на ногах полную смену. А за окном — осень. Сухая, тёплая, весёлая осень. Самое время ставить силки и сети для ловли птиц. Но Вася старался не думать об этом. Ведь он был хоть и маленький, но хозяин, глава семьи.

Первую же свою получку Вася отдал матери.

Месяц спустя он стал зарабатывать вдвое больше матери, а через шесть месяцев — ещё больше.

2.

За эти полгода Вася стал комсомольцем и не только полностью овладел своим станком, но и внес предложение об усовершенствовании его. Правда, не всё было додумано до конца молодым изобретателем, но предложение его оказалось полезным и верным.

Через неделю станок Васи был усовершенствован, а через полмесяца были усовершенствованы ещё десять станков. Теперь Вася стал работать на десяти станках. За год он выучил своих семерых товарищей работать на усовершенствованных станках. О Василии Степановиче писали в газетах.

Часто вспоминал Вася отца и думал: «Вот поглядел бы он, как работает сынок». Но отец не подавал вестей. Все так и решило, что он, вероятно, погиб на фронте. Только Вася и мать не допускали этих мыслей.

Так оно и вышло. Отец после тяжёлого ранения действительно вернулся с фронта домой и как раз в тот самый день, когда Васе исполнилось шестнадцать лет.

В этот день в доме Васи собрались его товарищи и представители заводской общественности. Трудно передать чувство радости Васи, его матери, родных и гостей, когда в дверях комнаты появился отец. Сначала все замерли от неожиданности. Но потом раздались крики восторга, полились слезы радости...

С возвращением отца Вася мог уйти с завода, чтобы опять только учиться в школе. Но война, честь рабочего, честь комсомольца не позволили ему оставить завод. Вася решил продолжать работать на заводе и в то же время стал учиться.

Учился Вася так же отлично, как и работал на заводе. Он закончил курс средней школы и поступил на вечернее отделение одного из технических институтов. Теперь Василий Степанович уже инженер.

Вопросы.

1. Когда происходит действие рассказа?
2. Кто уходил на фронт?
3. С кем прощался отец?

4. Что он сказал сыну?
5. Как он назвал сына?
6. Куда отправился Вася после ухода отца?
7. Кем он стал работать?
8. Как он работал?
9. О чём он старался не думать?
10. Кем был Вася для своей семьи?
11. Кому Вася отдавал заработанные деньги?

Словарные упражнения.

1. Прочитайте первый отрывок рассказа в настоящем времени (Образец: Второй год Великой Отечественной войны. Рабочий механического завода у х о д и т на фронт.)
2. Составьте предложения со следующими глаголами: прощаться (с кем?); оставаться (где?); обижать (кого?); отправиться (куда?); направить (кого? куда?).

2.

Вопросы.

1. Кем стал Вася за полгода?
2. Что он усовершенствовал?
3. На скольких станках он работал?
4. Чему он выучил товарищей?
5. О ком писали в газетах?
6. Где был его отец?
7. Что думали об отце Вася с матерью?
8. Когда вернулся его отец?
9. Кто собрался у Васи?
10. Почему Вася не ушёл с завода?
11. Как и где он учился?
12. Кем Вася стал теперь?

Задания по развитию речи.

1. Составьте план к прочитанному рассказу.
2. Расскажите по этому плану содержание прочитанного.
3. Вспомните и расскажите, что вы читали на тему «Молодёжь на заводах и в колхозах во время Великой Отечественной войны» («Стожары» — Мусатова; «Малышок» — Ликстанова и другие книги).

Словарные упражнения.

1. Переведите на эстонский язык следующие выражения: одобрил его решение; выстоять на ногах всю смену; глава семьи; овладеть станком; усовершенствовать станок; представители заводской общности; все замерли от неожиданности.

2. Подберите слова противоположного значения к следующим глаголам и прилагательным:
здороваться, начать, запрещать, порицать (laitma); последний, усердный, полезный, сухой, весёлый.

§ 6. ТЫ ПО СТРАНЕ ИДЁШЬ.

М. Исаковский.

Ты по стране идёшь. И нет такой преграды,
Чтобы тебя остановить могла.
Перед тобой смолкают водопады,
И отступает ледяная мгла.

Ты по стране идёшь. И, по твоей поручке,
Земля меняет русла древних рек.
И море к морю простирает руки.
И море с морем дружится навек.

Ты по стране идёшь. И все свои дороги
Перед тобой раскрыла мать-земля,
Тебе коврами стелются под ноги
Широкие колхозные поля.

И даже там, где запах трав неведом,
Где высохли и реки, и пруды, —
Проходишь ты, и за тобою следом,
Шумя, встают зелёные сады.

Твои огни прекрасней звёзд и радуг,
Твоя дорога к солнцу пролегла.
Ты по стране идёшь. И нет такой преграды,
Чтобы тебя остановить могла.

Вопросы.

1. О ком говорится в этом стихотворении?
2. Какие реки меняют у нас русла?
3. Какие моря соединяют новые каналы (Волго-Донской и другие)?
4. Где выращивает сады советский человек?

Выучите наизусть это стихотворение.

§ 7. С ТОБОЙ ТОВАРИЩИ.

(Отрывок из повести.)

М. Прилежаева.

Первый сбор.

1.

В пионерской комнате в полном составе собрался двадцать первый отряд. Тринадцать мальчиков расселись вдоль стола, покрытого красным сукном. Под воротничком у каждого алёл красный галстук, ноги, не доставая до пола, мерно раскочивались под столом. В общем юные пионеры двадцать первого отряда поджидали вожатого в безмятежном расположении духа.

А их бедный вожатый, который должен был впервые проводить сбор, стоял в это время за дверью. Надо было войти и с весёлым лицом, бодро сказать: «Здравствуйте, ребята». Только всего. Но у Кости сердце металось в груди, как выброшенная на берег рыба. Он был подавлен своей собственной робостью. Это грозило катастрофой. Сбор мог не состояться.

Вдруг с конца коридора донёсся звонкий, весёлый смех. Костя обрадовался: Таня Измайлова. Она шла с Колей Богатовым, громко о чём-то рассуждая.

— Костя, уж не боишься ли ты? — догадалась она.

Костя взял себя в руки.

— Сейчас я иду.

— Таня, давай послушаем сбор, — решил Богатов. — Ты не будешь стесняться, Гладков?

Нет, Костя стеснялся тех малышей, которые его ожидали за дверью, — только их!

Сбор начался.

— А что мы будем делать? — тоненьким голоском спросил Вадик Коняхин.

— Вы пионеры теперь, — сказал Костя. Но всё же из той пламенной речи, которую он сочинил вместе с Юлькой и Сашей, сейчас только и вспомнились слова:

— Вы пионеры! Вы должны любить нашу замечательную Родину.

— А мы любим! — ответил Шура Акимов, большеголовый крепёш с ясными, светлыми глазами.

2.

Костя на секунду умёлк. За эту секунду молчания в настроении пионеров произошёл перелом. Они слишком долго и торжественно ждали. Они утомились немного от этой торжественности. Им вдруг захотелось поговорить о самых обыкновенных делах. Вадик встал и с доверчивой улыбкой признался:

- А мы нашли галку с перебитым крылом.
- Не галку — ворону! — живо поправил Вова Горбатов.
- Галки на зиму улетают.
- Костя! Мы спрятали ворону на чердаке.
- Костя, ты думаешь, крыло заживёт?
- Такая хорошая ворона!

Костя не знал, что делать: ворона не входила в повестку собрания, она перепутала все планы. Он взглянул на Таню и Колю. У них весёлые лица. Должно быть, не такой большой грех, что ребята немного отклонились от плана?

— Как ты думаешь, Костя, ворону можно приручить?

— Если будете хорошо ухаживать, непременно приручите, — ответил солидно жогаый.

— Тогда я возьму ворону себе, пусть живёт у меня в коридоре, — заявил Шура Акимов, невинно глядя на Костю и болтая ногами в серых валеных сапогах.

— Хитрый! Пусть будет общей! — запротестовали ребята. — Будем вместе ухаживать.

Шура раздумывал.

— Нет! Общая мне не нужна. Какой интерес? Я возьму да другую найду. Будет моей.

Костя и не заметил, как исчезло то, что его связывало. Он не думал сейчас об авторитете жогаого, он просто рассердился на этого большеголового мальчика, который оказался таким собственником . . .

— Так, — сказал он. — Предлагаю, ребята, устроить на пустыре ледяную гору. Огромную! Согласны?

— Согласны! — закричали ребята.

— Хорошо. Ты, Шура Акимов, для себя сделай маленькую. Серые сапожки под столом перестали болтаться. Шура был озадачен. Озадачен был весь отряд.

— Почему? — удивились ребята. — Почему Акимова не принимать в общую гору?

— Потому что Акимов на своей собственной горке будет кататься со своей вороной один.

Ребята расхохотались, представив такую странную картину.

3.

Шура Акимов не знал, куда спастись от смеха. С одной ноги у него упал валенок. Шура спустился под стол и долго там обувался. Наконец он выбрался из-под стола и, ни на кого не глядя, сказал:

— Тогда я не буду заводить отдельную ворону, а буду вместе. Все были удовлетворены таким решением вопроса.

А Костя, освободившись совсем от робости, произнёс речь.

— У нас, на нашей Родине, люди всё делают вместе — учатся, строят. Если кто-нибудь отделится, этот человек всегда очень

несчастен. Ему скучно, тяжело без товарищей, он не добьётся победы. У нас все люди вместе... В других странах не так. И сейчас вы увидите.

Он задрнул на окнах шторы и перетащил на стол эпидиаскоп.

И вот на стене картина... С картины на пионеров смотрит круглая физиономия чёрного мальчишки. Мальчишка хохочет. И ребята начинают в ответ хохотать.

— Меня зовут Сэм, — говорит чёрный мальчишка, — давайте дружить.

Говорил Костя, конечно, но в темноте можно всё представить, как хочется.

Во всяком случае, двадцать первый отряд хóром ответил:

— Давай!

Костя сменил картонный квадратик: снова тот же мальчишка, но на нём висят клочья рваной рубашки, глаз заплыл синяком. Мальчишка плачет.

— Все белые ребята меня бьют за то, что я чёрный.

В квадратике появилась новая фигура — женщина с добрым, грустным лицом.

— У нас с Сэмом беда! — сказала она, уронив на передник чёрные руки. — Отца Сэма послали на фронт, а меня прогнали с работы.

Белозубой улыбкой с экрана улыбался негр, дядя Джо. Вот, сразу видно — человек. Джо хотел посмотреть в кино для белых хронику, где показывали бой за тот самый город, за который он сражался и получил орден... Но белые американцы схватили его за это...

4.

Костя сказал почти шопотом:

— И Джо потащили на виселицу.

— Не надо! Не надо! — закричали ребята.

Пионеры двадцать первого отряда поднялись на защиту Сэма и Джо. Они не хотели больше смотреть. Они повскакали с мест.

Костя включил свет — вокруг возбуждённые, гневные лица. Вадик размазывал по щекам чернила и слёзы.

Опять темнота. На картине горит город. Смелый чёрный мальчишка влез на крышу самого высокого здания и привязал к трубе красный флаг. Ура!

— Началось восстание, — рассказывал Костя. — Восстали все рабочие с плантаций. Они знали о Советском Союзе. Им рассказывал Джо. Рабочие восстали против капиталистов.

— Вот здорово, Костя! Так им и надо!

— К нам бы этого Сэма! Верно, Костя?

Мальчишки кричали и прыгали, столпившись возле вожатого.

Костя был счастлив и очень устал. Надо было что-нибудь сказать в заключение — так учила старшая пионервожатая; но Костя не мог. Он виновато посмотрел на Таню.

Таня поднялась, лицо её было серьёзно и решительно. Она перекинула за плечо косу и запела: «Союз нерушимый республик свободных»...

Высокий, сильный голос звучно вёл мелодию, звоном стеклянных колокольчиков вплетались тонкие детские голоса. Что-то большое, значительное объединило сейчас и связало всех — десятиклассника Колю Богатова, Таню, Костю и малышей.

Это было молчаливое, строгое, счастливое чувство любви к своей Родине.

1.

Вопросы.

1. Кто собрался в пионерской комнате?
2. В каком настроении маленькие пионеры ждали вожатого?
3. Где был в это время вожатый и что он чувствовал?
4. Кто помог Косте взять себя в руки?
5. Как Костя начал сбор?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите своими словами содержание 1-го отрывка.
2. Расскажите, как вы проводили ваш первый пионерский сбор.

Словарные упражнения.

1. Какие вы знаете значения слова проводить — провести? Укажите значение и приведите примеры в предложениях.
2. Укажите разницу в значении слов: собрать и собраться; состоять и состояться; доставать и доставаться; доносить и доноситься; обрадовать и обрадоваться.

2.

Вопросы.

1. О чём захотелось поговорить пионерам?
2. О чём они рассказали Косте?
3. Почему Костя растерялся?
4. Что хотел сделать Шура Акимов?
5. Почему Костя рассердился?
6. Что он предложил ребятам устроить на пустыре?
7. Как он проучил Шуру?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите 2-й отрывок.

Словарные упражнения.

1. Переведите на эстонский язык: 1) сесть за парту, 2) сидеть за партой, 3) рассесться по партам.
Составьте с этими словами предложения.
2. Объясните значение следующих глаголов: 1) глядеть, 2) взглянуть, 3) заглядывать, 4) разглядеть.

3.

Вопросы.

1. Как подействовал общий смех на Шуру Акимова?
2. Что сказал ребятам Костя о силе советского коллектива?
3. Что вожа́тый показал ребятам?
4. Каким был негрита́нский мальчик Сэм на первой картине и каким — на второй?
5. Что случилось с негром Джо?
6. Какова жизнь негров в Америке?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите о судьбе негрита́нской семьи в Америке (которую Костя показал на экране).

Словарные упражнения.

1. Объясните значение каждого из слов: делить, отделить, отделиться, выделить, разделить, отделение, отдельный.
2. Назовите все формы от глаголов добиваться — добиться.
3. Придумайте предложения с каждым из данных глаголов: спасти и спастись; спустить и спуститься; обувать и обуваться; выбрать и выбраться.

4.

Вопросы.

1. Куда потащили негра Джо?
2. Зачем маленький негр влез на крышу?
3. Против кого восстали рабочие на плантациях?
4. Что делали пионеры после просмотра фильма?
5. Что чувствовал Костя?
6. Что запела Таня?
7. Что объединяло всех ребят — больших и маленьких?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите весь рассказ по следующему плану:
 - 1) Волнение вожатого перед первым сбором.
 - 2) Случай с Шурой Акимовым.
 - 3) Показ фильма о негритянской семье в Америке.
 - 4) Отношение пионеров в тяжёлой участи негров.
 - 5) Гордость ребят за свою многонациональную советскую Родину.

§ 8. ДОСКА ПОЧЁТА.

Я. Тайц.

1.

Накануне Октябрьского праздника учительница Кира Петровна раздала всему классу табели. Витя Ерошин с опаской открыл табель. Так и есть! Русский устный — двойка, география — двойка!

— Ерошин, надо подтянуться, — сказала Кира Петровна.

Ерошин махнул рукой, убрал табель в сумку, повесил сумку через плечо и пошёл домой.

Он шёл еле-еле. У каждой витрины он останавливался. Ему хотелось отдалить встречу с мамой. Она работала ткачихой и была женщиной строгой. Но как тихо Витя ни шёл, всё же он в конце концов пришёл.

Мама уже была дома.

— Здравствуй, Витюша, — приветливо сказала она, — поздравляю тебя с праздником.

— Спасибо! — отозвался Витя, снимая с плеча сумку.

— Что ты такой кислый?

— Ничего, мама. Просто так! — ответил Витя.

— Что же ты мне свой табель не покажешь? — сказала мама.

— Да просто так... нечего показывать.

— Как так, нечего? Давай табель.

— Сейчас!

Витя долго рылся в сумке, будто не мог найти табель. Наконец он нашёл его и протянул матери. Она взяла табель, раскрыла, заглянула и строго посмотрела на сына.

Ей хотелось, чтобы сын вырос учёным, профессором, а тут — двойки!

— Только фамилию нашу позоришь! — сердито сказала она. Это больше всего обидело Витю.

— Ничего я не позорю.

— Нет, позоришь! Наша фамилия Ерошиных — уважаемая, а ты позоришь.

— Ничего я не позорю,— повторил Витя. — И не говори так, а то уйду!

— Куда же это ты уйдёшь, интересно?

— Знаю куда. Уйду и всё!

И недолго думая, Витя сорвал с гвоздя пальто и шапку и выбежал на улицу.

2.

— Куда пойти? — подумал Витя. — Пойду в Парк культуры. Это недалеко. Там погулять можно. И ребят встречу. Вот и буду до вечера гулять. Пусть не говорит, что я позорю.

И Витя пошёл в парк. Там висели полотнища с лозунгами к празднику. В центре стоял огромный щит, обтянутый кумачом. Над ним была большая надпись: «Лучшие люди нашего района».

Витя подошёл к щиту. На нём было много фотографий. И вдруг Вите показало, будто он видит знакомое лицо. Постойте, да это же, кажется, мама! Ну да, это мама! Мамины глаза, и мамин нос, и мамин взгляд. А вот и надпись: «Анна Ерошина, лучшая ткачиха Трёхгорки».

Витя не мог отвести глаз от маминого портрета. Какой-то прохожий подошёл и стал рассматривать фотографии. Витя не удержался и сказал:

— Видите, вот... Анна Ерошина... это моя мама!

— Да? — Прохожий посмотрел на Витю. — Верно, похож. Молодёц, сынок.

«Чем же я молодёц, это мама молодец», — подумал Витя. Но всё равно ему было очень приятно.

Он долго простоял у щита. И всякий раз, когда кто-нибудь подходил, он говорил:

— Видите, вон там... Ерошина — это моя мама.

И каждый раз люди приветливо улыбались ему и поздравляли его.

Наконец стало темно, и Витя пошёл домой.

— Явился, двобечник, — сказала мама.

— Явился, — ответил Витя и помолчал. — Мама, а ты видела?

— Кого?

— Лучшую ткачиху Трёхгорки Анну Ерошину!

— Где? — вскрикнула мама.

— Там... в парке... пойдём...

Он заставил маму одеться и повёл её в парк. Уже была ночь, но прожекторы ярко освещали щит с портретами. Витя долго смотрел то на маму, то на мамин портрет, потом взял маму за руку и тихо сказал:

— Мама... Ты не думай... я не буду позорить. Я исправлю отметки... Вот увидишь!..

Вопросы.

1. Что раздавали в школе перед праздником?
2. Почему Витя с опáской открыл тáбель?
3. Что сказала ему учительница?
4. Почему он мéдленно шёл домой?
5. Кто была его мать?
6. Как она его встрéтила?
7. Что она у него потрéбовала?
8. Кем она хотела выростить сына?
9. Что мать сказала Вите?

Задание по развитию речи.

1. Объясните, почему Витя не имел права обижа́ться на ма́мины слова.

Словарные упражнения.

1. Назовите по-русски все предметы, которые вы проходите в седьмом классе.
2. Переведите следующие слова и составьте с ними предложения: раздáть; подтяну́ться; убра́ть; отдалить; отозва́ться; рыться; протяну́ть; сорва́ть; поздравить (с чем?).

Вопросы.

1. Куда Витя пошёл?
2. Что он увидел в парке?
3. Что такое «доска почёта»?
4. Какая надпись была над щитом?
5. Чью фотографию он увидел на щите?
6. Что сказал Витя прохо́жему?
7. Что подумал Витя, когда прохо́жий похвалил его?
8. Куда он повёл маму?
9. Что Витя обеща́л маме у доски почёта?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, почему слúчай в парке изменил поведéние Вити.
2. Расскажите содержание прочитанного.

§ 9. БЕЛЕЕТ ПАРУС ОДИНОКИЙ.

(Отрывки из первого акта пьесы.)

В. Катаев.

1.

Скалистый морской берег. Из-за обрыва видна верхушка мачты без паруса. Слева — бедная рыбацья хижина. Она без стенки, так что видна её обстановка: простой стол, табурет, на стене сеть, в углу вёсла. На краю обрыва — дедушка и Гаврик.

Дедушка. Ну и улов! Тьфу, опять краб! Что ты скажешь...

Нет, без паруса мы с тобой не рыбаки. А где его возьмёшь, парус-то?

Гаврик. Ничего, дедушка. Может, Терентий добудет парус.

Обещал. А тогда мы заживём! Далеко в море ходить будем...

Смотрите, смотрите, дедушка, какой-то человек плывёт!

Дедушка. Откуда здесь человек может быть? А никак, верно...

Гаврик. Эй, ты! Не хватайся за лодку! Кому говорю! А то вот веслом!

Жуков (из-за обрыва). Помогите... люди...

Гаврик. Дедушка, у него глаза закрыты.

Гаврик быстро спускается к воде. Дедушка за ним. Они помогают подняться на обрыв Жукову. Тот с трудом передвигает ноги.

Жуков. Я... больно́й.

Гаврик. Ты что, тонул?

Жуков молчит, машет рукой и бессильно опускается на землю.

Гаврик. Дядя, откуда ты?

Жуков. Не показывайте меня людям. Я матрос. Спрячьте где-нибудь, а то меня повесят, ей-богу, правда... (Теряет сознание).

Дедушка (Гаврику). Матрос! Понимаешь?

Гаврик. Понимаю.

Жуков (начинает бредить, пытается вскочить). Стой! Кто такие? Пустите меня...

Гаврик. Тише, дядя, не кричите на весь берег, а то услышат.

Дедушка. Можешь нам свободно довериться. Мы такие же самые люди, как ты — черноморские. Понимаешь?

Жуков. Понимаю.

Его вводят в хижину, кладут на скамейку.

Дедушка. Горит весь. Как печка. Гаврик, беги на рынок, продай рыбу. За сколько дадут продай и хлеба купи для матроса.

Больной человек... Да смотри — про матроса чтоб никому!?

Гаврик. А я маленький — не понимаю!

Гаврик выходит из хижины, берёт корзину с рыбой. Появляется Усатый.

Усатый. Эй, мальчик, ты здешний?

Гаврик. Здешний.

Усатый. Рыбацкий?

Гаврик. Рыбацкий.

Усатый. Ты с кем рыбу ловишь, один?

Гаврик. Зачем один — с дедом.

Усатый. А кто твой дед?

Гаврик. Старик.

Усатый. Понятно, что старик, а не молодой. Я вижу, что с тобой надо разговаривать, хорошенько накушавшись горόху. Ты зачем такой дурак?

Гаврик. А зачем у вас, дядя, на носу пластырь? Или кто вас удáрил?

Усатый (*хмуро*). Поцарапался. Не в этом дело. Ты скажи: выходили вы сегодня в море?

Гаврик. Выходили.

Усатый. Пароход «Тургенев» видели?

Гаврик. А как же!

Усатый. А с парохода никто не прыгал?

Гаврик. Куда?

Усатый. В воду, конечно.

Гаврик. С какого парохода, вы говорите?

Усатый (*терпя терпение*). Вот дурака бог послал! С «Тургенева», спрашиваю, никто в воду не прыгал?

Гаврик (*после секундной паузы, вдохновенно*). А-а, с «Тургенева!» Прыгал, ей-богу, прыгал! Сам видел, прыгал человек, да как поплывёт. Брызги во все стороны...

Усатый. Стой! Да ты не врешь? Куда же он поплыл?

Гаврик. Ей-богу, не вру. Чтоб мне не сойти с этого места! Как поплывёт, как поплывёт!

Усатый. Куда же? В какую сторону?

Гаврик (*неопределённо машет рукой*). Туда!

Усатый. А куда же потом дёлся?

Гаврик. А потом его какая-то лодка подобрала.

Усатый. Лодка? Какая?

Гаврик. Такая, знаете, большая, громадная, под парусом.

Усатый. Здешняя?

Гаврик. Нет.

Усатый. Название не заметил?

Гаврик. Как же, заметил: «Соня».

Усатый. «Соня»? Прекрасно. Да ты не врешь?

Гаврик. Чтоб мне в жизни счастья не видать! Или «Соня» или «Вёра».

Усатый. Путаешь ты что-то. Смотри у меня! (*Уходит.*)

Гаврик некоторое время смотрит ему вслед, затем бежит в хижину.

Гаврик. (*тормошит Жукова*). Дядя, а дядя, это вы прыгали с «Тургенева»? Дядя, слушайте, что я вам скажу. Только вы не дёргайтесь, а лежите тихо. Вас тут по всему берегу ищет агéнт из охрáнки.

Жуков (*резко поднимаясь*). Агент?.. Ищет?..

Гаврик. Я его в Люстдóрф заслáл. Такой усатый, а через весь нос пластырь.

Жуков (*с усилием*). Это его, наверное, кошка поцарапала...

Пойти мне надо...

Гаврик. Вы же больной, дядя. Нельзя вам...

Жуков (*покóрно ложится*). Пустите меня в комитет. Вы не знаете, где тут одесский комитет?. Связь установи́ть надо... (*впадает в забытьё*).

Дедушка. Эх, матрос, матрос! Плохо твоё дело... Гаврик, внучек, придётся тебе сбежать в Бли́жние Мельницы к Терентию. Он там насчёт комитета больше нас с тобой понимает. На рынок потом, а сначала к Терентию. Всё расскажи — и про агента и про матроса. Скажи, матрос с военного корабля и комитет, мол, ищет. Понял?

Гаврик. А то!

Вдали слышен свист. Гаврик прислушивается и выбегает. На берег выходит Петя. Он в новой гимназической форме.

Гаврик. О! Петька, здорово!

Петя. Гаврик, на пять!

Гаврик. Будет десять! Какой ты красивый! Приняли в гимназию?

Петя. А то? Экзамен был, знаешь какой... ого! Стол громадный и на нём зелёное сукно. Во! Я декламировал стихотворение М. Ю. Лермонтова. Ага! Всем понравилось. Хочешь, прочитаю?

Гаврик. Ну, почитай.

Петя. С выражением или так?

Гаврик. Пускай с выражением.

Петя (*декламирует с завыванием*). Белéет па́рус одино́кий
В тумáне мо́ря голубо́м.

Гаврик (*перебивая*). Хорошо читаешь. Когда приехал?

Петя. Сегодня. На «Тургеневе». Ой, Гаврик, что с нами было!

Гаврик. На «Тургеневе»?

Петя. Ага. На пароходе — не веришь? — скрывался матрос с броненосца «Потёмкин». Родион Жуков. Мне папа рассказывал. Они там, матросы, на «Потёмкине» бунт подняли и всех

офицеров своих перебили. Понимаешь? Ну, а потом их всех арестовали, а этот матрос Жуков убежал. Видал? И скрывался на «Тургеневе». А его сыщик как схватит за рукав! «Ты, говорит, Родион Жуков». А он сыщику как даст доской! А сыщик как закричит на весь пароход: «Стой! Стрелять буду! Остановите пароход!»

А тогда матрос как прыгнет в море! Только брызги полетели — высокие, до третьего этажа . . . А сыщик — бах! бах! — из револьвера. Мимо. Ух! Прямо напротив вашего берега. Ух! Что с нами было! . . .

Гаврик. А матрос какой? С якорем на руке, что ли?

Петя. Ну да, ясно.

Гаврик. Вот тут якорь, да?

Петя. Ясно. А ты откуда знаешь?

Гаврик. Не видал я матросов! А сыщик был усатый и в очках?

Петя. А ты откуда знаешь?

Гаврик. Не видал я агентов из сыскаго!

Петя. Видал? . . . Ничего ты не видал!

Гаврик. Побольше твоего, да молчу.

Петя. Он видел больше, он видел сыщика! Он видел матроса! Ха! . . .

Гаврик. Эх, ты! Я бы доказал, да неохота . . . Хочешь, пойдём со мной?

Петя. Куда?

Гаврик. К брату Терентию на Ближние Мельницы.

Петя. Зачем к нему?

Гаврик. Дело есть. Он нам с дедушкой обещал парус достать.

Оба уходят.

1.

Вопросы.

1. Кто такие были Гаврик и его дедушка?
2. Как они жили?
3. Кого они вытащили из воды?
4. Куда они спрятали матроса?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте из отрывка те места, которые показывают, что Гаврик с дедушкой были очень бедные.
2. Если вы читали всю повесть «Белёт парус одинокий», то расскажите, что вы ещё знаете о Гаврике и его дедушке.
3. Расскажите весь этот отрывок.

Словарная работа.

1. Образуйте прилагательные от слов: скала, обрыв, парус, рыбак, море, вода, труд, правда.
2. Составьте предложения со словами: добывать, обещать, спускаться, подняться, пытаться.

2.

Вопросы.

1. Кого искал усатый сыщик?
2. Почему Гаврик прикинулся дурачком?
3. Что Гаврик рассказал сыщику о «Тургеневе»?
4. Видел ли он всё это на самом деле?
5. Что Гаврик подозревал?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте этот отрывок по ролям.

Словарная работа.

1. Составьте предложения со следующими выражениями:
терять терпение, не в этом дело.

3.

Вопросы.

1. Что сообщил Гаврик Жукову?
2. С кем Жуков хотел установить связь?
3. Куда и зачем дедушка послал Гаврика?
4. Кто такой был Петя?
5. О чём Петя рассказал Гаврику?
6. Почему Гаврик не учился в гимназии?

Задания по развитию речи.

1. Объясните выражения: установить связь, впасть в забытьё, здорово, читать с выражением.
2. Научитесь читать отрывок по ролям.
3. Расскажите этот отрывок своими словами.

4.

Вопросы.

1. Кто скрывался на пароходе «Тургенев»?
2. Что произошло на броненосце «Потёмкин»?
3. Кто нашёл матроса на «Тургеневе»?
4. Что сделал матрос?
5. Почему Гаврик не рассказал своему другу о матросе?
6. Хорошо ли поступил Гаврик?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте отрывок по ролям.
2. Расскажите вкратце содержание всех четырёх отрывков.
3. Расскажите, какие события 1905 года здесь описываются.

Словарная работа.

1. В каком значении употребляется слово перебивать-перебить в 3-м отрывке и в каком значении в 4-м отрывке?
2. Передайте рассказ Пети из 4-го отрывка в прошедшем времени (например, матрос как вскочит на перила — матрос вскочил на перила).



«Взятие Зимнего».
С картины Соколова-Скаля.

§ 10. ШТУРМ ЗИМНЕГО.

Л. Савельев

1.

В февралé 1917 гóда был свёргнут царь. До октябрá странóй управляло Временное правительво.

Но Временное правительво тóже стояло за фабрикантов и помéщиков. Как и царское правительво, оно преслédовало большевиков. В июле 1917 гóда Временное правительво óтдало приказ об арéсте Лéнина. Лéнин немéдленно дóлжен был уéхать из Петрогрáда. Около трёх мéсяцев скрывáлся Лéнин в Финляндии.

7 (20) октябрá 1917 гóда Лéнин вернулсá в Петрогрáд. Восстáние началóсь 24 октябрá, а 25 (7) ноябрá почтí весь гóрод был в руках восстáвших, тóлько Зимним дворцóm и плóщадью перед ним всё ещё владёл неприятель.

Во дворце спряталось Временное правительво вмéсте со всеми своими войскáми. Во что бы то ни стáло нúжно было вы́бить его отсю́да, захватить Зимний дворец.

Но взять Зимний было необычайно трудно. С севера дворец окружён водой. Отсюда на него нельзя было напасть. Оставалось, значит, южная сторона. Но тут перед дворцом — огромная площадь. Восставшим нигде было спрятаться от пуль.

В Зимнем одних только лестниц — сто семнадцать, а комнат и зал — больше тысячи. Тут хватало места и для размещения войск, и для складов оружия, и для запасов продовольствия. Стены Зимнего толсты и прочны, они могли выдержать долговременную осаду.

2.

И всё же большевики решили взять Зимний в тот же день, 25 октября вечером или, по крайней мере, к ночи.

В продолжение всего дня к Зимнему подходили всё новые отряды революционных солдат и рабочих. В середине дня на помощь красногвардейцам прибыли матросы.

Настал вечер. Зимний дворец был окружён со всех сторон. Бой начался одновременно в трёх разных концах площади. Среди мрака и шума революционные отряды завоёвывали площадь шаг за шагом и продвигались вперёд.

Было уже за полночь... И вот огромные железные ворота дрогнули, обе их половины стали расходиться. Революционные отряды устремились во дворец. Перед ними открылась широкая лестница, просторный коридор, увешанный картинами.

Приходилось продвигаться вперёд осторожно, с бóем очищая от врагов одно помещение за другим. Около полутора часов длилась эта битва во дворце.

Наконец, революционные отряды достигли той комнаты, где заседали министры Временного правительства... В два часа ночи министры были арестованы и отправлены в Петропавловскую крепость.

Временное правительство перестало существовать. Вооружённое восстание в Петрограде победило.

Вопросы.

1.

1. Кто управлял страной с февраля по октябрь 1917 года?
2. Почему Ленин должен был уехать из Петрограда?
3. Когда Ленин вернулся в Россию?
4. Когда началось восстание?
5. Почему нужно было захватить Зимний дворец?
6. Почему Зимний дворец трудно было взять?

1. Когда революционные отряды решили взять Зимний дворец?
2. Кто прибыл на помощь красногвардейцам?
3. Когда революционеры пробились во дворец?
4. Как они продвигались во дворец?
5. Кого арестовали революционеры в Зимнем дворце?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, когда и как мы празднуем годовщину Великой Октябрьской социалистической революции.
2. Вспомните, какие стихотворения и рассказы вы читали о событиях, связанных с Октябрьской революцией.

§ 11. РАССКАЗ О СЫНЕ.

Е. Кошечкина.

1.

Ему было всего шестнадцать лет. Он мечтал стать инженером. Очень любил литературу, много читал, сочинял стихи. Увлекался шахматами, спортом. Очень хорошо танцевал, обожал музыку. Но любовь к книгам у Олега была особенной, безграничной.

Рослый, широкоплечий, он выглядел старше своих лет. Его все находили красивым. У него были большие карие глаза, длинные ресницы, ровные широкие брови, высокий лоб, русые волосы. Олег никогда не болел. Он был на редкость здоровым мальчиком.

Закончить среднюю школу Олег не успел: он перешел в десятый класс, когда началась война.

В июле 1942 года фронт приблизился к Краснодару. Олег и мой брат пытались уехать на восток, но сумели добраться только до Новочеркасска и там попали в окружение. Дороги были отрезаны. Пришлось им возвращаться обратно, в Краснодар. Здесь уже были фашисты. Вовсю свирепствовал фашистский «новый порядок»: расстрелы, массовые аресты, порки.

2.

Олег по возвращении сильно изменился: стал молчаливым, скрытным, часто уходил из дому или приводил к себе товарищей, и они по несколько часов, запершись, сидели в комнате. Долго я

не могла понять, в чём дело. Как-то раз, случайно вернувшись домой в неурочный час, я застала у себя нескольких ребят. Они что-то писали и, увидев меня, торопливо спрятали бумагу. Я попросила сказать, чем они занимаются. Ребята отмалчивались. Я настаивала. Тогда Олег заявил:

— Мы пишем листовки.

А товарищей он успокоил:

— Не бойтесь, мама нас не выдаст.

Я заинтересовалась:

— Что же вы будете делать с листовками?

— Пойдём в театр и будем их там распространять.

Я попросила показать листовку. Олег немедленно протянул мне исписанный лист бумаги. Там было сказано, чтобы родители прятали своих сыновей и дочерей и не давали угонять их в Германию.

Вскоре ребята ушли. А я весь вечер места себе не находила, всю ночь глаз не сомкнула: боялась и за сына, и за его товарищей. Ночевать Олег не пришёл. А на другой день явился сияющий.

— Поздравь, мама, все до одной листовки распространили, а две штуки даже вложили полицейским в карманы!

Так начинала свою работу подпольная краснодонская организация «Молодая гвардия».

3.

С первых чисел сентября мы каждый вечер слушали по радио у себя на квартире сводки Советского Информбюро. Ребята разузнали, что у одного местного жителя, инженера, сохранился радиоприёмник. Олег отправился к инженеру и, не таясь, сказал, что хочет слушать Москву и просит дать ему приёмник. Инженер отнёсся к просьбе Олега сочувственно и передал ему приёмник.

Сперва Олег слушал радиопередачи сам, записывая сводки Информбюро и относил их товарищам, а те уже переписывали и распространяли по городу. Когда включался приёмник, окно мы плотно закрывали, а после приёма разбирали аппарат, складывали в корзину и уносили в подвал. Фашисты так и не дознались, откуда население города узнаёт о действительном положении вещей на фронте.

В склад «Молодой гвардии» стали поступать винтовки и гранаты, добытые у фашистов. С этих пор дороги для гитлеровских машин стали не безопасны. Забеспокоились фашистские коменданты. Они увеличили штат полиции. Молодогвардейцы преследовали фашистов днём и ночью. Это они, молодогвардейцы, портили телефонную и телеграфную связь. Это они, когда фашисты пытались вывезти из Краснодона хлеб, сожгли шесть стогов хлеба и

четыре стога сена. Это молодогвардейцы отбили 500 голов скота, которых фашисты приготовили для отправки в Германию, а также перебили солдат, сопровождавших скот.

Смертельно опасной была работа у молодогвардейцев.

1.

Вопросы.

1. Кем хотел быть Олег?
2. Чем он любил заниматься?
3. Что он больше всего любил делать?
4. Как выглядел Олег?
5. Какое здоровье было у Олега?
6. В каком классе был Олег, когда началась война?
7. В каком году фашисты подошли к Краснодару?
8. Куда Олег пытался уехать?
9. Почему он не смог пробраться в советский тыл?
10. Кто был в Краснодаре, когда Олег вернулся?
11. В чём заключался (milles seises) «новый порядок» у фашистов?

Задания по развитию речи.

1. Опишите наружность Олега Кошёвого.
2. Объясните по-русски следующие слова и выражения:
1) увлекался спортом, 2) обожал музыку, 3) безграничная любовь к книгам, 4) рослый мальчик, 5) выглядел старше своих лет, 6) попали в окружение, 7) дороги были отрезаны.

Образец: рослый мальчик = мальчик высокого роста.

2.

Вопросы.

1. Каким стал Олег по возвращении домой?
2. Кого застала мать, случайно вернувшись домой?
3. Что делали Олег и его товарищи?
4. Почему ребята не хотели отвечать на вопросы матери Олега?
5. Что сделал Олег?
6. Для чего ребята писали листовки?
7. Что было написано в листовках?
8. Куда ушёл Олег со своими товарищами?

9. За кого боялась мать Олега?
10. Когда Олег вернулся?
11. Что он рассказал матери?
12. Почему организация «Молодая гвардия» названа «подпольной»?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как начинала свою работу «Молодая гвардия».
2. Расскажите, как относился Олег к своей матери (по второму отрывку).

Словарные упражнения.

1. Подберите слова противоположного значения: часто, долго, торопливо, запереть, успокоиться.
2. Переведите на эстонский язык следующие выражения и составьте с ними предложения: 1) по возвращении домой, 2) в неурочное время, 3) мальчик отмалчивался, 4) не находил себе места, 5) не сомкнул глаз.

3.

Вопросы.

1. Что слушали по вечерам в семье у Кошевых?
2. Где Олег достал радиоприёмник?
3. Кто слушал и записывал сводки информбюро?
4. Что делали товарищи Олега?
5. Что делали в семье Кошевых, когда включался приёмник?
6. Чего никак не могли узнать фашисты?
7. Где молодогвардейцы добывали оружие?
8. Почему фашисты увеличили штат полиции?
9. Как молодогвардейцы работали против фашистов?
10. Как они помешали фашистам вывезти хлеб?
11. Как они помешали фашистам увезти скот?
12. Какой была работа у молодогвардейцев?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как «Молодая гвардия» сообщала населению сводки Советского Информбюро.
2. Расскажите, что вы знаете о работе «Молодой гвардии» против фашистов из романа Фадеева «Молодая гвардия».
3. Расскажите о товарищах Олега, которые погибли вместе с ним от руки фашистов.

Словарные упражнения.

1. Запомните спряжение следующих глаголов:
жечь (наст. вр. — жгу, жжёшь); сжечь (простое буд. вр. — сожгу, сожжёшь); зажечь (простое буд. вр. — зажгу, зажжёшь); поджечь (простое буд. вр. — подожду, подождёшь); обжечь (простое буд. вр. — обожгу, обожжёшь).
2. Переведите названные глаголы на эстонский язык и составьте с ними предложения.



§ 12. МИР ДЛЯ ЭТОГО НУЖЕН МНЕ.

И. Бауков.

Я мечтаю дубы и клёны,
Что садили мы по весне,
Встретить лесом в степи зелёной.
Я увижу тот лес зелёный, —
Мир для этого нужен мне.

Я мечтаю в цеху огромном —
Выполнима мечта вполне —
Вместо кокса дать атом дómнам.
Я построю такую дómну, —
Мир для этого нужен мне.

И завѣтной мечты не скрою
О грядущем счастливом дне.
День тот вовсе не за горюю,
Я хочу коммунизм достроить, —
Мир для этого нужен мне.

«Мир!» на стройках стропила шепчут,
«Мир!» деревья шумят в саду,
«Мир!» я слышу на всех наречьях.
За такую мечту человечью,
Если надо, я в бой пойду.

Вопросы.

1. Что поэт мечтает увидеть в степи?
2. Что нужно для того, чтобы вырос лес?
3. Какую домну он хочет построить?
4. Какое время поэт называет «счастливым днём»?
5. Какое слово слышится везде в мире?
6. За что поэт готов идти в бой?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы читали и слышали о борьбе за мир советских людей.
2. Вспомните, какие стихотворения о мире вы учили в 5-м и в 6-м классах.

Словарные упражнения.

1. Данные слова и выражения замените другими, сходными по значению:
1) садить, 2) скрывать, 3) грядущий, 4) не за горой, 5) на всех наречьях, 6) идти в бой.
2. Объясните своими словами следующие строчки:
а) Встретить лесом в степи зелёной.
б) Вместо кокса дать атом домнам.

§ 13. ПОЛЬ РОБСОН — СОЛДАТ МИРА.

1.

Вот что рассказывает о своей жизни Поль Робсон:

— Я родился в Америке, в штате Нью-Джерси, близ большого города Нью-Йорка. Я родился в бедной негритянской семье. Я хорошо помню своего отца — «старину Робсона», как его звали соседи. Мой отец был рабом. Он вырос на Юге. На том самом невольничьем Юге, о котором написана «Хижина дяди Тома». В 1858 году на невольничьем рынке в Тенесси хозяин продал его другому фермеру. Отцу было пятнадцать лет. Его разлучили с родными. Его должны были увезти в далёкий штат, но он бежал. Он бежал много дней, а по его следам мчалась погоня.

Далеко от родных мест, в штате Нью-Джерси, стал жить мой отец. Моя мать была добрая женщина. И, как каждой матери, ей было жаль нас, когда в доме не оставалось ни крошки. А так бывало часто.

— Спи, мальчик, — говорила мама, — спи, мой уголёк. . . Когда спишь, не хочется есть.

А мне и во сне хотелось есть. И снились мне вкусные булки и яблочные пироги. . .

Скоро умерла моя мать. Потом надорвался на плантации брат, и его похоронили рядом с матерью. Мы возвращались с кладбища вдвоём: я и отец. Мне было тогда пять лет.

Вот и всё, что я помню о моём детстве. Оно кончилось рано — в тот день, когда мне стало двенадцать лет, и отец начал говорить со мной, как со взрослым:

— Тебя следовало бы отдать в школу, но у меня нет денег. Попробуй заработать сам.

И я начал «пробовать». Я работал на ферме, а потом меня взяли на кирпичный завод. Когда заходило солнце, я валился на землю и засыпал без снов. Я работал наравне со взрослыми, но мне платили четверть жалованья: половину — потому что я несовершеннолетний, да и от этой половины только половину, потому что я — негр.

2.

Я голодал. Я берёг каждый заработанный цент. Я копил деньги, чтобы осенью поступить в школу. Я внёс плату, и меня приняли в школу для белых. За целую зиму я не сказал трёх слов со своими белыми товарищами по классу. Я сидел на последней парте, в самом конце. Я шёл в школу один и возвращался один. Я был там чужим.

Так я учился — учился и работал. Я был грузчиком на пристани, мальчишкой на посылках в гостинице, посудником в ресторане.

Мне удалось окончить школу и поступить в Колумбийский университет. И опять, согласно законам Америки, я сидел отдельно от всех — на этот раз за барьером. На жизнь пришлось зарабатывать игрой в футбол. Меня считали лучшим «левым краем» Америки.

Я мечтал стать юристом и не стал им. Почему? Кому нужен в Америке чёрный юрист, когда и белые годами не могут найти работу?

Но, как говорят у нас, мне «повезло». Однажды я сыграл небольшую роль в спектакле в Гарлеме — негритянском квартале Нью-Йорка. Меня заметили. И отсюда начинается моя вторая жизнь — жизнь негритянского актёра и певца Поля Робсона.

Лучшие концертные залы Америки раскрывали передо мной свои двери. За что? Разгадка пришла скоро. Я понял, что господам, правящим Америкой, нужна кучка чёрных людей, окружённых славой, чтобы можно было указать на них:

— Смотрите! Говорят, в Америке негры не имеют прав. Какой вздор. Поглядите на Робсона!

Но я не захотел стать вывеской, которая прикрывает страдания двенадцати миллионов моих собратьев по крови. Сотни тысяч негритянских ребят растут неграмотными. Каждый может безнаказанно повесить негра. Я понял, что такое американская демократия, которой на самом деле нет. Я покинул роскошные залы и стал петь для другой Америки — Америки трудового народа, где белые и чёрные — все равны и все одинаково несчастны. Я пел и говорил. Я принёс людям песни моего народа, песни скорби и песни ярости. И тысячи людей понимали меня. Я против Америки, готовящей новую войну. Я против рабской Америки. Я — за ту Америку, которая борется против войны, за светлое будущее народов.

1.

Вопросы.

1. Где родился Поль Робсон?
2. Кто был его отец?
3. Каково было детство его отца?
4. Как жила семья Робсонов?
5. Отчего умер брат Робсона?
6. Что стал делать Поль Робсон с двенадцати лет?
7. Где и кем он работал?

2.

Вопросы.

1. Для чего Поль Робсон копил деньги?
2. Как относились к нему белые соученики?
3. Чем он зарабатывал деньги на жизнь и на учёные?

4. Куда он поступил после окончания школы?
5. Почему он не стал юристом?
6. Как Поль Робсон стал певцом и актёром?
7. Почему он не хотел петь для богатей?
8. Для каких людей поёт Поль Робсон?
9. За что борется Поль Робсон?
10. Что вы ещё знаете о знаменитом певце Поле Робсоне?



«Песнь мира». (Выступление Поля Робсона в Пикскиле, США.)
С картины худ. В. И. Полякова, Н. В. Радмана, Х. И. Шац.

§ 14. ПИСЬМО.

Ю. Помозов.

1.

К берегу Волги ложиной шагает почтальон Маркин. Тёплое солнце весны пригревает его шею, спину и сумку...

— Весна! — думает он. — Птицы поют, лёд трещит!...

Скоро он выходит к посёлку. Неторопливо стучит он в двери стандартных домиков, раздаёт газеты, журналы, письма и при этом значительно покашливает.

Наконец в сумке остаётся одно письмо, и Маркин, уже уставший, выходит с ним на край посёлка... Выходит и останавливается, как вкопанный. Маркин морщится, старается что-то понять, но ничего не понимает.

— Что же это такое? — кричит он. — Где эта улица, где этот дом?

Всё знакомое место глубоко взрыто и чернеет сыроватой землёй. А немного подалее, у самой горы Могутной, шумно работают экскаваторы.

— Да никак это котлован под ГЭС стали рыть!.. Ну и дела!.. — говорит Маркин. — Однако... где эта улица, где этот дом?..

Мимо проходит коренастый парень в распахнутом ватнике.

— Послушайте, любезный... — обращается к нему Маркин. — Послушайте, где теперь Алимов проживает? К нему письмо и вот — конфуз — не могу найти адреса.

— А-а-а, адресок, — смеётся парень. — Переехала улица! Меняй теперь адрес! Вон Алимов-то теперь где проживает, вон в том конце!

2.

Маркин выбирается на бугристую улицу и при помощи добрых советов прохожих находит домик Алимова. Сам хозяин сидит на крылечке, видимо, отдыхает.

— Письмо тут вам. Вот получите!

Алимов берёт письмо и снова присаживается на ступеньку.

— Кто пишет вам? — спрашивает Маркин.

— Сестрица с Дёна, — задумчиво отвечает Алимов.

— Ответ будем сегодня писать?

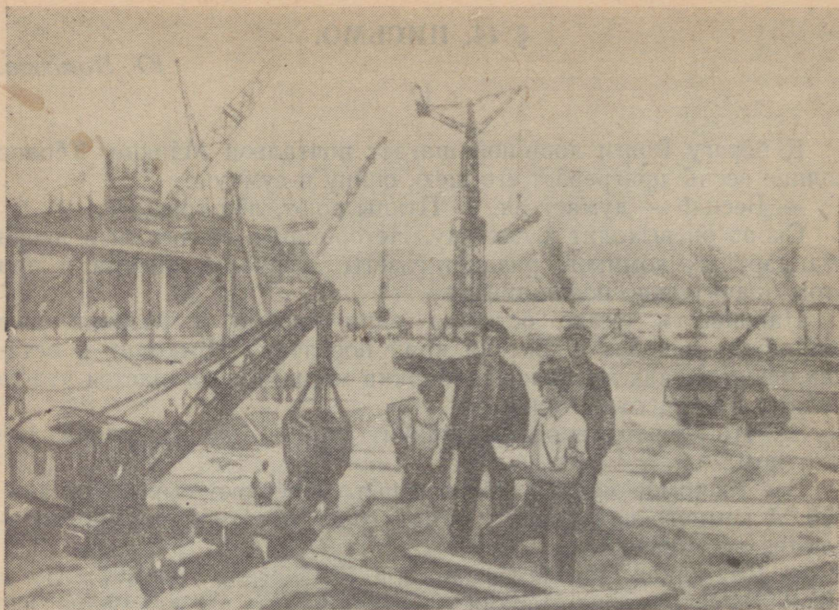
— Да куда теперь писать-то?

Маркин пугается.

— А что приключилось? — спрашивает он. — Что такое? Жива, здорова сестрица ваша?

— Да сестрица-то у меня здорова. Вот только их станция тронулась, как лёд по весне...

— Ну, дела-а-а! — говорит удивлённый Маркин. — Да вы почитайте письмецо-то.



Алимов начинает.

«... А ещё я тебе сообщаю, братец, что переезжаем мы всей коммуной на гору. А наше село зальёт Цимлянское море, так что мы будем морские жители. И едем мы в полном порядке, и дома наши на машинах, и всё у нас целёхонько, потому что государство так распорядилось. А ещё я тебе пишу, дорогой братец, чтобы ты не думал, что наш знаменитый на весь мир цимлянский виноград погибнет на дне морском и больше не будет нашего доброго донского вина. Нет, виноградные кусты мы выкопали, ухаживаем за ними, как за ребятами, и будем их сажать на берегу моря. Ты, братец, не сомневайся и приезжай посмотреть, а я тебе всегда буду рада...»

3.

«... А сейчас у нас строят плотину, и там много машин, а людей немного, и всё взрыто. Ты ничего не узнаешь. А одна машина есть с огромный дом, и она шагает. Её называют шагающим экскаватором. А бабушка Акулина, как увидела её, так очень перепугалась...»

И вот как мы поселимся на высоте, так будем ждать море. Адреса пока у нас нет, а когда будет, — я тебе сама напишу».

Алимов умолкает и восторженно смотрит на Маркина. Тот сидит с приоткрытым ртом. Приятели задумываются. О чём они думают? Может быть о том, как время быстро летит, и скоро

построят здесь, у Могутой горы, гидроузел, а им придётся увидеть ещё много нового и без конца удивляться.

— А как же почтальонам теперь там? — прерывает молчание Маркин.

— Да ведь почтальоны-то народ находчивый! — смеётся Алимов.

Поздним вечером Алимов уходит на дежурство, а Маркин остаётся у него ночевать. Он долго не может заснуть и всё думает о судьбе донских почтальонов. А когда засыпает, наконец, — ему снится какая-то машина с двумя ногами, потом — дома, тоже с ногами.

1.

Вопросы.

1. Где работал почтальон Маркин?
2. Какое время года описывается в рассказе?
3. Что поразило Маркина на краю посёлка?
4. Какие машины шумели на берегу Волги?
5. Что строили на реке?
6. Куда пропала улица, которую искал Маркин?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите, что случилось с волжским почтальоном в один весенний день.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со словами: посёлок, экскаватор, котлован.
2. Объясните разницу в значении слов: раздавать и раздаваться; остановить и остановиться; отправлять и отправляться; возвращать и возвращаться.

2.

Вопросы.

1. Где и как Маркин нашёл нужную улицу?
2. Откуда и от кого получил письмо его приятель?
3. Какое строительство развернулось на Дону?
4. Почему жителей переселяют на гору?
5. Как переезжает деревня на новое место?
6. Как люди переселили виноград?

Словарные упражнения.

1. Найдите в отрывке уменьшительные существительные от слов: дом, крыльцо, письмо, сестра, брат, ребята.

2. Образуйте прилагательные от следующих слов: бугор, добрый, совет, весна, море, виноград, Волга, Дон.

3.

Вопросы.

1. Что говорилось в письме о шагающем экскаваторе?
2. О чём думали приятели?
3. Почему Маркин беспокоился о судьбе донских почтальонов?
4. Что Маркин видел во сне в эту ночь?

Задание по развитию речи.

Расскажите весь рассказ по следующему плану:

1. Маркин разносит письма.
2. Исчезнувшая улица.
3. Стройка изменила берег Волги.
4. Письмо с Дона.
 - а) Исчезнувшая станция на Дону.
 - б) Переселение на гору людей, жилищ и виноградников.
 - в) Создание Цимлянского моря.
 - г) Машины на стройках (советская техника помогает человеку изменять природу).
5. Сон почтальона Маркина после пережитого дня.

Словарные упражнения.

1. Объясните значение следующих глаголов и приведите примеры в предложениях: рыть, вырыть, взрыть, подрывать; вселить, выселить, переселить, поселить.
2. Переведите на эстонский язык: сон, сниться, присниться; засыпать, заснуть, проснуться, просыпаться; сонный, бессонный.

§ 15. ВЕЛИКИЙ РУССКИЙ ИЗОБРЕТАТЕЛЬ.

Л. Гумилевский.

1.

Если мы придём на фабрику, на завод или хоть заглянем в окно, проходя мимо, то увидим там много разных машин и станков. Теперь почти всё, чем мы пользуемся, что видим вокруг себя, делается машинами или при помощи машин. На одних изготавливают ткани, другие печатают книги, третьи делают кирпичи...

Паровые молоты забивают сваи, экскаваторы копают землю, пароходы, паровозы, автомобили перевозят грузы и пассажиров.



Ползунов с машиной.

Все эти станки, орудия и механизмы приводятся в движение особыми машинами, которые называются двигателями или моторами.

Первый в мире паровой двигатель был создан в нашей стране великим русским техником Иваном Ивановичем Ползуновым в 1765 году.

Иван Иванович Ползунов родился в 1728 году на Урале, в городе Екатеринбургe, центре горнозаводской промышленности: здесь добывалось железо и разные другие металлы, было много

заводов. Отец Ползунова был простым солдатом горной роты, охранявшей завод.

Маленький Ползунов учился в заводской школе. В школе проходили математику, механику, черчение, рисование, а вместе с тем ученики должны были и работать на заводе, приучаясь к ремеслу. Когда Ползунову исполнилось четырнадцать лет, его перевели на завод в Барнау́л, заставляя делать, что придётся. То он обмерял шахты, то заведовал лесной пристанью, то доставлял караваны с рудой по реке, мókнул под дождями, обморáживал руки, тонул, спаса́я разбитые бурей ба́ржи.

2.

Однажды ему пришлось сопровождать обоз с серебром в Петербург, где он многому научился и многое увидел. По возвращении из столицы в Барнау́л Ползунов был произведён в офицеры. Так назывались тогда старшие служащие казённых заводов. Вскоре после этого он представил начальству свой прое́кт «огненной машины».

Таким образом Ползунов первый решил употребить силу пара для приведения в действие машины.

Проект Ползунова понравился в Петербурге, и зимой 1763 года в занесённый снегом Барнау́л прискака́л го́нец с приказом немедленно начать постройку машины.

Обра́дованный изобретатель с воодушевлéнием приня́лся за дело. Пока проект Ползунова путешествовал в Петербург, он построил небольшую модель своей машины и убедился в том, что она будет работать и «облегчи́т труд идущим после нас», как он писал.

Много было трудностей при постройке этого первого в мире парового двигателя, но упóрство и огромный талант победили все трудности. Однако это дело стоило изобретателю жизни: полуголо́дное существова́ние, за́боты, бессонные ночи, спо́ры с начальством изму́чили его, и за несколько дней до пу́ска машины Ползунов умер от горловой чахóтки.

В мае 1766 года ученики Ползунова пустили машину в ход, и первый в мире двигатель начал работать.

Мы все знаем и видим, какую огромную роль играют в нашей жизни машины-двигатели, как облегчают они наш труд, и потому мы глубоко чтим память Ивана Ивановича Ползунова и горди́мся им.

1.

Вопросы.

1. Как ведётся теперь работа на фабриках и заводах?
2. Что называется двигателем?
3. Что вырабатывает горнозаводская промышленность?
4. Чему учились ребята в заводской школе?
5. Как жила в те времена молодёжь из рабочих семей?

Задания по развитию речи.

1. Назовите по-русски все машины, которые вы знаете (в сельском хозяйстве, в промышленности, в транспорте и т. д.).
2. Расскажите, какую работу делает каждая из этих машин.
3. Расскажите, как работали люди, когда этих машин ещё не было.
4. Расскажите о детстве И. И. Ползунова.

Словарные упражнения.

1. Назовите все слова, которые вы знаете с корнем пар-.
2. Переведите данные глаголы, укажите разницу между ними и составьте свои предложения: прошёл мимо...; прошёл математику...; прошёл год....
3. Образуйте прилагательные от следующих слов: книга, кирпич, земля, груз, пассажир, Урал, центр, металл, солдат, школа, ремесло, река, дождь, буря.

2.

Вопросы.

1. Что называл И. И. Ползунов «огненной машиной»?
2. Для чего Ползунов хотел построить машину?
3. О ком он в этом случае заботился?
4. Почему создание машины стоило изобретателю жизни?
5. Какое значение имела для всего человечества первая в мире паровая машина И. И. Ползунова?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите о жизни и изобретении И. И. Ползунова.
2. Объясните, почему судьба великого изобретателя была такой тяжёлой?
3. Расскажите, как заботится Советское Правительство о наших изобретателях.

Словарные упражнения.

1. Назовите металлы, которые вы знаете, по-русски.
2. Постарайтесь сказать по-русски другими словами следующие выражения: приводить в действие; произвести в офицеры; приучиться к ремеслу; чтить память.

§ 16. ВЕЛИКИЙ ЗАКОН.

А. Чивилихин.

Мы знаем великую радость труда:
Мы строим заводы, дворцы, города.
А право трудиться дано нам
Великим советским законом.

Натружены руки серпом иль киркой,
И отдых желанен и сладок покой,
И право на отдых дано нам
Великим советским законом.

Есть жажда познания: наука — родник.
Мы черпаем светлую мудрость из книг.
И право учиться дано нам
Великим советским законом.

§ 17. ГРАД.

(Отрывок из повести «Стожары».)

А. Мусатов.

1.

День выдался на редкость душный, и мальчики не находили себе места. Спаситься можно было только на реке. Сюда они и собрались. Накупавшись, они вылезали из воды и ложились на горячий песок.

— Гроза будет, — сказал один из мальчиков, поглядывая на облака, которые собирались на горизонте.

— А ты почему знаешь? Облака, они и обмануть могут, — заметил другой.

— Я не только по облакам... Другие приметы есть. Смотри вот: клевер листочки складывает, ласточки над самой водой летают. А цветы как пахнут... они всегда перед дождем так...

К полудню сверкнула белая молния, ударил гром. Река закипела, по ней заплясали фонтанчики воды.

— Тревога! — закричал Федя и бросился к опытному участку, где школьники, мальчики и девочки, под руководством дедушки Захара Вékшина выращивали новый редкий сорт пшеницы — «коншакóвку».

Остальные ребята побежали следом за ним. Во главе с Машей и Зиной туда же мчалась группа девочек.

Посёвы под дождём вздрагивали и клонились к земле. Но чем помочь посевам сейчас — никто не знал.

2.

И тут Фёдя вспомнил, как спасают от ливня рассаду в парниках.

— Ломай шалаш! Закрывай посёвы! — закричал он.

Через минуту от шалаша не осталось и следа. Мальчики и девочки, словно щиты, подняв над головой кто лист железа, кто кусок фанеры, прикрыли «коншакóвку». Но щитов всё было мало.

Санька с тревогой озира́лся по сторонам. На пригорке, прибывшие ливнем к траве, лежали длинные дорожки холстов. Ба́бка Мане́фа расстелила их белить, но, как видно, не успела собрать до дождя. Санька быстро схватил холсты, и мальчики натянули их над клеткой с пшеницей.

Ливень сменился градом. С деревьев посыпались сбитые листья.

На участке показались учитель Андрей Иванович, закутанный в плащ, и дедушка Захар в шапке и полушубке.

— Вот это орлы! С градом схватились! — закричал дедушка. Учитель принялся помогать ребятам держать холсты. Вскоре град отодвинулся в сторону и наконец совсем затих.

Все оглянулись по сторонам. Посёвы на участке кое-где были прибиты к земле, только «коншакóвка» стояла прямая и невредимая.

Дедушка Захар растроганно посмотрел на ребят: «Я вам за это подарок сделаю... Мёдом угошу...»

А учитель добавил: «А теперь марш по домам! Обсушиться, переодеться... Бой закончен».

1.

Вопросы.

1. Почему мальчики собрались у реки?
2. Какие приметы в природе обещали грозу?
3. Что сделал Фёдя, когда началась гроза?
4. Что росло на опытном участке?

Задание по развитию речи.

Переведите на эстонский язык:

1. На опытном участке посеяли кукурузу. — Это был опытный агроном.
2. Рабочий передал свой опыт другим. — Учёные проводят опыты с атомной энергией.

2.

Вопросы.

1. Зачем ребята сломали шалаш?
2. Чем они ещё прикрыли пшеницу?
3. Чем сменился дождь?
4. Кто пришёл на помощь ребятам?
5. Какая была пшеница после грозы?
6. Что обещал ребятам дедушка Захар?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите весь отрывок.
2. Объясните (на русском или на эстонском языке) следующие выражения: прибить к земле; сбить с дерева; убить на войне; перебить рассказчика; забить гол; разбить тарелку.

§ 18. ЮНЫЙ ГЕРОЙ.

В. Великанов.

1.

Учился в школе Түльской области весёлый мальчик, пионер Шүра Чекалин. Его любили и учителя и товарищи. Шүра был хорошим учеником, хорошим товарищем и умел мастерить различные модели, аппараты, приборы. У него были, как это говорится, золотые руки.

Как о своём товарище и помощнике, рассказывает о Шүре его отец Пáвел Николаевич:

«Он с малых лет многое умёл делать. Бывало, мы с матерью уйдём на работу: я — на пчельник, она — в сельсовет, а Шүра и печь дома истопит, и поросят накормит, и корову подойт. И многому другому научился, да и в школе хорошим учеником был».

Шүра был душой пионерского отряда. Он устраивал сборы, водил ребят в походы в лес и на речку.

И вот наступил трудный час... Фашисты напали на нашу Родину.

Тревожная осень 1941 года. С фронта приходят недобрые вести: враги двинутся к Москве. Шестнадцатилетний Чекалин, теперь уже комсомолец, вступает в ряды истребительного батальона.

Случилось так, что после боя с фашистами Шура оказался отрезанным от своих. Но он не упал духом и пробрался в лес, где разыскал партизанский отряд Тетерчева. Там Шура стал разведчиком. Он приносил нужные для отряда сведения о фашистах, доставал оружие, которое было очень нужно партизанам.

2.

Однажды Шура вместе с отцом, который тоже был партизаном, попал в руки фашистов. После допроса, во время которого партизаны не сказали ни слова, их куда-то повезли.

«Видно, вешать ведут», — сказал мне Шура, и я удивился, — вспоминает Шурин отец, — какое спокойное было у него лицо, как смело смотрели его глаза.

Но нас подвели к школе и поставили к стенке.

«Нет, кажется, расстреляют», — снова спокойным, твердым голосом сказал Шура.

Но нас не расстреляли, а вместе с другими пленными погна́ли чистить картошку, колоть дрова. Фашисты следили за нами особенно тщательно.

Но когда стемнело, как нас ни стерегли, мы убежали и пробрались к своим.

Во многих боевых операциях участвовал юный партизан.

Второго октября Шура заболел, и бойцы решили, что ему надо уйти домой, в деревню, чтобы полечиться. Шура согласился, но с условием, что ему дадут и боевое задание.

В деревне фашисты выследили разведчика. Они окружили его дом и потребовали сдать. Шура не испугался двенадцати врагов и принял бой. Но единственная граната, которой герой хотел подорвать и себя и фашистов, не разорвалась.

Враги схватили Чекалина и стали пытаться. Шура молчал. Не добившись ничего, фашисты повесили юного партизана. Когда петля обвила его шею, комсомолец крикнул: «Нас много, всех не перешибаете. Победа будет за нами!» — и запел гимн. Так героически погиб Шура Чекалин.

4 февраля 1942 года в Кремле Михаил Иванович Калинин подписал указ Президиума Верховного Совета СССР о присвоении звания Героя Советского Союза товарищу Чекалину Александру Павловичу.

О подвиге Шуры Чекалина знают все пионеры и школьники нашей страны. Они хотят походить на юного героя во всех своих больших и малых делах. Вот почему имя Шуры Чекалина стало бессмертным.

1.

Вопросы.

1. За что учителя и товарищи любили Шуру Чекалина?
2. Что он умел делать?
3. Где работали его родители?
4. Что делал Шура дома?
5. Как он учился?
6. Как он работал в пионерском отряде?
7. Куда поступил Шура осенью 1941 года?
8. Где оказался Шура после боя?
9. Куда он пробрался?
10. Что он делал в партизанском отряде?

Задание по развитию речи.

Напишите или расскажите устно характеристику Шуры Чекалина.

2.

Вопросы.

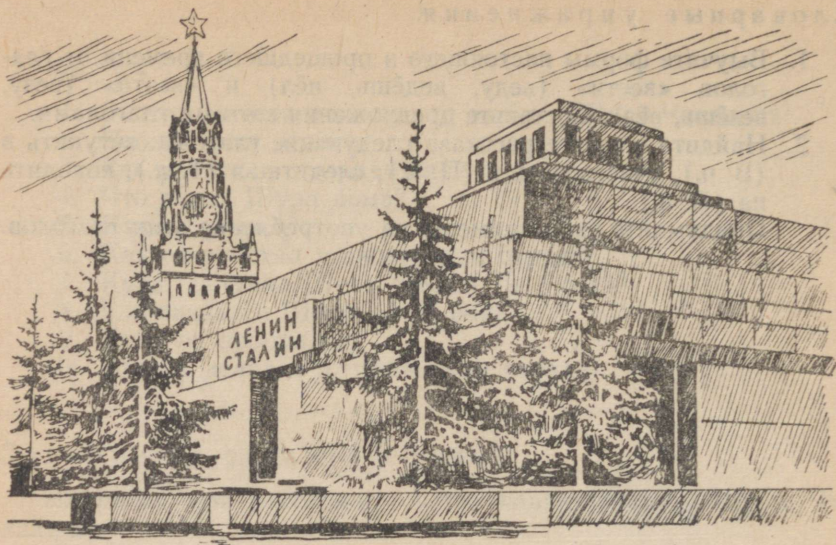
1. Что случилось однажды с Шурой и его отцом?
2. Как вели себя партизаны во время допроса?
3. Чем Шура удивил отца?
4. Как он относился к смерти?
5. Что фашисты заставили делать пленных?
6. Что сделали партизаны ночью?
7. Почему партизаны отослали Шуру в деревню?
8. Что с ним случилось в деревне?
9. Что потребовали фашисты?
10. Что хотел сделать Шура?
11. Почему враги смогли его схватить?
12. Что фашисты сделали с Шурой?
13. Что крикнул Шура перед смертью?
14. Когда Шуре Чекалину было присвоено звание Героя Советского Союза?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, в каких поступках и словах проявилось мужество Шуры Чекалина.
2. Расскажите содержание прочитанного по следующим темам: 1. «Шура-пионер»; 2. «Комсомолец-разведчик»; 3. «Смерть героя».

Словарные упражнения.

1. Выучите формы настоящего и прошедшего времени от глаголов «вести» (веду, ведёшь, вёл) и «везти» (везу, везёшь, вёз). Составьте предложения с этими глаголами.
2. Найдите в тексте рассказа следующие глаголы: вступить в (В. п.), участвовать в (П. п.); следить за (Т. п.), походить на (В. п.).
Придумайте свои примеры на употребление этих глаголов.



§ 19. ПЕСНЯ О ЛЕНИНЕ.

А. Сурков.

В сѣрых потѣмках заводов и пашен
Слово твоѣ разгорáлось борьбой.
Нáши надежды и нѣнавість нáшу
Ты разбудил и повёл за собой.

Вёл ты республику к солнечной цѣли,
Сѣрдце и жизнь отдавая борьбѣ,
В Гóрках под рóпот январской метели
Смерть незаметно подкрáлась к тебѣ.

Шли мы в безмóлвьи за трауром флагов,
Шли молчаливые в скóрбном пути.
И над могилой давали присягу
Дѣло твоѣ до концá довести.

§ 20. КАК Я ЧИТАЛ КНИГИ.

М. Горький.

(Из повести «В людях».)

1.

И гру́стно и смешно́ вспоми́нать, сколько тяжёлых униже́ний, обид и трево́г принесла мне быстро вспыхнувшая страсть к чтению!

... Я стал брать маленькие, разноцветные книжки в лавке, где по утрам покупал хлеб к чаю.

Читал я в сарае, уходя́ коло́ть дрова́, или на чердаке́, что было одина́ково неудобно, холо́дно. Иногда, если книга интересовала меня или надо было прочитать её скорее, я вставал ночью и зажига́л свечу́, но старая хозяйка, заметив, что свёчи по ночам умаля́ются, стала измерять их лучи́нкой...

Я всячески исхитря́лся читать, старуха несколько раз уничтожа́ла книги, и вдруг я оказался в долгу́ у лавочника на огромную сумму в сорок семь копеек! Он требовал денег и грозил, что станет отбира́ть у меня за долг хозяйские, когда я приду в лавку за покупками.

— Что тогда́ будет? — спрашивал он меня, издева́ясь.

Был он нестерпи́мо проти́вен мне... Когда я входил в лавку, его пятни́стое лицо расплыва́лось, и он спрашивал ласково:

— Долг принёс?

— Нет.

Это его пуга́ло, он хму́рился.

— Как же? Что же мне к мировому́ подавать на тебя, а? Чтобы тебя описа́ли да — в колонию?

Мне негде́ было взять денег — жалованье моё платили деду, я теря́лся, не зная — как быть?

2.

... Три дня я му́чился с этим, и вдруг всё разреши́лось очень быстро и просто: хозяин неожиданно спросил меня:

— Ты что, Пешко́в, скучный стал, нездоробится, что ли?

Я откровенно рассказал ему все мои печа́ли, он нахму́рился.

— Вот видишь, к чему́ они ведут, книжки-то! От них — так или этак — непременно беда...

Дал полти́нник и посоветова́л строго:

— Смотри же, не проболтайся́ жене или матери — шум будет!

Потом, добродушно усмехаясь, сказал:

— Настойчи́в ты, чорт тебя возьми! Ничего, это хорошо.

Однако, книжки брось! С Нового́ го́да я вы́пишу хоро́шую газету, вот тогда́ и читай.

И вот, вечерами, от чая до ужина я читаю хозяевам вслух «Моско́вский листо́к».

«Московско́го листка» не хватало́ на вечер, я предложи́л читать журналы, лежавшие в спальне под кровати́ю. Молодая хозяйка недоверчи́во сказала:



— Чего же там читать? Там только картинки...

Но под кроватью, кроме «Живописного обозрения», оказался ещё и «Огонёк».

Литература из-под кровати сослужила мне великую службу: я завоевал себе право брать журналы в кухню и получил возможность читать ночами.

Огня мне не давали, унося свечку в комнату, денег на покупку света у меня не было, тогда я стал тихонько собирать сало с подсвечников, складывал его в жестянку из-под сардин, подливал туда лампадного масла и, скрутив светильню из ниток, зажигал по ночам на печи дымный огонь.

3.

Помню, я прочитал странные стихи:

«В сталь закован по безлюдью,

Нем и мрачен, как могила,

Едет гуннов царь Атилла.

За ним чёрною тучею идут воины и кричат:

— Где же Рим, где Рим могучий?»

Рим — город, это я уже знал, но кто такие — гунны? Это необходимо знать.

Выбрав хорошую минуту, я спрашиваю хозяина.



«В. И. Ленин и А. М. Горький в Горках».

С картины худ. В. Ефанова.

— Гунны? — удивлённо повторяет он. — Чорт знает, что это такое! Ерунда, наверное...

И неодобрительно качает головой.

— Чепуха кипит в голове у тебя, это плохо, Пешков!

Плохо ли, хорошо ли, но я хочу знать.

Мне кажется, что полковому священнику Соловьёву должно быть известно, что такое — гунны, и, поймав его на дворе, я спрашиваю.

Бледный, больной и всегда сердитый, он говорит мне, ткая в землю чёрным посохом:

— А тебе какое дело до этого, а?

Поручик Нестеров на мой вопрос свирёпо ответил:

— Что-о!?

Тогда я решил, что о гуннах нужно спросить в аптеке у провизора. Он смотрит на меня всегда ласково, у него умное лицо, золотые очки на большом носу.

4.

— Гунны, — сказал мне провизор Павел Гольдберг, — были кочевым народом, вроде киргизов. Народа этого больше нет, весь вымер.

Мне стало грустно и досадно — не потому, что гунны вымерли, а оттого, что смысл слова, которое меня так долго мучило, оказался столь простым и ничего не дал мне.

Но я очень благодарен гуннам, — после столкновения с ними слова стали меня меньше беспокоить, и, благодаря Атилле, я познакомился с провизором Гольдбергом.

... Поправив очки двумя пальцами, он пристально смотрел сквозь толстые стекла в глаза мне и говорил, словно мелкие гвозди вбивая в мой лоб.

— Слова, дружище, это — как листья на дереве, и, чтобы понять, почему лист таков, а не иной, нужно знать, как растёт дерево — нужно учиться! Книга, дружище, как хороший сад, где всё есть: и приятное, и полезное...

Краткие изречения провизора внушали мне всё более серьёзное отношение к книгам, и незаметно они стали необходимыми для меня.

Они показывали мне иную жизнь — жизнь больших чувств и желаний, которые приводили людей к подвигам и преступлениям. Я видел, что люди, окружавшие меня, не способны на подвиги и преступления, они живут где-то в стороне ото всего, о чём пишут книги, и трудно понять — что интересного в их жизни?

Я не хочу жить такой жизнью... Это мне ясно — не хочу.

1.

Вопросы.

1. Где Горький брал книги?
2. Где ему приходилось читать?
3. Почему ему не позволяли читать по ночам?
4. Почему хозяйка уничтожала книги?
5. Что грозил сделать лавочник?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как и где читал Алёша?
2. Опишите лавочника по первому отрывку.

2.

Вопросы.

1. Чем разрешилась история с лавочником?
2. Почему хозяин советовал не читать книг?
3. Что они стали делать по вечерам?
4. Где Пешков нашёл старые журналы?
5. Как он делал себе светильню?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы узнали из отрывка о хозяине Алёши?
2. Опишите отношение к книгам в семье хозяина.

Словарные упражнения.

1. Объясните разницу между словами разрешить и разрешиться и составьте предложения с этими словами.
2. Напишите по два предложения со следующими сочетаниями слов: нёгде взять; получить возможность.

3.

Вопросы.

1. Кто такие гунны?
2. Почему этого не знал Алёша Пешков?
3. Как отнеслись окружающие к его вопросам (хозяин, священник, поручик)?
4. Почему никто из них не ответил ему?

Задание по развитию речи.

1. Охарактеризуйте людей, которые окружали Пешкова.

Словарные упражнения.

1. Назовите все слова, какие вы знаете с корнем -вест- и с корнем -серд-.

4.

Вопросы.

1. Что рассказывал провизор о гуннах?
2. Что говорил провизор о книгах?
3. Как Алёша стал относиться к книгам?
4. Что показывали ему книги?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите все четыре отрывка по следующему плану:
Чтение книг.
Случай с лавочником.
Чтение в семье хозяина.
Отношение к книгам членов хозяйской семьи.
Незнакомые слова в книгах.
Знакомство с провизором.
2. Выучите наизусть отрывок из 4-й части от слов: «Слова, дружище, это — как листья на дереве...» и до конца отрывка.
3. Переведите на эстонский язык и объясните значение слова **оказался**: **оказался** в долгу; там **оказался** журнал «Огонёк»; смысл слова **оказался** простым.



А. С. Пушкин.

§ 21. ЗИМА.

А. С. Пушкин.

В тот год осенняя погода
Стояла долго на дворе,
Зимы ждала, ждала природа.
Снег выпал только в январе
На третье в ночь. Проснувшись рано,
В окно увидела Татьяна
Поутру побелевший двор,
Куртины, кровли и забор,
На стеклах лёгкие узоры,
Деревья в зимнем серебре,
Сорók весёлых на дворе
И мягко устланные горы
Зимы блистательным ковром.

Всё ярко, всё бело кругом.
Зима!.. Крестьянин торжествуя
На дровнях обновляет путь;
Его лошадка, снег почуя,
Плетётся рысью как-нибудь;
Бразды пушистые взрывая,
Летит кибитка удалая;
Ямщик сидит на облучке
В тулупе, в красном кушакё.
Вот бегаёт дворовый мальчик,
В салазки Жучку посадив,
Себя в коня преобразив.
Шалун уж заморозил пальчик:
Ему и больно и смешно,
А мать грозит ему в окно...

Задания по развитию речи.

1. Что называется в стихотворении зимы блистательным ковром?
2. Объясните другими словами выражения: обновляет путь, бразды пушистые взрывая, себя в коня преобразив.
3. Объясните, что значит: рысью; крѳвля; кибитка; ямщик; облучок; дворовый мальчик.
4. Найдите синонимы для следующих слов: дровни; салазки; кушак.

§ 22. ВЕСНА.

А. С. Пушкин.

Гонимы вешними лучами,
С окрестных гор уже снега
Сбежали мутными ручьями
На потоплённые луга.
Улыбкой ясною природа
Сквозь сон встречает утро года;
Синяя блещут небеса.
Ещё прозрачные, леса
Как будто пухом зеленеют.
Пчела за данью полевой
Летит из кельи восковой.
Долины сохнут и пестреют;
Стада шумят, и соловей
Уж пел в безмолвии ночей.

Вопросы.

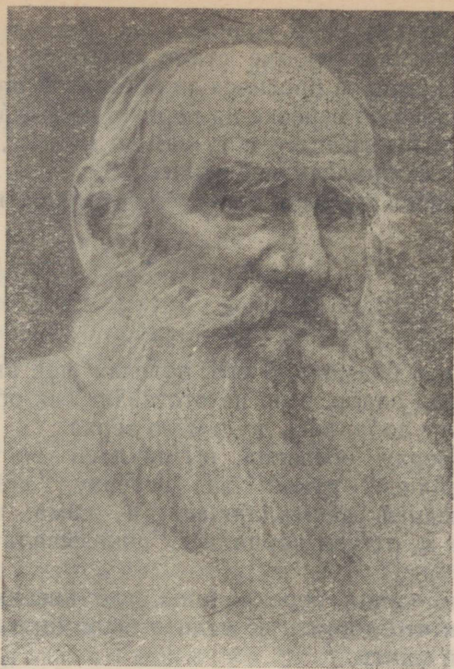
1. Как могут вёшние лучи гнать снега?
2. Что называет Пúшкин «úтром гóда»?
3. Почему лесá весной «прозрачные»?
4. За какой «полевой дáнью» летит пчелá?
5. Что значит здесь «восковáя келья»?
6. Чем пестрjúют долины?

Словарные упражнения.

1. Замените следующие выражения другими, более известными:
а) вёшние лучи, б) окрестные горы, в) безмóлвие нóчи.
2. К следующим прилагательным и глаголам подберите существительные с тем же корнем:
вёшний; окрестный; полевой; восковой;
встречáть; блестять; зеленеть; шуметь; петь.

Задания по развитию речи.

1. Вспомните и расскажите, что вы читали и рассказывали о Пушкине на уроках эстонского языка.
2. Повторите стихотворения Пушкина, которые вы учили на русском языке в 4-м, в 5-м и в 6-м классах.



Л. Н. Толстой.

§ 23. ПРЫЖОК.

Л. Н. Толстой.

1.

Один корабль обошёл вокруг света и возвращался домой. Была тихая погода, весь народ был на палубе. Посреди народа вертелась большая обезьяна и забавляла всех. Обезьяна эта корчилась, прыгала, делала смешные рожи, передразнивала людей, и видно было — она знала, что ею забавляются, и оттого ещё больше расходилась.

Она подпрыгнула к двенадцатилетнему мальчику, сыну капитана корабля, сорвала с его головы шляпу, надела и живо взобралась на мачту. Все засмеялись, а мальчик очутился без шляпы и сам не знал, смеяться ли ему или сердиться.

Обезьяна села на первой перекладине мачты, сняла шляпу и стала зубами и лапами рвать ее. Она как будто дразнила мальчика, показывала на него и делала ему рожи.

Мальчик погрозил ей и крикнул на неё, но она ещё злее рвала шляпу. Матросы громче стали смеяться, а мальчик покраснел, скинул куртку и бросился за обезьяной на мачту. В одну минуту он взобрался по верёвке на первую перекладину, но обезьяна ещё ловчее и быстрее его в ту самую минуту, как он думал схватить шляпу, взобралась ещё выше.

— Так не уйдёшь же ты от меня! — закричал мальчик и полез выше.

2.

Обезьяна опять подманила его, полезла ещё выше, но мальчика уже разобрал задор, и он не отставал. Так обезьяна и мальчик в одну минуту добрались до самого верха.

На самом верху обезьяна вытянулась во всю длину и, зацепившись задней рукой за верёвку, повесила шляпу на край последней перекладки, а сама взобралась на макушку мачты и оттуда корчилась, показывала зубы и радовалась.

От мачты до конца перекладки, где висела шляпа, было аршина два, так что достать её нельзя было иначе, как выпустив из рук верёвку и мачту.

Но мальчик очень раззадорился. Он бросил мачту и ступил на перекладину. На палубе все смотрели и смеялись тому, что выделывали обезьяна и капитанский сын, но как увидели, что он пустил верёвку и ступил на перекладину, покачивая руками, все замерли от страха.

3.

Стоило ему только оступиться — и он бы вдребезги разбился об палубу. Да если б даже он и не оступился, а дошёл до края перекладки и взял шляпу, то трудно было ему повернуться и пойти назад до мачты. Все молча смотрели на него и ждали, что будет.

Вдруг в народе кто-то ахнул от страха. Мальчик от этого крика опомнился, глянул вниз и зашатался.

В это время капитан корабля, отец мальчика вышел из каюты. Он нёс ружьё, чтобы стрелять чаяк. Он увидел сына на мачте и тотчас же прицелился в сына и закричал: «В воду! Прыгай сейчас в воду! Застрелю!». Мальчик шатался, но не понимал. «Прыгай, или застрелю! Раз, два...», и как только отец крикнул «три», мальчик размахнулся головой вниз и прыгнул.

Точно пушечное ядро, шлёпнуло тело мальчика в море, и не успели волны закрыть его, как уже двадцать молодых матросов прыгнули с корабля в море. Секунд через сорок — они долги показались всем — вынырнуло тело мальчика. Его схватили и

вытащили на корабль. Через несколько минут у него изо рта и из носа полилась вода, и он стал дышать.

Когда капитан увидал это, он вдруг закричал, как будто его что-то душило, и убежал к себе в каюту, чтобы никто не видал, как он плачет.

1.

Вопросы.

1. Что делала обезьяна на палубе?
2. Как относились к этому люди на палубе?
3. Что сделала обезьяна с мальчиком?
4. Почему мальчик рассердился?
5. Куда они оба ползли?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите первый отрывок.

Словарные упражнения.

1. Найдите слова в этом отрывке, которые употребляются как синонимы к словам снять и ползть.
2. Переведите на эстонский язык и объясните выражения: люди расходятся из театра; обезьяна расходилась всё больше и больше.

2.

Вопросы.

1. Почему мальчик бросился вслед за обезьяной?
2. Что сделала обезьяна на самом верху?
3. Как вёл себя мальчик?
4. Почему матросы на палубе замерли от страха?

Словарные упражнения.

1. Объясните выражения: во всю длину; на самом верху мачты; замереть от страха.
2. Составьте предложения со следующими словами: отста- вать — отстать; доставать — достать; вы- пускать — выпустить.

3.

Вопросы.

1. Мог ли мальчик достать шляпу?
2. Почему он зашатался?
3. Зачем отец вынес ружьё?
4. Почему он прицелился в сына?
5. Что случилось с мальчиком?
6. Почему капитан убежал к себе в каюту?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите своими словами последний отрывок.
2. Составьте план ко всему рассказу и по этому плану расскажите рассказ «Прыжок».

Словарные упражнения.

1. Прочитайте в настоящем времени отрывок от слов: «В это время капитан...» и до слов: «... и прыгнул». Измените, где надо, вид глагола.
2. Назовите все слова, которые вы знаете с корнем «-стрел-».
3. Составьте предложения со словами: оступиться, повернуться, опомниться, вынырнуть.
4. Объясните разницу между словами: разбить и разбиться; шататься и зашататься; прыгнуть и спрыгнуть; висеть и повесить.



Н. А. Некрасов.

§ 24. НА ВОЛГЕ.

Н. А. Некрасов.

1.

О Волга! . . . Колыбѣль моя!
Любил ли кто тебя, как я?
Один, по утренним зарям,
Когда ещё всё в мире спит
И алый блеск едва скользит
По тёмноглубым волнам,
Я убегал к родной реке.
Иду на помощь к рыбакам,
Катаюсь с ними в челнокѣ,
Брожу с ружьём по островам,
То, как играющий зверёк,
С высокой кручи на песок

Скачусь, то бѣрегом рекѣ
Бегу, бросая камешки,
И песню громкую пою
Про удалъ раннюю мою . . .

2.

Тогда я думать был готѣв,
Что не уйду я никогда
С песчаных этих береговъ.
И не ушѣл бы никуда,
Когда б, о Волга, над тобой
Не раздавалъся этот вой! . .
Почтѣ пригнувшись головой,
К ногам, обвитым бечевой,
Обутым в лапти, вдоль рекѣ
Ползли гурьбою бурлаки.
И был невыносимо дик
И страшно ясен в тишине
Их мерный, похоронный крик.

О, горько, горько я рыдал,
Когда в то утро я стоял
На берегу родной рекѣ . . .



«Бурлаки на Волге».

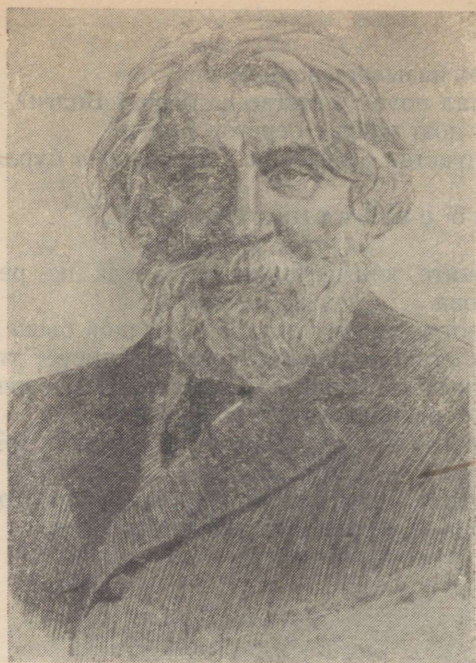
С картины худ. И. Е. Репина.

Вопросы.

1. Как поэт называет родную реку?
2. Что делал поэт в детстве на берегу Волги?
3. Почему поэт ушёл с берегов Волги?
4. Какие чувства вызывали у Некрасова бурлаки на Волге?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как передвигались судá по реке во времена Некрасова.
2. Расскажите, почему судьба бурлаков была такой тяжёлой.
3. В каких стихотворениях Некрасов рисует тяжёлую судьбу крепостных крестьян (назовите те произведения Некрасова, которые вы читали по-эстонски)?
4. Расскажите, что вы видите на картине Рёпина «Бурлаки на Волге».
5. Расскажите, как советские люди перестраивают Волгу, чтобы она ещё лучше служила человеку.



И. С. Тургенев.

§ 25. МУМУ.

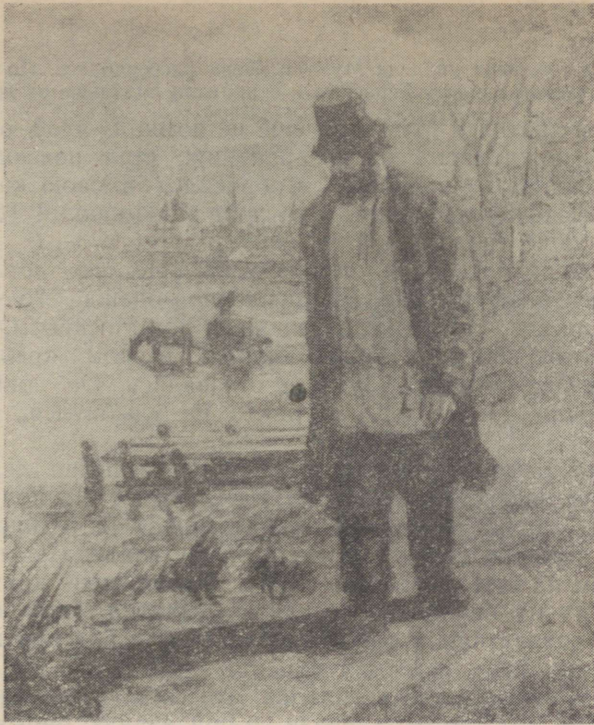
И. С. Тургенев.

1.

(В Москвѣ у помещицы жил глухонемой двѣрник Герасим. Его привезли из деревни, и он долго не мог привыкнуть к городской жизни. Герасим много работал и жил молча и одиноко в каморке на чердакѣ. Он был крепостным у помещицы.)

Дело было к вечеру. Герасим шёл тихо и глядел на воду. Вдруг ему показалось, что что-то барахтается в тѣне у самого берега. Он нагнулся и увидел небольшого щенка, белого с чёрными пятнами, который, несмотря на все свои старания, никак не мог вылезть из воды, бился, скользил и дрожал всем своим мокреньким и худеньким телом.

Герасим поглядел на несчастную собачонку, подхватил её одной рукой, сунул её к себе в пазуху и пустился большими шагами домой. Он вошёл в свою каморку, уложил спасённого щенка



на кровати, сбегал сперва в конюшню за солёной, потом в кухню за чашечкой молока.

Бедной собачонке было всего недели три; она ещё не умела пить из чашки и только дрожала и щурилась... Всю ночь он возился с ней, укладывал её, обтирал, и заснул наконец сам возле неё каким-то радостным и тихим сном.

Ни одна мать так не ухаживает за своим ребёнком, как ухаживал Герасим за своей питомицей. Первое время она была очень слаба, тщедушна и собой некрасива, но понемногу спривилась и выровнялась. Она страстно привязалась к Герасиму и не отставала от него ни на шаг, всё ходила за ним, поваливая хвостиком. Он и клічку ей дал — немые знают, что мычание их обращает на себя внимание других, — он назвал её Муму́. Все люди в доме её полюбили и тоже кликали Муму́ней.

Она была чрезвычайно умна, ко всем ласкалась, но любила одного Герасима. Герасим сам любил её без памяти...

2.

(Однѣжды бѣрыня увидѣла Муму и очень рассердилась. По еѣ приказанію собаку тайкомъ взяли у Герасима и отправили подальше от дома.)

Герасим хватился Муму; он ещё не помнил, чтоб она когда-нибудь не дождалась его возвращения, стал повсюду бегать, искать её, кликать по-своему... бросился в свою каморку, на сеновал, выскочил на улицу, туда-сюда... Пропала! Тогда Герасим побежал со двора долой.

Уже смеркалось, как он вернулся. По его истомлённому виду, по неверной походке, по запылённой одежде его можно было предполагать, что он успел обежать пол-Москвы. Он остановился против барских окон, окинул взором крыльцо, промышчал ещё раз: «Муму». Муму не отозвалась. Он пошёл прочь. Все смотрели ему вслед, но никто не улыбнулся, не сказал слова...

Настала ночь, лунная, ясная. Тяжело вздыхая, лежал Герасим и вдруг почувствовал, будто его дѣргают за плечу, он весь затрепетал, однако не поднял головы, даже зажмурился, но вот опять его дѣрнули, сильнее прежнего; он вскочил... перед ним, с обрывком на шее, вертелась Муму. Протяжный крик радости вырвался из его безмолвной груди; он схватил Муму, стиснул её в своих объятиях: она в одно мгновение облизала ему нос, глаза, усы и бороду...

Герасим уже прежде догадался, что собака пропала не сама собой, что её, должно быть, свели по приказанию барыни. Сперва он накормил Муму хлебушком, обласкал её, уложил, потом начал соображать, да всю ночь напролёт и соображал, как бы лучше её спрятать. Наконец он придумал весь день оставлять её в каморке и только изредка к ней навѣдываться, а ночью выводить.

3.

(Раз ночью Муму залаяла и разбудила бѣрыню. Утром бѣрыня приказала прогнать собаку. Слуги отправились к Герасиму, но он показав знаками, что сам убьёт Муму.)

... Спустя час после этой тревоги дверь каморки растворилась, и показался Герасим. На нём был праздничный кафтан; он вёл Муму на верёвочке.

... В трактире знали Герасима и понимали его знаки. Он спросил себе щей с мясом и сел, опершись руками на стол. Муму стояла подле его стула, спокойно поглядывая на него своими умными глазками. Шерсть на ней так и лоснилась: видно было, что её недавно вычесали.

Принесли Герасиму щей. Он накрошил туда хлеба, мелко изрубил мясо и поставил тарелку на пол. Муму принялась есть с обычной своей вежливостью, едва прикасаясь мордочкой до



кушанья; Герасим долго глядел на неё; две тяжёлые слезы выкатились вдруг из его глаз: одна упала на крутой лобик собачки, другая — в щи. Он заслонил лицо своей рукой. Муму съела полтарелки и отошла, облизываясь. Герасим встал, заплатил за щи и пошёл вон.

... По дороге он зашёл на двор дома и вынес оттуда два кирпичика под мышкой. От Крымского Брода он повернул по берегу, дошёл до одного места, где стояли две лодочки с вёслами, и вскочил в одну из них вместе с Муму.

4.

Герасим всё грёб да грёб. Вот уже Москва осталась позади. Вот уже потянулись по берегам луга, огороды, поля, рощи, показались избы. Повёяло деревней.

Он бросил вёсла, приник головой к Муму, которая сидела перед ним — и остался неподвижным, скрестив могучие руки у ней на спине, между тем как лодку волной помаленьку относило назад к городу. Наконец Герасим выпрямился, поспешно окутал верёвкой взятые им кирпичи, придёлал петлю, надел её на шею Муму, поднял её над рекой, в последний раз посмотрел на неё.

Она доверчиво и без страха поглядывала на него и слегка махала хвостиком. Он отвернулся, зажмурился и разжал руки... Герасим ничего не слышал — ни быстрого визга падающей Муму,

ни тяжёлого всплеска воды; для него самый шумный день был безмолвен и беззвучен, как ни одна самая тихая ночь не беззвучна для нас. Когда он снова раскрыл глаза, попрежнему спешили по реке, как бы гоняясь друг за дружкой, маленькие волны, попрежнему поплёскивали и постукивали они об бока лодки, и только далеко назади к берегу разбегались какие-то широкие круги.

... Утопив бедную Муму, он прибежал в свою каморку, проворно уложил кое-какие пожитки в старую попону, связал её узлом, взвалил на плечо, да и был таков.

1.

Вопросы.

1. Кто такой был Герасим?
2. Почему помещица могла распоряжаться жизнью Герасима?
3. Что такое «крепостное право»?
4. Кого нашёл Герасим в реке?
5. Что сделал Герасим с собачонкой?
6. Что он делал всю ночь?
7. Какой стала собачка через некоторое время?
8. Как Герасим относился к Муму?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите, как Герасим нашёл и вырастил собачку.

Словарные упражнения.

1. Переведите следующие слова и составьте с ними предложения: скользить, подхватить, возиться, укладывать, ухаживать, привязаться.
2. Замените другими словами следующие выражения: пустился домой, сбегал в конюшню, кликать, любил без памяти.

2.

Вопросы.

1. Что стал делать Герасим, когда увидел, что Муму пропала?
2. Когда и какой он вернулся?
3. Что случилось ночью?
4. Как встретились Герасим и Муму?
5. О чём догадался Герасим?
6. Что он решил сделать с Муму?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как Герасим искал Муму.
2. Составьте сами план по 2-й части рассказа и расскажите по нему содержание отрывка.

Словарные упражнения.

1. Объясните своими словами следующие слова: хватиться; сеновал; смеркаться; неверная походка; затрепетать; зажмуриться; соображать; навёдываться.

3.

Вопросы.

1. Почему барыня приказала прогнать Муму?
2. Что обещал сделать Герасим?
3. Что увидели люди через час после разговора?
4. Куда пошёл Герасим с Муму?
5. Что он делал в трактире?
6. Что взял Герасим по дороге?
7. Что он сделал у реки?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите своими словами 3-ий отрывок.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со словами оставлять — оставить и объясните, как эти слова употребляются по сравнению с эстонским словом jäätma.
2. Объясните значение данных глаголов с разными приставками и приведите примеры в предложениях: принести, отнести, вынести, занести, поднести, унести, перенести, внести; вскочить, выскочить, отскочить, заскочить, подскокить, перескочить.

4.

Вопросы.

1. Куда поплыл Герасим?
2. Что он сделал, отъехав от Москвы?
3. Как Герасим бросил Муму в воду?
4. Что он увидел, когда открыл глаза?
5. Почему Герасим не мог больше оставаться у помещицы?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите вкратце весь рассказ «Муму».
2. Напишите характеристику дворника Герасима.
3. Опишите отношение помещицы к крепостным.
4. Назовите произведения Тургенева, которые вы читали по-эстонски.
5. Объясните разницу между словами: продолжать и продолжаться; обращать и обращаться; испугать и испугаться; бросать и бросаться; повернуть и повернуться.



И. А. Крылов.

§ 26. ЛЮБОПЫТНЫЙ.

(Басня).

И. А. Крылов.

«Приятель дорогóй, здоро́во! Где ты был?» —
«В кунстка́мере, мой друг! Часа́ там три ходи́л;
Всё ви́дел, вы́смотрел; от уди́вленья,
Пове́ришь ли, не ста́нет ни уме́нья
Пересказа́ть тебе́, ни сил.

Уж по́длинно, что там чуде́с пала́та!

Куда́ на вы́думки приро́да торова́та!

Каки́х зве́ре́й, каки́х там птиц я не ви́дал!

Какие ба́бочки, бука́шки,

Козя́вки, му́шки, таракáшки!

Одни́ как изумру́д, други́е как корáлл!

Какие́ кро́хотны коро́вки!

Есть, право, мѣнее булавочной головки!» —
«А видел ли слона? Какъ собой на взгляд!
Я чай, подумал ты, что гору встретил?» —
«Да разве там он?» — «Там». — «Ну, братец, виноват:
Слона-то я и не приметил».

Вопросы.

1. Где был любопытный?
2. Что он делал в музее?
3. Кого он видел в музее?
4. С чем он сравнивает насекомых?
5. О ком спросил приятель любопытного?
6. Что ответил любопытный?
7. Каких людей осмеивает Крылов в образе «любопытного»?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите содержание басни своими словами.
2. Ответьте на вопрос: Знаете ли вы среди учеников своего класса такого, который походил бы на «любопытного» (то есть, за мелочами не видел бы главного).

Словарные упражнения.

1. Замените следующие слова другими, более употребительными: здорово; кусткамера; подлинно; тороватая; крохотные.
2. Объясните своими словами следующие выражения:
1) не станет ни сил, ни умения; 2) природа торовата на выдумки; 3) какъ на взгляд; 4) я чай.
3. Найдите в басне все слова, стоящие в уменьшительной форме. Объясните, почему Крылов употребляет в данном случае уменьшительную форму слова.

КАРТИНЫ ДЛЯ БЕСЕД.

Дети, бегущие от грозы.



С карт. худ. МАКОВСКОГО.

Прибыл на каникулы.



С карт. худ. РЕШЕТНИКОВА.

За боевые заслуги.



С карт. худ. П. П. СМУКРОВИЧ

Встреча с фронтом.

В родной школе.



С карт. худ. В. А. РУТШТЕЙНА.

С карт. худ. В. А. РУТШТЕЙНА.

Вести с фронта.



С карт. худ. ЛАКТИОНОВА.

Весть о награде.



С карт. худ. ЮХНО.

ЧАСТЬ II.
ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА.
СИНТАКСИС.

ОБОЗНАЧЕНИЯ.

С — имя существительное	м. р. — мужской род
П — имя прилагательное	ж. р. — женский род
Ч — имя числительное	ср. р. — средний род
М — местоимение	Им. пад. — именительный падеж
Н — наречие	Род. пад. — родительный падеж
Г — глагол	Дат. пад. — дательный падеж
Пч — причастие	Вин. пад. — винительный падеж
Д — деепричастие	Твор. пад. — творительный падеж
пр — предлог	Пр. пад. — предложный падеж
сз — союз	
чс — частица	
// — согласование	
/ — управление	
⋮ — примыкание	
ед. ч. — единственное число	
мн. ч. — множественное число	

Подчёркивания (в схемах):

<u> </u>	— подлежащее	-----	— дополнение
<u> </u>	— сказуемое	— обстоятельство
		~~~~~	— определение

Знак * вправо от № упражнения обозначает, что, задавая данное упражнение на дом, учитель должен разобрать с учащимися устно упражнение в классе.

В примерах, приведённых в учебнике, выделение изучаемых членов предложения произведено (по техническим причинам) не подчёркиванием, а разрядкой (s̄b̄ḡe). При письменном выполнении упражнений учащиеся должны, где требуется заданием, подчёркивать изучаемые члены предложения так, как здесь указано.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРЕДЛОЖЕНИИ.

### § 1. Понятие о предложении.

Сочетание слов или отдельное слово, которое выражает законченную мысль, называется **предложением**.

Предложение, которое выражает одну простую законченную мысль, называется **простым предложением** (lihtlause).

*Лето кончилось. Мы уезжаем из лагеря. Прощайте!*

Если же два или несколько предложений выражают вместе одну сложную законченную мысль, они составляют **сложное предложение** (liitlause).

*Когда пионеры возвращались из лагеря, они вспоминали свои игры и прогулки. Эни показал товарищам большого жука, которого он везёт в город, чтобы отдать в живой уголок.*

В этом примере два сложных предложения: первое состоит из двух, а второе из трёх предложений.

**Упражнение 1.** Прочитайте этот текст. Сосчитайте, сколько в нём простых и сколько сложных предложений? Из скольких предложений состоит каждое сложное предложение?

Сентябрь. На деревьях появились жёлтые листья. Дует сильный ветер, и листья начинают падать с деревьев на землю. В лесу пусто. Зато стало шумно и весело в школе, где уже начались занятия. Когда учитель предлагает детям рассказать о лете, они с удовольствием вспоминают, какие они совершали прогулки в лес за ягодами и грибами.

**Упражнение 2.** Перепишите этот текст. Отделяйте законченные предложения точками; после точек начинайте предложение с заглавной (большой) буквы. В сложных предложениях между предложениями ставьте запятые.

Был жаркий день Эдуард и Аугуст пошли на озеро купаться Аугуст сразу бросился в воду и поплыл а Эдуард решил сначала посидеть на берегу вдруг он услышал что Аугуст кричит когда он понял что его товарищ тонет он сразу поплыл к нему он схватил друга за волосы и вытащил его из воды.

## § 2. Предложения повествовательные, восклицательные и вопросительные и их интонация.

В русском языке, как и в эстонском, предложения бывают повествовательные, восклицательные и вопросительные. На письме после них ставятся те же знаки, как и в эстонском языке: точка, восклицательный знак и вопросительный знак.

Здесь мы рассмотрим их интонацию.

1. В повествовательных предложениях голос обычно в начале немного повышается, а затем до конца медленно понижается:

*Сегодня мы идём на экскурсию.*

Так же произносятся предложения, которые выражают просьбу, повеление:

*Закройте ваши тетради.*

2. Восклицательные предложения произносятся более высоким и более сильным голосом.

*Едут! Бежим скорее навстречу!*

Запомните, что если предложение начинается вопросительным местоимением или наречием, а вопроса по смыслу нет, обязательно ставится восклицательный знак.

*Какой хороший день! Что за погода! Как ты загорел!*

3. Вопросительные предложения бывают трёх видов.

1) Вопросительные предложения могут начинаться с вопросительного местоимения или вопросительного наречия:

*«Кто пришёл?», «Который час?», «Где ты был?», «Почему не заперт шкаф?»*

Такие вопросительные предложения произносятся примерно так же, как повествовательные.

2) Вопрос может выражаться частицей *ли*; по значению эта частица соответствует эстонской частице *kas*; в отличие от эстонского языка она ставится не в начале предложения, а после первого слова (чаще всего — глагола):

*Получает ли ваша школа «Пионерскую правду?»*

*«Kas teie kool saab «Pionerskaja Pravda't?»*

*Бывал ли ты в Москве?*

*Kas sa oled olnud Moskvas?*

Примечание. Вопросительная частица *ли* редко употребляется в устной речи; она обычно служит для выражения вопроса на письме.

3) В русском языке довольно часто встречаются вопросительные предложения без вопросительного местоимения или наречия и без вопросительной частицы; в них вопрос выражается повышением голоса на слове, которое надо выделить.

*Ты завтра пойдёшь в библиотеку?* (ответ: «Пойду» или «Нет, не пойду»)

*Ты завтра пойдёшь в библиотéку?* (ответ: «Завтра» или «Нет, сегодня»)

В эстонском языке таким предложениям обычно соответствуют предложения с вопросительной частицей *kas*.

*Kas sa lähed homme raamatukogusse?*

**Упражнение 3.** Прочитайте выразительно этот разговор и укажите, какие предложения здесь повествовательные, какие вопросительные и какие восклицательные; укажите также, чем выражен вопрос в вопросительных предложениях.

— Ты видал наш школьный огород? Показать тебе его?

— Покажи, пожалуйста.

— Вот смотри. Это наши грядки, а тут ягодные кусты.

— Ах, как у вас тут всё красиво! И как много разных овощей!

А что это за растение?

— Это арбуз. Ты не видал, как он растёт?

— Нет. А растут ли у вас огурцы?

— А как же! Вот они здесь. Смотри, уже есть маленькие.

— Замечательный огород! Вы рано начали на нём работать?

— С конца апреля.

**Упражнение 4.** Перепишите этот текст и поставьте в конце законченных предложений знаки препинания.

— Ну как, Антс, написал статью в стенгазету Неужели не написал Ты же сам вчера обещал написать

— Не успел ещё как-то

— Как это нехорошо с твоей стороны У нас газета уже готова, и мы оставили для твоей статьи место Когда же ты напишешь

— Завтра, может быть

— Да ты что — шутишь Мы завтра утром уже газету вывешиваем Садись сейчас же и пиши, а я зайду через полчаса. Согласен

— Хорошо, сейчас напишу

### § 3. Строение простого предложения. Члены предложения, главные и второстепенные.

Слова в предложении связаны по смыслу; связь между словами устанавливается при помощи вопросов.

*Наш класс хорошо написал контрольную работу.*

Кто написал? — *класс*. Что сделал класс? — *написал*. Что написал? — *работу*. Как написал? — *хорошо*. Какой класс? — *наш*. Какую работу? — *контрольную*.

Слова в предложении, которые отвечают на какой-нибудь вопрос, называются **членами предложения** (*lauseliikmed*).

**Главные члены предложения** (*lause pealiikmed*) — подлежащее и сказуемое.

**Подлежащее** (*alus*) по-русски отвечает только на вопросы **кто?** **что?** На дворе играют дети. Мяч у нас хороший.

**Сказуемое** (*õeldis*) обыкновенно отвечает на вопросы **что** **делает** (делал, будет делать)? **что** **делается** (что происходит)?

Звонит звонок. Урок кончился. Мы будем играть на дворе.

На дворе холодно. Надевайте пальто.

Если сказуемое обозначает свойство (*omadus*) предмета или то, чем предмет является, оно отвечает на вопросы: **какой** (какая, какое)? **кто?** **что?**

Погода сегодня хорошая. Мой отец — врач. Это комбайн.

**Второстепенные члены предложения** (*lause kõrvalliikmed*) — дополнение, обстоятельство и определение.

**Дополнение** (*sihitis ja kaudsihitis*) отвечает на вопросы косвенных падежей без предлогов и с предлогами: **кого?** **кому?** **кем?** **с кем?** **о ком?** и др.; **чего?** **чему?** **что?** **чем?** **с чем?** **о чём?** и др.

Я встретил товарища. Мы говорили об экскурсии.

**Обстоятельство** (*määgus*) отвечает на вопросы: **как?** **где?** **куда?** **откуда?** **когда?** **почему?** **зачем?**

Дети весело играли. Вчера мы были в лесу. Сегодня мы туда не ходили из-за дождя. Приходи поиграть!

**Определение** (*täiend*) отвечает на вопросы: **какой?** **чей?** **какой?** (также **сколько?** в косвенных падежах).

Дай красный карандаш. Где наш мяч? Начался второй урок. Вызвали трёх учеников.

На вопрос может отвечать не одно слово, а целое сочетание слов, напр.:

Я приехал (как?) по железной дороге.

Поезд пришёл (когда?) в семь часов утра.

Этот рассказ написал (кто?) Лев Николаевич Толстой.

Сочетания слов, отвечающие на один вопрос, называются **распространёнными членами предложения** (*laiendatud lauseliikmed*).

Так, в первом и во втором примере словосочетания «по железной дороге» и «в семь часов утра» являются распространёнными обстоятельствами, а в третьем примере «Лев Николаевич Толстой» — распространённым подлежащим.

**Примечание.** При устном разборе надо ставить вопрос вместе с тем словом, от которого идёт вопрос. Начинать разбор надо с подлежащего.

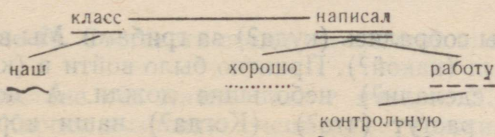
*Наш класс хорошо написал контрольную работу.*

Кто написал? — *класс*. Какой класс? — *наш*. Что сделал класс? — *написал*. Что написал? — *работу*. Какую работу? — *контрольную*. Как написал? — *хорошо*.

Строение предложения лучше всего можно себе представить в виде схемы. Главные члены предложения мы помещаем в верхнем ряду, второстепенные — ниже; при этом следует обозначать в схемах порядок членов предложения; то, что стоит в тексте раньше, пишется левее; то, что стоит позади — правее. Линии обозначают связь по вопросам. Члены предложения надо обозначать подчёркиванием, а именно:

—————	— подлежащее	-----	— дополнение
=====	— сказуемое	.....	— обстоятельство
		~~~~~	— определение

Так предложение: «*Наш класс хорошо написал контрольную работу*» будет иметь в схеме такой вид:



Чтобы правильно связать слова в схеме, нужно задавать себе вопросы, как указано выше для устного разбора.

Упражнение 5. Прочитайте эти предложения; найдите в каждом из них подлежащее и сказуемое (ставьте к ним вопросы).

Солнце взошло. Наступило утро. Колхозники проснулись. Заиграл пастух. Коровы пошли на пастбище. На поле вышел трактор. Трактор тащит саялку. Колхозники сеют пшеницу. Рядом идёт другой трактор. Тракторы двигаются быстро. К обеду засея-

но большое поле. После обеда трактористы засеют другое поле. Наш колхоз передовой.

Образец. Что взошло? Солнце — подлежащее. Что сделало солнце? взошло — сказуемое.

Упражнение 6. Добавьте к данным предложениям, в ответ на вопросы, недостающие члены предложения:

а) дополнения:

1. На уроке рисования мы рисовали (что?) 2. Я стёр неправильную линию (чем?) 3. Учитель показал (кому?) . . . картину. 4. Вожатый беседовал (с кем?) 5. Они говорили (о чём?) 6. На дворе я увидел (кого?)

б) обстоятельства:

1. Утром я встал (когда?) 2. Я (как?) . . . оделся. 3. Мы пошли с братом (куда?) 4. (Где?) . . . уже было много ребят. 5. Мой сосед (как?) . . . читает по-русски. 6. Вчера он не был в классе (почему?)

в) определения:

1. Завтра будет урок (какого?) . . . языка. 2. По алгебре нам задали (какую?) . . . задачу. 3. У Густава есть (какой?) . . . нож. 4. Я сижу за (которой?) . . . партой. 5. Я показал товарищу (чей?) . . . рисунок. 6. Мой брат ушёл в лес с (сколькими?) . . . товарищами.

Упражнение 7. Перепишите, дополняя недостающие члены предложения, и укажите подчёркиванием (см. обозначения в начале II части), какой член предложения вы дополнили; другие члены предложения подчёркивать не надо.

Однажды мы собрались (куда?) за грибами. Мы взяли с собой (что?). День был (какой?). Приятно было войти в (какую?) тень. Недавно (что сделали?) небольшие дожди. А после дождей всегда хорошо растут (что?). (Когда?) наши корзинки стали наполняться. Вдруг маленькая Эви (что сделала?) ежа. Она позвала остальных (кого?). Все (как?) побежали к ней. Эни положил ежа в (чью?) фуражку. Все (как?) пошли домой с добычей.

Образец. Однажды мы собрались в лес за грибами.

Упражнение 8. Разберите устно по членам предложения (ставьте к ним вопросы).

Вчера мы шли вдоль железной дороги. Издали раздался паровозный гудок. Мы остановились. Вскоре показался дымок. Он

постепенно увеличивался. Потом мы увидели паровоз и услышали стук колёс. И вот мимо нас пронёсся скорый поезд. Проёзжие ребята махали нам из окон руками и платками. Мы им помахали в ответ. Через минуту поезд скрылся из вида, и шум понемногу затих.

Образец. Кто шёл? — *мы* — подлежащее. Что мы делали? — *шли* — сказуемое. Когда шли? — *вчера* — обстоятельство. Где шли? — *вдоль железной дороги* — обстоятельство.

Упражнение 9. Перепишите эти предложения и укажите (подчёркиванием) члены предложения.

Мой дед очень любит рыбную ловлю. Ещё с вечера заготавливает он червяков. Рано утром он встаёт и отправляется к реке. Река протекает в двух километрах от нас. У него есть любимое местечко. Там растёт большая ива. Дед садится на пень, и начинается ловля. Наш серый кот не меньше любит рыболовство. Он приходит к реке за дедом и терпеливо ждёт добычи. Мелкие рыбки дед бросает коту.

Образец Мой дед очень любит рыбную ловлю.

Примечание. Если мы хотим показать, что словосочетание «рыбную ловлю» является распространённым дополнением, надо подчёркивать так:

любит рыбную ловлю }

Упражнение 10. Составьте схему следующих предложений.

В Таджикистане сев начинается с января. Там колхозники сеют хлопок. Хлопок вызревает очень долго. Таджикские девушки собирают хлопок очень быстро. Собранный хлопок колхозники складывают огромными скирдами. Потом колхозники сдают хлопок государству.

Образец.

сев — начинается
 в Таджикистане с января

§ 4. Виды предложений по составу.

1. Нераспространённое и распространённое предложение.

Предложение, в котором имеется только подлежащее и сказуемое, называется **нераспространённым** (laiendamata):

Прозвенел звонок. Вошёл учитель. Урок начался.

Если в предложении есть второстепенные члены, оно называется **распространённым** (laiendatud):

Скоро в коридоре прозвенел звонок. В класс вошёл учитель математики. Урок начался с раздачи контрольных работ.

2. Неполные предложения.

(Väljajättelised laused.)

В разговоре часто пропускаются те или иные члены предложения, которые легко подразумеваются (on mõistetavad) из сказанного раньше. Такие предложения называются **неполными**.

- 1) *Что делали дети в лесу? — Собирали грибы* (подлежащее дети подразумевается).
- 2) *Кто к тебе приходил? — Август* (сказуемое приходил подразумевается).
- 3) *Что ты пишешь? — Письмо* (под подразумевается я пишу).
- 4) *Я пойду в магазин. — В какой?* (слова магазин, ты пойдёшь подразумеваются).

Во всех примерах второе предложение неполное.

3. Безличные предложения.

(Alusetu laused.)

Если подлежащее в предложении отсутствует и не подразумевается, так что даже нельзя поставить вопроса **кто? что?**, предложение называется **безличным**.

Смеркается (hämardub).
Сегодня жарко (täna on palav).

Здесь нельзя спросить: «Что смеркается?» или «Что жарко?»

Упражнение 11. Прочитайте текст, разберите его по членам предложения. Укажите, какие предложения здесь распространённые и какие нераспространённые.

Наступила осень. Погода испортилась. На деревьях пожелтели листья. Скоро они будут опадать. Созрели жёлуди. Пионеры собирают жёлуди. Жёлуди они отправят в степи. Там вырастут новые леса.

Упражнение 12. Прочитайте текст, превращая нераспространённые предложения в распространённые. Укажите, какие члены предложения вы добавили.

Прогудел гудок. Показались люди. Рабочие идут. Ученики идут. Они разговаривают. Они подошли. Начнутся уроки.

Образец. В половине восьмого громко прогудел фабричный гудок. (Добавлено два обстоятельства к сказуемому и определение к подлежащему.)

Упражнение 13*.

а) Ответьте письменно на вопросы нераспространёнными предложениями; подчеркните подлежащее одной чертой, а сказуемое — двумя.

Что делает учитель? Что делают ученики? Какого цвета мел? Тяжёлое ли перо? Что прогремело? Что полило?

Образец. Учитель читает.

б) Ответьте на вопросы распространёнными предложениями; подчеркните второстепенные члены указанным в § 3 (стр. 93) способом.

Где вы учитесь? Сколько у вас бывает ежедневно уроков? Что вы пишете на уроках русского языка? Что вы делаете во время перемены? Где вы проводите пионерские сборы?

Образец.

Мы учимся в средней школе.

Упражнение 14. Прочитайте этот разговор. Найдите в нём неполные предложения и укажите, какие члены в них подразумеваются из сказанного раньше (по вопросам).

— Яан, почему ты не был вчера в школе?

— Я болел. Что вы делали на уроке математики?

— Решали примеры.

— А что вы читали на уроке русского языка?

— Рассказ о юном партизане Серёже Емцове. Ты читал этот рассказ?

— Да, читал. А кто читал его в классе?

- Все ученики по очереди.
- Когда учитель будет спрашивать пересказ?
- В пятницу.

Образец. Первое неполное предложение: «Решали примеры»; в нём подразумевается подлежащее «мы».

Упражнение 15. Спишите вопросы: ответьте на каждый из них письменно одним членом предложения, простым или распространённым. Укажите в скобках, каким именно членом предложения вы ответили.

1. В котором часу у нас начинаются уроки?
2. Какую газету ты читаешь?
3. Где издаётся «Пионерская правда»?
4. Слушаешь ли ты радио?
5. Что ты любишь больше всего слушать по радио?
6. Кто лучше всех учится в вашем классе?
7. Какой ты купил карандаш?

Образец. В котором часу у вас начинаются уроки?
В восемь часов утра (обстоятельство).

Упражнение 16. Прочитайте этот текст; укажите в нём безличные предложения.

Мы идём с дедушкой ловить рыбу. Ещё только светает. Небо справа посветлело, но под ногами на земле ещё совсем темно. Дед ведёт меня по узкой дорожке к реке. Холодно. Хочется спать. Но вот уже показалась река. Вокруг тихо-тихо. Мы садимся на берег. Начинается ловля.

§ 5. Виды связи слов в предложении.

Слова в предложении связаны между собой по смыслу. Эта связь обычно выражается формами слов. Различаются три вида связи слов: **согласование** (ühildumine), **управление** (sõltuvus) и **примыкание** (külgnemine).

1. При **согласовании** зависимое слово (laiend) ставится в той же форме, в какой стоит главное слово (rõhisõna); при изменении или замене главного слова изменяется форма согласуемого (зависимого) слова:

— Ты придёшь ко мне? — Да, я приду (согласование в лице).

Один ученик писал на доске; а все другие ученики писали в своих тетрадах (согласование в числе).

Один ученик прочитал басню; одна ученица прочитала стихотворение (согласование в роде).

Есть у тебя мягкая резинка? Дай мне мягкую резинку. Вот мои мягкие резинки (согласование в роде, числе и падеже).

2. При **управлении** зависимое слово ставится в том падеже, которого требует главное слово:

— Ты любишь (что?) математику? — Да я с удовольствием занимаюсь (чем?) математикой.

(Глагол *любить* управляет винительным падежом; глагол *заниматься* — творительным.)

При изменении главного слова управляемое слово не изменяется:

Мы любим математику. Она любила математику. Брат любит математику. Кусок мела. Куском мела.

Одно слово может управлять другим при помощи предлога:

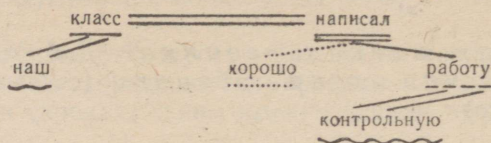
Мы говорим (о чём?) о математике. Я получил хорошую оценку (по чему, по какому предмету?) по математике.

(Глагол «говорить» управляет сочетанием предлога **о** с предложным падежом; существительное «оценку» управляет сочетанием предлога **по** с дательным падежом.)

3. Если зависимое слово — неизменяемая часть речи (наречие, деепричастие, неопределённая форма глагола), оно не может ни согласовываться, ни управляться; в таком случае его связь с главным словом выражается только тем, что зависимое слово примыкает (*külgneb, piıgneb*) к главному, то есть ставится рядом с ним, спереди или сзади. Такая связь называется **примыканием**.

Энн хорошо читает. Я пойду купаться. Не читай лёжа. (Здесь наречие «хорошо», инфинитив «купаться» и деепричастие «лёжа» примыкают к глаголу, от которого зависят.) Связь по смыслу устанавливается вопросом: Как читает Энн? — Хорошо.

В схемах к § 3 мы обозначали все связи между словами одинаково, одной линией. Теперь мы будем различать виды связи слов в предложении следующим образом: согласование — параллельными линиями: //, управление — обычной линией: /, а примыкание — пунктиром: В таком случае приведённая в § 3 схема приобретёт такой вид:



Упражнение 17. Определите устно вид связи в каждом сочетании слов.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Красная ручка. | 6. Красиво пишет. |
| 2. Начали читать. | 7. Кусок мела. |
| 3. Книга открыта. | 8. Принесли тетради. |
| 4. Положи на стол. | 9. Письмо от брата. |
| 5. Взял книгу. | 10. Ученица читает. |

Упражнение 18. Допишите сочетания, отвечая на вопросы, и укажите условными линиями вид связи.

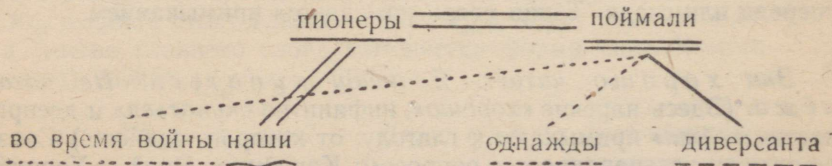
- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Мы (что делаем?). | 6. (Какой?) ветер. |
| 2. (Как?) бегу. | 7. Погода (какая?). |
| 3. Будем (что делать?). | 8. Пойдём (куда?). |
| 4. Принесли (что?). | 9. Печка (что делает?). |
| 5. Посмотри (на что?). | 10. Позови (кого?). |

Образец. Мы = рисуем. Быстро бегу.

Упражнение 19. Вычертите схемы следующих предложений с обозначением видов связи между словами.

Во время войны наши пионеры однажды поймали диверсанта. Пионеры играли в сосновом лесочке в разведчики. Вдруг послышался шум мотора. Вскоре на небе показался самолёт. Он сделал круг над ёльником.

Образец.



Упражнение 20. Разберите устно по членам предложения и укажите виды связи между словами.

(Продолжение того же рассказа.)

Мальчики зорко следили за самолётом. Вдруг с самолёта отделился белый шарик. Он медленно вырос в большой белый парашют. Звеньевой немедленно послал двух пионеров в правление колхоза. Остальные спрятались под ёлками. Они стали следить за диверсантом. Прибежавшие колхозники тут же задержали его.

Образец. Мальчики — подлежащее. Следили — сказуемое; оно согласовано с подлежащим во множественном числе. Как следили? — зорко — обстоятельство; оно примыкает к сказуемому. За чем следили? — за самолётом — дополнение; оно управляется сказуемым при помощи предлога за с творительным падежом.

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

§ 6. Подлежащее. Способы его выражения.

Подлежащее обычно выражается существительным в именительном падеже. Подлежащее отвечает на вопросы **кто?** и **что?**, которые ставятся от сказуемого:

Идёт урок. Ученики пишут.

(Что идёт? — урок. Кто пишет? — ученики).

Märkus.

Alus esineb eesti keeles nii nimetavas kui ka osastavas käändes. Osastavas käändes olev alus väljendab osa või ebamäärast hulka; samuti esineb osastav ka eitavas lauses. Pidage meeles, et vene keeles alus esineb ainult nimetavas käändes ja vastab küsimustele: **кто?** **что?** Seepärast tuleb tõlkida eestikeelseid lauseid järgmiselt:

Oues mängib lapsi — На дворе играют дети.

Koolis on raamatuid kolmes keeles — В школе есть книги на трёх языках.

Заметьте, что в эстонском отрицательном предложении существительное в падеже *osastav* считается подлежащим, а в русском отрицательном предложении соответствующее существительное в род. падеже разбирается как **дополнение**.

Tinti ei ole — Чернил нет.

Esimeest ei ole toas — Председателя нет в помещении.

Midagi puudub — Чего-то нехватает.

Подлежащим в предложении может быть также местоимение, числительное, а также целое словосочетание (*sõnade gühm*), если оно отвечает на вопросы **кто? что?**

Я читаю. Кто пришёл? Никто не опоздал. Кто-то звонил по телефону. Все собрались. Это роза.

Примечание. Подлежащее «это» всегда имеет форму ср. р. ед. ч.: *это стол, это книги.*

Пять не делится на два. Семеро одного не ждут.

Пять пионеров ушли за шестью в лес.

Под деревом лежало несколько яблок. На школьный вечер пришло много народу.

Николай Васильевич Гоголь родился на Украине.

«Пионерская правда» печатает много интересных статей о природе.

Упражнение 21. Прочитайте этот текст. Найдите в каждом предложении подлежащее (поставьте к нему от сказуемого вопрос **кто?** или **что?**) и укажите, какой частью речи оно выражено.

(Из письма бывшего комиссара крейсера «Аврора».)

Мне вспоминается тот октябрь... Наступил вечер. Наш крейсер стоит у Николаевского моста. Мы стоим у орудий. Орудие готово к бою. Сотни глаз смотрят в темноту. Там, за мостом, за Зимним дворцом, едва виднеется в темноте Петропавловская крепость. Медленно текут минуты... С набережной доносятся голоса питерских рабочих и солдат; они пришли штурмовать Зимний.

И вот появился сигнал: на Петропавловской крепости вспыхивает красный огонёк. Я даю команду. Залп «Авроры» прорезает тьму ночи.

И с Дворцовой площади, и с набережной, и с Невского ему в ответ раздаются громкие крики «ура!». Штурм Зимнего начался...

Образец. Что вспоминается? — *Октябрь* (С).

Упражнение 22*. Найдите (устно) подлежащее в каждом предложении начала 2-й главы § 8 (Доска почёта), кончая словами «...лучшая ткачиха Трёхгорки».

Упражнение 23. Спишите этот текст, вставляя пропущенные подлежащие; подлежащие подчеркните.

... идём с охоты. Наши ... бегут впереди. ... была удачная. ... настреляли много дичи. ... уже зашло. Наступил делится впечатлениями охоты.

— Сколько ... застрелил уток? — спрашиваю ...

— ... застрелил двенадцать, но одну утку моя ... не могла отыскать.

— Значит, ... от тебя отстал на одну утку: в моей сумке только ...

Образец. Мы идём с охоты.

Упражнение 24. Спишите эти предложения, подбирая к каждому сказуемому подходящие по смыслу подлежащие из данных ниже слов и ставя их в форме множественного числа. Повторите по морфологии образование форм множественного числа имён существительных.

1. По столу разбросаны разноцветные ...
2. В огороде на грядках вызревают ...
3. В этом киоске бывают интересные ...
4. В нашем лесу водятся ...
5. На берегу у самой воды лежат ...
6. В парке растут ...
7. По школьному коридору бегают ...
8. По площади с красными знамёнами проходили ...
9. В нашем посёлке выстроены новые ...
10. На земле лежат опавшие ...

Для справок: камень, журнал, липа, ученик, карандаш, ли-
сица, огурец, лист, дом, демонстрант.

Образец. По столу разбросаны разноцветные карандаши.

Упражнение 25. Спишите этот текст; после каждого подлежащего напишите в скобках, какой частью речи оно выражено. (Части речи обозначайте, как указано в начале II части книги — стр. 88.)

В КОЛХОЗЕ «ПУТЬ К КОММУНИЗМУ».

Наш колхоз идёт всё вперёд и вперёд. Ведь он — миллионер и у всех на виду. У нас есть электростанция и три животноводческие фермы. У наших колхозников многие учатся работать и хозяйничать. Редкий день у нас проходит без гостей. Много колхозников приезжают из нашего и из соседних районов. Но нередко приезжают гости и из других областей, а один раз к нам

приехала даже делегация из Польской Народной Республики. Все хотят узнать, как добивается «Путь к коммунизму» таких успехов.

Образец. Наш колхоз (С) идёт всё вперёд и вперёд.

Упражнение 26*. Переведите письменно на русский язык и подчеркните подлежащие. При проверке учтите сказанное в примечании (tärgkus) в начале этого параграфа.

Meie käisime metsas (в лес). On juba sügis. Ainult mõningatel puudel on veel lehti. Seenid metsas enam ei ole. Mina ja vend läksime väga kaugemale metsa. Oli soe ja vaikne. Küll oli hea metsas! Metsas oli palju lapsi. Neli poissi leidsid põõsaste alt siili. Nad võtsid selle koju kaasa.

§ 7. Простое сказуемое. Его согласование.

Сказуемое, которое выражено одним глаголом, называется **простым сказуемым**. Оно обозначает действие предмета-подлежащего.

Эни колет дрова. Лейда метёт пол.

1. Простое сказуемое в форме настоящего и будущего времени согласуется с подлежащим в лице и числе.

Я пишу. Вы пишете. Он будет писать. Ученик пишет. Ученики пишут.

2. Глагол-сказуемое в прошедшем времени и в сослагательном наклонении (т. е. в формах с признаком л) согласуется с подлежащим в роде и числе.

Наступил вечер, солнце зашло, засверкали звёзды, из-за леса поднялась луна.

Сестра пришла бы к вам, если бы она знала о вашей болезни.

3. Если подлежащим являются местоимения: *кто, кто-то, кто-нибудь, никто*, глагольное сказуемое в настоящем и будущем времени ставится в форме 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени — в форме мужского рода единственного числа, хотя бы вопрос шёл о многих лицах и о женщинах.

Девочки! Кто из вас работал в прошлом году в кружке рукоделия? Хорошо бы было, если бы кто-нибудь из вас доложил о работе этого кружка. Неужели никто не хочет рассказать, как там работали?

4. При подлежащем-местоимении *что* или *что-то*, *что-нибудь*, *ничто* — глагол-сказуемое в настоящем и будущем времени ставится в форме 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени и в сослагательном наклонении в форме среднего рода единственного числа, хотя бы речь шла о многих предметах:

— *Что у тебя лежѣт в сумке? — Книги, тетради, пенѣл.*

Ни мороз, ни выѣга — ничтѣ не пугѣло юных разведчиков.

5. В безличных предложениях сказуемое имеет форму 3-го лица единственного числа.

Светает. Смеркается. Меня знобит.

В прошедшем времени оно имеет форму среднего рода единственного числа.

Светало. Смеркалось. Меня знобило.

Упражнение 27. Прочитайте этот текст. Найдите в каждом предложении глагол-сказуемое и укажите его наклонение, время, лицо или род и число; укажите, в чём оно согласовано с подлежащим.

Солнце садилось. Его красноватые лучи освещали прямые стволы сосен. Наш отряд сделал дальнюю прогулку и возвращался в лагерь. Арнольд и Уно вели беседу:

— Как ты думаешь, Уно, вернёмся мы до темноты?

— Не беспокойся! Я и в темноте найду дорогу.

— А как бы ты нашёл её?

— По звёздам: я знаю, что лагерь находится к северу отсюда.

— А если тучи закроют звёзды?

— Тогда по ветвям деревьев. Смотри сюда. Всего меньше ветвей растёт с северной стороны. Запомни это.

Образец: *Садилось* — изъяв. накл. прош. вр., ср. р., ед. ч., согласовано с подл. «солнце» в роде и числе.

Упражнение 28*. Спишите этот текст; заполните пропущенные личные окончания настоящего и будущего времени, согласуя их с подлежащим в лице и числе. Прежде, чем решать эту задачу, повторите I и II спряжение глаголов по морфологии.

Первое звено 6-го отряда провод... сбор. Пионеры внимательно слуша... отчёт звеньевой и горячо обсужда... его.

— Я нахож..., что мы редко собира... ся вместе, — говор... один пионер.

— Мало устраива... экскурсий, — добавля... другой. Пионеры спор... ещё горячей, когда звено начина... выбирать нового вожатого. Первой выступа... Ирма.

— Я предлага... выбрать Лейду, товарищи.

— Ты скажи, почему ты её предлага..., — говор... другие, — Мы все буд... голосовать за неё, если ты расскаж... о её хорошей работе.

— Погодите, товарищи! Вы не да... сказать! Лейда хорошо уч... ся, охотно помога... отстающим, и если что-нибудь у нас не выход..., всегда первая внос... разумное предложение.

Упражнение 29 *. Спишите этот текст, согласуйте глагол-сказуемое с подлежащим в числе, а в единственном числе и в роде. (Если глагол надо согласовать в м. р., вместо точек не надо писать никакого окончания.) Подчеркните подлежащее 1 раз и сказуемое 2 раза.

А вот как проходил... сбор в третьем звене того же отряда. Пионеры очень мало говорил... о недостатках работы в прошлом. Когда одна девочка предложил... выбрать вожатой звена Розу П., никто не потребовал..., чтобы она рассказал..., как показал... себя Роза в прошлом. Когда кто-то из девочек заметил..., что Роза плохо учится, никто не обратил... на это большого внимания. Что же получил...сь? Звено выбрал... плохого вожатого. Почти всякая работа прекратил...сь, интересные сборы не устраивал...сь; и так дело продолжал...сь, пока совет отряда не помог... звену. Если бы пионеры внимательнее подошли... к выборам, результаты получил...сь бы другие.

Образец. А вот как проходил сбор в третьем звене того же отряда.

Упражнение 30. Заменяйте в данном предложении подлежащее «лодка» другими существительными (данными в скобках); согласуйте сказуемое с подлежащим в числе и в роде.

Лодка наклонилась и утонула.

(Существительные для замены: пароход, барка, судно, лохань, лодки, ведро, котёл, ведро.)

Упражнение 31. Спишите данные предложения, заменяя формы настоящего или будущего времени формами прошедшего времени. Повторяющееся существительное заменяйте местоимением 3-го лица. Следите за правильным согласованием в роде.

1. У Эви есть сестра; сестра живёт в другом городе.
2. У окна сидит бабушка; бабушка шьёт.
3. Взойдёт солнце; солнце осветит и оживит природу.

4. На небе появится туча; туча закрывает солнце.
5. На поляне стоит дуб; дуб бросает густую тень на поляну.
6. По дороге бежит девочка; девочка куда-то торопится.
7. Над колонной демонстрантов возвышается красное знамя; знамя гордо развевается по ветру.

Образец: У Эви была сестра; она жила в другом городе.

Упражнение 32. Спишите текст. Заменяйте всюду форму множественного числа в словах *сёстры* и *братья* формой единственного числа; заменяйте также форму местоимения *они* на *она* и *он*. Согласуйте сказуемое с подлежащим.

Мои сёстры вели себя обычно лучше, чем братья. Когда сёстры возвращались из школы, они обедали и потом принимались за занятия; братья же часто опаздывали к обеду, а после обеда снова отправлялись на прогулку; только вечером они усаживались за уроки, торопились и готовили уроки небрежно. Неудивительно, что сёстры учились хорошо и имели хорошие оценки, а братья часто приносили двойки. Зато, когда братья готовились к экзаменам, они очень жалели, что плохо учили уроки: работать пришлось очень много. Сёстры же без большого труда кончили школу с золотой медалью.

Упражнение 33. Напишите разговор между братом и сестрой, в котором употреблялись бы личные местоимения 1-го и 2-го лица, а глагол-сказуемое был бы в форме прошедшего времени.

Упражнение 34. Прочитайте текст, заменяя инфинитивы, данные в скобках, глаголом в прошедшем времени; при этом выберите вид глагола, который здесь подходит по значению. Следите за правильным согласованием сказуемого с подлежащим в числе и роде.

В ТАЙГЕ.

Рассказ пионера Юры Мохова.

Недавно, в одно из воскресений, наше звено $\left. \begin{array}{l} \text{совершить} \\ \text{совершать} \end{array} \right|$ интересную экскурсию на колхозную пашку, за 50 километров от нашего города. Я так далеко ещё ни разу не $\left. \begin{array}{l} \text{ездить} \\ \text{ехать} \\ \text{поехать} \end{array} \right|$. Дорога $\left. \begin{array}{l} \text{идти} \\ \text{пойти} \end{array} \right|$ через тайгу. То и дело (*iga silmarilk*) мы $\left. \begin{array}{l} \text{видеть} \\ \text{увидеть} \end{array} \right|$ у

доро́ги зверей: то ежа, то зайца, то белку. Один раз вдали

$\left| \begin{array}{l} \text{пока́зываются} \\ \text{показа́ться} \end{array} \right|$ медведь.

Когда мы $\left| \begin{array}{l} \text{приезжа́ть} \\ \text{приеха́ть} \end{array} \right|$, пчеловод $\left| \begin{array}{l} \text{вести} \\ \text{повести} \end{array} \right|$ нас на па́секу.

Он долго и интересно $\left| \begin{array}{l} \text{рассказыва́ть} \\ \text{рассказа́ть} \end{array} \right|$ нам о жизни пчёл.

$\left| \begin{array}{l} \text{Рассказыва́ть} \\ \text{рассказа́ть} \end{array} \right|$ он также, как не $\left| \begin{array}{l} \text{удава́ться} \\ \text{уда́ться} \end{array} \right|$ на днях медведю

нападение на пасеку. Медведю очень $\left| \begin{array}{l} \text{хотеться} \\ \text{захотеться} \end{array} \right|$ мёду. Он

$\left| \begin{array}{l} \text{лома́ть} \\ \text{слома́ть} \end{array} \right|$ забо́р и $\left| \begin{array}{l} \text{ока́зываются} \\ \text{оказа́ться} \end{array} \right|$ на па́секе, но сторожевая соба́ка

Венка своим лаем $\left| \begin{array}{l} \text{буду́ть} \\ \text{разбуду́ть} \end{array} \right|$ людей, и они $\left| \begin{array}{l} \text{прогона́ть} \\ \text{прогни́ть} \end{array} \right|$ во́ра.

Целый день мы $\left| \begin{array}{l} \text{изуча́ть} \\ \text{изучи́ть} \end{array} \right|$ тайгу́. Экскурсия всем очень

$\left| \begin{array}{l} \text{нравится} \\ \text{понравится} \end{array} \right|$. Пионеры и на следующий день всё $\left| \begin{array}{l} \text{вспомина́ть} \\ \text{вспомни́ть} \end{array} \right|$ эту

прогулку и $\left| \begin{array}{l} \text{делиться} \\ \text{поделиться} \end{array} \right|$ впечатлениями с теми, кто не $\left| \begin{array}{l} \text{езди́ть} \\ \text{еха́ть} \end{array} \right|$

в экскурсию.

Образец. Недавно, в одно из воскресений, наше звено совершило интересную экскурсию на колхозную пасеку, за 50 километров от нашего города.

Упражнение 35. Спишите этот текст, заменяя прошедшее время будущим того же вида. Предварительно повторите образование времён глагола несовершенного и совершенного видов. Замените в начале текста наречие «вчера» наречием «завтра».

Вчера мы встали очень рано, в шестом часу, и собрались всей компанией у мостика через речку. Полчаса мы шли до леса. Как только мы вошли в лес, мы сразу разошлись в разные стороны. Мы ходили до тех пор, пока у нас не наполнились корзины. Тогда мы сели все вместе, отдыхали и завтракали; после этого мы направились домой.

Образец. Завтра мы встанем очень рано...

Упражнение 36. Поставьте вопросы к подлежащему каждого предложения, согласуя сказуемое с вопросительными местоимениями: *кто? что?*

Прошлой зимой три пионерки нашего отряда ездили в свой подшефный колхоз. С их помощью там была создана пионерская организация. Вскоре местная пионерорганизация выпустила первый номер своей стенгазеты; по инициативе этой организации устраивались коллективные игры, ставились пьесы. Вскоре сельские ребята приехали в город; они осматривали школу своих городских друзей. Дружба городских школьников с сельскими приносит пользу тем и другим.

Образец. Кто ездил в подшефный колхоз?

Упражнение 37*. Переведите на русский язык. При проверке согласования глаголов-сказуемых с подлежащими см. правила в начале этого параграфа.

Tagasitulek suusakrossilt.

- Poisid, päike on loojunud, varsti on pime! Sõidame koju!
- Ei, Peeter! Sõidame veel kord sellest mäest alla!
- Ei saa. Juba pimeneb. Rivistuge kolonniks! Tütarlapsed! Kes teist käis ees? Astuge esimesse ritta.
- Keegi võttis minu kepid! Kuidas ma nüüd keppideta lähen?
- Rahustu, sinu kepid on seal puu all. Leida pani nad sinna.
- Lembit, mis sul kadunud on? Mida sa otsid?
- Kaotasin ühe kinda. Just praegu oli siin, ja äkki ei ole. Ah, leidsin! Ta oli mul taskus.
- Noh, poisid, kas kõik on kohal? Kas keegi pole metsa jäanud? Nüüd tee!

§ 8. Глагольное составное сказуемое.

Сказуемое, которое состоит из вспомогательного слова и инфинитива (неопределённой формы глагола), называется глагольным составным сказуемым.

Деревья начинают желтеть. Мы должны вернуться домой к обеду.

1. Основное действие в глагольных составных сказуемых выражается инфинитивом; значение и форма (часть речи) вспомогательной части видны из следующей таблицы:

**Значение и употребление вспомогательных слов
при глагольном составном сказуемом.**

Предложения: Части речи: Зна- чение:	личные		безличные	
	глагол	краткое прилага- тельное	безличный глагол	наречие (сказуемое наречие)
Начало дей- ствия (tegevuse algus)	начинаю начал стал			
возмож- ность (võimalus)	могу мог			можно
желание (soov)	хочу желаю	готов	хочется	
необходи- мость (hädavajalikkus)		должен обязан	приходится придётся пришлось следует	надо нужно необходимо пора
запрещение (keeld)	не смей	не должен	не следует	не надо не нужно нельзя

Примеры: *Мы стали копать грядки* (начало действия).

Ты можешь поднять этот камень (возможность)?

Мне хочется посмотреть этот фильм (желание).

Надо лучше подготовиться к сборам (необходимость).

Нельзя обижать маленьких (запрещение).

2. Если в предложении есть подлежащее (в личных предложениях), вспомогательный глагол согласуется с ним по тем же правилам, что и простые сказуемые. Вспомогательные краткие прилагательные согласуются в числе, а в единственном числе и в роде.

Мы хотим поехать на экскурсию.

Сестра не могла к вам прийти.

Все обязаны явиться в срок.

Линда должна решить эту задачу.

3. В безличных предложениях вспомогательный глагол имеет форму 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени форму среднего рода. То лицо, которое может, хочет, должно или не должно что-либо делать, обозначается местоимением или существительным в дательном падеже.

Нам следует подумать об организации кружков.

Ильмару очень хотелось поймать жука.

Мне нужно зайти в библиотеку.

Вспомогательный глагол при сказуемом наречии имеет в прошедшем времени форму среднего рода.

Нам надо было уходить. Ничего нельзя было понять.

Упражнение 38. Прочитайте этот текст. Укажите в нём составные глагольные сказуемые. Укажите, какой частью речи выражена вспомогательная часть сказуемого.

КАК СОЗДАЮТСЯ В ОТРЯДЕ ЗВЕНЬЯ?

В нашем классе в новом учебном году начали создавать пионерский отряд. И тут пионеры стали спорить, как надо организовать звенья. Тогда мы решили послать письмо в «Пионерскую правду». И вот что нам ответили.

Прежде всего нужно спросить пионеров, кто с кем хочет работать, чтобы в звене были пионеры с общими интересами, желаниями. Однако необходимо также спросить совета классного руководителя и пионервожатого.

Нельзя допускать, например, чтобы в одно звено собрались все хорошо успевающие и активные ребята: активисты должны подавать пример более слабым, а потому не должно быть звеньев, которые бы состояли из одних отстающих.

Надо стараться, чтобы звенья не различались заметно по числу пионеров. Бывает, что мальчики желают создать своё звено и девочки своё. Этого не следует допускать: отряды должны объединять мальчиков и девочек.

Когда наши пионеры прочли этот ответ, они перестали спорить и принялись за дело.

Упражнение 39. Замените простые сказуемые составными глагольными сказуемыми; используйте возможно больше из указанных в 1-м и 2-м столбце таблицы вспомогательных слов. (В скобках указано, какое значение должно получить составное сказуемое.)

1. В трамвае пионер уступает место старшим (*необходимость*).
2. Мы разучиваем эту басню в лицах (*желание*).
3. Ты выполняешь правила игры (*необходимость*).
4. Ты не примешь участие в нашей работе (*желание*)?
5. Не отвечай грубо на вопросы (*запрещение*).
6. Я тоже участвую в спектакле (*желание*).
7. Я поеду с вами (*возможность*)?
8. Я перепису эту работу (*необходимость*).
9. Вы не отправитесь завтра на экскурсию (*желание*)?
10. Мы не шумим на уроках (*запрещение*).

Образец. Пионер должен уступать в трамвае место старшим.

Упражнение 40. Сделайте из простых сказуемых безличные составные глагольные сказуемые, подбирая подходящие по смыслу вспомогательные наречия и безличные глаголы (из 3-го и 4-го столбца таблицы).

1. Не бегай по коридору.
2. Идите на поезд.
3. Перепиши эту работу.
4. Не разговаривайте на уроке.
5. Не вставайте ногами на скамейки.
6. Теперь, дети, поиграйте и побегайте.
7. Поезжай туда немедленно.
8. С этим аппаратом обращайся очень осторожно.
9. Уже семь часов. Едем!

Образец. Не надо бегать по коридору.

Упражнение 41. Составьте 6 своих безличных предложений с глагольными составными сказуемыми. Используйте те вспомогательные слова (из двух правых столбиков), которые не были использованы в предыдущем упражнении.

Упражнение 42*. Переведите на русский язык и подчеркните составные глагольные сказуемые.

Kui Aadu ja Ilmar metsaservale tulid, hakkas päike juba loojuma.

— On aeg (пора) koju minna, — ütles Aadu. — Täna peab esmaspäevaks tunde ette valmistama. Pealegi tahan ma veel vanaemale vennale kirja kirjutada.

— Ei taha (не хочется) metsast ära minna, — vastas Ilmar. — Jalutame siin veidi. Tunde võib ju homme valmistada, homme on püharäev.

— Aga sa unustasid, et homme on vaja minna põllule kartuleid rohima (полоть). Meie rühm peab aitama kolhoosnikuid. Ohtul võivad meile tulla külalised ja siis ei saa õppida. Peab (приходится) minema koju.

— Sul on õigus (ты прав)! Lähme!

§ 9. Именное составное сказуемое.

Сказуемое, состоящее из вспомогательного глагола и имени существительного или прилагательного, называется **именным составным сказуемым** (käändsõnaline öeldis).

Имя прилагательное или существительное в составном сказуемом называется **именной частью** (öeldistäide) составного сказуемого, вспомогательные глаголы — **связками** (köide).

*Сегодня ты был невнимателен на уроке.
Мой брат будет агрономом.*

1. Обыкновенно связкой служит глагол **быть** в формах прошедшего и будущего времени, а также в повелительном и сослагательном наклонении:

Мой дед был рыбаком (прош. вр.).

Скоро я буду комсомольцем (будущее время).

Ты был бы отличником, если бы больше читал по-русски (сослагательное наклонение).

Будь внимательнее на уроках (повелительное накл.).

2. В форме настоящего времени связка (*есть*) по-русски пропускается, и сказуемое выражается одним прилагательным или существительным.

See raamat on huvitav — Эта книга интересная.

Minu isa on brigadir — Мой отец — бригадир.

3. Кроме глагола *быть* связкой могут служить глаголы:

становиться (соверш. в. *стать*) } — muutuma, saama

делаться (сов. в. *сделаться*) }

являться (*явиться*) — olema

казаться (*показаться*) — näima

и другие.

Снег стал (сделался) рыхлым — *Lumi muutus kohedaks.*
Ветер становился сильнее — *Tuul muutus tugevamaks.*
Железо является хорошим — *Raud on hea elektriujht.*
проводником электричества.

4. Связка согласуется с подлежащим по тем же правилам, как и простое сказуемое.

Я буду агрономом. Мы будем внимательны.

Снег был глубокий. Погода была морозная. Солнце казалось красным. Тени стали длинными.

5. Если подлежащим является местоимение это, связка согласуется не с ним, а с именной частью сказуемого; местоимение это остаётся без изменения, независимо от рода и числа именной части, при связке и без связки.

Это был гром. Это были мои друзья.

Вот это моя комната, это мой стол, это мои книги.

Упражнение 43. Прочитайте этот текст. Найдите в нём глагольные составные и именные составные сказуемые. Укажите, из чего они состоят.

СВЕТЛЫЕ ДОРОГИ.

Каждый ребёнок, каждый подросток задаёт себе вопрос: «Кем я буду, когда я буду большим?» Пускай ему только 12—13 лет и взрослым он станет ещё не скоро, а всё-таки хочется заглянуть вперёд, и в мыслях всё получается очень хорошо...

Нина Бойко учится в шестом классе. Её отец — моряк. Нина решила, что будет капитаном. Мать сказала: «Ох, Ниночка, это ведь очень опасно... Но что ж, воля твоя». Отец обрадовался: «Молодец Нина! Моя дочка!» А учителя сказали: «Учись хорошенько. Капитан корабля должен быть образованным человеком». И никто не стал смеяться над Ниной. Никто не сказал: «Разве это женское дело? Выбрось эти глупости из головы!»

А раньше, когда порядки в нашей стране были совсем другие, над Ниной бы посмеялись и сказали бы ей именно такие слова. Тогда женщины не могли и мечтать о мужских профессиях. В огромном большинстве женщины могли быть только домашними хозяйками. Никто из детей трудящихся не смел мечтать о том, чтобы стать инженером, врачом или капитаном.

Только Великая Октябрьская социалистическая революция открыла широкие и светлые дороги перед нашими детьми.

Упражнение 44*. Подберите к данным подлежащим подходящие по смыслу именные составные сказуемые с прилагательным и напишите каждое составленное вами предложение три раза: в прошедшем, в будущем и в настоящем времени — в последнем случае без связки.

1. Гроза. 2. Зима. 3. Экскурсия. 4. Наш отряд. 5. Классное собрание. 6. Каникулы.

Образец. 1. Гроза была сильная; гроза будет сильная; гроза сильная.

Упражнение 45*. Сделайте то же, что в упражнении 44, только с существительными в именной части сказуемого. (При этом в разных временах можно использовать в качестве именной части различные существительные.)

1. Эта девушка. 2. Моя сестра. 3. Мы с тобой. 4. Виктор в этой пьесе. 5. Я. 6. Эти молодые люди.

Образец. Эта девушка была радисткой; эта девушка будет инженером; эта девушка — студентка.

Упражнение 46. Спишите этот текст, вставляя пропущенные связки и согласуйте связки с подлежащими. Глаголы-связки даны внизу в неопределённой форме.

ЗИМОЙ В ЛЕСУ.

(Рассказ пионерки Зины П.)

Лучшим воскресным отдыхом в зимнее время ... лыжная прогулка за город. Недавно я ... участницей одной прогулки на лыжах. День ... замечательный. Небо ... совсем чистое и не по-зимнему синее. Недавно выпавший снег от сильного ночного мороза ... крепким и звонким. Деревья в лесу ... сверху до низу белыми от инея. Лес в этом снежном наряде ... каким-то сказочным. Картина этих белых деревьев на фоне синего неба ... такой прекрасной, что мы все остановились и долго любовались лесом в зимнем уборе. Наша прогулка ... всем очень интересной. Нет сомнения в том, что она ... в то же время полезной для здоровья.

Глаголы-связки: *являться; быть; быть; быть; сделаться; стать; казаться; быть; показаться; быть.*

Упражнение 47. Спишите текст; подчеркните подлежащее 1 раз, а сказуемое 2 раза.

1. Киев — столица СССР. 2. Я пионер. 3. Это наша школа. 4. Репин — великий русский художник. 5. Рак не рыба. 6. Хлопок — ценнейшая техническая культура. 7. Это не моя книга. 8. Лучшим лыжником оказался ученик 10-го класса нашей школы Р. Кюла. 9. Вы директор этой фабрики? 10. Енисей — сибирская река.

§ 10. Именная часть составного сказуемого.

Для выражения именной части составного сказуемого служат:

а) Имя прилагательное в полной форме, в краткой форме и в форме сравнительной степени.

День был солнечный. Воздух был чист и прозра-

чен. (Можно сказать также: *Воздух был чистый и прозрачный.*) *Погода вчера была солнечная.*

Ты прав, я с тобой согласен.

Сегодня ветер сильнее, чем вчера.

Линда после санатория стала крепче.

1. Следующие прилагательные обычно употребляются в краткой форме: *готов, прав, болен, здоров, согласен, спокоен, должен, обязан.* Прилагательное *рад* имеет только краткую форму.

2. Как полное, так и краткое прилагательное в именной части сказуемого согласуется с подлежащим в роде и числе.

Брат здоров. Сестра здорова. Дети здоровы. День был ясный. Погода была хорошая. Лето было жаркое. Время было раннее. Цветы были пёстрые.

3. В безличных предложениях именное составное сказуемое выражается кратким прилагательным в форме среднего рода или сравнительной степени, в настоящем времени без связки, в прошедшем времени со связкой в форме среднего рода единственного числа, в будущем времени в форме 3-го лица единственного числа:

Здесь душно. Вчера было холодно. Вечером будет сыро. Нам было весело. В той комнате теплее.

б) Имя существительное.

Мы пионеры. Железо является хорошим проводником электричества.

Имя существительное в составном сказуемом может стоять в форме именительного или творительного падежа. Если связки нет, именная часть имеет форму именительного падежа; если имеется связка *был* или *будет* — форму именительного или творительного (чаще творительного); если имеется связка *стал*, *является* и другие — форму творительного п. (см. таблицу).

Именительный и творительный падеж именной части сказуемого-существительного		
связка	падеж	примеры
—	Им.	Брат — агроном
был, будет	Тв. (Им.)	Брат будет агрономом (агроном)
стал, является и др.	Тв.	Брат стал агрономом

Упражнение 48. Прочитайте текст. Найдите в каждом предложении сказуемое. Укажите, простое оно или составное. Если сказуемое составное, разберите подробно, из каких частей оно состоит и в чём согласованы его изменяемые части с подлежащим.

СПОРТСМЕН.

Артур Пельт — лучший спортсмен в нашем классе. Он выше всех ростом и очень сильный. Когда мальчики начинают бороться, никто не может его положить на землю. Недавно он стал чемпионом нашей школы по бегу на 500 метров.

Артур очень любит спорт и готов всё время отдавать тренировке; но он знает, что нельзя увлекаться спортом за счёт учёбы. Хороший спортсмен должен хорошо учиться. А потому он очень требователен к себе: сначала приготовит все домашние задания, а потом уже всё свободное время тренируется в беге или в прыжках.

Скоро у нас в районе начнётся спортивная неделя. Это будет соревнование лучших спортсменов от каждой школы района. Можно надеяться, что Артур поддержит честь своей школы и окажется победителем.

Упражнение 49*. Прибавьте к каждому из данных здесь подлежащих несколько сказуемых, которые бы обозначали:

а) что делает предмет?

б) какóв он (по качеству, по материалу, по форме и т. д.)?

К подлежащему можно прибавлять определения (мой, этот и др.).

Укажите (устно), чем в каждом случае выражено сказуемое.

1. Карандаш. 2. Дерево. 3. Машина. 4. Корабль. 5. Семена.

Образец. а) Мой карандаш лежит на столé (глагол).

б) Этот карандаш мягкий, красный, длинный (прилагательное).

Упражнение 50. Спишите этот текст. Вместо точек напишите прилагательное и согласуйте его с подлежащим в роде и числе. Прилагательные для вставок даны внизу. Там, где есть пометка (кр.), ставьте прилагательное в краткой форме.

1. Ночь была 2. Кругом всё 3. Сад у нас 4. Твоя сестра слишком . . . для поступления в техникум. 5. Классы в нашей школе . . . и 6. Вчера Хильда была . . . , а сегодня она совсем 7. Разве ты, Аста, со мной не . . . ? 8. Наше звено уже . . . к отъезду. 9. Эти книги очень 10. Эта собака 11. Мама на тебя . . . за твою шалость. 12. Вы . . . к экзамену? 13. Наша бабушка очень 14. Эви, будь . . . , дай мне линейку на минутку.

Слова для вставок: 1. Тёмный. 2. Спокойный (кр.). 3. Красивый. 4. Молодой (кр.). 5. Просторный, светлый. 6. Боль-

ной (кр.). Здоровый (кр.). 7. Согласный (кр.). 8. Готовый (кр.). 9. Интересный (кр.). 10. Злой. 11. Сердитый (кр.). 12. Готовый (кр.). 13. Добрый. 14. Добрый (кр.).

Упражнение 51*. Замените в сказуемых положительную степень прилагательного сравнительной; прибавьте дополнение, указывающее, с чем сравнивается данный предмет. (Прежде чем делать это упражнение, повторите образование форм сравнительной степени.)

1. Здание нашей школы высокое. 2. Наша улица широкая. 3. Новый мост красив. 4. Сосна высокая. 5. Эта лампочка яркая. 6. Моё яблоко сладкое. 7. Сегодня день короткий. 8. Это озеро глубокое. 9. Мой брат молодой. 10. Моя сумка маленькая.

Образец. Здание нашей школы выше соседних домов (или выше, чем соседние дома).

Упражнение 52. Спишите текст, заполняя пропущенные падежные окончания существительных и согласованных с ними прилагательных. Заметьте, что в некоторых случаях трём точкам соответствует отсутствие окончания.

1. Спорт является лучш... отдых... от учёбных занятий. 2. Земля такая же планет..., как Марс или Венера. 3. Михаил Ломоносов, сын рыбака, стал величайш... русск... учён... своего времени. 4. Мой дед был учител.... 5. Репин — велик... русск... художник.... 6. Моя сестра будет врач.... 7. Солнце при закате кажется красн.... 8. Платина — редк... металл.... 9. Погода вчера была хорош....

Образец. Спорт является лучшим отдыхом от учебных занятий.

ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

ДОПОЛНЕНИЕ.

§ 11. Понятие о дополнении. Способы его выражения.

Дополнением называется второстепенный член предложения, который отвечает на вопросы косвенных падежей (*кого? чего? кому? чему? кого? что? кем? чем? о ком? о чём? с кем? с чем? к кому? к чему?* и др.).

1. Дополнения обыкновенно выражаются именем существительным в косвенном падеже без предлога или с предлогом.

Я подарил сестре книгу.
(кому?) (что?)

Энн хорошо приготовился к уроку.
(к чему?)

2. Дополнение может выражаться и другими частями речи и сочетаниями слов, если они отвечают на вопросы косвенных падежей:

- 1) *Спроси его об этом. Что мне делать?* (местоимения).
(кого?) (о чём?) (кому?)
- 2) *Пятерым я уже раздал их роли* (числительное).
(кому?)
- 3) *Я купил три карандаша* (сочетание числительного с существительным).
(что?)
- 4) *Врач запретил сестре купаться* (инфинитив).

Упражнение 53. Прочитайте этот текст. Найдите дополнения. Укажите, на какие вопросы они отвечают, какой частью речи выражены и в каком стоят падеже.

ИЗ ЖИЗНИ ИЗОБРЕТАТЕЛЯ ПОЛЗУНОВА.

С четырнадцати лет Ползунов работал на заводе, где он приучался к ремеслу. Его заставляли обмерять шахты, заведовать лесной пристанью, доставлять караваны по реке, сопровождать обозы.

Ползунов первый решил применить силу пара для приведения в действие машин. Его проект отправили в Петербург. Проект Ползунова понравился петербургским учёным, и оттуда прислали приказ начать постройку машины. Обрадованный изобретатель немедленно принялся за дело. В мае 1766 года машина Ползунова начала работать. Мы глубоко чтим память Ползунова и гордимся им.

Образец. Приучался к ремеслу — дополнение «к ремеслу» отвечает на вопрос «к чему приучался?» и выражено предложением «к» с существительным в дат. падеже.

Примечание. «На заводе» — обстоятельство, а не дополнение, так как отвечает на вопрос: где?

Упражнение 54. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные дополнения; слова для вставок даны внизу. (Перед решением этой задачи повторите склонение существительных и личных местоимений.)

1. Мы много читали (о чём?). 2. Весь наш народ принимает (в чём?) участие. 3. Наши старшие друзья, комсомольцы, помогают (чему?). 4. Они берут шефство (над чем?), которые получают наши заводы (от кого?) и стараются выполнять (что?) раньше срока. 5. (Кому?) тоже хочется принимать участие (в чём?). 6. Вот мы и решили собирать (что?), чтобы берега новых каналов были украшены (чем?). 7. Мы даём (что?) в дни летнего отдыха собрать как можно больше семян (для чего?).

Слова для вставок: 1. стройки гидростанций; 2. они; 3. строительство; 4. заказы, стройки, они; 5. мы, стройки; 6. семена деревьев; деревья и кусты; 7. обещание, стройки.

§ 12. Прямое дополнение.

Прямое дополнение (sihitis) обозначает предмет, на который направлено действие. Большинство от переходных глаголов ставятся вопросы *кого?* и *что?*, и дополнение имеет форму винительного падежа без предлога.

Вчера я встретил (кого?) тётю. Мы накормили (кого?) кроликов. Эйн дал мне (что?) книгу.

Если действие переходит только на часть предмета, прямое дополнение ставится в родительном падеже.

Налейте воды, нарежьте хлеба.

Прямое дополнение может стоять в форме родительного падежа и при отрицании действия.

Я этих книг не читал. Я не брал твоего карандаша.

Падеж прямого дополнения в эстонском и в русском языках.	
В эстонском языке	В русском языке
omastav <i>Lugesin selle raamatu läbi.</i>	винительный <i>Я прочитал эту книгу.</i>
nimetav <i>Loe see raamat läbi!</i>	винительный <i>Прочитай эту книгу!</i>
osastav <i>Lugesin raamatut.</i>	винительный <i>Я читал книгу.</i>
<i>Ema andis talle leiba.</i>	родительный <i>Мать дала ему хлеба.</i>
<i>Ma ei lugenud seda raamatut.</i>	винительный и родительный <i>Я не читал эту книгу или этой книги</i>

Для того, чтобы правильно оформлять прямое дополнение, надо твёрдо знать склонение существительных. Помните, что в обоих числах 2-го склонения и во множественном числе 1-го и 3-го склонения винительный падеж неодушевлённых существительных сходен с именительным падежом, а винительный падеж одушевлённых существительных — с родительным падежом.

Я вижу стол, окно, цветы, ведра, скамейки, кровати.

Но: я вижу мальчиков, друзей, девочек, белок, оленей, волков.

Упражнение 55. Упражняйтесь по данной таблице в правильном употреблении форм винительного падежа в прямом дополнении. Читайте начало предложения в левом столбце и прибавляйте к нему, одно за другим, дополнения из других столбцов.

Когда вы прочно усвоите эти сочетания, подставляйте (устно) на место данных существительных другие (того же склонения).

Образец. Я беру книгу; я беру карандаш; я беру перо; я беру тетрадь; я взяла птичку; я взяла кролика и мышь; возьми книги, карандаши, перья и тетради и т. п.

Прямое дополнение в винительном падеже				
	I скл.	II скл.	III скл.	
Я беру	книгу	карандаш, перо	тетрадь	Ед.
Я взял (а)	<i>птичку</i>	<i>кролика, ежа</i>	<i>мышь</i>	1.
Возьми		карандаши, перья	тетради	Мн.
Надо взять	книги	<i>кроликов, ежей</i>	<i>мышей</i>	ч.
Можно взять	<i>птичек</i>			
Они носят с собой				

Примечание. Курсивом напечатаны одушевлённые существительные.

Упражнение 56. Прочитайте I-ю главу § 5 в Книге для чтения. Укажите, от какого глагола зависят прямые дополнения и в каком стоят падеже, числе и роде (какого склонения); если дополнение стоит в родительном падеже, то укажите почему.

Упражнение 57. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные дополнения (слова для вставок даны внизу). Рядом пишите те же предложения, но с отрицательным сказуемым.

1. В лесу мы видели ... 2. В диктовках он делает ... 3. Ты понял ... на дом? 4. Виктор пригласил к себе в воскресенье ... 5. Я видел в зверинце ... 6. Сильвия получает от подруги ... 7. Мы выписываем ... 8. Нам выставляют в дневнике ... 9. Я читал ... 10. Мы слышали ...

Слова для вставок: 1. белка, 2. ошибка (мн. ч.), 3. задание, 4. товарищ (мн. ч.), 5. леопард, 6. письмо (мн. ч.), 7. газета (мн. ч.), 8. оценка (мн. ч.), 9. эта книга (мн. ч.), 10. эта песня (мн. ч.).

Образец. В лесу мы видели белку. В лесу мы не видели белки.

Упражнение 58. Преобразуйте данные предложения из отрицательных (eitav) в утвердительные (jaatav), отбрасывая частицу «не» и изменяя, где надо, окончания в дополнениях.

1. Мой брат не пьёт молока. 2. Аугуст не выучил уроков. 3. Линда не получила награды. 4. Я не встретил Марта. 5. Ученики не поняли объяснений учителя. 6. Мы не читали этих журналов. 7. Я не видал таких зверей. 8. Я не нашла в шкафу своих чулок. 9. Эльвина не любит дальних прогулок. 10. Наш отряд не получит награды.

Образец. Мой брат пьёт молоко.

Упражнение 59. Переведите на русский язык. Подчеркните прямые дополнения.

1. Täna ma lugesein huvitava jutustuse. 2. Meie pioneerisalk korraldas (провести) ekskursiooni kaevandustesse. 3. Palun, anna mulle kamm! 4. Meie külastame sageli Draamateatrit. 5. On tarvis osta vihik ja joonlaud. 6. Ma olin haige ning pole täitnud ülesannet. 7. Haigele anti vett. 8. Osta minu jaoks värvipliiatseid. 9. Ta uuris (изучать) kaua Altai loodust. 10. Too homme minu raamat. 11. Kas ma tohin võtta pooleks tunniks teie labida? 12. Pane lamp põlema! 13. Me lugeseime Puškini teoseid.

Упражнение 60. Прочитайте этот текст, заменяя в глаголах и существительных множественное число единственным. Справляйтесь в таблице, напечатанной в этом параграфе.

1. Оставьте свои сумки в классе. 2. Пошлите справки по почте. 3. Позовите этих мальчиков сюда. 4. Заприте двери на замок. 5. Полейте эти грядки. 6. Бросьте эти бумажки в корзину. 7. Дайте обезьянкам конфеты. 8. Пригласите к больным врачей. 9. Принесите из кабинета географические карты. 10. Прогоните с огорода коз.

Образец. Оставь свою сумку в классе.

Упражнение 61. Прочитайте эти предложения, прибавляя к повелительной форме отрицание (не); форму совершенного вида глагола надо при этом заменять формой несовершенного вида, а винительный падеж прямого дополнения — родительным падежом.

1. Съешь эти ягоды. 2. Дай сестре спички. 3. Сними перчатки. 4. Выпей эту воду. 5. Купи такие карандаши. 6. Вылей молоко в эту банку. 7. Зажги лампу на столе. 8. Выброси мусор на лестницу.

Образец. Не ешь этих ягод.

Упражнение 62. Прочитайте этот текст, устно заполняя пропущенные окончания прямых дополнений и согласованных с ними местоимений и прилагательных. (Там, где не надо прибавлять окончания, тоже поставлены три точки, напр. в ед. числе м. рода.)

СБОР ЗВЕНА В ПОМОЩЬ КОЛХОЗУ.

В летнее время хорошо проводить пионерск... сбор... (мн. ч.).
Лето предлагает пионерам парк... и лес... (мн. ч.). Наше звено
решило провести сво... перв... летн... сбор... с пользой для
нашего колхоза — сделать разведк... оврагов. Мы попросили
наш... учител... географии рассказать нам, как вода образует
овраг... (мн. ч.).

— Вы задумали хорош... дел..., ребята, — сказал учитель. —
Овраги приносят больш... вред... сельскому хозяйству: они
отнимают у него каждый год всё больш... посеви... площад...
Когда весеннее солнце превращает снег... в воду, эта вода, сте-
кая, сначала образует неглубок... канав... (мн. ч.). Нужно не
давать им времен... углубиться и образовать овраг... .

Учитель научил пионер..., как нарисовать на карту вс...
овраг... на территории колхоза. Пионеры достали бумаг..., ка-
рандаш... и принялись за работу.

Образец. В летнее время хорошо проводить пионерские
сборы.

Упражнение 63. Спишите данные предложения, заполняя
пропущенные окончания (три точки поставлены и в тех случаях,
когда не требуется прибавлять никакого окончания). Напишите
в скобках рядом с прямыми дополнениями сокращённое название
падежа, числа и склонения.

А вот как провёл сбор... один отряд в Орловской области.
Этому сбору дали названи... «Наш лес». Каждому звену дали
поручени... . Одному — изучить птиц... (мн. ч.), другому —
звер... (мн. ч.); третьему — растени... (мн. ч.), четвёртому —
узнать, как... польз... приносят леса нашей Родине. Лес при-
нимал ребят... под свою зелёную крышу и раскрывал перед ними
сво... богатств... . Пионеры изучали лесн... флор... и фаун...
и вспоминали сво... учител... биологии, его интересн... рас-
сказ... (мн. ч.) на уроках. Сво... наблюдени... (мн. ч.) пионеры
записывали в блокноты. Потом, собравшись вместе, они зачитали
сво... запис... (мн. ч.).

Образец. А вот как провёл сбор (Вин. п. ед. ч. II скл.)
один отряд в Орловской области.

§ 13. Косвенное дополнение.

Дополнения, которые выражены родительным (кроме слу-
чаев, указанных в § 12), дательным или творительным падежом,
или сочетанием предлога с любым косвенным падежом, назы-
ваются косвенными дополнениями (sihitismäärus).

Напр.: Ты обещал нам рассказать о новой книге.
Sa lubasid meile kõnelda uuest raamatust.

Косвенные дополнения эстонского языка обыкновенно переводятся на русский язык также косвенными дополнениями, напр.:

Saatsin vennale kirja	— Я послал брату письмо.
Sain vennalt kirja	— Я получил от брата письмо.
Ta võitles koduma eest	— Он сражался за родину.
Emal töötab õpetajana	— Мать работает учительницей.

В некоторых случаях одному и тому же падежу эстонского дополнения соответствуют различные падежи русских дополнений. Чтобы не ошибиться, нужно обращать внимание на различие в значении дополнений.

I. Kaasaütlev переводится:

1) творительным падежом, если дополнение обозначает орудие (tööriist) и 2) предложом С с творит. падежом, если дополнение обозначает лицо, вместе с которым что-нибудь делается, или же сопутствующий предмет.

1) Teritan pliiatsit noaga.	Я точу карандаш ножом.
2) Suusatasin Kristjaniga.	Я катался на лыжах с Кристьяном.
Vanaisa käib keriga.	Дедушка ходит с палкой.

II. Alalütlev переводится:

1) предложом У с родительным падежом в личном предложении и

2) дательным падежом в безличном предложении.

1) Vennal lendas müts peast.	У брата слетела шапка с головы.
Vennal on nuga.	У брата есть нож.
2) Vennal on külm.	Брату холодно.
Vennal tuleb ära minna.	Брату придётся уйти.

III. Seestütlev переводится:

1) предложом ИЗ с родительным падежом, если дополнение обозначает материал, из которого что-нибудь сделано;

2) предложом О с предложным падежом, если дополнение обозначает предмет, о котором говорят, пишут, думают;

3) родительным падежом при сравнении;

1) Lõikasin rauberist ringi.

Я вырезал из бумаги круг.

2) Õpetaja jutustas ehitusest.

Учитель рассказал о строительстве.

- 3) Hani on suurem p a r d i s t .
Гусь больше утки.

IV. Запомните также случаи, когда эстонское косвенное дополнение переводится русским косвенным дополнением в несоответственном (mittevastavas) падеже.

- haigestuma millesegi — заболеть чем-нибудь
võrduma millegagi — равняться чему-нибудь
sarnanema kellegagi — походить на кого-нибудь
harjuma millegagi — привыкнуть к чему-нибудь.

Упражнение 64. Ответьте на вопросы к косвенному дополнению; в ответах ставьте косвенное дополнение на последнее место. Укажите, в каком падеже дополнение, есть ли предлог.

1. Кому ты отдал журналы? (библиотекарь)
2. Чем ты порезал руку? (стекло)
3. С кем ты ходил вчера на каток? (Арнольд)
4. От кого ты узнал о скором приезде гостей? (учительница)
5. За что премировали твоего брата? (отличная работа)
6. Чем рубят дерево? (топор)
7. Из чего ты сделал эту лодочку? (дерево)
8. Кому из вас надо сейчас идти на занятия? (мы все)
9. С чем идут колхозницы? (грабли)
10. Кому ты сообщил о решении звена? (вожатый отряда)
11. У кого есть перочинный нож? (Виктор)
12. О чём рассказывал учитель? (защита Сталинграда)

Образец. Я отдал журнал библиотекарю.

Упражнение 65*. Напишите левые примеры, ставя второе дополнение (орудия) в творительном падеже без предлога, а правые примеры, — ставя дополнение (сопровождения) в творительном падеже с предлогом *с*. Дополнения даны внизу (см. п. I этого параграфа).

А.

Б.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Я чищу зубы ... | 1. Я сижу за партой ... |
| 2. Я испачкала обложку ... | 2. Мы ходили в театр ... |
| 3. Наши шахтёры работают ... | 3. Тётя пошла в погреб ... |
| 4. Этот поезд двинется ... | 4. Бабушка сидит ... на коленях. |
| 5. Надо покрасить забор ... | 5. По шоссе едет грузовик ... |
| 6. Я завязал пакет ... | 6. В сарае стоит бочка ... |
| 7. Заткни флакон ... | 7. Мы отправились на огород ... |
| 8. Мы кормим ёжиков ... | 8. Директор беседовал ... |
| 9. Вóзчик покрыл поклажу ... | 9. Юхан вернулся с фронта ... |
| 10. Надо украсить нашу газету ... | 10. Демонстранты шли ... |

Для справок: А. 1. щётка. 2. чернила (мн. ч.). 3. пневматические молоты. 4. электрическая энергия. 5. масляная краска. 6. верёвочка. 7. эта пробка. 8. овощи и молоко. 9. брезент. 10. хорошие рисунки.

Б. 1. Олев Мустмаа. 2. классный руководитель. 3. фонарь. 4. кошка. 5. брёвна. 6. керосин. 7. лопаты и мотыги. 8. приезжий. 9. орден Красной Звезды. 10. плакаты и портреты вождей.

Образец. А. 1. Я чищу зубы щёткой.

Б. 1. Я сижу за партией с Олевом Мустмаа.

Упражнение 66. Переведите на русский язык.

1. Ma käisin koos vennaga liuväljal (на каток). 2. Endel tuli raamatuga tahvli juurde vastama. 3. Kustuta need read kummiga. 4. Millest sa rääkisid Mihkliga? 5. Miks sa rikud noaga oma koolipinki? 6. Koristaja astus sisse ämbri ja harjaga. 7. Ta puhastas lapiga tahvli ja hakkas harjaga põrandat pühkima. 8. Lapsed läksid korvidega metsa. 9. Nad vestlesid metsavahiga.

Упражнение 67. Прочитайте эти предложения, вставляя вместо точек дополнение «мне» или «у меня» (предложения 1—5) и дополнение «Юхану» или «у Юхана» (предложения 6—10). Повторите пункт 2-й этого параграфа.

1. ... есть такая книга.
2. ... было весело на ёлке.
3. ... стыдно за свою отметку.
4. ... сломался карандаш.
5. ... хочется покататься на коньках.
6. ... надо идти к врачу.
7. ... стало скучно ждать меня.
8. ... появилось желание пойти на каток.
9. ... захотелось пить.
10. ... есть дома фотолаборатория.

Упражнение 68*. Сравните данные предметы. В скобках указано, в каком отношении их надо сравнить. (Повторите по морфологии образование сравнит. степени прилагательных.)

1. Волк и лисица (по величине). 2. Волга и Дон (по длине). 3. Эльбрус и Казбек (по высоте). 4. Роза и гвоздика (по красоте). 5. Собаки и кошки (по уму). 6. Лошадь и мул (по силе). 7. Мул и лошадь (по выносливости). 8. Сливки и молоко (по весу). 9. Чёрное и Балтийское море (по глубине).

Образец. Волк больше лисицы.

Упражнение 69. Переведите на русский язык (см. п. 3 этого параграфа).

1. Evi teeb paberist ilusaid lilli. 2. Võimlemissaal on meie klassist suurem. 3. See kastrul on tehtud alumiiniumist. 4. Jutusta

meile sellest ekskursioonist. 5. Linda laulab teistest tütarlastest paremini. 6. Kas sa juba kirjutasid vennale krossist? 7. Plastmassist valmistatakse sööginõusid. 8. Millest te vestlesite külalistega?

Упражнение 70. Переведите на русский язык (к §§ 12 и 13).

1. Meie pioneerisalk kirjutas kirja ühele Ukraina pioneerisalgale. 2. Me kirjutasime oma koolitööst ja meie loodusest. 3. Eile me saime vastuse Ukraina pioneerisalgalt. 4. Ukraina pioneerid kirjutavad, et nende kooli juures on puuviljaaed. 5. Ka meie istutasime oma aeda õunapuid. 6. On väga huvitav olla kirjavahetuses (переписываться) meie Ukraina sõpradega.

§ 14. Глаголы, которые требуют косвенного дополнения в значении эстонского прямого.

Некоторые эстонские переходные (sihilised) глаголы, которые требуют прямого дополнения (sihitis), переводятся по-русски глаголами, которые требуют косвенных дополнений (в родительном, дательном, творительном падеже или же в различных падежах с предлогами), например:

<i>Soovin teile edu</i>	— Желая вам успеха.
<i>Ara sega mind!</i>	— Не мешай мне!
<i>Ara arvesta õnnejuhus t.</i>	— Не рассчитывай на счастливый случай.

Чтобы не было ошибок, надо запомнить следующее:

1. Родительного падежа требуют глаголы со значением:

а) боязни (kartus): бояться, пугаться и т. п.;

б) стремления (püüdlus): хотеть, желать, добиваться, достигать.

Напр.:

<i>Meie kassipoeg kardab koera</i>	— Наш котёнок боится собаки.
<i>Meie klass saavutas hea õrpeedukuse</i>	— Наш класс добился хорошей успеваемости.

2. Дательного падежа требуют глаголы со значением помощи и помехи (abi ja takistus): помогать, мешать и т. п.

Mina aitan isa — Я помогаю отцу.

Põud kahjustas orast — Засуха повредила посевам.

3. Творительного падежа требуют глаголы со значением владения-управления (valdamine, juhtimine): владеть, обладать, управлять, руководить, командовать и т. п.

Märkus. Opiku lõppu on paigutatud nende venekeelsete tegusõnade loetelu, millised nõuavad vene keeles kaudsihitist, eesti keeles aga sihitist, lk. 186. Harjutuste täitmisel käesolevas §-is tuleb tegusõna otsida ülalmainitud loetelust.

Упражнение 71. Прочитайте данные предложения. Укажите в них прямые и косвенные дополнения; укажите их падежи.

1. В повести «Улица младшего сына» авторы рассказывают о Володе Дубинине.

2. Когда началась война, Володя помогал вместе со своими тимуровцами семьям фронтовиков.

3. Советские патриоты Керчи организовали партизанский отряд.

4. Отрядом командовал опытный партизан, старый партиз.

5. Партизаны устроили себе жильё в пещерах.

6. Отряд боролся с фашистскими захватчиками, делая вылазки из-под земли и нападая на фашистов.

7. Володю вместе с его другом Ваней Гриценко посылали в разведку.

8. Обладая большой ловкостью, смелостью и сообразительностью, мальчики хорошо справлялись со своей задачей.

9. Володя гордился своим званием пионера и старался оправдать его.

10. Он был не из тех людей, которые боятся трудностей и пугаются опасностей; он смело выполнял задания командира отряда.

Упражнение 72. Ответьте письменно на вопросы; используйте для ответа слова, данные в скобках. После дополнения напишите в скобках название падежа (и предлог, где он есть).

1. К чему готовятся пионеры? (сбор)

2. О чём рассказывал Эдуард? (своя поездка)

3. На что смотрят ученики? (доска)

4. Чем занимается твой брат? (рыбная ловля)

5. Чего испугалась лошадь? (большой куст у дороги)

6. Над чем ты смеёшься? (карикатура в журнале)

7. Кому мы помогаем? (наш подшефный колхоз)

8. Чем заведует твоя сестра? (детская библиотека)

9. На кого сердится мама? (младший братишка)

10. С кем ты поздоровался? (мой дядя)

Образец. Пионеры готовятся к сбору (к+дат. пад.).

Упражнение 73. Составьте 6 предложений с глаголами-сказуемыми: привыкать, соглашаться, дружить, мешать, заступаться, любоваться.

Посмотрите в перечне на стр. 186, какими падежами и предлогами они управляют.

Упражнение 74. Спишите эти предложения, вставляя пропущенные дополнения (прямые и косвенные). Слова для вставки даны внизу.

1. Поздравляю ... с днём рождения и желаю Вам ... и ... в работе. 2. Начинай заранее готовиться..., не рассчитывай.... Что-нибудь может помешать..., и тогда ты не сдашь.... 3. Когда Юри рассказывал нам..., которые он видел на Кавказе, мы сначала ... не поверили; тогда он показал нам..., и мы очень удивились.... 4. Наш Рейн отличается...; он уже не раз получал... на состязаниях по тяжёлой атлетике. Он не сразу достиг... Рейн много потрудился... и добился.... 5. Вчера мы поспорили... Он говорил, что можно охотиться... одному; я не согласился... и доказывал, что один охотник не справится....

Слова для вставки: 1. Вы, здоровье, успех. 2. Испытание (мн. ч.), последний день, ты, экзамен. 3. Гигантский кактус (мн. ч.), он, фотоснимок, это огромное растение (мн. ч.). 4. Сильный мускул (мн. ч.), приз (мн. ч.), такой успех, своё физическое развитие, своя цель. 5. Брат, медведь, он, медведь.

Образец. Поздравляю Вас с днём рождения и желаю Вам здоровья и успеха в работе.

Упражнение 75. Переведите на русский язык эти предложения с прямыми и косвенными дополнениями. При проверке см. список глаголов в Приложении № 2.

1. Ära sega Leidat: ta lahendab ülesannet. 2. Ära joo keetmata vett, see võib kahjustada sinu tervist. 3. Ma pöen sageli grippi, seepärast kardan ma külmetada. 4. Harrastage sporti, karastage oma tervist, kuid ärge unustage õppetööd. 5. Mulle kingiti portfell ja ma olin selle üle väga rõõmus. 6. Kui sa oled alustanud (взялся) tööd, siis täida seda hästi.

ОБСТОЯТЕЛЬСТВО.

§ 15. Разряды обстоятельств по значению и способы выражения обстоятельств.

Обстоятельством называется второстепенный член предложения, который обозначает, как происходит действие, а также где, когда, почему, зачем оно происходит.

Разряды обстоятельств по значению.

Наименования	Вопросы	Примеры
Образа действия	как? каким образом?	Хилья учится хорошо
Места	где? куда? откуда?	По дороге в город и из города ехали грузовики
Времени	когда? как долго?	Вчера пионерский сбор длился полтора часа
Причины	почему? отчего?	Уно отсутствует по болезни
Цели	зачем? для чего?	Бумага нам нужна для обёртки книг

Обстоятельства выражаются различными частями речи:

1) Наречиями:

Там играют в волейбол. Ребята громко и весело смеются. Лучшие всех играет Минни. Куда закатился мяч?

2) **Именами существительными**, обычно в сочетании с предлогами; при существительных часто бывают определения:

Мяч упал в кусты. Ловким ударом Лейда отбросила мяч. Игра продолжалась до самой вечерней линейки. С какой целью вы с Эриком поменялись в игре местами?

Примечание. К обстоятельствам, выраженным существительным могут быть поставлены два вопроса: **наречный** (т. е. выраженный наречием: *как? где? когда? почему?* и т. п.) и **падежный** (*с чем? на чём? и т. п.*). Книга лежит на столе — где лежит? и на чём лежит? При синтаксическом разборе надо задавать наречные вопросы, при морфологическом — падежные. Если наречный вопрос невозможен, член предложения надо относить к косвенным дополнениям.

Мы долго сидели над рекой. Обстоятельство («Где сидели?» и «Над чем сидели?»). Но: *Арво долго сидел над задачей* — в значении: «трудился над задачей»; дополнение (можно спросить только: «Над чем сидел?»).

3) **Инфинитивом** (неопределённой формой глагола); инфинитив также может иметь при себе пояснительные слова:

После завтрака звено отправилось в парк играть в волейбол.

Упражнение 76. Разберите каждое предложение по членам, найдите обстоятельства и назовите разряд обстоятельств по значению.

Вчера утром мы с братом пошли на озеро. Мы туда ходим ловить рыбу. Мы шли долго, целый час. Придя на берег, мы сели отдохнуть. Ветер приятно обдувал наши лица. Вода на озере была от ветра тёмно-синяя. Мы хорошо отдохнули и стали готовиться к ловле.

Упражнение 77. Найдите в каждом предложении обстоятельства, определите их разряд и укажите, какой частью речи или сочетанием каких частей речи выражено каждое обстоятельство.

Брат вошёл по колено в воду и стал отвязывать лодку. Нашу лодку мы прячем глубоко в камышах. Я тем временем копал червей для приманки. Вскоре всё было готово, и наша лодка медленно поплыла от берега. На середине озера мы закинули удочки. Однако из-за волн рыба клевала совсем плохо. Через два часа мы отправились домой обедать.

Упражнение 78.

А. Составьте устно по одному предложению с каждым из данных здесь обстоятельств; укажите, какой частью речи выражено обстоятельство.

1. образа действия: *быстро; с большим удовольствием; весёлой толпой; лучше всех;*
2. места: *по коридору; на школьном огороде; в нашем отряде; в снег;*
3. времени: *после уроков; очень рано; во время зимних каникул; за одну неделю;*
4. причины: *по болезни; от холода; из-за сильного ветра;*
5. цели: *для участия в концерте; освежиться перед сном.*

Образец. Мы быстро катились с горы — обстоятельство образа действия *быстро* выражено наречием.

§ 16. Деепричастие.

Обстоятельство может выражаться деепричастием.

1. **Деепричастием** называется неизменяемая форма глагола, которая, как наречие, поясняет другой глагол (сказуемое) и отвечает на вопросы «как?» и «когда?».

Слоны спят стоя — *Elevandid magavad seistes.*

(Как спят? — *Стоя* — обстоятельство образа действия.)

Гуляя, я собирал цветы — Jalutades ma poppisin lilli.
(Когда собирал? — Гуляя — обстоятельство времени.)

2. Деепричастие с пояснительными словами называется **деепричастным оборотом**; деепричастные обороты выделяются запятыми.

Арнольд сидит, читая книгу (lugedes raamatut).

Идя в школу, я видел новый трактор (kooli minnes).

3. Деепричастия, как и глаголы, обозначают действие и могут быть несовершенного и совершенного вида.

Деепричастие **несовершенного** вида обозначает действие, которое происходит в одно время с действием сказуемого. Оно образуется с суффиксом **-я** от основы настоящего времени.

Игра-ют — игра-я (mängides); нес-ут — нес-я (kandes).

После шипящих вместо **-я** пишется **-а**: крича, слыша. В деепричастиях от глаголов на **-ся** к суффиксу **-я** или **-а** прибавляется возвратная частица **-сь**: собира-ают-ся — собира-я-сь; пряч-ут-ся — пряч-а-сь.

Играя на дворе, мы забросили мяч в сад.

Собираясь в школу, укладывай сумку не спеша и аккуратно.

Прячась за бочку, Айно испачкала платье.

4. Деепричастие **совершенного** вида обозначает действие, которое произошло раньше действия сказуемого. Оно образуется с суффиксом **-в** от основы прошедшего времени совершенного вида: поигра-л — поигра-в, крикну-л — крикну-в.

Окончив школу, брат поступил в техникум.

Lõpetanud kooli, astus vend tehnikumi.

От глаголов на **-ся** деепричастия совершенного вида образуются с суффиксом **-вши**, к которому прибавляется возвратная частица **-сь**:

верну-л-ся — верну-вши-сь; оде-л-ся — оде-вши-сь.

Поиграв на дворе и вернувшись домой, я сел читать книгу.

(Когда кончил играть и уже вернулся, только тогда сел читать.)

Примечание. От глаголов с основой прошедшего времени на согласный (унёс, привёз и т. п.) и от глагола «идти» с приставками (уйти, перейти, подойти, войти и др.) деепричастие совершенного вида образуется с суффиксом **-я**: унеся, привезя, уйдя, перейдя и т. п.

Упражнение 79. Прочитайте эти предложения, укажите в каждом из них деепричастие несовершенного вида и переведите предложения на эстонский язык.

1. Делая упражнения, будь внимателен. 2. Пионеры сидели вокруг костра, слушая рассказ вожатого. 3. Живя в деревне, я часто ходила в лес. 4. Шура извинился, ни на кого не глядя.

5. Собираясь на экскурсию, я захватил баночку для насекомых. 6. Катаясь с ледяной горы, ребята весело смеялись. 7. К палатке, тяжело дыша, подбежал дежурный. 8. На лестнице, встречая меня, стояла мама.

Упражнение 79а. Образуйте деепричастия несовершенного вида от следующих глаголов.

Спрашивать, стараться, объяснять, держать, отвечать, сидеть, заниматься, дышать, бороться, прощаться.

Упражнение 80. Прочитайте эти предложения, укажите в каждом из них деепричастие совершенного вида и переведите предложения на эстонский язык.

1. Взглянув на доску, Уно сразу понял свою ошибку. 2. Поужинав, мы решили с братом поиграть в шахматы. 3. Почему ты не поздоровался, войдя в комнату? 4. Явившись на экзамен, Уно подошёл к столу и взял билет. 5. Белка скрылась, испугавшись нашего крика. 6. Пройдя пять километров, мы сели отдохнуть. 7. Март отвернулся, рассердившись на меня за мою шутку.

Упражнение 81. Образуйте деепричастия совершенного вида от следующих глаголов.

Спорить, отдать, закрыть, прыгнуть, взять, наклониться, остаться, приблизиться, поздороваться, проститься, собрать, приготовить, умыться, одеться.

Упражнение 82. Найдите в этом рассказе деепричастия. Укажите, какого они вида.

Возвращаясь из школы, два пионера переходили через рельсы железной дороги. Посмотрев внимательно на рельсы, они заметили, что один рельс разбит. Они очень испугались, зная, что скоро здесь пройдёт скорый поезд. Решив остановить поезд, пионеры побежали ему навстречу. Когда поезд приблизился, они остановились у дороги и стояли, крича и размахивая красными галстуками. Заметив их сигналы, машинист остановил поезд. Выйдя из вагонов, люди благодарили пионеров за спасение.

Упражнение 83. Замените выделенный глагол деепричастием того же вида. Если заменять надо первый глагол, ставьте деепричастный оборот в начале предложения, перед подлежащим. Союзы отбрасывайте.

1. Пионеры маршируют по дороге и поют песни. 2. По улице идёт человек и оглядывается по сторонам. 3. Я вернулся из школы и переоделся. 4. Сестра прочитала книгу и отнесла её в библиотеку. 5. У двери горел фонарь и освещал две каменные ступеньки. 6. Я наклеил марку

и опустил письмо в ящик. 7. Ученик стоит у доски и отвечает урок. 8. Я разделся и лёг в постель.

Образец. Маршируя по дороге, пионеры поют песни.

Упражнение 84. Поставьте вместо вопросов обстоятельства — деепричастные обороты, образуя деепричастия из неопределённой формы глаголов, данных внизу.

1. (Когда?) мы отправились в лес. 2. Мы шли по дороге (как?). 3. (Когда?) мы стали искать грибы. 4. Я очень обрадовался (когда?). 5. Большие грибы стояли (как?). 6. (Как?) я стал собирать их в корзину. 7. (Когда?) я пошёл дальше. 8. (Как?) мы хорошо провели летний день.

Слова для вставки:

1. Взять корзины. 2. Весело разговаривать и смеяться. 3. Отдохнуть на опушке леса. 4. Увидеть целое семейство грибов. 5. Гордо поднять свои широкие шляпки. 6. Опуститься на землю. 7. Собрать их все. 8. Собрать грибы.

Образец. Взяв корзины, мы отправились в лес.

§ 17. Обстоятельство образа действия.

Viisimäärus.

Обстоятельства образа действия могут выражаться:

1. Наречием. (Наречие может иметь при себе зависимые слова.)

Вчера мы дружно, по-ударному работали на расчистке катка от снега. Наш класс работал лучше шестого класса.

2. Существительным в творительном падеже; такие обстоятельства могут обозначать:

а) сравнение (võrdlus);

Конь летел стрелой (poolena) — как стрела.

б) способ (viis);

Сильным ударом он расколол бревно (tugeva löögiga).

Линда пела громким голосом (valju häälega).

3. Сочетанием предлога С с существительным в творительном падеже; такое обстоятельство обозначает действие или чувство, которые сопровождают (saadavad) главное действие.

Со скрипом отворилась дверь (kääksumisega).
Мы с энтузиазмом принялись за работу (entusiasmiga).

Примечание. Зная эти значения обстоятельства образа действия (п. 2 и 3), можно избéгнуть ошибок при переводе эстонского обстоятельства образа действия в падеже kaasaütlev.

Твор. пад.

Käis aeglase sammuga.
Шёл тихим шагом.
(viis)

С+твор. п.

Jooksis kisaga sisse.
Бежала с криком.
(kaasnemine)

4. Деепричастием или деепричастным оборотом; оно обозначает действие, которое сопровождает главное действие.

Журчá бежал ручеёк. Отряд шёл, распевáя любимые песни.

Упражнение 85. Прочитайте этот текст. Найдите в нём обстоятельства образа действия. Укажите, какой частью речи (и в какой форме) они выражены.

ОБМАНЩИК.

Гриша хорошо учится. Он примерно ведёт себя на уроках. В классе он отвечает лучше многих других товарищей. Пионерские поручения Гриша выполняет аккуратно, точно, по-военному. Но вот дома он ведёт себя совсем не так. Мамины просьбы он выполняет неохотно и кое-как, иногда грубо ей отвечает, старается тихонько убежать на улицу. А на днях в школу позвонили из отделения милиции и сообщили, что нашего ученика постовой милиционер снял с трамвайной подножки. С большим удивлением мы узнали, что это Гриша, тот самый Гриша, который дёржит себя в школе и в отряде примерным мальчиком.

Упражнение 86. Найдите обстоятельства образа действия и укажите способ их выражения.

(Продолжение того же текста.)

Мы обсудили этот случай в отряде. «Обманщик!» — с возмущением сказала про Гришу одна из пионерок. И она сказала правду. Каждый из ребят при вступлении в пионеры даёт торжественное обещание жить и учиться образцово, чтобы стать достойным гражданином нашей социалистической Родины. А это значит — учиться и работать прилежно, не боясь трудностей, вести себя примерным пионером и в школе, и дома, и на улице. А того, кто дал такое обещание, а сам ведёт себя по-хулигански, вешаясь на подножки трамвая, отказывая маме в помощи, того нельзя считать хорошим пионером.

Образец. С *возмущением* — обстоятельство, выражено существительным с предлогом *с*.

Упражнение 87. Ответьте письменно на данные вопросы. Подчеркните пунктиром обстоятельства образа действия. Укажите в скобках (одной буквой), какой частью речи выражено обстоятельство.

1. Как ты учишься?
2. Как учится твой младший брат (сравнительно с тобой)?
3. Как тебе понравилась прочитанная книга?
4. Как (что делая) ты сидишь у стола?
5. Как ты принял известие об отъезде друга?
6. Как мы шли в гору?
7. Как надо читать стихотворение?

Образец. Я учусь хорошо (Н).

Упражнение 88. Выпишите из § 7 (1) Книги для чтения 8 предложений с обстоятельством образа действия. Подчеркните обстоятельства.

Образец. В пионерской комнате в полном составе собрался 21-й отряд.

Упражнение 89. Спишите данные предложения, вставляя, где нужно, вместо трёх точек предлог *с* и заполняя пропущенные окончания творительного падежа (обозначенные двумя точками).

1. Мы решили... Арнольд.. протянуть над нашей крышей радиоантенну. 2. Мы полезли ... палк..., ... проволоч..., ... топор.. и ... гвозд.. (мн. ч.) на чердак. 3. ... больш.. труд.. взобрались мы наверх по сломанной лестнице. 4. Однако мы увидели... удивлени.., что слуховбе окно крепко забито... гвозд... 5. Арнольд начал открывать окно... топор.., но... неловк.. движени.. он задел стекло, и оно... звон.. посыпалось на двор. 6. По двору на беду проходил в это время наш дворник... метл.. в руках. 7. Услышав звон стекла, он... испуг.. посмотрел наверх и... больш.. удивлени.. увидел в окошке Арнольда. 8. ... крик.. бросился он к лестнице и полез на чердак. 9. Арнольд вылез через окно на крышу и ... ловкост.. моментально спустился по водосточной трубe. 10. Я остался на чердаке, объяснил дворнику... покойн.. тон..., как случилась беда, обещал заплатить за стекло и уговорил его не сердиться на нас... Арнольд.. за это происшествие.

Образец. Мы решили с Арнольдом протянуть...

Упражнение 90. Переведите на русский язык; подчеркните обстоятельства образа действия пунктиром.

1. Hobused käisid sammu. 2. Lapsed läksid lõbusalt metsa. 3. Auto sõitis kiiresti teed mööda. 4. Elli räägib hästi vene keelt ning varsti hakkab rääkima ka saksa keelt. 5. Suure rõõmuga võtsime me vastu teate, et meil toimuvad spordivõistlused. 6. Virve joonistas ilusasti seinalehe pealkirja. 7. Viktor jalutas pargis, vesteldes sõbraga. 8. Ma võtsin mitu korda osa suusakrossist.

§ 18. Обстоятельство места.

Kohamäärgus.

Обстоятельство места имеет три разновидности по значению:

- 1) **места нахождения** (asukoht) — на вопрос *где?*
- 2) **места направлѣния** (sihtkoht) — на вопрос *куда?*
- 3) **места отправлѣния** (lähtekoht) — на вопрос *откуда?*

Способы выражения обстоятельств места.				
выражение		направления	нахождения	отправления
значение				
наречия	вопросительные	куда?	где?	откуда?
	неопределѣнные	<i>куда-то</i> <i>куда-нибудь</i>	<i>где-то</i> <i>где-нибудь</i>	<i>откуда-то</i> <i>откуда-нибудь</i>
	отрицательные	<i>никуда́</i> <i>некуда</i>	<i>нигдѣ́</i> <i>негде</i>	<i>ниотку́да</i> <i>неоткуда</i>
	указательные	<i>туда́</i> <i>сюда́</i>	<i>там</i> <i>здесь (тут)</i>	<i>отту́да</i> <i>отсюда</i>
Наречия (из предл. и С)		<i>наверх</i>	<i>наверху́</i>	<i>сверху́</i>
		<i>вниз</i>	<i>внизу́</i>	<i>снизу́</i>
		<i>вперѣд</i>	<i>впереду́</i>	<i>спереди́</i>
		<i>назад</i>	<i>позади́</i> (<i>сзади́</i>)	<i>сзади́</i>
		<i>вдаль</i>	<i>вдали́</i>	<i>и́здали</i>
		<i>внутри́</i>	<i>внутри́</i>	<i>изнутри́</i>
Сочетания предлогов с существительными		на + Вин. п. <i>на книгу́</i>	на + Пред. п. <i>на книге́</i>	с + Род. п. <i>с книги́</i>
		в + Вин. п. <i>в книгу́</i>	в + Пред. п. <i>в книге́</i>	из + Род. п. <i>из книги́</i>
		за + Вин. п. <i>за книгу́</i>	за + Твор. п. <i>за книгой́</i>	<i>из-за + Род.</i> п. <i>из-за книги́</i>
		под + Вин. п. <i>под книгу́</i>	под + Твор. п. <i>под книгой́</i>	<i>из-под +</i> Род. п. <i>из-под книги́</i>
		к + Дат. п. <i>к книге́</i>	у + Род. п. (<i>около, под-</i> <i>ле, возле</i>) <i>у книги́</i>	<i>от + Род. п.</i> <i>от книги́</i>

Предлог *до*, обозначая место направления, всё же управляет род. падежом. Наречные предлоги: *посреди, вокруг, кругом, около, возле* и т. д. управляют родительным падежом.

Поезд идёт до Таллина. Посреди площади стоит памятник.

Предлог *по* обозначает место движения и управляет дат. падежом.

По морю плывёт пароход.

Märkus: Vene keele eessõnadele vastavad eesti keeles ees- ja tagasõnad: мимо леса — metsast mööda, под книгой — raamatu all, вдоль реки — piki jõge.

Kuid enamasti venekeelsetele eessõnadele vastavad eesti keeles käändevormid:

в комнате — toas, из комнаты — toast, до комнаты — toani jne.

Kuus kõige tarvitavamad kohamäärust väljendatakse vene ja eesti keeles järgmiselt:

kuhu? куда?	kus? где?	kust? откуда?
alaleütlev на + Вин. п.	alalütlev на + Пр. п.	alaltütlev с + Род. п.
sisseütlev в + Вин. п.	seesütlev в + Пр. п.	seestütlev из + Род. п.

Sõitis põllule
Oli põllul
Tuli, põllult

— Уехал на пашню.
— Был на пашне.
— Вернулся с пашни.

Tuli tuppa
Oli toas
Läks toast välja

— Вошёл в комнату.
— Был в комнате.
— Вышел из комнаты.

Заметьте следующие особые случаи выражения обстоятельств места:

tehasesse, tehases, tehases — на завод, на заводе, с завода;
vabrikusse, vabrikus, vabrikust — на фабрику, на фабрике,
с фабрики.

Также: на станции, на вокзале, на выставке.

Запомните: в Белоруссии, в Грузии, в Эстонии;

но: на Украине; на Урале; на Кавказе; но: в Крыму.

Võta saabas vasakust jalast — Сними сапог с левой ноги.

Nad käisid koolis — Они ходили в школу.

Kirjuta tahvlile — Напиши на доске.

Kogunesid klassi — Собрались в классе.

Jättis raamatu koju — Оставил книгу дома.

Jäi linna — Остался в городе.

Leidsid metsast seeni — Нашли в лесу грибы.

Võtab raamatuid raamatukogust — Берёт книги в библиотеке.

Ostsin raamatu kauplusest — Купил книгу в магазине.

Vaata aknast — Посмотри в окно.

Упражнение 91. Выпишите из 2-й главы § 8 Книги для чтения по два-три обстоятельства места с каждым из трёх основных значений (на вопросы «куда?», «где?» и «откуда?»). Укажите вопрос, на который они отвечают.

Образец. Витя пошёл в парк (куда?).

Упражнение 92. Читайте эту таблицу (см. разъяснения ниже).

Куда ты кладёшь карандаш?	Где лежит карандаш?	Откуда ты берёшь карандаш?
Я кладу карандаш	Карандаш (он) лежит	Я беру карандаш (его)
I 1. на книгу 2. на пенал 3. на тетрадь	на книге на пенале на тетради	с книги с пенала с тетради
II 1. в книгу 2. в пенал 3. в тетрадь	в книге в пенале в тетради	из книги из пенала из тетради
III 1. за книгу 2. за пенал 3. за тетрадь	за книгой за пеналом за тетрадью	из-за книги из-за пенала из-за тетради
IV 1. под книгу 2. под пенал 3. под тетрадь	под книгой под пеналом под тетрадью	из-под книги из-под пенала из-под тетради

Единственное число

Множественное число	Куда вы кладёте карандаши?	Где лежат карандаши?	Откуда вы берёте карандаши?
	Мы кладём карандаши	Они лежат	Мы берём их
	I 1. на книги 2. на пеналы 3. на тетради	на книгах на пеналах на тетрадях	с книг с пеналов с тетрадей
	II 1. в книги 2. в пеналы 3. в тетради	в книгах в пеналах в тетрадях	из книг из пеналов из тетрадей
	III 1. за книги 2. за пеналы 3. за тетради	за книгами за пеналами за тетрадями	из-за книг из-за пеналов из-за тетрадей
IV 1. под книги 2. под пеналы 3. под тетради	под книгами под пеналами под тетрадями	из-под книг из-под пеналов из-под тетрадей	

В этой таблице даны образцы существительных всех склонений (в ед. и мн. ч.), выражающих обстоятельства места. Читайте вслух сначала таблицу на стр. 139 (единств. число); читайте её по горизонтальным рядам, сначала всё о книге (первые ряды). После этого о пенале (2-е ряды), потом всё о тетради (3-и ряды). Потом переходите к таблице на стр. 140 (мн. ч.).

Образец. Я кладу карандаш на книгу. Он лежит на книге. Я беру его с книги и кладу в книгу. Теперь карандаш лежит в книге. Я беру его из книги и кладу за книгу. Карандаш лежит за книгой и т. д.

Произносите эти ряды, сопровождая слова действиями.

Когда все ряды будут вами произноситься правильно, гладко и быстро, замените данные слова другими. Например, вместо «карандаш» — «письмо», вместо «книга» — «шкатулка», вместо «пенал» — «ящик» и т. п.

Упражнение 93*. Ответьте на вопросы полным ответом, используя слова, данные в скобках. При выборе подходящих по смыслу предлогов и наречий пользуйтесь таблицей, данной в начале этого параграфа.

1. Откуда показáлось солнце? (лес)
2. Куда спрятался крот? (земля)

3. Куда подъехала телега? (стог сена)
4. Куда ты поедешь? (Н отриц.)
5. Где стоит твой письменный стол? (окно)
6. Откуда выглянула Лейда? (дерево)
7. Где живут кроты? (земля)
8. Куда вы пойдёте вечером? (Н неопр.)
9. Где у вас растёт ромашка? (баня)
10. Куда поехал дядя? (станция)
11. Откуда ты срисовал эту картинку? (открытка)
12. Где кукуёт кукушка? (Н неопр.)
13. Куда придёт Август? (Н указ.)
14. Где собрались пионеры? (лесная полянка)
15. Где колхоз «Октябрь»? (река)
16. Откуда брать песок? (Н указ.)
17. Откуда пришли ребята? (школа)

Образец. Солнце показалось из-за леса.

Упражнение 94. Составьте 10 предложений с обстоятельствами места, используя те наречия и предлоги из таблицы (на стр. 137), которые не были использованы в предыдущем упражнении, а также те, о которых сказано в пояснениях и примечаниях к таблице.

Образец. Братишка забросил мячик за сарай. Мы повесили качели между двумя соснами.

Упражнение 95*. Спишите это описание картины В. Яковлева «Колхозное стадо», подставляя вместо звездочки предлог, а вместо двух точек, где надо, пропущенные окончания.

* низк... берег... спокойно течёт река. Вдали * рек... синеют леса. * берег... растут деревья и кусты. Тихий летний день. * неб... медленно плывут облака.



Впереди, * сам .. рек .., * низко .. луг .. расположилось колхозное стадо. Некоторые коровы подошли близко * вод .. и даже вошли * вод .. и пьют. Другие лежат * трав .. или стоят. Направо мы видим группу доярок. Они приносят * вёдр .. (мн. ч.) молоко, выливают его * вёдер * цедилк ..; * цедилок оно течёт * бидон ..

Налево мы видим колхозного быка. * морд .. ему надёт недоузок.

Образец. Среди низких берегов спокойно течёт река.

Упражнение 96. Переведите на русский язык. Обстоятельства места подчеркните пунктиром.

1. Me seisime suurel künnal, all voolas jõgi, üleval meie kohal kohises mets. 2. Kolhoosiklubi uste juurde ruttasid kolhoosi noored: täna toodi klubisse uus film. 3. Ma avasin pioneeritoa ukse ja vaatasin sisse; toas laua ääres istusid kolm pioneeri. 4. Majast tuli välja tütarlaps, vaatas üles lendava lennuki peale ja läks tagasi majja. 5. Väike Oskar ronis kuuri katusele; ta vaatas katuselt alla ja ehmus: nii kõrgel seisis ta!

§ 19. Обстоятельство времени.

Ajamaärgus.

1. Обстоятельство времени выражается различным образом в зависимости от того, как определяется время.

Таблица № 1.

Способы выражения
обстоятельства времени на вопрос «когда?».

Значения	Способ выражения	Примеры
Дни недели; часы и минуты	В + Вин. пад.	<i>в понедельник, во вторник, в пять часов сорок минут, в пять минут пятого, в четверть пятого</i>
Месяцы; годы	В + Пр. пад.	<i>в январе, в мае, в начале апреля, в конце декабря; в 1952 году, в этом году</i>
Недели и особые обозначения времени	На + Пр. пад.	<i>на прошлой неделе; на праздниках, на каникулах, на днях</i>
Даты	Числительные в Род. пад.	<i>десятого числа; десятого; десятого марта 1955-го года.</i>

Обстоятельство времени может отвечать и на другие вопросы и в таких случаях выражается другими способами.

Таблица № 2.

Значение	Вопросы:	Сочетания с сущ-м без предлога	Предложные сочетания
1. Длительность (kestus)	Как долго?	Вин. пад. <i>всю ночь целую зиму пять лет (мы не видались)</i>	в течение + Род. п. <i>в течение всего урока</i>
2. Частота (sagedus)	Как часто?	<i>каждый день (месяц, год...)</i>	По + Дат. п. <i>по четвергам и субботам</i>
3. Начало действия	С какого времени?	—	С + Род. п. <i>с утра (не при- сел ни разу)</i>
4. Конец действия	До какого времени?	—	До + Род. п. <i>уехал до осени</i>
5. Срок (tähtaeg)	На какой срок?	—	На + В. п. <i>на два дня на неделю</i>
	К какому сроку?	—	К + Дат. п. <i>готовил доклад к субботе</i>

Примечание. Приблизительность (umbkaudsus) в обстоятельствах времени обозначается перестановкой числительного и существительного:
Я ждал минут пять — приблизительно пять минут; около пяти минут.

Упражнение 97. Прочитайте этот текст, найдите обстоятельства времени. Укажите вопросы к этим обстоятельствам и способы их выражения.

СЛУЧАЙ В ПОХОДЕ.

(Из жизни рязанских пионеров.)

В прошлом году, на каникулах, мы совершили интересный поход. Ещё весной в нашей школе был организован кружок юных путешественников. С самого начала в него записалось восемнадцать пионеров. Все радовались: в июне пойдём в поход!

И вот после экзаменов, в понедельник третьего июня, мы отправились путешествовать по Мещерскому краю. Целую неделю ходили мы по лесам, изучая природу. Как хорошо было сидеть по вечерам вокруг костра и обсуждать всё виденное в течение дня!

Во время этого похода мы однажды попали в беду. Дело было вечером. Пройдя в этот день двадцать километров и порядочно устав, мы разожгли костёр и стали готовить чай. Вдруг сорвался ураганный ветер и раскидал наш костёр далеко по лесу. Забыв об усталости, мы сейчас же бросились спасать лес. Каждую минуту то там, то здесь начинался пожар, и мы едва успевали гасить пламя. Борьба с огнём длилась долго, часа полтора, до полной темноты. Только к десяти часам мы погасили все очаги огня и легли спать, распределив часовых на всю ночь, по два человека на каждые два часа.

Образец устного разбора: «В прошлом году» — когда? Обстоятельство времени, выраженное предлогом **в** с предложным падежом.

Упражнение 98. Спишите данные предложения; заполняйте пропущенные обстоятельства.

1. Приходи ... ко мне. 2. ..., по дороге в школу, я видел замёрзшие лужи. 3. ... уже бегут ручьи, а ... ещё очень холодно. 4. ... деревья желтеют, а ... стоят совсем голые; ... на них распускаются новые листья, а ... они красуются пышными кронами.

Слова для вставки: весной, летом, осенью, зимой, утром, днём, вечером, ночью.

Упражнение 99. Сделайте то же, что и в предыдущем упражнении.

1. ... мы провели экскурсию в музей. 2. ... у нас был урок географии, ... нет географии в расписании, а ... будет. 3. ... среднее образование могли получить немногие, ... оно доступно для всех. 4. Мы ... не опаздываем на занятия, мы ... приходим в школу вовремя. 5. Здание нашей школы было построено ... 6. ... за нашей школой ничем не занятое место; ... здесь будет фруктовый сад. 7. ... мне некогда, я найду к тебе ...

Слова для вставки: вчера, сегодня, завтра, давно, раньше, недавно, теперь, сейчас, скоро, никогда, всегда, утром, вечером.

Упражнение 100. Напишите полные ответы на вопросы, используя слова, данные в скобках, где они есть. Все числительные пишите словами. Порядок членов предложения, как в образце: подлежащее, сказуемое, обстоятельство времени.

1. Когда у нас будет сбор отряда? (суббота) 2. В котором часу он начнётся? (6.30) 3. Когда у нас будут весенние каникулы? (конец марта) 4. В котором часу ты обычно возвращаешься из школы? 5. Когда ты родился (родилась)? (указать число, месяц и год) 6. Когда ты поступила в школу? 7. Когда у вас бывают зимние каникулы? 8. Когда ты ложишься спать? 9. Когда ты приедешь к нам? (понедельник) Когда ты поедешь к бабушке? (каникулы).

Образец. Сбор отряда у нас будет в субботу.

Упражнение 101*. Сделайте то же, используя обстоятельства, указанные в табл. № 2.

1. Как часто выходит журнал «Пионер»? 2. К какому сроку ты готовишь реферат? 3. По каким дням принимает наш школьный врач? 4. Как долго ты жил(а) в лагерях? 5. Долго ли ты прожил у бабушки? 6. Давно ли (с какого времени) ты стал(а) пионером (пионеркой)? 7. Как часто у вас бывают сборы? 8. Надолго ли ты можешь дать мне свою книгу? 9. По каким дням у вас бывают уроки физики? 10. Долго ты болел(а) (с отъездом приближённости)?

Образец. Журнал «Пионер» выходит один раз в месяц (или каждый месяц).

Упражнение 102. Прочитайте эти предложения, заполняя пропуски наречиями, помещёнными внизу.

1. Летом мы... бываем в соседнем берёзовом лесу, ...ходим и в дальний сосновый лес. 2. ... ты отдал свою собаку знакомым? Я отдал её...; нам негде её держать. 3. Летом мы... ходим на озеро купаться и... сидим потом на лесистом берегу. 4. Я... ношу с собой перочинный нож. 5. ...мы ездим в пионерский лагерь. 6. У подружки я была...: дома надо было помочь маме.

Слова для вставки: долго, недолго, всегда, часто, изредка, ежедневно, ежегодно, надолго, навсегда.

Упражнение 103. Выпишите из пяти первых абзацев § 10 Книги для чтения по четыре обстоятельства времени на вопрос *когда?* и на вопрос *как долго?* Укажите, чем они выражены.

Образец: В феврале 1917 года (когда?). Месяц: существительное в пр. п. с предлогом; год: сочетание существительного с числительным в род. пад.

Упражнение 104. Составьте 3 своих предложения с обстоятельствами времени на вопрос «когда» и 3 предложения на другие вопросы (по таблице № 2).

Упражнение 105. Переведите на русский язык. Обстоятельства времени подчеркните пунктиром.

1. Pühapäeval viieteistkümnendal veebruaril algasid suusavõistlused. 2. Vara hommikul olid kõik juba valmis. 3. Kahe tunni jooksul toimusid hüppevõistlused (соревнования в прыжках). 4. Sel aastal kinkis ema mulle sünnipäevaks portfelli. 5. Möödunud nädalal tulid sa koondusele hiljem kui kõik teised. 6. Sa kunagi jutustasid mulle, kuidas sa ühe jalutuskäigu ajal vaatlesid sipelgaid.

Образец. В воскресенье пятнадцатого февраля начались лыжные соревнования.

§ 20. Обстоятельство причины и цели.

1. **Обстоятельство причины** (põhjusemärgus) отвечает на вопросы: *почему? отчего? по какой причине?* и выражается чаще всего сочетанием предлога с именем существительным (при котором могут быть определения):

- 1) по+Дат. п. *Я не был на занятиях по болезни.*
- 2) из-за+Род. п. *Экскурсия отложена из-за дождя.*
- 3) от+Род. п. *Его руки посинели от холода.*
- 4) ввиду+Род. п. *Ввиду болезни артиста спектакль отменён.*

2. **Обстоятельство цели** (otstarbemaärgus) отвечает на вопросы *зачем? для чего? с какой целью?* и выражается:

а) сочетанием предлога с именем существительным:

- 1) для+Род. п. *Для успешного проведения сбора нужна большая подготовка.*
- 2) за+Творит. п. *Дети пошли в лес за грибами.*

Предлог **для** обычно употребляется с существительными, обозначающими действие; предлог **за** — с существительными, обозначающими предметы;

б) инфинитивом (неопределённой формой глагола); инфинитив может иметь пояснительные слова.

Мы пошли купаться.

Энн полёт проверить антенну.

Упражнение 106. Найдите в данных предложениях обстоятельства причины и цели; укажите, чем они выражены.

1. Для осушения болота колхозники вырыли ров. 2. Мы пришли помочь вам в работе. 3. По неосторожности Эви толкнула аквариум. 4. Вожатый уехал в Таллин за новым фильмом. 5. От

осенних ветров облетели листья. 6. Стоит ли подымать споры из-за таких пустяков? 7. Эта печь сделана для сушки кирпичей. 8. Ребята шумели и хлопали в ладоши от нетерпения. 9. Ввиду позднего времени мы решили кончить собрание. 10. Дядя ушёл на сеновал спать.

Упражнение 107. Прочитайте и укажите, в каких из данных предложений сочетания предлогов **от, для, из-за, по** с существительными являются обстоятельствами причины и цели, а в каких — другими обстоятельствами (и какими?) или дополнениями.

1. От весеннего солнышка начинает капать с крыш. 2. От мельницы доносился шум падающей воды. 3. От родителей я получил на Новый год интересную книгу. 4. Эту линейку я купил для Кристиана. 5. Линейка нужна ему для черчения. 6. За лесом начиналось большое болото. 7. Мы дружно взялись за осушение болота. 8. Бригадир отправился в город за сортовыми семенами. 9. Из-за недостатка бензина автомобиль простоял целый час. 10. Из-за высокого забора была видна верхушка яблони. 11. По дороге ехали грузовики. 12. По просьбе правления колхоза туда отправлен на работу учёный зоотехник. 13. Каждая бригада получила по одному экземпляру новой инструкции.

Образец устного разбора.

1. От весеннего солнышка — обстоятельство причины. Вопросы: *от чего? и почему?* начинает капать («от чего» — падежный вопрос, «почему» — наречный).

Упражнение 108. Дайте полный письменный ответ на следующие вопросы, используя слова, стоящие в скобках. Обстоятельства причины и цели подчеркните и напишите в скобках обозначения причины или цели.

1. Отчего опоздал поезд? (метель) 2. Почему прислали не ту книгу? (ошибка) 3. Почему перенесли на неделю школьный вечер? (просьба участвующих) 4. Отчего путники дрожали? (холод) 5. Зачем прорыты канавы? (осушение болота) 6. Для чего вам нужны деньги? (организация экскурсии) 7. Зачем ребята пошли на реку? (раки) 8. Почему здесь такая влажная почва? (сильные дожди).

Образец. Поезд опоздал из-за метели (причина).

Упражнение 109. Составьте предложения, включая в них данные обстоятельства:

а) причины: 1) от волнения, 2) из-за твоего опоздания, 3) по незнанию, 4) ввиду плохой погоды;

б) цели: 1) для повторения пройденного в классе, 2) за новыми книгами, 3) поиграть в шахматы, 4) ознакомиться с результатами летней работы нашей дружины.

Упражнение 110. Найдите обстоятельства, укажите их разряд по значению и способ выражения.

1. Отец иногда посылал меня в огород полоть грядки. 2. С шумом сбегает вода с обрыва. 3. В прошлый раз мы всю экскурсию проделали пешком. 4. Из-за дождя нам пришлось отложить прогулку до завтра. 5. Пообедав, мы отправились в лес собирать лекарственные растения. 6. Вокруг нас ярко зеленела листва. 7. На высокой ветке сидела синица, посвистывая время от времени очень высоким голоском. 8. Встречать гостей к остановке автобуса собралась вся школа.

Образец. *Иногда* — обст. времени, выраженное наречием; *в огород* — обст. места, выраженное существительным с предлогом; *полоть* — обст. цели, выраженное инфинитивом.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ.

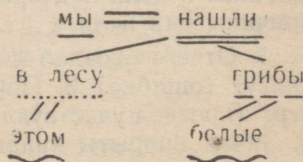
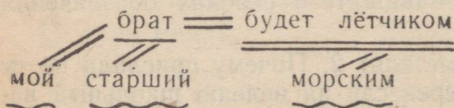
§ 21. Определение и его разряды.

Определением называется второстепенный член предложения, который обозначает **признак предмета** и отвечает на вопросы *какой? чей? который?* и на вопрос *сколько?* в косвенных падежах (*скольких, скольким, сколькими*).

1. Определения всегда относятся к именам существительным, которые могут быть в предложении разными членами:

Мой старший брат будет морским лётчиком.

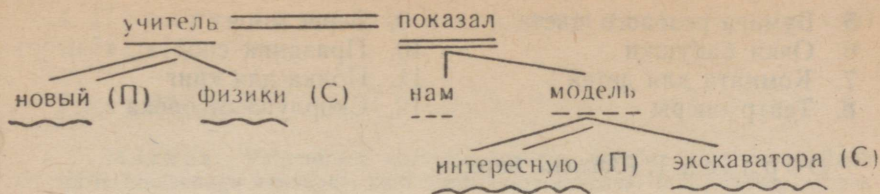
В этом лесу мы нашли белые грибы.



Как видно из приведённых схем, в первом предложении определения относятся к существительным, которые служат в предложении подлежащими именной частью сказуемого, а во втором предложении — обстоятельством и дополнением.

2. Определения бывают **согласованные** и **несогласованные**. **Согласованные** определения обычно выражаются **прилагательными**, а **несогласованные** — **существительными**. Поэтому они в эстонской грамматике называются: первые — *omadussõnalised*, вторые — *nimisõnalised*.

Новый учитель физики показал нам интересную модель экскаватора.



3. Несогласованные определения (определения-существительные) отвечают на два вопроса: смысловой (*какой? какая? чей? чья?* и т. п.) и падежный *кого? чего? из чего?* и т. п. При синтаксическом разборе надо задавать только смысловой вопрос.

Учитель физики — какой учитель?

4. Многие несогласованные определения могут заменяться согласованными:

Какая проволока? — Проволока из меди, медная проволока.
Чья книга? — Книга Васи, Васина книга.

5. Определения могут иметь при себе пояснительные слова (обычно определения); такие определения называются распространёнными.

Недалеко от площади стоит белое здание седьмой средней школы города Таллина.

Упражнение 111. Найдите в этом тексте согласованные и несогласованные определения: укажите распространённые определения.

НАХОДКИ ГОРЬКОВСКИХ ШКОЛЬНИКОВ.

В историческом музее города Горького под стёклами витрин лежат древние каменные орудия и сосуды из глины. Эти редкие вещи найдены школьниками летом, во время туристских походов. Вот каменный молоток. Его нашёл ученик седьмого класса 13-й школы г. Горького на высоком крутом берегу реки Линды. В этом же месте другие школьники нашли обломки древней посуды из глины. Эти орудия и глиняная посуда сделаны людьми, которые здесь жили в последнюю эпоху каменного века, четыре тысячи лет тому назад. Находки на местах древних поселений помогают нам знакомиться с жизнью людей, которые когда-то жили на территории нашей родины.

Образец устного разбора. «Находки (чь?) горьковских школьников» — несогласованное распространённое определение. В нём есть согласованное определение — «горьковских» к существительному «школьников». «В историческом музее» — согласованное определение к существительному «музее».

Упражнение 112. Сделайте из данных несогласованных определений согласованные:

1. Ветер с юга

2. Отряд пионеров

3. Свет луны

4. Сарай из кирпича

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 5. Бумага розового цвета | 9. Берег моря |
| 6. Очки бабушки | 10. Праздник спорта |
| 7. Комната для детей | 11. Пóлка для книг |
| 8. Театр оперы | 12. Скорлупá от орéха |

Образец 1. Южный ветер.

Упражнение 113. Сделайте из данных согласованных определений несогласованные:

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Железная лестница | 5. Речное дно |
| 2. Папин голос | 6. Синий бант |
| 3. Каменный забóр | 7. Собáчий лай |
| 4. Преподавательская комната | 8. Уральский камень |

Образец. Лестница из железа.

§ 22. Согласованное определение.

Согласованные определения в русском языке, как и в эстонском, обычно стоят перед определяемым существительным:

Лесную тишину нарушила весёлая песня нашего отряда.

Однако в стихах согласованные определения могут занимать место и после существительного; это придаёт определениям особую силу, подчёркивает их значение:

Всюду за право на жизнь и на труд
Люди *простые* на подвиг идут.
Всем место есть в мире *просторном*
И белым, и жёлтым, и чёрным.

(Ошанин, «Песня мира».)

Согласованные определения в зависимости от значения могут выражаться различными частями речи:

1. Прилагательными (на вопрос «какой?»).

Большой дом (размер); красный галстук (цвет); железная кровать (материал); вчерашняя газета (время).

2. Местоимениями (на вопрос «какой?»): такой, каждый, всякий, весь, иной, другой, какой-то, какой-нибудь, никакой и другие.

Весь день была такая погода, что идти в лес не было никакой возможности.

3. Притяжательными прилагательными и местоимениями (на вопрос «чей?»).

Тётин платок; наша комната (принадлежность).

4. Порядковыми числительными (на вопрос: «который?»).

Третий урок.

Märgkus. Väljenduses «пятого января» arvsõna «пятого» ühildub mitte nimisõnaga «января», vaid nimisõnaga «числа», mis jäetakse vahele. Võrdle: «к пятому января», «перед пятым января», — siin arvsõna «пятый» muutub iseseisvalt ega olene nimisõnast «января».

5. Количественными числительными (только в косвенных падежах: на вопросы «скольких», «скольким», «сколькими»).

Коробка с шестью карандашами.

Определения, выраженные указанными частями речи, согласуются с существительным, которое они определяют, в роде, числе и падеже (и при том во всех падежах).

Примечание. Количественное числительное два-две согласуется с определяемым словом только в роде и падеже, а все следующие числительные (три, четыре, пять и т. д.) только в падеже.

Сводная таблица окончаний прилагательных и существительных.

Падежи	Женский род			Мужской и средний род		Множественное число	
	П	С I скл.	С III скл.	П	С II скл.	П	С
И	ая	а	(ь)	М. СР. ой/ый ое	М. СР. — о	ые	ы а
Р	ой	ы	и	ого	а	ых	ов—ей
Д	ой	е	и	ому	у	ым	ам
В	ую	у	(ь)	=И/Р	=И/Р	=И/Р	=И/Р
Т	ой	ой	(ь)ю	ым	ом	ыми	ами
П	ой	е	и	ом	е	ых	ах

Примечание. В сводной таблице окончаний даны только окончания твёрдых основ (которых большинство). Гласные в основах на г, в, х, на шипящие и на мягкие согласные заменяются по следующей таблице:

Гласные буквы в падежных окончаниях				
Если в твёрдых основах пишется	а	у	о	ы
то в осн. на г, к, х —	а	у	о	и
в осн. на шипящие —	а	у	о/е	и
в мягк. основах —	я	ю	ё/е	и

Упражнение 114. Выпишите из § 17 Книги для чтения 6 согласованных определений вместе с определяемыми существительными и напишите рядом (через тире), в каком роде, числе и падеже согласовано каждое определение с существительным.

Образец.

На горячий песок — В м. р. ед. ч. в. п.

Упражнение 115. Пользуясь таблицей этого параграфа, упражняйтесь устно в склонении таких и подобных сочетаний:

суровая зима, ранняя весна, дождливая осень, сильный мороз, весенний день, жаркое лето, большое поле и т. п.

Добейтесь быстрого и безошибочного склонения всех подобных сочетаний в обоих числах.

Упражнение 116. В левом столбике даны существительные в предложном падеже. Образуйте от них форму именит. падежа ед. числа и согласуйте с ними стоящие рядом прилагательные (прилагательные переставьте на 1-е место). Кроме именительного падежа, напишите это же сочетание в одном из косвенных падежей по своему выбору.

1. О помощи	скорый	11. о ручье	шумный
2. об участии	активный	12. о ружье	новый
3. о работе	успешный	13. о средстве	верный
4. о линии	прямой	14. о бритве	острый
5. о решении	правильный	15. о путешествии	интересный
6. об имени	красивый	16. о лекции	полезный
7. о собрании	общий	17. об отметке	хороший
8. о резолюции	длинный	18. об остатке	большой
9. об ошибке	грубый	19. о кровати	короткий
10. о прыжке	ловкий	20. об открытии	научный

- Образец. 1) им. п. — скорая помощь
вин. п. — скорую помощь
2) им. п. — активное участие
тв. п. — активным участием и т. д.

Упражнение 117. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные определения по своему выбору. Определение подчеркните волнистой линией.

1. Издали донёлся (какой?) свисток. 2. Куда вы поставили (чьи?) лыжи? 3. Михкель шёл по улице, беседуя со (чьими?) приятелями. 4. У брата портфель с (сколькими?) замочками. 5. На грядках росли (какая?) капуста и (какие?) помидоры. 6. Ты положил книги на (чью) шляпу! 7. Я видел на подоконнике (какие?) письма. 8. На столе лежала (какая?) салфеточка. 9. На углу стоит (какой?) дом. 10. Эрнэ заняла (которое?) место в лыжных соревнованиях. 11. В глубокие траншеи укладывают (какие?) трубы.

Образец. 1. Издали донёлся паровозный свисток.

§ 23. Причастие (kesksõna).

Согласованное определение может выражаться причастием.

1. Причастием называется форма глагола, которая служит согласованным определением к существительному; причастие отвечает, как и прилагательное, на вопросы: какой? какая? какое? какие?

Сравните: На песке сидит ребёнок; он и грает — Liival istub laps; ta mängib.

На песке сидит и играющий ребёнок — Liival istub mängiv laps.

(Причастие «играющий» обозначает действие и в то же время отвечает на вопрос: «Какой ребёнок?» и служит согласованным определением к существительному «ребёнок».)

Причастие, как и прилагательное, изменяется в роде, числе и падеже:

Играющий ребёнок, играющая девочка, играющие дети.

Мы видим играющего ребёнка, подходим к играющему ребёнку — и так далее.

2. Если у причастия есть пояснительные слова, это называется **причастным оборотом**; причастный оборот выделяется запятыми, если стоит после определяемого существительного.

Отвечающая урок ученица стоит у доски.

Ученица, отвечающая урок, стоит у доски.

У доски стоит ученица, отвечающая урок.

3. Причастие, как форма глагола, может быть **настоящего** и **прошедшего** времени.

Причастие **настоящего времени** образуется с суффиксами **-ющ-, -ущ-, -ящ-, -ащ-** от основы 3-го лица мн. ч. наст. вр.; при этом гласная в суффиксе причастия та же, что и в окончании 3-го лица мн. числа; после суффикса в причастиях находится окончание прилагательного (-ий, -ая, -ее, -ие и др.).

Чита-ют — чита-**ющ-ий**, -ая, -ее, -ие
(lugev — see, kes loeb)

нес-ут — нес-**ущ-ий**, -ая, -ее, -ие
(kandev)

вид-ят — вид-**ящ-ий**, -ая, -ее, -ие
(nägev)

крич-ат — кри-**чащ-ий**, -ая, -ее, -ие
(karjuv)

В причастиях от глаголов на **-ся** возвратная частица **-ся** прибавляется во всех формах к окончанию.

Собира-ют-ся — собира-**ющ-ий-ся**, собирающаяся

бор-ют-ся — бор-**ющ-ий-ся**

забот-ят-ся — забот-**ящ-ий-ся**

4. Причастие **прошедшего времени** образуется с суффиксом **-вш-** (**-ш-** — после согласного) от основы прошедшего времени.

Чита-л — чита-**вш-ий** (-ая, -ее, -ие);

виде-л — виде-**вш-ий**;

нёс — нёс-**ш-ий**;

верну-л-ся — верну-**вш-ий-ся**

учи-л-ся — учи-**вш-ий-ся**

Примечание 1. От глагола «идти» причастие прошедшего времени — шедший (-ая, -ее, -ие). Так же: ушедший, вошедший, нашедший и т. д.

Примечание 2. Причастия склоняются как прилагательные с основой на шипящий; если причастие кончается на возвратную частицу **-ся**, она остаётся без изменения при склонении.

Прилагательное	Причастие наст. врем.	Причастие наст. вр. на -ся	Причастие прош. вр. на -ся
Им. п. хороший	отвечающий	одевающийся	вернувшийся
Род. п. хорошего	отвечающего	одевающегося	вернувшегося
Дат. п. хорошему	отвечающему	одеваемомуся	вернувшемуся
и т. д.	и т. д.	и т. д.	и т. д.

Упражнение 118. Прочитайте эти словосочетания (sõpa-gühmad); в каждом из них найдите причастие настоящего времени и переведите словосочетания на эстонский язык.

1. Поющие птицы. 2. Отвечающий ученик. 3. Учащаяся молодёжь. 4. Заходящее солнце. 5. Лошадь, везущая воз. 6. Девочка, пишущая на доске. 7. Пионер, держащий знамя. 8. Трактор, пахущий землю. 9. Ведро, стоящее у двери. 10. Ученики, готовящиеся к экзаменам.

Образец. 1 Поющие птицы; причастие наст. врем. поющие (суффикс **-ющ-**) — laulvad.

2. Отвечающий ученик; причастие наст. врем. — отвечающий (суффикс -ющ-) — vastav.

Упражнение 118а. Образуйте причастие настоящего времени от следующих глаголов.

Отвечать, сидеть, жить, бежать, болеть, трудиться, одеваться, учиться, греться, находиться, вертеться, держаться, бороться.

Упражнение 119. Прочитайте эти словосочетания; в каждом из них найдите причастие прошедшего времени и переведите словосочетание на эстонский язык.

1. Упавший стул. 2. Разбившийся стакан. 3. Приехавшая тётя. 4. Пришедший поезд. 5. Школьник, купивший линейку. 6. Трактористы, выполнившие план. 7. Дети, заблудившиеся в лесу. 8. Девочка, нашедшая ёжика. 9. Лыжник, получивший грамоту. 10. Звено, отправившееся в поход.

Образец. 1. Упавший стул; причастие прош. врем. — упавший (суффикс -вш-) — mahakukkunud tool.

Упражнение 119а. Образуйте причастия прошедшего времени от следующих глаголов.

Сделать, решить, крикнуть, принести, спросить, зайти, отвезти, появиться, показаться, послышаться, заблудиться.

Упражнение 120. Найдите в этом тексте определения, выраженные причастиями и причастными оборотами. Укажите, какого времени причастия и в чём согласованы с определяемыми существительными.

1. Восходящее солнце осветило вершины деревьев. 2. Дети встретили маму, вернувшуюся из города. 3. Ребята, собирающие колоски, разделились на два отряда. 4. Наш отряд помог колхозникам, складывавшим сено. 5. Приехавший в город старик пошёл искать дом колхозника. 6. Мальчики, пасшие стадо, увидели волка. 7. Я написал письмо старшей сестре, живущей в Раквере. 8. Мы чтим память героев, борющихся за независимость и счастье нашей Родины.

Образец. 1. «Восходящее» — причастие настоящего времени, согласовано с существительным «солнце» в им. пад., ед. ч., средн. рода.

2. «Вернувшуюся из города» — причастный оборот; «вернувшуюся» — причастие прошедшего времени, согласовано с существительным «маму» в вин. пад., ед. числа, женск. рода.

Упражнение 121. Замените слова по образцу.

1. Лес, который растёт. 2. Поезд, который пришёл. 3. Самолёт, который летит. 4. Трава, которая зеленеет. 5. Люди, которые возвращаются. 6. Войско, которое сражается. 7. Ученики, которые встали. 8. Друзья, которые помирились. 9. Дождь, который начинается. 10. Погода, которая испортилась.

- Образец. 1. Лес, который растёт — Растущий лес.
2. Поезд, который пришёл — Пришедший поезд.

Упражнение 122. Вопросы в скобках замените причастием настоящего времени; причастия образуйте от глаголов, данных внизу.

1. (Какая?) девочка уронила тетрадь. 2. Во дворе были (какие?) дети. 3. (Какие?) дубы высоки и могучи. 4. Мы любовались (какими?) парусами яхт. 5. (Какая?) осень радовала школьников. 6. На берегу моря были (какие?) мальчики. 7. Наша (какая?) молодёжь нуждается в хороших книгах.

Слова для справок: 1. Бежать. 2. Играть. 3. Расти на берегу. 4. Белеть вдаль. 5. Приближаться. 6. Купаться. 7. Учиться.

Образец. Бегущая девочка уронила тетрадь.

Упражнение 123. Сделайте то же, образуя причастия прошедшего времени.

1. (Какие?) поля напоминали об осени. 2. В поле мы увидели (какой?) трактор. 3. (Какая?) книга оказалась в ящике стола. 4. (Какое?) солнце радовало путников. 5. Вдали выднелись (какие?) птицы. У самолёта стоял (какой?) бригадир. 7. (Какие?) пионеры пели песни. 8. На площадке были (какие?) дети.

Слова для справок: 1. Опустеть. 2. Пахать. 3. Пропасть. 4. Ярко светить. 5. Улетать на юг. 6. Уезжать на съезд. 7. Собраться у костра. 8. Заниматься гимнастикой.

Образец. Опустевшие поля напоминали об осени.

§ 24. Страдательное причастие.

1. Причастия с суффиксами **-ющ-, -ущ-, -ящ-, -ащ-** и **-вш-** (пройденные в § 23) называются **действительными** причастиями, так как они обозначают, что действует сам определяемый предмет.

Бегущая лошадь — сама лошадь бежит.

Причастия, которые обозначают, что с предметом что-то сделали, называются **страдательными** причастиями:

Написанное письмо (kirjutatud kiri) — это письмо, которое написали.

Полученная посылка (saadud postipakk) — это посылка, которую получили.

2. **Страдательное причастие** образуется от основы прошедшего времени переходных глаголов совершенного вида при помощи суффиксов:

1) **-нн-**, если основа прош. вр. оканчивается на **-а-, -я-, -е-**.

Прочита-л — прочита-нн-ый (loetud)

посея-л — посея-нн-ый (külvatud)

увиде-л — увиде-нн-ый (nähtud)

2) -енн-, -ённ-, если основа прош. вр. оканчивается на -и- или на согласный.

Построй-л — постро-енн-ый (ehitatud)

принёс — принес-ённ-ый (toodud)

3. При образовании страдательных причастий от глаголов на -и- гласный и исчезает, а в основе происходит чередование согласных.

т — ч встретить — встреченный

т — щ осветить — освещённый

д — ж обидеть — обиженный

д — жд победить — побеждённый

с — ш спросить — спрошенный

з — ж выразить — выраженный

ст — щ поместить — помещённый

п — пл купить — купленный

б — бл срубить — срубленный

4. Если основа прошедшего времени глагола кончается на -ну-, а у односложных глаголов на гласный звук, то страдательное причастие образуется при помощи суффикса -т-.

Вынул — вынул-т-ый (väljavõetud)

закрыл — закры-т-ый (suletud)

мыл — мы-т-ый (pestud)

Примечание. Страдательные причастия изменяются по родам и склоняются, как прилагательные с твёрдой основой:

Им. прочитанный прочитанная прочитанное прочитанные

Род. прочитанного прочитанной прочитанного прочитанных

Дат. прочитанному прочитанной прочитанному прочитанным

и так далее.

Упражнение 124. Прочитайте этот текст. Найдите в нём действительные и страдательные причастия.

Сад, окружающий нашу школу, — дело рук самих школьников. Лет шесть назад прилежавшее к нашей школе место было совсем пустое. И вот два пионера, учившиеся тогда в шестом классе, предложили на сборе сделать из пустыря сад. Внесённое предложение поддержал весь коллектив, и началась работа. Сад, посаженный пионерами, вырос и начал давать плоды. Ребята, посадившие сад, теперь уже кончили школу. Но пионеры, обучающиеся в школе теперь, продолжают начатое ими дело. Они каждую весну окапывают выросшие деревья. Летом они их опрыскивают раствором, приготовленным старшими ребятами. Осенью они собирают поспевшие яблоки и груши. Собранный урожай пионеры сдают колхозу.

Образец. «Окружающий» — действительное причастие (суффикс -ющ-).

Упражнение 125. Образуйте страдательные причастия от следующих глаголов.

Сделать, засушить, рассказать, построить, сварить, испортить, взять, вымыть, испечь, развесить, вырыть, сдвинуть, отрубить, одеть, вылить, зарядить.

Упражнение 126. Образуйте действительное и страдательное причастие от данного в предложении глагола и измените предложения в словосочетание по данному образцу.

1. Школьники спели песню. 2. Учитель объяснил задачу. 3. Художник нарисовал картину. 4. Лошади испортили изгородь. 5. Садовник вырыл канаву. 6. Мальчик снял башмаки. 7. Колхозники посеяли пшеницу. 8. Мичуринцы вырастили северный виноград.

Образец: а) Школьники, спевшие песню.
б) Песня, спетая школьниками.

Упражнение 127. Спишите эти предложения, согласуя определения-причастия с определяемыми существительными.

1. Где письмо, пришедш... вчера от брата? 2. Вы видели новую школу, построенн... на нашей улице? 3. Школьники, вставш... со своих мест, поздоровались с учителем. 4. Дети ищут мяч, закативш... ся в кусты. 5. Где ноты, купленн... в городе? 6. Демонстранты несли знамёна, развевающ... ся на ветру. 7. Посреди площади стояла трибуна, украшенн... цветами. 8. Далеко разносилась песня, зовущ... на борьбу за мир во всём мире.

Образец. Где письмо (какое?), пришедшее вчера от брата? (Вопрос, помещённый в скобках, надо вспомнить для проверки, а писать не надо.)

Упражнение 128. Спишите эти предложения, заменяя вопросы определениями-причастиями или причастными оборотами. Причастия образуйте от глаголов, данных ниже.

1. Учительница унесла (какие?) работы. 2. Надо выполоть траву (какую?). 3. Дети принесли (какие?) грибы. 4. Эту книгу подарил нам лётчик (какой?). 5. Книгу даст тебе девушка (какая?). 6. Вы слышали сообщение (какое?). 7. Вечером пришёл брат (какой?). 8. Дети рассматривали подарки (какие?).

Слова для справок: 1. Их написали. 2. Она выросла на грядках. 3. Их собрали в лесу. 4. Он приходил к нам на сбор. 5. Она работает в библиотеке. 6. Его передали сейчас по радио. 7. Он вернулся из командировки. 8. Их привёз отец.

Образец. 1. Учительница унесла *написанные* работы. 2. Надо выполоть траву, *выросшую* на грядках.

Упражнение 129. Спишите этот текст, заполняя пропущенные окончания согласованных определений. Проверяйте себя по таблицам, данным в этом параграфе.

БРАТСКАЯ ПОМОЩЬ.

В сентябре 1951 года в южн... части Италии, в сам... «носке» Аппенинск... полуострова началось ужасн... наводнение. Началась пора осенн... дождей, быстр... потоки понеслись с высок... гор в долину и залили поля и сёла. Вода несла огромн... камни. Эт... камни разрушали человекск... жильё, убивали людей и домашн... животных.

Почти в эт... же сам... время вышла из сво... берегов река По в северн... Италии, прорвала больш... плотину и стала заливать ближайш... города и сёла.

Наши советск... организации и наш... правительство, узнав о страшн... несчастии, решили прийти им на помощь. В Италию была послана специальн... делегация с многочисленн... подарками итальянск... населению, пострадавш... от наводнения.

Упражнение 130. Спишите, заполняя пропущенные согласованные определения; определения даны внизу в начальной форме.

(Продолжение того же рассказа.)

1. ... делегация, ... в Италию с подарками, увидела ... разрушения и беседовала с людьми, которые потеряли дом, родных и... хозяйство. Мы передали ... нами продукты: муку, сахар, ... молоко, ... пшеницу, тракторы и ... машины представителям ... организаций.

2. Этот груз, ... народом «грузом мира», был принят в присутствии ... толпы. Речи ... ораторов прерывались ... аплодисментами. Раздавались крики «Да здравствует дружба ... и ... народов!», «Да здравствует ... мир во всём мире!».

Определения для вставки.

К 1-му абзацу: советский, приехавший, ужасный, весь свой, привезённый, сгущённый, семенной, другой сельскохозяйственный, профсоюзный.

К 2-му абзацу: названный, итальянский, многотысячный, советский, бурный, советский, итальянский, прочный.

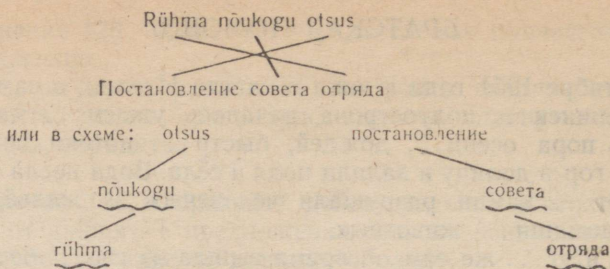
§ 25. Несогласованное определение.

Несогласованное определение в русском языке, в отличие от эстонского, всегда стоит позади определяемого слова.

Учитель математики.
Совет отряда.

Matemaatika õpetaja.
Rühma nõukogu.

Примечание. Заметьте, что если несогласованное определение распространено несогласованным определением, порядок всего словосочетания из трёх слов в русском языке будет обратным эстонскому:



Несогласованные определения могут выражаться различным способом и иметь различные значения:

1. Именем существительным в родительном падеже.

- 1) *книга брата* (чьа книга?);
- 2) *указание учителя* (чьё указание?);
- 3) *урок математики* (какой урок?).

2. Местоимением 3-го лица (*его, её, их* — со значением притяжательного). Эти определения обычно стоят перед определяемым существительным:

«Портфель учителя», но *«Его портфель».*

Так же: *её работа; их комната.*

3. Сочетание предлога с существительным:

- ножик из пластмассы;*
кружка с красным цветком;
машина для уборки снега;
мальчик в синем свитере и др.

Упражнение 131. Прочитайте данный текст. Найдите несогласованные определения и укажите (устно) способ их выражения.

ЧАСЫ-ВЕЛИКАНЫ.

В Москве, на новом высотном здании университета, установлены часы огромного размера. Часы установлены на высоте 18-го этажа, и нужно, чтобы их было видно за двести метров и больше. Площадь часов равна 60 квадратным метрам. Длина минутной стрелки — 4 метрам 13 сантиметрам. Метровые цифры расположены на большом кольце из золотистого стекла. Чтобы стрелки часов были видны и в ночное время, внутри стрелки установлено 40 электрических лампочек по 150 ватт. Часы Московского университета — самые большие часы не только в нашей стране, но и во всей Европе.

Образец устного разбора. В Москве, на новом высотном здании университета, установлены часы огромного размера.

ЮНЫЙ ГЕРОЙ ШУРА ЧЕКАЛИН.

1. В одном из колхоз... жил пионер Шура Чекалин. Шура был мальчик..., ... Он хорошо учился, был... пионером и... сыном....

И вот настало лето... Фашисты напали на нашу Родину... Шура, теперь уже комсомолец, стал бойцом... Потом он разыскал в лесу... отряд... и был разведчиком. Он смело и ловко проникал незамеченным в тыл... и даже нередко приносил оттуда... оружие, в котором была... нужда в... дни... Позднее Шура стал принимать участие и в... операциях.

Слова для вставки:

а) согласованные определения: активный; хороший; шестнадцатилетний; партизанский; похищенный; особенно; сильный; первый; боевой;

б) несогласованные определения: Тульская область; большие способности; приветливый нрав; свои родители; 1941 год; истребительный батальон; Тетерчев; фашистские войска; война.

Образец. В одном из колхозов Тульской области жил пионер....

Упражнение 136. Сделайте ту же работу, что и в предыдущем упражнении; укажите (в скобках), какой частью речи и в каком падеже выражено вставленное вами определение.

(Продолжение того же рассказа.)

2-го октября Шура заболел. По приказанию... он ушёл домой, в деревню лечиться. По просьбе... ему дали и... задание. Поправившись, он принялся за дело, но при его выполнении был выслежен. Фашисты окружили дом... и потребовали, чтобы Шура сдался. Но Шура не испугался отряда... и принял бой... гранатой он хотел подорвать и себя, и фашистов, но граната не разорвалась. Его схватили, пытали и, не добившись ничего, повесили... словами... были: «Нас много, всех не перевешаете. Победа будет за нами!»

4-го февраля 1942 г. было присвоено звание... товарищу Чекалину, Александру Павловичу. Имя... стало бессмертным. Тысячи пионеров хотят быть похожими в своих малых и больших делах на... героя.

Слова для вставки:

а) согласованные определения: боевой; последний; предсмертный; любимый;

б) несогласованные определения: командир; Шура Чекалин; Чекалины; из двенадцати врагов; Шура Чекалин; Герой Советского Союза; герой.

Образец. По приказанию командира (С. в род. п.) он ушёл домой.

Упражнение 137. Выпишите из 2-й главы § 10 Книги для чтения все определения, каждое с его определяемым словом. Определение разберите письменно. Укажите, согласованное это определение или несогласованное и чем оно выражено.

Образец. *Новые* отряды — согласованное определение, выраженное именем прилагательным.

Упражнение 138. Спишите данные предложения, добавляя к каждому выделенному существительному определения, согласованные и несогласованные (определения могут быть распространёнными). Подчеркните волнистой чертой добавленные определения.

1. Марта получила сегодня *отмётку*. 2. Мы любовались *зданием*. 3. Мы обсуждали *решение*. 4. По улице шла *девочка*. 5. Я вчера кончил *книгу*. 6. На холме стояла *берёза*. 7. За мальчиком бежала *собака*. 8. На горизонте показалось *судно*. 9. Захватите с собой *корзинку*. 10. Пионеры сегодня сделали *грядку*.

Образец. 1. Марта получила сегодня отличную *отметку по математике*. 2. Мы любовались новым зданием *гостиницы или: Мы любовались недавно построенным зданием дома пионеров (с распространёнными определениями)*.

Упражнение 139. Переведите (устно) на эстонский язык следующие русские словосочетания и укажите случаи, когда русское согласованное определение переводится несогласованным определением или первой частью сложного слова.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Красный карандаш. | 6. Мамина шляпа. |
| 2. Шерстяной платок. | 7. Хорошая погода. |
| 3. Железная дорога. | 8. Берег моря. |
| 4. Наш класс. | 9. Детский сад. |
| 5. Хвойное дерево. | 10. Проволока из стали. |

Упражнение 140. Переведите на русский язык.

1. Täna on kõva pakane. 2. Kask on lehtpuu. 3. Meil on vaja vasktraati. 4. Ma võtsin ema rätiku. 5. Meie külastasime haiget sõpra. 6. Ma armastan väga malemängu. 7. Kus on sinu raamatud? 8. Mõõda teed läks rätikuga vanake. 9. Aias kasvasid marja-põõsad ja viljapuud.

Упражнение 141. Вставьте пропущенные слова (они даны в начальной форме внизу); укажите в скобках, какой вы вставили член предложения и чем он выражен.

В отрывке «Град» Мусатов рассказывает (1), которые спасли от града (2). Этот редкий сорт (3) ребята посеяли под руковод-

ством (4). В этот (5) день мальчики купались (6). Когда (7) гроза, они выскочили (8) и побежали к опытному участку. Вслед за мальчиками мчались и (9). Они все были очень (10).

Слова для вставки:

1. Ребята. 2. Пшеница. 3. Пшеница. 4. Дедушка Захар. 5. Жаркий. 6. Река. 7. Начаться. 8. Вода. 9. Девочки. 10. Напуганный.

Образец.

1. рассказывает о ребятах — косвенное дополнение.
С. в пр. п. с предлогом.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ.

Koondlausud.

§ 26. Однородные члены предложения.

1. Однородными членами предложения (samaliigilised lause-liikmed) называются члены предложения, которые отвечают на один и тот же вопрос и относятся к одному и тому же слову. Так, например, при одном сказуемом может быть несколько подлежащих:

У нас строятся новые заводы, фабрики, электростанции.

При одном подлежащем несколько сказуемых:

Наши колхозы растут, расширяются, богатеют.

При одном и том же члене предложения может быть несколько однородных пояснительных слов, отвечающих на один и тот же вопрос:

Заводы делают машины, тракторы, паровозы, аэропланы (четыре прямых дополнения к сказуемому на вопрос: «что?»).

Передовики производства работают со знанием дела, с высоким мастерством и энтузиазмом (три обстоятельства образа действия к сказуемому; вопрос «как работают?»).

В нашем городе есть ткацкая, спичечная и бумажная фабрика (три определения к подлежащему; вопрос «какая фабрика?»).

2. Однородные члены могут быть распространёнными, т. е. они могут выражаться сочетаниями из двух, трёх или более слов; только главные слова этих сочетаний отвечают на один и тот же вопрос:

Докладчик рассказал о проведённой отрядом экскурсии, о помощи колхозу в уборке сена и об устройстве отчётной выставки. (О чём рассказал? — Об экскурсии, о помощи, об устройстве.)

3. Знаки препинания при однородных членах предложения ставятся так же, как и в эстонской пунктуации. Перед выполнением упражнений по этой теме повторите правила пунктуации в предложении с однородными членами (koondlausetes) по учебнику синтаксиса эстонского языка.

Упражнение 142. Прочитайте этот текст. Найдите однородные члены предложения и укажите, какие это члены.

УГОЛЬ, НЕФТЬ, ВОДА.

(Наше энергетическое хозяйство.)

Уголь, нефть и вода являются главными источниками энергии. Уголь горит в печах заводов, паровозов и пароходов. Нефть, переработанная в бензин, нужна автомобилям и самолётам. Реки вёртят турбины гидростанций и питают электроэнергией обширные районы.

Советские люди восстановили Донбасс, разрушенный фашистами, и добывают там теперь угля ещё больше, чем до войны. Не хуже работают шахтёры Урала, Кузбасса и Караганды.

За последние годы советские геологи нашли много новых месторождений нефти в Татарской АССР, в Башкирской АССР, в Куйбышевской области, в Казахстане, в Туркмении.

Во время войны пострадали многие электростанции и гидростанции. Советские люди не только восстановили старые электростанции и гидростанции, но построили ряд новых; на них поставили новые, лучшие машины. Энергетическое хозяйство Советского Союза растёт и крепнет с каждым днём.

Образец. *Уголь, нефть и вода* — однородные подлежащие; *заводов, паровозов и пароходов* — однородные несогласованные определения.

Упражнение 143*. Составьте по 3 предложения на каждую данную ниже группу слов так, чтобы эти слова были однородными второстепенными членами предложения. (Перед этой работой повторите I, II и III склонение.)

1. Мать, отец и сестра. 2. Карандаш, резинка и тетрадь. 3. Роща, лес, поле. 4. Ёжик, белая мышь и крыса. 5. Стол, табуретка, кровать.

Образец. Я давно не видел мать, отца и сестру.

Собираясь домой, я купил подарки матери, отцу и сестре. Это шляпы матери, отца и сестры.

Упражнение 144*. Дополните данные предложения однородными членами (к последнему слову перед многоточием); перед последним из однородных членов можно ставить союз **и**. Укажите (в скобках), какие члены предложения здесь однородные (подлежащие, сказуемые, дополнения и т. п.).

В нашем школьном саду растут яблони 2. Для оформления стенгазеты нам нужна чёрная тушь 3. Дети на площадке бегали 4. Для устройства сцены нам нужны доски 5. Линда читает громко 6. Мы принесли на воскресник лопаты 7. Мы делали экскурсии на берег реки 8. Заходящее солнце казалось огромным 9. Уроки истории у нас бывают по понедельникам

Образец. В нашем школьном саду растут яблони, груши, вишни и ягодные кусты (подлежащие).

§ 27. Союзы (sidesõnad) при однородных членах.

а) Соединительные (ühendavad):

1. **и** (ja): *На наших фабриках и заводах соревнуются в работе.*

Повторяющийся союз **и** имеет значение усилительной частицы и в этом случае запятая ставится между всеми однородными членами.

Соревнуются у нас и цехи, и бригады, и отдельные рабочие между собой.

Примечание. Соединительный союз **да** (по значению ближе к ping) употребляется редко, главным образом, в устной речи:

Там кругом лесá да болота.

2. Если при сказуемом есть отрицание, вместо союза **и** употребляется повторяющийся союз **ни . . . ни** (ei . . . ega):

В лесу ещё нет ни ягод, ни грибов.

3. Парные соединительные союзы: **как . . . , так и** (по-эстонски наоборот: **pii . . . kui . . .**); **не только, но и** (mitte ainult . . . , vaid ka).

У нас на школьном вечере будет как хоровое, так и сольное пение. Рейн не только закончил свой плакат, но и мне помог немножко.

б) Разделительные (eraldavad):

1. **или** (või): *Дай мне на минутку карандаш или ручку!*

Мы пойдём или в берёзовую рощу, или в сосновый лес. (Запятые, как и при союзе и);

2) то ... то (kord ... kord):

Летом мы собираемся то в парке, то на берегу реки.

в) Противительные (vastandavad):

1) но (kuid, ent):

День сегодня ясный, но холодный.

Я хотел пойти на каток, но передумал.

Примечание. Изредка (главным образом в пословицах, в сказках) в значении но употребляется союз да.

Светит, да не греет.

2) а (aga, vaid); этот союз употребляется при однородных членах в сочетании с частицей не:

Нам задано не 115-е, а 116-е упражнение.

Нам задано 116-е упражнение, а не 115-е.

Упражнение 145. Прочитайте этот текст. Найдите в нём однородные члены предложения и союзы, соединяющие их. Укажите, какие это союзы (соединительные, разделительные или противительные).

САМИ СДЕЛАЛИ!

После уроков ребята нашей школы часто играли в футбол на пустыре между горой и школой. Площадка тут была обширная, но очень неровная.

— Какое это поле! — жаловались футболисты. — Одни ямы да бугры... То о камень споткнёшься, то о кочки или корень... Что это за игра!

И решили ребята на совете дружины построить хорошее поле для игры в футбол. Обратились за советом к преподавателю физического воспитания. Он сказал: «Из этого пустыря можно не только футбольное поле, но и настоящий школьный стадион сделать».

Сразу закипела работа: одни сели чертить план стадиона, а другие стали распределять работу между отрядами и собирать инструменты: кирки, лопаты, ломы, грабли, носилки... Началась работа. Строили как по воскресеньям, так и по будням по часу до занятий и после них. И стадион был скоро готов. Ни от ям, ни от бугров, ни от корней не осталось и следá. Кроме футбольного поля, сделали баскетбольную и волейбольную площадку, площадки для игры в городки, для метания ядра или диска, полосы препятствий, беговую дорожку на 400 метров — всё, что требуется для хорошего стадиона.

И как радостно, как торжественно отпраздновали открытие стадиона, с какой гордостью показывали его гостям: сами сделали!

Упражнение 146. Объедините данные группы предложений в одно предложение с однородными членами; выберите подходящие по смыслу союзы.

1. Пионер должен вести себя примерно в школе; он должен вести себя примерно на улице; так же он должен себя вести и дома. 2. Пароходы топят углём; их топят нефтью. 3. Нефть добывается на северном Кавказе; она добывается во многих других местах Советского Союза. 4. Экскурсия на фабрику у нас состоится не завтра: она состоится в следующий вторник. 5. Мы собирались сегодня идти в лес; мы отложили прогулку из-за дождя. 6. В воскресенье мы можем устроить экскурсию в музей; в воскресенье мы можем устроить прогулку за город. 7. Солнце выглянет из облаков; солнце снова спрячется за ними. 8. В нашем живом уголке есть рыбы; в нашем живом уголке есть и зверьки. 9. Энн обещал прийти помочь нам; Энн не пришёл.

Образец. 1а. Пионер должен вести себя примерно в школе, на улице и дома. 1б. Пионер должен вести себя примерно не только в школе и на улице, но и дома.

Упражнение 147. Спишите, вставляя подходящий по смыслу союз и расставляя знаки препинания.

1*. Семиклассницам задали написать домашнее сочинение (на выбор) о проведённых каникулах... о любимой книге. Прошла неделя. Многие ученицы уже подали работу... Тамара ещё и не садилась за неё. Она... не начала писать... даже ещё не решила, какую выбрать тему. Ей казалось, что она в последний вечер сядет... без труда напишет работу. У Тамары было много материала на разные темы... о новогоднем празднике... о лыжном соревновании... о недавно прочитанной интересной книжке о молодёжи Италии.

2. Наступил последний вечер, и как раз оказалось много работы по другим предметам. Наконец, уже утомлённая, Тамара раскрыла чистую тетрадку... взяла в руки перо... долго не могла окончательно выбрать темы... лыжная прогулка казалась ей лучшей темой... книга о молодёжи Италии... новогодний праздник. Пробыло девять часов. И тут Тамара в страхе, что не напишет ничего, стала быстро писать о новогоднем празднике. Однако... на подробные и интересные описания... на отбор лучших выражений... на проверку ошибок... на что не осталось у Тамары времени. Тамара получила за эту работу тройку... могла бы по своим способностям написать сочинение на пять.

Упражнение 148. Переведите данные предложения на русский язык.

1. Riitulil seisid reas õpikud, vihikud ja kooliatlas. 2. Neid seemneid ei korjanud mitte Elsa, vaid Linda. 3. Anna mulle, palun, üheks minutiks pliiats või sulg. 4. Vello lubas täna oma värvid

tuua, kuid unustas seda teha. 5. Laual seisid piimakann ja tass. 6. Meie kooli elavnurgas ei ole mitte ainult taimi, vaid on ka loomi. 7. See raamat ei ole suur, kuid on väga huvitav. 8. Selles suures puuris elavad mitte jänesed, vaid siilid.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Liitlause.

Сложным предложением называется предложение, состоящее из двух или нескольких простых предложений, которые вместе выражают одну законченную мысль.

Сложные предложения делятся на **сложносочинённые** предложения (rindlause) и **сложноподчинённые** предложения (rõimlause).

§ 28. Сложносочинённые предложения.

Сложносочинёнными предложениями называются такие сложные предложения, в которых предложения не зависят одно от другого, а связаны, как **равнозначные** (samaväärsed).

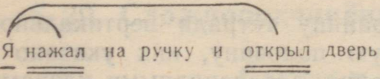
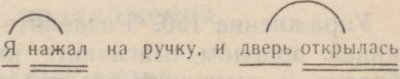
Для связи сложносочинённых предложений служат те же союзы, которые связывают и однородные члены (см. § 27, там же разъяснено их значение).

а) **Соединительные: и** — *Принесли лопаты, и началась дружная работа.*

В отличие от эстонской пунктуации, в русских сложносочинённых предложениях запятая ставится перед всеми сочинительными союзами, в том числе и перед **и**.

Небо было безоблачное, и солнце ярко сияло.

Чтобы не ошибиться в постановке запятой, надо найти в предложении главные члены; тогда станет ясно, сложносочинённое ли это предложение или это предложение с однородными сказуемыми.

 <p>Я <u>нажал</u> на ручку и <u>открыл</u> дверь</p> <p>(предложение с однородным сказуемым)</p>	 <p>Я <u>нажал</u> на ручку, и <u>дверь</u> <u>открылась</u></p> <p>(сложносочинённое предложение)</p>
---	---

Заметьте, что одно из сочинённых предложений может быть и **безличным**:

Солнце село, и стало холодно.

б) Разделительные: или (либо) — *Сейчас же извинись перед Эльзой, или мы тебя в другой раз не примем в игру.*

то... то — *То солнце выглянет, то снова идёт дождь.*

в) Противительные: но *Мы хотели сразу начать полоть, но садовод велел сначала полить грядки.*

а — *Все мы работали дружно и хорошо, а Пётя всё время шалил.*

Примечание. Союз **но** обозначает противоречие (*vastuoli*): Михкель звал меня гулять, **но** у меня не были готовы уроки, и я не пошёл. (Прогулка помешала бы подготовке.)

Союз **а** обозначает только противоположение (*vastandamine*): Перед нашей школой сад, **а** за зданием школы двор и огород. (Одно другому не мешает.)

Упражнение 149. Соедините каждую из данных пар предложений в одно сложносочинённое. Союз выберите из перечня, данного в этом параграфе. Укажите в скобках разряд союза по значению.

1. Я хотел сам себе сделать фильмоскоп. У меня нехватило фанеры. 2. Никогда больше не говори неправды. Я перестану дружить с тобой. 3. Мы с Васей протянули по всему залу к ёлке и от ёлки проволоку. Остальные ребята развесили на ней гирлянды и флажки. 4. У нас нередко бывают гости. Ребята из другой школы придут осмотреть нашу выставку. Шефы заглянут. 5. Лембит включил свет. Ёлка засветилась десятками разноцветных фонариков. 6. В пять часов праздник должен был закончиться. Ребята упростили воспитателя продлить его ещё на полчаса. 7. Теперь на пионерских сборах мы часто смотрим диафильм по естественному, по истории и по литературе. Малыши смотрят «народные сказки».

Образец. Я хотел сам себе сделать фильмоскоп, **но** у меня нехватило фанеры (противительный союз).

Упражнение 150. Разделите страницу тетради вертикальной линией пополам, озаглавьте каждую половину, как указано в образце, и выпишите все предложения с однородными членами налево, а все сложносочинённые предложения направо, расставляя пропущенные запятые. Подчеркните главные члены согласно образцу.

1. Мы долго шли по дороге к высокой горе и издали любовались ею. 2. Наконец мы подошли к горе и начался подъём. 3. Мы привязали к поясу длинную верёвку и пошли друг за дру-

гом с палками в руках. 4. Подъём понемногу делался всё круче и наше передвижение вперёд становилось всё медленнее. 5. Перед нашими глазами раскрывались всё более широкие картины и мы всё время любовались ими. 6. Вдали показалась снежная вершина и мы стали искать её на карте. 7. Эта вершина не была указана ни в атласе ни на туристской карте. 8. Через некоторое время «вершина» стала передвигаться и изменять свою форму. 9. Это была совсем не снежная вершина, а огромное облако. 10. Через два с половиной часа мы достигли ближайшей вершины и долго смотрели на открывшуюся оттуда панораму гор.

Образец.

Предложения с однородными членами	Сложносочинённое предложение
<p><u>Мы</u> долго <u>шли</u> по дороге к <u>высокой</u> горе и издали <u>любовались</u> ею.</p>	<p>Наконец <u>мы</u> <u>подошли</u> к горе, и <u>начался</u> <u>подъём</u>.</p>

Упражнение 151. Спишите данные предложения и придумайте к каждому из них по два предложения (начиная оба раза с союза **и**) так, чтобы в первый раз получилось предложение с однородными сказуемыми, а во второй раз — сложносочинённое предложение (в последнем случае ставьте перед союзом **и** запятую).

1. Приехали артисты. 2. Я вытащил удочку. 3. Я толкнул нечаянно стол. 4. Я сделал ещё одно усилие. 5. Кружка наклонилась. 6. Я открыл окно. 7. Нажмите эту кнопку. 8. Рейн прочёл задание упражнения ещё раз. 9. Поднимитесь на верхнюю площадку. 10. Лошадь испугалась поезда.

Образец. а) Приехали артисты и устроили концерт.

б) Приехали артисты, и вечером у нас был концерт.

§ 29. Сложноподчинённые предложения.

Союзы и союзные слова.

Сложноподчинённым предложением называется такое предложение, в котором одно предложение, **придаточное** (kõrvallause), зависит от другого, **главного** (pealause), и поясняет его.

Придаточное предложение может стоять перед главным, после главного или внутри главного; где бы оно ни стояло, придаточное

предложение отделяется от главного запятой или (внутри) двумя запятыми.

Когда кончились уроки, я пошёл домой.

Март сказал мне, что завтра будет экскурсия.

Упражнение, которое нам задали, я сделал в двадцать минут.

Придаточные предложения подчиняются главным при помощи:

1. Союзов: что, как, если, чтобы, потому что и др.

2. Вопросительных местоимений: кто, что, который, сколько, и др.

3. Вопросительных наречий: как, где, куда, когда, почему и др.

Вопросительные местоимения и наречия, когда они служат для подчинения предложений, называются **союзными словами**.

Упражнение 152. Прочитайте эти сложные предложения. Найдите в каждом из них придаточное предложение и союз или союзное слово, которым оно связано с главным предложением.

1. Я спросил у товарища, что нам задали по географии.

2. В тот день я не был на занятиях, потому что был болен.

3. Когда учитель назвал мою фамилию, я вышел к карте.

4. Учитель спросил меня, какие реки текут в Белое море.

5. Потом он велел мне показать, где строится Куйбышевская ГЭС.

6. Я вспомнил статью о Куйбышевской стройке, которая была напечатана в «Пионерской правде», и рассказал её содержание.

7. Учитель сказал, что я хорошо выучил урок.

8. Учитель советовал учащимся читать все статьи по географии в газете и журналах, чтобы полнее и яснее представлять себе материал учебника.

Образец разбора. 1. Придаточное предложение «что нам задали по географии»; союзное слово «что».

§ 30. Союзы «что» и «чтобы».

Научитесь правильно употреблять союзы **что** и **чтобы** в придаточных предложениях.

1. Союз **что** (эст. *et*) употребляется в придаточных предложениях, которые зависят от глаголов: *говорить, сообщать, писать, слышать, читать, знать, думать, вспоминать, чувствовать* и близких к ним по значению.

Брат сказал, что вернётся поздно.

Я вспомнил, что не отослал письма.

2. Союз **чтобы** (эст. *et*) употребляется в придаточных предложениях, зависящих от глаголов *хотеть, просить, велеть*

(и говорить в значении велеть), требовать и близких им по смыслу, а также от глаголов сомневаться, не верить и подобных.

Мы хотим, чтобы у нас в классе не было отстающих.

Скажи Виктору, чтобы он пришёл ко мне.

Я сомневаюсь, чтобы Рейн поспел на поезд.

Примечание. Глагол при этом союзе стоит в форме сослагательного наклонения (сослагательная частица *бы* слилась с союзом *что*). Заметьте, что если в придаточном предложении (по-эстонски) глагол имеет форму сослагательного наклонения (*tingiv kõneviis*), *et* переводится союзом *чтобы*. *Utle Viktorile, et ta tuleks minu juurde (tingiv kõneviis)*. — Скажи Виктору, чтобы он пришёл ко мне.

Упражнение 153. Прочитайте этот текст и объясните употребление союзов *что* и *чтобы*. (Для этого найдите, от какого глагола зависит каждое придаточное предложение.)

Вчера вожатая сообщила нам, что к нам на сбор отряда придёт инвалид Великой Отечественной войны. Мы очень обрадовались тому, что сможем лично побеседовать с защитником нашей Родины от фашистских захватчиков. Никому не пришлось напоминать, чтобы он вовремя явился на сбор. Всем хотелось, чтобы скорее наступило шесть часов и начался сбор. Наконец пришёл наш гость. Мы познакомились и стали просить его, чтобы он рассказал нам о боях, в которых участвовал. Гость рассказывал нам долго и интересно. Он сказал, что был дважды ранен и что имеет три награждения. Прощаясь с нами, он пожелал нам, чтобы мы были прилежными учениками и активными пионерами.

Образец устного разбора. Придаточное предложение «что к нам на сбор отряда придёт инвалид Великой Отечественной войны» зависит от глагола «сообщила» и потому связывается союзом *что*.

Упражнение 154. Соедините каждую данную пару предложений в сложноподчинённое предложение при помощи союзов *что* или *чтобы*. Подчеркните глагол в главном предложении и союз в придаточном.

1. Я попросил дядю. Он меня взял с собой на охоту. 2. Дядя мне ответил. Они поедут далеко и надолго. 3. Я почувствовал. Ветер вдруг переменялся. 4. Все заметили. Сергей вдруг побледнел. 5. Мы очень бы хотели. Вы пожили у нас подольше. 6. Я не верю. Он завтра мог вернуться домой. 7. Мне сказали. Ты хочешь вступить в кружок русского языка. 8. Я хорошо помню. Он взял у меня две книги. 9. Мы требуем. Ты извинился перед Надей. 10. Я понял. Они хотели пошутить.

Образец. 1. Я попросил дядю, чтобы он взял меня с собой на охоту.

Упражнение 155. Переведите данные предложения с эстонского языка на русский.

1. Kas teie kuulsite, et kuues klass otsustas sõita ekskursioonile. 2. Me lugesime «Pionerskaja Pravdast», et Siberis hakkas töötama veel üks võimas elektriijaam. 3. Mulle tuli meelde, et ma pean külastama oma sõpra. 4. Tema on haige ja palus mind, et ma astuksin tema poole sisse. 5. Ma tahan väga, et ta saaks rutemini terveks. 6. Ma arvasin, et sa oled juba lõpetanud selle töö. 7. Ütle vennale, et ta tuleks täna meile. 8. Tädi kirjutab, et ta varsti sõidab kuuks ajaks meile.

§ 31. Союзы «когда», «если», «пока», «потому что», «чтобы» и другие.

1. Научитесь правильно переводить на русский язык союз *ku i*. Для этого надо принимать во внимание значение придаточного предложения.

Если придаточное предложение обозначает время действия главного предложения, союз *ku i* переводится союзом **когда**:

Kui tulime koju, oli juba õö. — Когда мы пришли домой, была уже ночь.

Если придаточное предложение обозначает условие, при котором совершается действие главного, то *ku i* переводится союзом **если**:

Kui homme sajab vihma, meie ei lähe metsa. — Если завтра будет дождь, мы не пойдём в лес.

При сравнении союз *ku i* переводится союзом **как**, если сравнение относится к глаголу:

Ta laulab kui õõvik. — Она поёт, как соловей.

Если сравнение относится к сравнительной степени прилагательного или наречия, то *ku i* переводится союзом **чем**:

See maja on suurem kui meie kool. — Этот дом больше, чем наша школа.

Эти правила можно объединить в такой схеме:

<i>ku i</i> —	время (aeg) — когда	
	условие (tingimus) — если	
	сравнение (võrdlus) — к глаголу — как	
		к сравн. степени — чем

2. *Ku ni* — **пока** (время).

Istu siin, kuni ma käin postkontoris. — Посиди здесь, пока я схожу на почту.

3. *Niipea kui* — **как только** (время).

Niipea kui ma annan märku, hakake kohe jooksta. — Как только я дам знак, вы сразу бегите.

4. Sest, sest et — потому что (причина).

Palun minu referaat edasi lükata, sest mul pole veel raamatut. — Прошу отложить мой реферат, потому что у меня ещё нет книги.

5. Selleks, et — чтобы (цель).

Ma ruttasin selleks, et koon-duse alguseks mitte hili-neda. — Я торопился, чтобы не опоздать к началу сбора.

Упражнение 156. Прочитайте этот текст. Найдите придаточные предложения; укажите, какое они имеют значение и каким союзом подчинены главному предложению.

ЗМЕИНЫЙ КАМЕНЬ.

(По рассказу индийского писателя Према Чанда.)

Когда я был ещё ребёнком, я не раз слышал рассказы об удивительном «змеином камне». Если этот камень подогреть, он начинает светиться; светится долго, пока не станет холодным. Некоторые змеи носят этот камень весь день во рту, а ночью кладут его перед собой, чтобы легче было охотиться: насекомые ползут и летят на свет, а змея съедает их.

Мне всегда хотелось найти такой камень. И вот однажды, когда я приехал в Коломбо, мой знакомый повёл меня ночью в джунгли, чтобы добыть змеиный камень. Мы медленно пробирались в темноте. Вдруг шагах в двадцати мы увидели слабый свет. Под деревом лежал светящийся камешек; он светился ровным светом, не так, как светятся светлячки — то сильнее, то слабее. Возле камня лежала змея.

Но как добыть этот змеиный камень? Подходить ближе опасно, потому что эти змеи очень ядовиты. Мой знакомый взял в руку большой комок грязи и полез на дерево; я за ним. По толстому суку он бесшумно добрался до змеи и сбросил свой комок на светящийся камешек. Как только грязь покрыла камень, свет исчез. На дереве мы сидели долго, пока не настало утро. Тогда мы слезли и под грязью отыскивали змеиный камень.

Образец. «Когда я был ещё ребёнком» — придаточное предложение обстоятельства времени, подчинено союзом «когда».

Упражнение 157. Спишите эти предложения, вставляя пропущенные союзы. Ставьте запятую между главным и придаточным предложением.

1. ... Эрик писал на доске текст для разбора учительница успела проверить выполнение домашнего задания. 2. Я решал эту задачу иначе ... решал её Рейн. 3. Рассказ Линды появится в нашем школьном журнале ... она написала рассказ лучше всех других. 4. Я принесу тебе мою новую книгу ... ты обещаешь обращаться с ней аккуратно. 5. Эрик мчался ... стрела. 6. Мы принесли цветы ... у нас в классе было уютно и красиво. 7. ... директор кончил своё приветственное слово раздались дружные

аплодисменты. 8. ... нехватит места эту заметку можно пропустить.

Образец. Пока Эрик писал на доске текст для разбора, учительница успела проверить выполнение домашнего задания.

Упражнение 158*. Переведите данные предложения на русский язык. Примите при этом во внимание схему переводов союза *kui*.

1. Ma tulen täna õhtul sinu juurde, kui mul on aega. 2. Kui sa lõpetad tundideks ettevalmistamise, siis tule minu juurde. 3. Kui te ei saa ülesandest aru, siis küsige. 4. Ma lahendasin täna kõik ülesanded kiiremini kui eile. 5. Kui ma loen head raamatut või artiklit, kirjutan ma välja kõige huvitavamaid mõtteid ja tsitaate. 6. Meie rühm lõpetas töö varem kui esimene pioneerirühm.

Образец. Я приду к тебе сегодня вечером, если у меня будет время (условие).

§ 32. Союзное слово «который».

1. Союзное слово *который* согласуется с определяемым существительным (в главном предложении) в роде и числе; падеж же этого местоимения зависит от того, каким членом предложения оно является в придаточном предложении:

Где книга, которую я принес?

Вы не видели книгу, которая лежала на окне?

1) Союзное слово *которую* согласовано в ж. р. ед. ч. с существительным *книга*, а вин. падеж зависит от глагола *принёс*, как прямое дополнение.

2. Союзное слово *которая* согласовано в ж. р. ед. ч. с сущ. *книга*, но союзное слово стоит в им. пад., как подлежащее придаточного предложения.

2. Эстонские местоимения *kes* и *mis* в начале придаточного предложения переводятся на русский язык то местоимениями *кто* и *что*, то местоимением *который* (которая и т. п.). Выбор русского местоимения (союзное слово) зависит от того, с чем местоимения *kes* и *mis* связаны в главном предложении: если они связаны с местоимением *see*, которое в главном предложении является дополнением, они переводятся местоимениями *кто* и *что*:

Räägi sellest, mis sa seal — Расскажи о том, что ты там
nägid. видел.

Andke kiri sellele, kes teile — Отдайте письмо тому, кто
avab ukse. вам откроет дверь.

Если же *kes* и *mis* связаны с существительным в главном предложении (перед которым может стоять определение *see*), они переводятся союзным словом **который**:

Tutvustan teid seltsime- — Я познакомлю вас с това-
hega, kes tuli Moskvast. ричем, который приехал из
Москвы.

Kus on see raamat, mille — Где та книга, которую вы у
te minult võtsite? меня взяли?

Упражнение 159. Прочитайте данные предложения. Укажите, с какими существительными главного предложения и в чём согласовано союзное слово *который* и чем объясняется его падежная форма.

КАК ВОДОЙ ПАШУТ ЗЕМЛЮ. (Электротрактор.)

1. Мы вышли на край большого поля, по которому бесшумно двигался голубой трактор совсем необычной формы. 2. Вскоре этот трактор дошёл до того края поля, у которого мы стояли. 3. Из кабины вышел молодой тракторист, которого мы попросили объяснить нам устройство нового трактора. 4. Этому трактору совсем не нужно дорогое горючее, которым питаются обычные тракторы. 5. От машины по земле вьётся кабель, который тянется до электрической подстанции. 6. Подстанция, которая даёт ток трактору, сама получает его по проводам от далёкой мощной гидростанции. 7. Там этот ток рождается в турбинах, которые вертит вода большой реки. 8. «Вот и выходит, — сказал в заключение весёлый тракторист, — что это поле, которое раньше мы пахали с помощью бензина, теперь пашем водой!»

Образец. 1) Союзное слово *по которому* согласовано с существительным *поле* в ср. р. и ед. ч. Дат. падеж зависит от предлога *по*. Сочетание *по которому* является обстоятельством к сказуемому «двигался».

Упражнение 160. Сделайте из каждой пары предложений одно сложное предложение с придаточным предложением. Согласуйте при этом союзное слово *который* в роде и числе с определяемым существительным главного предложения. (Придаточное предложение может находиться и внутри главного.)

1. Мне понравилась статья об электропахоте. Я её прочитал в «Пионерской правде». 2. Тех птиц я видел в зоосаде. О птицах

рассказывал Юри, 3. Вот та книга. Книгу ты просил. 4. Лес начинается сразу за мельницей. В лесу мы собираем грибы. 5. Куда ты положил гвозди? Гвоздями был прибит плакат. 6. Дай мне ту газету. В газете есть рассказ «Всегда вместе». 7. Вчера я встретил двух товарищей. Я учился с ними в начальной школе. 8. На площадке было много детей. Дети весело играли. 9. В ущелье было темно и сыро. Ущелье едва виднелось внизу. 10. Игру придумал наш вожатый. Игра всем так понравилась.

Образец. 1. Мне понравилась статья об электропахоте, которую я прочитал в «Пионерской правде». 2. Тех птиц, о которых рассказывал Юри, я видел в зоосаде.

Упражнение 161. Спишите и расставьте пропущенные знаки препинания. Для самоконтроля подчеркните придаточные предложения.

ПИОНЕРСКАЯ ГЭС.

1. В большом сибирском селе есть электростанция которую нередко посещают экскурсии. Замечательна эта станция тем что она построена пионерами — воспитанниками детского дома. Года два тому назад пионеры сидели на том самом месте где теперь стоит их ГЭС и смотрели на бурную речку которая протекает около самого детского дома. Они только что прочитали в «Пионерской правде» статью в которой рассказано о стройке гидроэлектростанции. И вот у ребят появилась мысль построить гидроэлектростанцию на этой реке силы которой пропадают без пользы для людей.

2. Мысль которую высказали ребята сначала показалась всем фантастической. Но ребята упорно стояли на своём и директор детдома разрешил начать стройку. С помощью учителей ребята начертили проект и начали строить. Те работы с которыми не могли справиться дети сделали колхозники а пионеры оплатили им помощь в уборке урожая. Машины которые поставили на электростанции были куплены детдомом вместе с правлением колхоза.

Как же велика была радость и гордость ребят когда начала работать их ГЭС энергия которой даёт теперь свет детскому дому и большому колхозному посёлку!

Упражнение 162*. Переведите данные предложения на русский язык. При этом учтите данное в п. 2 этого параграфа правило перевода союзных слов *kes* и *mis* на русский язык. Подчеркните в переводе союзное слово и то слово в главном предложении, с которым это союзное слово связано.

1. Siin on kirjaniku portree, kes kirjutas selle jutustuse. 2. Kes lahendab esimesena kõik turniiri ülesanded, sellele antakse preemia. 3. Neile pioneeridele, kes aktiivselt töötasid pühapäevakul, avaldati

tänu. 4. Selles kirjutises ma ei leidnud seda, mida ma vajasin oma referaadiks. 5. Ma ei leidnud raamatukogus seda raamatut, mida vajasin. 6. Sina võid kasutada kõike, mis siin on. 7. Kogu metsast, mille käisime läbi, ei leidnud me ühtegi seent. 8. Selle pildi, mis ripub pioneeritoas, kinkisid meile šefid.

Образец. Вот портрет писателя, который написал этот рассказ.

ПОВТОРИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ.

Упражнение 163. Сделайте устный разбор этого текста по членам предложения.

СЕМЕРО МАЛЕНЬКИХ ГЕРОЕВ.

Осенью 1950 года американские интервенты заняли город Анчжу. После окончания боя солдаты начали ходить по домам и выгонять жителей на улицу. Солдаты гнали всех на площадь для проведения митинга. При появлении среди американцев богатого корейца, который низко им кланялся, в толпе пронеслось: «Предатель!»

После митинга в сарае собрались семь мальчиков — сыновей шахтёров. Старший из них, Ли-Бен, горячо призывал товарищей беспощадно мстить захватчикам. Они решили, как краснодонцы, организовать «Молодую гвардию».

И вот по ночам стали везде падать телеграфные столбы; на аэродроме гасли фонари, а американские бомбардировщики с треском падали на землю и горели, как факелы; вражеские автомашины со снарядами останавливались перед выкопанными на дорогах рвами.

Интервенты и корейские предатели бешено искали партизан, и никого не находили. Они никак не могли думать, что это всё могут делать малыши.

Образец устного разбора. «Осенью 1950 года американские интервенты заняли шахты близ города Анчжу». Кто занял? — *интервенты* — подлежащее; какие интервенты — *американские* — согласованное определение; что сделали интервенты? — *заняли* — простое сказуемое; что заняли? — *город Анчжу* — прямое дополнение; когда заняли? — *осенью 1950 года* — обстоятельство времени.

Упражнение 164. Перепишите текст, дополняя, где надо, пропуски. Объясните в каждом случае устно, почему надо заполнить пропуск так, а не иначе.

(Продолжение рассказа «Семеро маленьких героев».)

Юн... партизаны был... совершенно без оружия. В случае нападения... они не были в состоянии защищаться. Несколько

заборам. Летом 1943 года Валя вместе ... ушёл в партизанский отряд. Там он был ... Приходилось ... участвовать и в боевых схватках с врагом. Много ... подвигов совершил Валя Котик. Правительство наградило его орденом ... и орденом ... I степени. ... в бою под Изяславом Валя был смертельно ранен. ... Шепетовки хранят память о своём герое. Имя ... носит школа № 4, в которой он учился. В 1951 году все жители города ... на митинге, посвящённом открытию ... Валентину Котику — юному патриоту, ... сражавшемуся и погибшему ... за освобождение родной земли от фашистских захватчиков.

Слова для вставки (в начальных формах): Шепетовка; кататься на велосипеде; надолго; привязанный к велосипеду; станковый; лес; эта листовка (мн. ч.); родные; связной и разведчик; он; героический; Ленин; Отечественная война; 1944 год; житель (мн. ч.); Валя Котик; присутствовать; памятник; мужественно; смерть храбрых.

Образец. В те дни, когда фашисты заняли Шепетовку, Вале Котику было 12 лет.

Упражнение 167. Прочитайте эти предложения. Найдите в них однородные члены, укажите, какие это члены предложения (подлежащие, обстоятельства места и т. п.) и, если есть союзы, какими союзами связаны однородные члены.

1. И в летний зной, и в морозные зимние дни наш отряд устраивает прогулки за город. 2. Старательно, с большой охотой работали дети над украшением школьного дома для праздника. 3. Найденная площадка была неровная, в ямах и кочках, покрытая камнями и мусором. 4. Пение и чириканье птиц раздавалось и из кустов, и с веток высоких деревьев, и откуда-то издали. 5. Для этой работы требуются не только знания, но и большой опыт. 6. Мне не такая тетрадь нужна, а с lined бумагой. 7. Наша работа на огороде идёт медленно то из-за дождей, то из-за недостатка инструментов.

Образец. 1. Однородные обстоятельства времени; повторяющийся соединительный союз *и*.

Упражнение 168. Прочитайте этот текст. Разберите предложения по составу: простое это предложение, сложносочинённое или сложноподчинённое. Укажите также предложения с однородными членами.

ПОРА ГОТОВИТЬСЯ К ЭКЗАМЕНАМ.

(Из письма в «Пионерскую правду».)

Скоро начнутся экзамены. Подумали ли вы, ребята, как лучше к ним готовиться? Наша дружина сразу же после весенних каникул взялась за подготовку к экзаменам, и мы хотим поделиться с вами нашим опытом. В школьном коридоре мы прибили доску, на

которой вывесили режим для школьника во время подготовки к экзамену, советы учителей, инструкцию о переводных и выпускных экзаменах. Тут же мы стали вывешивать занимательные вопросы по всем предметам. Какое оживление вызывают эти вопросы. Какие споры! С каким интересом толпятся у доски ребята, как только появятся новые вопросы! А у вас ещё нет такой доски в вашей школе?

Совет дружины попросил директора, чтобы нам дали помещение для подготовки к экзаменам. Нам освободили две комнаты, и каждый класс устроил себе там уголок. Шестиклассники повесили географические карты, принесли глобус и коллекции по естествознанию, а семиклассники собрали туда карты, таблицы, картины и схемы по истории и Конституции СССР. В этих комнатах всегда тихо и можно хорошо заниматься. А если что-нибудь непонятно, дежурный учитель всегда поможет разобраться.

Чтобы лучше запомнить хронологию, мы придумали игру. В одном ящике карточки с датами — в другом с событиями. Один ученик вынимает карточку из первого ящика и называет дату, а другой ученик находит карточку, на которой написано, что произошло в этом году. Все другие ребята судят, правильно ли дан ответ. Занимательная и полезная игра!

Сообщите и вы, что у вас делается в помощь учащимся перед экзаменами.

Упражнение 169. Найдите во 2-й главе § 15 Книги для чтения сложные предложения. Укажите, какие из них сложносочинённые и какие сложноподчинённые.

Упражнение 170. Сделайте устный синтаксический разбор сложных предложений.

НЕВИДИМЫЙ СВИДЕТЕЛЬ.

В школе у тебя есть много друзей, которые готовы в любую минуту рассказать о том, как ты учишься, какой ты пионер. Когда тебя выбирают в члены совета отряда, встают твои товарищи и говорят, что ты умеешь держать своё слово, что ты точно выполнишь поручения, что ты будешь на месте в совете отряда. Или же при приёме в комсомол твой учитель составляет отзыв о твоей успеваемости, а дружина даёт отзыв о пионерской работе.

Но ведь твоя пионерская жизнь не кончается на пороге школы. Она продолжается и дома, и на улице, где ты не чувствуешь внимательного взгляда своих школьных друзей. Но и тут при тебе всегда есть свидетель, который всегда с тобой, даже тогда, когда ты один, когда никто не видит, как ты ведёшь себя. Этот невидимый свидетель — твоя пионерская совесть, которая призывает тебя всегда быть дисциплинированным, честным, справедливым и заботливым.

Некоторые ребята не всегда поступают так, как велит им поступать пионерская совесть. Это происходит потому, что они не научились контролировать себя. Мы не знаем, есть ли среди вас ребята, которые не умеют контролировать себя. Нам хочется верить, что нет. Нам кажется, что каждый из вас поможет маме по хозяйству, когда это понадобится, каждый защитит деревцо, если увидит, что его ломает глупый мальчишка, каждый заступится за малыша, которого обижают, каждый приведёт в порядок книжку, если заметит, что она порвана.

Только такой пионер — настоящий пионер.

Образец устного разбора. Первое предложение сложноподчинённое; в нём четыре предложения: первое — главное, от него зависит придаточное предложение к существительному друзей, с союзным словом которые. От этого придаточного предложения зависят ещё два придаточных предложения, которые подчинены ему при помощи союзных слов как и какой.

Упражнение 171. Спишите эти предложения, заменяя выделенные члены предложения (нераспространённые и распространённые) придаточными предложениями, близкими по смыслу.

1. После захода солнца мы пошли домой. 2. Наш вожатый отправился в город для покупки учебных фильмов. 3. В случае дождя экскурсии не будет. 4. В коридоре вывешено объявление об общешкольном митинге в 12 часов дня. 5. Со дня моего поступления в школу меня ни разу не наказывали. 6. Мы не слышали объявления из-за шума в классе. 7. Попросите дворника принести сюда два ведра песка. 8. Вы читали стенную газету, вывешенную в коридоре? 9. Лампочка, висящая у доски, не горит. 10. Расскажите нам о своей поездке в Москву.

Образец. 1. Когда солнце зашло, мы пошли домой.

Упражнение 172. Переведите на русский язык следующие предложения.

1. Meie palusime metsavahti, et ta laseks meid õõbida tema majakeses. 2. Me katkestasime maleringi töö kuni õppevaheajani, sest oli juba aeg valmistuda eksamiteks. 3. Mu sõbratar kirjutas mulle sellest, kuidas ta võttis osa suusakrossist. 4. Ma kuulsin, et koolipidu on üheks nädalaks edasi lükatud. 5. Kuidas on selle õpilase nimi, kes luges panfiilovlastest? 6. Ära unusta seda, mida sulle on ülesandeks tehtud. 7. Seal, kus mineval aastal oli soo, kasvab nüüd oder. 8. Kui sina vajad seda raamatut, ma võin sulle anda sulle. 9. Et õigesti kirjutada, selleks on tarvis tunda grammatikat.

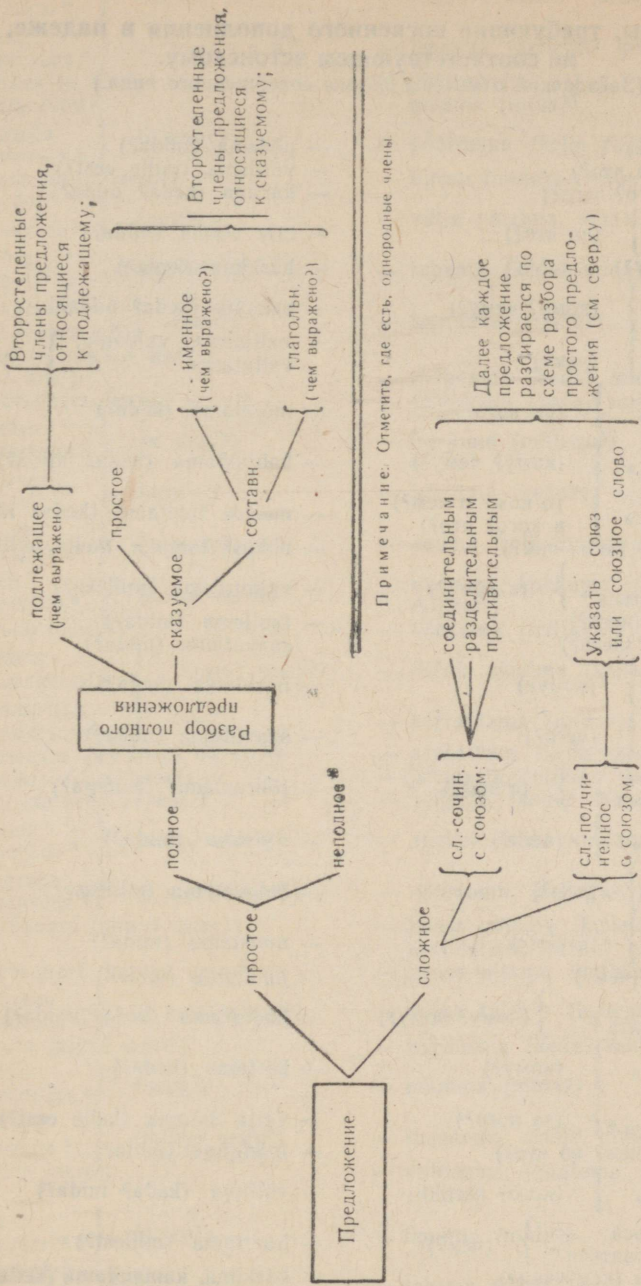
Упражнение 173. Сделайте устно полный синтаксический разбор каждого предложения данного текста. Используйте схему, помещённую в приложениях.

Примечание. После разбора сложного предложения по данной схеме каждое из составляющих его предложений разбирается как простое (см. верхнюю часть схемы).

1. Весна! Ещё холодно, без пальто не выйдешь, но как всё вокруг изменилось в природе! На полях белая пелена́ снега сменилась везде коричневой влажной землёй или свежей зеленью озимых хлебов. На ветках деревьев видны тут и там уже большие почки. На опушке леса расцвёл первый ландыш. Птицы, которых с каждым днём прилетает всё больше, начинают уже вить себе гнёзда и так радостно поют на все голоса́, что и тебе становится радостно и тебе хочется тоже скорёе начать какую-то большую работу.

2. Эта работа тебя ждёт. Надо кончить успешно учебную работу в году отличной сдачей испытаний. Подумали ли мы об организованной подготовке к экзаменам? Подумали. И не только подумали, но и сделали много. Чтобы пионеры нашей школы лучше сдали экзамены, чтобы не было в нашей школе ни одного второгодника, совет дружины решил помочь учащимся в том, что решает успех подготовки. Он решил помочь им составить график их рабочего дня, в который включено и повторение пройденного к экзаменам. И не только помочь составить, но и помочь выполнять этот график и советом, и проверкой. Если вóвремя и планово начать подготовку, никакие случайности не страшны. За дело, друзья, за работу!

СХЕМА УСТНОГО СИНТАКСИЧЕСКОГО РАЗБОРА.



* Примечание. Неполное предложение дополняется подразумеваемыми словами и затем разбирается, как полное.

Глаголы, требующие косвенного дополнения в падеже,
не соответствующем эстонскому.

(Звёздочкой отмечены формы совершенного вида.)

болеть (чем?)		— põdema (mida?)
бороться (за что?)		— võitlema (mille eest?)
бояться (кого? чего?)		— kartma (keda? mida?)
браться	} (за что?)	— ette võtma (mida?)
взяться *		
велеть (кому?)		— käsima (keda?)
верить	} (кому? чему?)	— uskuma (keda? mida?)
поверить *		
владеть	} (чем?)	— valitsema, valdama, } (mida?) vallutama
овладеть *		
влиять	} (на кого?)	— mõjutama (keda?)
повлиять *		
вредить	} (кому? чему?)	— kahjustama (keda? mida?)
повредить *		
вспоминать	} (о ком? о чём?)	— meelde tuletama (keda? mida?)
вспомнить *		
гордиться (кем? чем?)		— uhkust tundma (kelle, mille üle?)
готовиться	} (к чему?)	— valmistama (milleks?)
подготовиться *		
добиваться (чего?)		— taotlema (mida?)
добиться *(чего?)		— saavutama (mida?)
доверять	} (кому?)	— usaldama (keda?)
доверить *		
достигать	} (чего?)	— saavutama (mida?)
достичь *		
дружить	} (с кем?)	— sõbrustama (kellega?)
подружиться *		
желать	} (чего?)	— soovima (mida?)
пожелать *		
заболевать	} (чем?)	— haigestuma (millesse?)
заболеть *		
забывать	} (о чём?)	— unustama (mida?)
забыть *		
заведовать (чем?)		— juhatama (mida?)
завидовать	} (кому? чему?)	— kadestama (keda? mida?)
позавидовать *		
запрещать	} (кому?)	— keelama (keda?)
запретить *		
заступаться	} (за кого?)	— välja astuma (kelle eest?)
заступиться *		
играть (на чём? во что?)		— mängima (mida?)
избегать	} (кого? чего?)	— vältima (keda? mida?)
избежать *		
интересоваться	} (чем?)	— huvituma (millest?)
заинтересоваться *		
командовать (кем? чем?)		— käsima, kamandama (keda? mida?)
любоваться	} (кем? чем?)	— imetlema (keda? mida?)
полюбоваться *		

мешать	}	(кому? чему?)	— segama (keda? mida?)
помешать *			
мириться	}	(с кем? с чем?)	— leppima (kellega? millega?)
помириться *			
нуждаться (в чём?)			— vajama (mida?)
обладать (чем?)			— omama (mida?)
обращаться	}	(к кому?)	— pöörduma (kelle poole?)
обратиться *			
опасаться (кого? чего?)			— hirmu tundma (kelle, mille ees?)
отличаться	}	(чем?)	— välja paistma, silma paistma
отличиться *			
позволять	}	(кому? чему?)	— lubama (keda? mida?)
позволить *			
пользоваться	}	(чем?)	— kasutama (mida?)
воспользоваться *			
помнить (о ком? о чём? и кого? что?)			— mäletama (keda? mida?)
препятствовать (кому? чему?)			— takistama (keda? mida?)
привыкать	}	(к чему?)	— harjuma (millega?)
привыкнуть *			
приказывать	}	(кому?)	— käskima (keda?)
приказать *			
приступать	}	(к чему?)	— asuma (midagi tegema)
приступить *			
пугаться	}	(кого? чего?)	— ehmuma, kohkuma (kellest? millest?)
испугаться *			
равняться (чему?)			— võrduma (millega?)
радоваться	}	(кому? чему?)	— rõõmu tundma (kelle, mille üle?)
обрадоваться *			
распоряжаться	}	(чем?)	— korraldama (mida?)
распорядиться *			
рассчитывать (на кого? на что?)			— arvestama (keda? mida?)
руководить (кем? чем?)			— juhatama, juhtima (keda? mida?)
следить (за кем? за чем?)			— jälgima (keda? mida?)
слушаться	}	(кого? чего?)	— (kelle?) sõna kuulama
послушаться *			
соглашаться	}	(с кем? с чем?)	— nõustuma (kellega? millega?)
согласиться *			
содействовать (кому? чему?)			— kaasa aitama (kellele? millele?)
способствовать (кому? чему?)			— kaasa aitama (kellele? millele?)
справляться	}	(с кем? с чем?)	— toime tulema (kellega? millega?)
справиться *			
стыдиться (кого? чего?)			— häbenema (keda? mida?)
требовать	}	(чего?)	— nõudma (mida?)
потребовать *			
удивляться	}	(кому? чему?)	— imestama (kelle, mille üle?)
удивиться *			
управлять (чем?)			— valitsema, juhatama, juhtima (mida?)
учиться	}	(чему?)	— õppima (mida?)
научиться *			
хотеть	}	(чего?)	— tahtma (mida?)
захотеть *			

ПОСТАТЕЙНЫЙ СЛОВАРЬ.
КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

§ 2.

молва́ (уст.)	— kuuldus, jutt
шѣлк	— siid
пыла́ть (пыляет)	— õhetama, leekima
лад (уст.)	— üksmeel, kooskõla
рассвѣтнѣй, -ая, -ое	— koidu-
святѣнья	— pühadus

§ 3.

1.

героическѣй	— kangelaslik
отлича́ться (-аюсь, -аешься)	— välja, silma paistma
отличѣться * (-у́сь, -и́шься)	— tõearmastus
правдиво́сть (ж.)	— koobas
пещѣра	— kivimurd
каменоло́мня	— vallutama
занима́ть (-аю, -аешь)	— (aega) veetma
заниа́ть * (займу, -мѣшь)	— salaja
протво́дить (врѣмя)	— välja pääsema
провести́ * (-веду́, -дѣшь)	— maapind
тайко́м	— vallutaja
выбира́ться (-аюсь, -аешься)	— jälile saama
вы́браться * (выберу́сь, -ешься)	— avaus
повѣрхно́сть (ж.)	— hādahtlik
захватчик	— luure
проследи́ть * (-слежу, -следишь)	— andmed
лазе́йка	— sapõõr
опаснѣй, -ая, -ое	— hukkuma (miini lõhkemise tagajärjel)
развѣдка	
свѣденія (мн.)	
сапѣр	
подорва́ться * (-рву́сь, -рвѣшься)	

2.

сменя́ться (-яюсь, -яешься)	— vahetuma
смени́ться * (-нюсь, -нишься)	— vahipost
караул	— eest leidma
застава́ть (застаю́, -аѣшь)	— lõhnama
заста́ть * (-ну, -нешь)	— niiskus
пахну́ть (пахну, пахнешь)	— ära eksima
сыро́сть (ж.)	— lõpuni põlema
заблуди́ться * (заблужу́сь, -дишься)	— pääsema
догора́ть (-аю, -аешь)	— uudishimutsema
догорѣть * (-горю, -горишь)	— sisse vaatama
спаса́ться (-аюсь, -аешься)	
спастѣсь * (спасу́сь, спасѣшься)	
полюбопы́тствовать *	
загла́дывать (-ваю, -ваешь)	
загляну́ть * (-ну́, -нешь)	

терпеть (терплю, терпишь)
упрека́ть (-аю, -аешь)
упрекну́ть * (упрекну́, -нёшь)
клад
сокро́вище
драгоценность (ж.)
опáска
вожак
выки́дывать (-ваю, -ваешь)
вы́кинуть * (-кину, -кинешь)

— kannatama
— ette heitma
— peidetud varandus
— aare
— väärisee
— kartus
— juht
— välja viskama

3.

неопытный, -ая, -ое
раско́пки (мн.)
лапида́рий
моро́женое
жадность (ж.)
ло́пнуть * (лопну, -нешь)
по́греб
пригодиться * (пригожусь, -годи́шься)
устрáивать (-ваю, -ваешь)
устро́ить * (-ою, -о́ишь)
выставля́ть (-вляю, -вляешь)
вы́ставить * (выставлю, -вишь)
убежде́нно
набира́ть (-аю, -аешь)
набрáть * (наберу, наберёшь)
отнимáть (-аю, -аешь)
отня́ть * (отниму, отнимешь)

— vilumatu
— kaevamised (arheoloogilised)
— arheoloogiline muuseum
— jäätis
— ahnus
— lõhkema
— kelder
— tarvis minema
— korraldama
— välja panema
— veendunult
— kokku korjama
— ära võtma

с непривы́чки
объявить благода́рность

— harjumatuses
— tänu avaldama

4.

решáться (-аюсь, -аешься)
реш́иться * (-усь, -ишься)
воскли́цать (-аю, -аешь)
воскли́кнуть * (-кликну, -кликнешь)
фонд
оборона
склоня́ться (-яюсь, -яешься)
склон́иться * (-нюсь, -нишься)
восста́вливать (-аю, -аешь)
восста́новить * (-влю, -вишь)
выпра́шивать (-ваю, -ваешь)
вы́просить * (-шу, -сишь)
вмешивáться (-ваюсь, -ваешься)
вмешáться * (-аюсь, -аешься)
отвоёвывать (отвоёвываю, -ваешь)
отво́евать * (отвоюю, отвоюешь)
укрыва́ть (-ваю, -ваешь)
укры́ть * (укрою, укроешь)
укреплáть (-ляю, -ляешь)
укреп́ить * (-лю, -ишь)
точно́сть (ж.)
изобража́ть (-аю, -аешь)
изобра́зить * (изобразю, -зишь)

— julgema
— hüüdma
— fond
— kaitse
— kummarduma
— taastama
— välja tingima
— vahele segama
— kätte võitma
— peitma
— kinnitama
— täpsus
— kujutama

стараться (-аюсь, -аешься)
постараться *

— püüdma

им неохота
смотреть не отрываясь

— neil pole tahtmist, nad ei taha
— üksisilmi vaatama

§ 4.

1.

держава
герб
леопárd
двугла́вый, -ая, -ое
обычай
старинный, -ая, -ое
госуда́рственный
лик (уст.) = лицо
оска́л
хищный зверь
подобье
сжима́ть (-áю, -áешь)
сжать * (сожму́, сожмёшь)
ла́па
рази́ть (ражу́, разишь)
меч
копёе

— riik
— vapp
— leopard
— kahepäine
— komme
— muistne
— riigi

— irivitus (hammaste näitamine)
— kiskja (loom)
— sarnasus

— kokku pigistama
— käpp
— tabama
— mõök
— oda

встать на дыбы

— tagumistele jalgadele püsti tõusma

2.

венок (Р. венка)
пшеница
корми́ться (кормлюсь, -мишья)
недруг
раска́лывать (-ываю, -ываешь)
раско́лоть * (расколю, -лешь)
неразделимый, -ая, -ое

— pärg
— nisu
— toituma
— vaenlane

— purustama
— lahutamatu

§ 5.

1.

проща́ться (-áюсь, -áешься)
прости́ться * (-щусь, -стишья)
остава́ться (остаюсь, -аёшья)
оста́ться * (-нусь, -нешья)
обижа́ть (-áю, -áешь)
оби́деть * (обижу, -дишь)
зря
зараба́тывать (-ваю, -ваешь)
зарабо́тать * (-аю, -аешь)
едва́ ли
одоб́рять (-яю, -яешь)
одо́брить * (-рю, -ришь)
напра́влять (-вляю, -вляешь)
напра́вить * (-влю, -вишь)
тока́рный цех
усе́рдно

— hüvasti v. jumalaga jätma
— jääma
— liiga tegema; solvama
— asjata

— teenima
— vaevalt

— heaks kiitma
— suunama;
— saatma
— treialitsehh
— hoolsasti

то́карь (м.)	— treial
точить (точу, точишь)	— treima; teritama
получка	— palk
вдвое	— kahekordselt

вѣстоять на ногах	= долгое время стоять не садясь
ста́вить силки́	— linnupüüniseid panema
глава́ семьи́	= главный, старший в семье

2.

овладевать (-ваю, -ваешь)	— omandama
овладеть * (-ёю, -ёешь)	— täielikult
полностью	— ettepanek
предложение	— täiustamine
усовершенствование	— leidur
изобретатель (м.)	— lubama, sallima
допускать (-аю, -аешь)	— esindaja
допустить * (допущу́, -стишь)	— ühiskondlikud organisatsioonid
представитель (м.)	— seisma jääma, tarduma
общественность (ж.)	— ootamatus
замирать (-аю, -аешь)	— vaimustus
замереть (замру́, замрешь)	
неожиданность (ж.)	
восторг	

был усовершенствован	— oli täiustatud, viimistletud
подавать весть	— sõnumit saatma
замерли от неожиданности	— tardusid ootamatuses

§ 6.

преграда	— tõke
водопад	— kosk
отступать (-аю, -аешь)	— taganema
отступить * (-плю, -пишь)	— jõesäng
ру́сло	— siin; igivana
древний, -ья, -ее	— laotama
прости́рать (-аю, -аешь)	— laotuma
стлаться (стелится)	— tundmata
невѣдом	— vikerkaar
ра́дуга	— viima (tee)
пролега́ть (-ает)	

по твоей пору́ке	— sinu käsul
------------------	--------------

§ 7.

1.

соста́в	— koosseis
рассаживаться (-ваются)	— kohtade istuma
рассе́ться * (-дутся)	— kalev
сукно́	= краснеть
але́ть (алеет)	— ulatuma
доставать (достаю, -аешь)	— rütmiliselt
доставать * (достану, -нешь)	— kiikuma, võnkuma
ме́рно	
раска́чиваться (-ваюсь, -ваешься)	

вожатый	— pioneerijuht
безмятежный, -ая, -ое	— muretu; rahulik
расположение духа	— meeleolu
проводить (-жу, -дишь)	
провести * (-ду, -дешь)	— läbi viima
метаться (мечусь, мечешься)	— visklema; siin: taguma
подавлять (-яю, -яешь)	
подавить * (подавлю, подавишь)	— alla suruma; masendama
робость (ж.)	— argus
состояться (состоится)	— toimuma
рассуждать (-аю, -аешь)	— arutama
стесняться (-яюсь, -яешься)	— häbenema
пламенный, -ая, -ое	— tuline; leegitsev
сочинять (-яю, -яешь)	
сочинить * (-ню, -нишь)	— luuletama
крепкий	— tugev, terve poiss

в хорошем расположении духа	— heas tujus
только всего	— ainult niipalju!
взять себя в руки	— ennast kokku võtma

2.

умолкать (-аю, -аешь)	
умолкнуть * (умолкну, -нешь)	— vaikseks jääma
происходить (-дит)	
произойти (-дѣт)	— siin: tekkima
перелом	— murrang
утомляться (-яюсь, -яешься)	
утомиться * (утомлюсь, -мишься)	— väsima
доверчивый, -ая, -ое	— usaldav
перебивать (-ваю, -ваешь)	
перебить * (бью, -бьешь)	— siin: murdma, purustama
заживать (заживает)	
зажить * (заживѣт)	— kokku kasvama, paranema
повестка	— päevakord
грех	— patt
отклоняться (-яюсь, -яешься)	
отклониться * (-нюсь, -нишься)	— kõrvale kalduma
приручать (-аю, -аешь)	
приручить * (-чу, -чишь)	— taltsutama
ухаживать (-ваю, -ваешь)	— hoolitsema
валеный (сапог)	— vilt (saabas)
собственник	— omanik; siin: inimene, kes püüab kõike endale saada
пустырь (м.)	— tühi, hoonestamata maa-ala
болтаться (-аюсь, -аешься)	— kiikuma, edasi-tagasi liikuma
озадачен	— segadusse sattunud
переставать (перестаю, -аешь)	
перестать * (перестану, -нешь)	— lakkama
представлять (-аю, -аешь)	— ette kujutama

какой интерес!	— mis sellest kasu
возьму да найду	— küll ma leian

3.

спуститься * (спущусь, спустишься)	— alla minema, laskuma
обуваться (-аюсь, -аешься)	
обуться * (-уюсь, -уешься)	— (saapaid) jalga panema

выбираться (-аюсь, -аешься)	— siin: välja ronima
вѣбратся * (-берусь, -берешься)	
заводить (завожу, заводишь)	— muretsema, hankima
завести * (заведу, заведешь)	— eraldi
отдельный, -ая, -ое	
удовлетворять (-яю, -яешь)	— rahuldama
удовлетворить * (-рю, -ришь)	
отделиться (-яюсь, -яешься)	— eralduma; lahku minema
отделиться * (-люсь, -лишься)	
задѣргивать (-аю, -аешь)	— ette tõmbama
задѣрнуть * (задѣрну, -нешь)	— aknaeesriie
штѳра	— valjusti naerma
хотать (хохочу, хохочешь)	
сменять (-яю, -яешь)	— vahetama
сменить * (сменю, смѣнишь)	— tũkk
клок (мн. ключья)	— katkirebitud
рваный, -ая, -ое	— ũles paistetama
заплыть * (заплывѣт)	— sinine laik
синяк	
ронять (-яю, -яешь)	
уронить * (уроню, -нишь)	— langetama; kukkuda laskma

произнести речь	— kõnet pidama
во всяком случае	— igal juhul
физионѳмия	— nãgu

4.

вѣселица	— võllas
повскачать * (повскачут)	— ũles hüppama (ũksteise jãrel)
возбуждать (-аю, -аешь)	
возбудить * (возбужу, -дишь)	— ärritama
размãзывать (-ваю, -ваешь)	
размãзать * (размажу, -жешь)	— laiali mãärima
привязывать (-ваю, -ваешь)	
привязать * (привяжу, -жешь)	— kũlge siduma
восстание	— ũlestõus
восставать (восстаю, -аѣшь)	
восстать * (восстану, -нешь)	— ũles tõusma
плантãция	— istandus
столпиться * (столпятся)	— hulgana kogunema
перекидывать (-ваю, -ваешь)	
перекинуть * (-кину, -кинешь)	— ũles viskama
вплетаться (-аюсь, -аешься)	— põimuma
связывать (-ваю, -ваешь)	
связать * (свяжу, свяжешь)	— siduma
стрѳгий, -ая, -ое	— karm; siin: tõsine

подняться на защиту	— tõusma kellegi kaitseks
так им и надо!	— paras neile!
в заключение	— lõpuks

§ 8.

1.

почѣт	— au, austus
раздавãть (-даю, -даѣшь)	
раздãть * (раздãм, -дãшь)	— vãlja jagama
табѣль (м.)	— koolitunnistus

подтягиваться (-ваюсь, -ваешься)	— ennast kokku võtma
подтянуться * (-нётся, -нешься)	
махать (маху́, ма́нешь)	— vehkima
махнуть * (-ну́, -нёшь)	
убирать (-аю, -аешь)	— koristama, siin: ära panema
убрать * (уберу́, уберёшь)	
отдалить (-аю, -аешь)	— edasi lükkama
отдалить * (-лú, -лишь)	— sorima; siin: kaud otsima
рýться (рóюсь, рóешься)	
позóрить (-рю, -ришь)	— häbistama
опозóрить *	
срывать (-ваю, -ваешь)	— maha kiskuma
сорвать * (сорву́, сорвёшь)	

доска́ почёта

— autahvel

2.

щит	— siin: laud, tahvel
обтянутый, -ая, -ое	— ülestõmmatud
кумáч	— punane riie
прохожий	— möõdamineja
удерживаться (-аюсь, -аешься)	
удержаться * (-жýсь, -жишь)	— end tagasi hoidma
заставлять (-вляю, -вляешь)	
заставить * (-влю, -вишь)	— sundima

не мог отвести́ глаз

— ei suutnud silmi pöörata

§ 9.

1.

скалистый, -ая, -ое	— kaljune
обрыв	— järsak
верхушка	— tipp
обстановка	— (toa) sisustus
улов	— (kala) saak
краб	— krabi
добывать (-ваю, -ваешь)	
добыть * (добúду, -дешь)	— hankima; saama
обещать (-аю, -аешь)	
пообещать *	— lubama
зажить (заживу́, -вёшь)	— elama hakkama
хвататься (-аюсь, -аешься)	— kinni haarama
прятать (прячу, прячешь)	
спрятать *	— peitma
вешать (-аю, -аешь)	
повесить * (повешу, -сишь)	— pooma
брédить (брéжу, бредишь)	— sonima
пытаться (пытаюсь, -аешься)	
попытаться *	— katsuma, proovima
вскáкивать (-ваю, -ваешь)	
вскочить * (вскочу́, -чишь)	— üles hüppama
довериться * (доверюсь, -ишься)	— usaldama

с трудом передвигает ноги
потерять сознáние

— vaevalt veab jalgu järel
— meelemärguse kaotama

2.

уса́тый	— vurrudega (mees)
пла́стырь (м.)	— plaaster
ударя́ть (-яю, -яешь)	
ударить * (уда́рю, ударишь)	— lööma
хму́ро	— süngelt
цара́паться (-аюсь, -аешься)	
поцара́паться *	— kriimustama
вдохнове́нно	— innustunult
брызги (мн.)	— piisad
дева́ться (-ва́юсь, -ва́ешься)	
де́ться * (де́нусь, де́нешься)	— kaduma
подби́рать (-аю, -аешь)	
подобра́ть * (подберу, -е́шь)	— üles korjama
пу́тять (-аю, -аешь)	
напу́тять *	— segi ajama
<hr/>	
не в том дело	— see pole tähtis
теря́ть терпе́ние	— kannatust kaotama
накушавши́сь горóху	— täis kõhuga

3.

тормо́шить (-шу, -шишь)	— raputama
охранка	— poliitiline politsei tsaari-Venemaal
де́ргаться (-аюсь, -аешься)	
де́рнуться * (-нусь, -нешься)	— liigutama
ре́зко	— järsult
поко́рно	— alandlikult
впа́дать (-аю, -аешь)	
впасть * (впаду́, впаде́шь)	— vajuma
забы́ть	— minestus
приде́тся	— peab; tuleb
завыва́ние	— ulgumine
перебива́ть (-аю, -аешь)	
переби́ть * (перебью́, -бе́шь)	— katkestama, vahele kõnelema
<hr/>	
устано́вить связь	— sidet looma
впасть в забы́ть	— teadvust kaotama
здорóво!	— tere!
чита́ть с выра́жением	— väljendusrikkalt lugema

4.

скрыва́ться (-ва́юсь, -ва́ешься)	— end varjama; peidus olema
скры́ться * (скрю́сь, -бе́шься)	— soomuslaev
броненосец (Р. броненосца)	— mäss
бу́нт	— surmama
перебива́ть (-аю, -аешь)	— nuuskur
сы́щик	— salapolitsei (jaoskond)
сы́скное (отделение)	
дока́зывать (-ваю, -ваешь)	— tõendama, tõestama
доказа́ть * (докажу́, -же́шь)	— hankima
доста́вать (достаю́, достаёшь)	
доста́ть * (доста́ну, -нешь)	— teesklema
прики́дываться (-аюсь, -аешься)	— aimama
прикину́ться * (-нусь, -нешься)	
подозрева́ть (-ваю, -ваешь)	
<hr/>	
неохо́та	— pole tahtmist
как схва́тит!	— äkki, ootamatult haaras
как засви́стит!	— äkki hakkas vilistama

§ 10.

1.

штурм	— rünnak
Временное правительство	— Ajutine Valitsus
преследовать (преследует)	— jälitama
неприятель (м.)	— vaenlane
вооружённые силы	— relvastatud jõud
нападать (нападает)	
напасть * (нападёт)	— ründama, kallale tungima
размещение	— paigutamine
склад	— ladu
запас	— tagavara
продовольствие	— toidumoon
долговременный, -ая -ое	— kauakestev, pikaajaline
осада	— ümberpiiramine

2.

отряд	— salk
одновременно	— ühel ajal
мрак	— pimedus
завоевывать (-вает)	
завоевать * (завоюет)	— vallutama
дрогнуть * (дрогнет)	— siin: vankuma lööma
расходиться (-дится)	
разойтись * (разойдётся)	— laiali minema
устремляться (-яюсь, -яешься)	
устремиться * (-млюсь, -мишья)	— suunduma
помещение	— ruum
длиться (длится)	— kestma
заседать (-аю, -аешь)	— istungit pidama

§ 11.

1.

увлекаться (-аюсь, -аешься)	— harrastama; innustama
увлечься * (увлекётся, увлечётся)	— väga armastama
обожать (-аю, -аешь)	— pikakasuline
рослый, -ая, -ое	— laiade õlgadega
широкоплечий, -ая	— välja nägema
выглядеть (-гляжу, -глядишь)	— pruunid (silmad)
карне (глаза)	— silmaripse
ресница	— kulm
бровь (ж.)	— ruuged (juuksed)
русые (волосы)	
добираться (-аюсь, -аешься)	— jõudma (juurde)
добраться * (добрётся, -рётся)	— ümberpiiramine
окружение	— raevutsema
свирепствовать (-ствую, -ствуешь)	— mahalaskmine
расстрел	— peksmine, ihunuhtlus
порка	

на редкость	— haruldaselt
пришлось возвращаться	— tuli tagasi pöörduda
вовсю	— kõigest jõust

2.

скрýтный, -ая	— kinnine
неурóчный, -ая, -ое	— ebakohane; kindlaks määramata
торопливо	— kiiresti, rutates
отмáлчиваться (-ваюсь, -ваешься)	
отмолчáться * (отмолчýсь, -чйсья)	— vaikima; vastuse võlgu jääma
настаивать (-ваю, -ваешь)	
настоять * (настою, -ойшь)	— visalt nõudma
листо́вка	— lendleht
выдава́ть (выдаю́, выдаёшь)	
вы́дать * (выдам, вы́дашь)	— välja andma; reetma
распростра́нять (-няю, -няешь)	
распростра́нить * (-раню́, -ранишь)	— levitama
немéдленно	— viibimata
подпо́льный, -ая, -ое	— põrandaluft

в неурóчный час	— ootamatult
мéста себе не находи́ла	— oli väga ärritatud
глаз не сомкну́ла	— ei saanud silma kinni

3.

сво́дка	— teade
разузнава́ть (-узнаю́, -узнаёшь)	
разузна́ть * (-узнаю́, -узнаёшь)	— teada saama
сочу́ственно	— kaastundlikult
плóтно	— tihedalt; siin: kõvasti
разбира́ть (-аю́, -аешь)	
разобра́ть * (разберу́, разберёшь)	— koost lahti võtma
скла́дывать (-ваю, -ваешь)	
сложíть * (сложу́, -жишь)	— kokku panema
дознава́ться (дознаю́сь, -аёшься)	
дозна́ться * (дознаю́сь, -аёшься)	— kindlaks tegema
штат	— koosseis
преслédовать (преследую́, -уешь)	— jälitama, taga kiusama
пóртить (пóрчу, пóртишь)	
испóртить *	— rikkuma
сжигáть (-аю́, -аешь)	
сжечь * (сожгу́, сожжёшь)	— ära, maha põletama
отбывáть (-ваю́, -ваешь)	
отбítть * (отобью́, отобьёшь)	— (käest) ära võtma
отпáвка	— ärasaatmine
сопровождáть (-аю́, -аешь)	— saatma; kaasas käima

не тайся	— avalikult; varjamata
действительное положéние вещей	— tõeline olukord
ста́ли поступа́ть	— hakkasid saabuma

§ 12.

до́мна	— kõrgahi
заветная (мечта́)	— palavaim (unistus)
скрывать (-ваю́, -ваешь)	
скрыть * (скрою́, скрбёшь)	— varjama; salajas hoidma
грядущий, -ая, -ее	— tulevane
стропи́ла (мн.)	— sarikad; talad
наре́чие (наре́чье)	— murre; siin: keel

по весне́	= весно́й
не за горóю	— ei ole kaugel
человéчья	= человекéская

§ 13.

1.

штат	— osariik
нево́льничий	— orja-
фе́рмер	— farmer
разлу́чать (-аю, -аешь)	
разлу́чить * (-чу, -чишь)	— lahutama
пого́ня	— tagaajajad
кро́шка	— raasuke
снётся (снится)	
присниться *	— unes ilmuma; und nägema
надрыва́ться (-ваюсь, -ваешься)	
надорва́ться * (-рвусь, -рвёшься)	— end üle pingutama
планта́ция	— istandus
хоро́нить (-ню, -нишь)	
похоро́нить *	— matma
кирпичный, -ая, -ое	— telliskivi-
жа́лованье	— palk
несовершенноле́тний, -ья	— alaealine

старина́ (разгов.) — старик

2.

копíть (коплю́, копишь)	
накопíть *	— koguma, korjama
гру́зчик	— laadija
приста́нь (ж.)	— sadam
посу́дник	— nõudepesija
повезло́	— vedas
спекта́кль (м.)	— etendus
разга́дка	— (mõistatuse) lahendamine
ку́чка	— väike hunnik; rühm, trobikond
вздóр	— tühi jutt
вы́веска	— silt
безнака́занно	— karistamatult
покида́ть (-аю, -аешь)	
поки́нуть * (-ну, -нешь)	— maha jätma
роско́шный, -ая, -ое	— luksuslik
скорбь (ж.)	— kurbus
я́рость (ж.)	— raev

мальчи́шка на посылках	— jooksupoiss
мне уда́лось	— mul õnnestus
лево́ый край (спорт.)	— vasak äärmine
ку́чка люде́й	— väike rühm (trobikond) inimesi

§ 14.

1.

лощи́на	— väike org
пригрева́ть (-ваю, -ваешь)	
пригре́ть * (-грею, -греешь)	— soojendada
трещáть (-щít)	— pragisema
посё́лок (Р. посёлка)	— asula
неторопли́во	— aeglaselt, kiirustamata
разда́вать (раздаю́, -даёшь)	
разда́ть * (раздам, раздашь)	— välja jagama
значительно́	— tähendusrikkalt
вко́панный, -ая, -ое	— sissekaevatud; siin: naelutatud
мо́рщиться (морщусь, -щишься)	
сморщиться *	— kulmu kortsutama

взрыть (взрою, -ешь)	— üles kaevama, (üles tuhnima)
взрывать (-аю, -аешь)	— niiskevõitu
сыроватый, -ая, -ое	— põõriema, liikuma
ворочаться (-аюсь, -аешься)	— ekskavaator
экскаватор	— süvend
котлован	— pärani lahti
распахнутый, -ая, -ое	— vateeritud kuub
ватник	— piinlik olukord
конфуз	

стал как вкопанный	— jäi tardunult seisma
любезный	— kallis, armas

2.

бугристый, -ая, -ое	— künklik
крыльцо (крылёчко)	— välistrepp
присаживаться (-ваюсь, -ваешься)	— istet võtma (lühikeseks ajaks)
присесть * (присяду, присядешь)	— trepiaste
ступенька	— ehmuma
пугаться (-аюсь, -аешься)	— juhtuma
испугаться *	— staniitsa
приключаться (-ается)	
приключиться (приключится)	— liikuma hakkama
станция	— üle ujutama
трогаться (-аюсь, -аешься)	— korraldama
тронуться * (-нусь, -нешься)	— välja kaevama
заливать (-ваю, -ваешь)	
залить * (залью, зальёшь)	
распоряжаться (-аюсь, -аешься)	
распорядиться * (-ряжусь, -рядишь-ся)	
выкапывать (-ваю, -ваешь)	
выкопать * (выкопаю, -аешь)	

как лёд по весне	— nagu jää kevadel
всё у нас целёхонько	— kõik on meil terve

3.

шагающий (экскаватор)	— sammuv (ekskavaator)
селиться (селою, селишься)	— elama asuma
поселиться *	
умолкать (-аю, -аешь)	— vaib jääma, vaikima
умолкнуть * (-ну, -нешь)	— vaimustatult
восторженно	— poolavatud
приоткрытый, -ая, -ое	— hea tuttav
приятель (м.)	
задумываться (-ваюсь, -ваешься)	— mõtteisse süvenema
задуматься * (-аюсь, -аешься)	— veejõujaam
гидроузел	
прерывать (-ваю, -ваешь)	— katkestama
прервать * (прерву, прервёшь)	— leidlik
находчивый, -ая, -ое	— valve
дежурство	— õõbima
ночевать (ночую, ночуешь)	— saatus
судьба	

ему (Д.) снится	— ta näeb unes
им придётся увидеть	— nad näevad veel

§ 15.

1.

изготавливать (-ляю, -ляешь)	— valmistama, tootma
изготовить * (-влю, -вишь)	— kangas
ткань (ж.)	— telliskivi
кирпич	— auru-
паровой, -ая, -ое	— sisse lööma
забивать (-ваю, -ваешь)	— vai
забить * (забью, забьёшь)	— jõumasin
свая (р. мн. свай)	— mäetööstus
двигатель (м.)	— tootma; kaevandama
горнозаводская промышленность	— rood
добывать (-ваю, -ваешь)	— joonestamine
добыть * (добуду, -будешь)	— möödma
рота	— maak
черчение	— märjaks saama
обмерять (-яю, -яешь)	— ära külmetama
обмерить * (-ю, -ишь)	
руда	
мокнуть (мокну, -нешь)	
обмораживать (-ваю, -ваешь)	
обморозить * (обморозу, -зишь)	

приучаться к ремеслу	— tööga harjuma
забивать свай	— vaiu taguma

2.

сопровождать (-аю, -аешь)	— saatma (kaasas käima)
служащий, -ая	— siin: ametnik
представлять (-яю, -яешь)	— esitama
представить * (-влю, -вишь)	— ülemus
начальство	
употреблять (-яю, -яешь)	— kasutama
употребить * (употреблю, -бишь)	
заносить (заношу, заносишь)	— kinni tuiskama
занести * (занесу, занесёшь)	— kohale kihutama; ratsutama
прискакать * (прискачу, -чешь)	— käskjalg
гонец (Р. гонца)	— vaimustus
воодушевление	
убеждаться (-аюсь, -аёшься)	— veendumata
убедиться * (убедится)	
облегчать (-аю, -аешь)	— kergendama
облегчить * (облегчу, -чишь)	— püsisus, visadus
упорство	— olemasolu (elu)
существование	— käikulaskmine
пуск	— kurgutiisikus
горловая чахотка	— austama
читать (что, чтошь)	

произвести в офицеры	— ohvitseriks ülendama
казённые заводы (ист.)	— kroonutehased
«огненная машина»	— «tulemasin»
привести в действие,	
пустить в ход	— käiku laskma

§ 16.

натрудить * (натружу, -дишь)	— väsitama
познање	— teadmised

родник
чёрпать (-аю, -аешь)
мудрый

— allikas
— ammutama
— tark

§ 17.

1.

выдаваться (-аюсь, -ёшься)

выдаться* (выдастся)

редкость (ж.)

душный, -ая, -ое

горизонт

примета

клевер

ласточка

фонтан (фонтанчик)

тревога

руководство

мчаться (мчусь, мчишься)

посев

посевы (мн.)

выдался душный день

на редкость

ливень (м.)

рассада

парник

шалаш

щит

озираться (-аюсь, -аешься)

холст

расстилать (-аю, -аешь)

расстелить* (расстелю, -лишь)

белишь (белю, белишь)

сбивать (-ваю, -ваешь)

сбить* (собью, собьёшь)

закутывать (-ваю, -ваешь)

закутать* (-аю, -аешь)

плащ

схватиться* (схвачусь, -тишься)

отодвигаться (-аюсь, -аешься)

отодвинуться* (-нусь, -нешься)

невредимый, -ая, -ое

растроганно

угощать (-аю, -аешь)

угостить* (угощу, угостишь)

обсушиться* (-сушусь, -сушишься)

прибор

пчельник

сельсовет = сельский совет

топить (печь)

истопить*

— aparatuur, seadeldis

— mesila

— külanõukogu

— (ahju) kütma

— siin: juhtuma

— siin: haruldane asi

— lämmatavalt palav

— horisont, silmapiir

— tunnus; enne

— ristikein

— pääsuke

— purskkaev

— häire

— juhtimine

— tormama, kihutama

— külv

— orased

— juhtus olema lämmatavalt palav

päev

— haruldaselt

— vihmahoog

— lavataimed; istikud

— taimelava

— onn (hagudest või õlgedest)

— kilp

— ümber vaatama

— linane riie

— laotama

— pleegitama; valgeks tegema

— maha või alla lööma

— sisse mähkima

— vihmamantel

— siin: võitlusse minema, kokku

minema

— kaugemale nihkuma

— puutumatu, vigastamatu

— liigutatult

— kostitama

— kuivama; end kuivatama

§ 18.

1.

прибор

пчельник

сельсовет = сельский совет

топить (печь)

истопить*

— aparatuur, seadeldis

— mesila

— külanõukogu

— (ahju) kütma

дойть (дою́, дойшь)	— lüpsma
подоить *	— hing
душá	— hävitus-
истребительный, -ая, -ое	— andmed, teated
свѣдения (мн.)	
<hr/>	
с малых лет	— lapsepõlvest alates
бывáло	— vahest, mõnikord ...
вступить в ряды ...	— koosseisu (ridadesse) astuma
упáсть дýхом ...	— meelt heitma

2.

допрóс	— ülekuulamine
вѣшать (-аю, -аешь)	
повѣсить * (повѣшу, повѣсишь)	— riputama, üles pooma
колóть (дрова) (колóю, колéшь)	— (puid) lõhkuma
стерéчь (стерегу́, -жéшь)	— valvama; varitsema
выслéживать (-ваю, -ваешь)	
выслéдить * (-слежу, -следишь)	— jälile saama, tabama
разрыватьсá (-ваюсь, -вáешься)	
разорвáться * (разорвúсь, -рвѣшься)	— lõhkema
пытáть (пытáю, -áешь)	— piinama
пéтля (Р. мн. пéтель)	— sõlm
обвивáть (-ваю, -вáешь)	
обвítть * (обовью, обовьёшь)	— ümber põimima
указ	— seadlus
присвоѣние	— omistamine; andmine
походítть (на кого?)	— sarnanema

принять бой	— võitlusse astuma
-------------	--------------------

§ 19.

потѣмки (мн.)	— pimedus
будítть (бужу́, бúдишь)	
разбудítть * (-бужу́, -бúдишь)	— äratama
рóпот	— nurin; siin: sahin
метéль (ж.)	— lumetuisk
подкрáдываться (-ваюсь, -ваешься)	
подкрáсться * (-крадúсь, -крадѣшь-ся)	— vargsi juurde hiilima
безмóлвие (безмóлвье)	— vaikus
траур	— lein
скóрбный, -ая, -ое	— kurb
присяга	— vandetõotus

давáть присягу	— vannet andma
----------------	----------------

§ 20.

1.

унижѣние	— alandus, alandamine
обида	— solvang, ülekohus
вспы́хнувший, -ая, -ее	— puhkenud
неудóбно	— ebamugav
умалítться (-яюсь, -яешься)	
умалítться * (-люсь, -лишься)	— vähenema
лучинка (лучина)	— peerg
всáчески	— igati
исхитрítться (-яюсь, -яешься)	— kavalusega võimalust leidma

отбира́ть (-а́ю, -а́ешь)	— ära võtma
отобра́ть * (отберу́, отберёшь)	— irvitama, narritama
издева́ться (-а́юсь, -а́ешься)	— väljakannatamatult
нестерпи́мо	— vastik
проти́вный, -ая, -ое	— tähniline
пятни́стый, -ая, -ое	— laiali valguma
распла́ваться (-ва́юсь, -ва́ешься)	— kulmu kortsutama
хму́риться (-рюсь, -ришься)	— palk
нахму́риться *	— segadusse sattuma
жа́лованье	
теря́ться (-яюсь, -яешься)	— rahukohtunikule kaebama
подава́ть мирово́му	— siin: varandust üles kirjutama
описа́ть *	

2.

разреша́ться (-ается)	— lahenema
разреши́ться * (-ится)	— tingimata
непреме́нно	— välja lobisema
проболта́ться * (-а́юсь, -а́ешься)	— viiskümmend kopikat
полти́нник (устар.)	— heasüdamlikult
доброду́шно	— püsiv, visa
насто́йчивый, -ая, -ое	— siiski
одна́ко	
нехватáть (-а́ет)	— mitte jätkuma
нехвати́ть * (-тит)	— umbusklikult
недове́рчиво	— siin: kunstiline
живописный, -ая, -ое	— ülevaade
обозре́ние	— plekk-karp
жестя́нка	— küünlajalg
подсвечи́к	— põletamisõli
лампа́дное ма́сло	
крути́ть (кручу́, крутишь)	— keerutama
скрути́ть *	— lambitaht
свети́льня	
мне нездорови́тся	— tunnen end haigena
сослужи́ть службу́	— teeneid osutama
завоева́ть себе пра́во	— endale õiguse võitma

3.

закóванный, -ая, -ое	— aheldatud
безлю́дьё	— siin: tühjas kohas, ilma inimesteta
челуха́,	
ерунда́	— lollus, mõttetus
неодобрительно	— laitvalt
полково́й, -ая, -ое	— polgu-
священник	— papp
ты́кать (тычу́, тычешь)	— tonkima
посо́х	— (ameti-) kepp
пору́чик	— van. leitnant tsaariaegses sõjaväes
сви́репо	— tigidalt
прори́зор	— proviisor
какое тебе́ дело?	— mis see sinu asi on?
нем, как моги́ла	— tumm nagu haud

4.

кочевóй народ	— rändrahvas
вымирать (-áют)	— välja surema
вымереть * (вымрут)	— (on) kahju
досáдно	— tähendus (mõte)
смысл	— kokkupõrge
столкнове́ние	
поправля́ть (-вляю, -вляешь)	— kohendama; korda seadma
попра́вить * (-пра́влю, -пра́вишь)	— teraselt; üksisilmi
приста́льно	— nael
гвоздь (м.)	— õpetus
поуче́ние	
внуша́ть (-аю, -аешь)	— sisendama
вну́шить * (-у́, -ишь)	— suhtumine
отноше́ние	— märkamatu
незаме́тно	— hädavajalik
необходи́мый, -ая, -ое	— kuritegu
преступле́ние	— võimeline
способный, -ая, -ое	

дружище

— kulla sõber

§ 21.

выпада́ть (-аю, -аешь)	— maha tulema (sadama)
выпасть * (выпаду, -дешь)	— lillepeenar
ку́ртина	— katus
кро́вля (мн. Р. кровель)	— harakas
соро́ка	— kaetud
у́сланный, -ая, -ое	— sätendav
блиста́тельный, -ая, -ое	— vaip
ковёр (Р. ковра́)	— regi
дро́вни (мн. Р. дровней)	
чу́ять (чую, чуешь)	— haistma
почу́ять *	— sõrkima
плести́сь (плету́сь, плетё́шься)	— sõrki, traavi
ры́сью	— vagu
бразда́ = борозда	— kaetud sõidutõld
киби́тка (устар.)	— sõidukipukk
облучо́к (Р. облучка)	— kutsar
ямщи́к (устар.)	— võõ
кушак	— kelk
сала́зки (Р. мн. салазок)	— ümber kujundama
преобра́зить * (преображу́, -зишь)	— vallatu
шалу́н	— külmutama
заморо́зить * (-морóжу, -зишь)	

поутру́ = к утру

обновля́ть путь

дворо́вый мальчик

Жучка

— esimest korda saaniga sõitma
— mõisateenija poeg
— koera nimi

§ 22.

гони́мый, -ая, -ое	— tagaajav; jälitav
веш́ний = весен́ний	
окре́стные (го́ры)	— (mäed) ümbruses
му́тный, -ая, -ое	— sogane
руч́ей (Р. ручья́)	— oja
пото́пленные	— üleujutatud
прозра́чный, -ая, -ое	— läbipaistev

пух	— udusulg
пчелá	— mesilane
дань (ж.; устар.)	— andam
келья (устар.)	— kloostrikong
восковой, -ая, -ое	— vaha-
долина	— org
пестрёт (пестрёет)	— kirendama
стадо	— kari

§ 23.

1.

прыжок (Р. прыжка)	— hüpe
обходить (обхожу, -дишь)	— ümber, ringi käima
обойти * (обойду, обойдёшь)	— maailm
свет = мир	— siin: hüplema
вертётся (верчусь, вёртишься)	— lõbustama
забавлять (-яю, -яешь)	— siin: tembutama
кóрчиться (кóрчусь, -чишься)	
передразнивать (-ваю, -ваешь)	— pilgates järele tegema
передразнить * (-разню, -разнишь)	— lõbutsema
забавляться (-яюсь, -яешься)	
расходиться (-хожусь, -ходишься)	— siin: hoogu sattuma
разойтись * (разойдусь, -дёшься)	
подпрýгивать (-ваю, -ваешь)	— juurde kargama
подпрýгнуть * (-гну, -гнешь)	
взбираться (-аюсь, -аешься)	— üles ronima
взобраться * (взберусь, взберёшься)	— ristpalk
перекладина	— narrima
дразнить (дразню, -нишь)	
скидывать (-ваю, -ваешь)	— maha võtma (seljast)
скíнуть * (скину, скинешь)	— kuub
кúртка	

делать рóжи — grimasse tegema

2.

подмáнивать (-ваю, -ваешь)	
подманить * (-ню, -нишь)	— juurde meelitama
отставáть (отстаю́, -аёшь)	— maha jääma
отста́ть * (отста́ну, -нешь)	— trots
задо́р	
добираться (-аюсь, -аешься)	— jõudma
добраться * (доберусь, -рётся)	
вытýгиваться (-ваюсь, -ваешься)	— end välja sirutama
вítянуться * (-нусь, -нешься)	— kinni haarama
зацепиться * (зацеплюсь, -пишусь)	— tipp
маку́шка	
доставáть (достаю́, достаёшь)	— ulatama
доставть * (достану́, достанешь)	— hoogu sattuma
раззадориться * (-рюсь, -ришься)	— tegema (tükke)
выдélyвать (-ваю, -ваешь)	

его разобрáл задóр — ta muutus trotslikuks
замерёт от стра́ха — hirmust tarduma, jahmuma

3.

оступаться (-аюсь, -аешься) —
оступиться * (-плюсь, -пишусь) — komistama

разбиваться (-ваюсь, -ваешься)	
разбиться * (разобьюсь, -бьешься)	— siin: end vigastama
вдрезбги	— puruks
повертываться (-ваюсь, -ваешься)	
повернуться * (-нусь, -нёшься)	— end pöörama
опомниться * (-нюсь, -нишься)	— toibuma
зашататься * (-аюсь, -аешься)	— vankuma hakkama
чайка	— kajakas
прицеливаться (-ваюсь, -ваешься)	
прицелиться * (-люсь, -лишься)	— sihtima
размахнуться * (-нусь, -нёшься)	— hoogu võtma
пушечный, -ая, -ое	— kahuri-
ядро	— (kahuri)kuul
шлёпать (-аю, -аешь)	
шлёпнуть * (-ну, -нешь)	— plartsama
вынырнуть * (-ну, -нешь)	— välja sukelduma
душить (душит)	— kägistama

стоило ему оступиться	— oleks ta ainult komistanud
-----------------------	------------------------------

§ 24.

1.

колыбель (ж.)	— häll
заря	— koit
скользить (скольжу, -зишь)	— libisema
челнок	— paat
бродить (брожүү, -дишь)	— hulkuma
остров	— saar
зверёк (Р. зверька)	— metsloomake
круча	— järsak
катиться (качүүсь, кáтишься)	
скатиться *	— alla veerema
удаль (ж.)	— uljus

2.

раздаваться (раздаётся)	— kuulduma
пригнүться * (-нусь, -нёшься)	— alla painduma
бечева	— köis laeva- või lodjaveoks
обүтый	— jalas on
лапоть (Р. лаптя)	— viisk
гурьбю	— jõuguna
бурлак	— köiega laevavedaja Volga jõel
невыносимо	— väljakannatamatult
мёрный, -ая, -ое	— ühetooniline
похоронный, -ая, -ое	— leina-
рыдать (-аю, -аешь)	— valjusti nutma

§ 25.

1.

помещица	— mõisnik (naine)
дворник	— kojamees
глухонемой, -ая	— kurtumm
привыкать, (-аю, -аешь)	
привыкнуть, * (-ну, -нешь)	— harjuma
крепостной	— teoori
барáхтаться (-аюсь, -аешься)	— siplema
ти́на	— muda, kõnts

нагибаться (-аюсь, -аешься)	— kumarduma
нагнуться * (нагнусь, -нешься)	— siin: jõupingutus
старание	— õnetu
несчастный, -ая, -ое	
подхватывать (-ваю, -ваешь)	
подхватить * (-хвачу́, -хватишь)	— siin: kinni haarama
совать (суё, суёшь)	
сунуть * (суну, сунешь)	— pistma, toppima
пáзуха	— põu
пустился (домо́й)	— asus teele (kodu poole)
каморка	— kambrike
щуриться (щурюсь, щуришься)	— silmi pilutama
возиться (вожусь, возишься)	— askeldama
укладывать (-ваю, -ваешь)	
уложить * (уложу, -жишь)	— magama panema
обтирать (-аю, -аёшь)	
обтереть * (оботру, -трёшь)	— kuivaks pühkima
ухаживать, (-ваю, -ваешь)	— hoolitsema
питомица (м. питомец, -мца)	— kasulaps
тщедушный, -ая, -ое	— põdur
выравниваться (-няюсь, -няешься)	
выровняться * (-нюсь, -нишься)	— sirguma
ключка	— hüüdnimi
чрезвычайно	— erakordselt

не отставала ни на шаг	— sammugi ei jäanud maha
повыливая хвостиком	— saba liputades
любить без памяти	— meeletult armastama

2.

хватиться * (хвачусь, хватишься)	— mi:legi puudumist märkama
сеновал	— heinalakk
смеркаться (смеркается)	— hämarduma
истомлённый, -ая, -ое	— väsinud
походка	— kõnnak
запылённый, -ая, -ое	— tolmune
предполагать (-аю, -аёшь)	
предположить * (-ложу́, -лужишь)	— oletama
пола́	— hõlm
затрепétать = задрожать *	— värisema hakkama
закмуриться * (-рюсь, -ришься)	— silmi kinni pigistama
обрывок (Р. -вка)	— jupp, tükk
протяжный, -ая, -ое	— veniv
стискивать (-ваю, -ваешь)	
стиснуть * (стисну, -нешь)	— suruma
напролёт	— läbi
соображать, (-аю, -аёшь)	
сообразить * (-жу́, -зишь)	— kaalutlema, mõtlema
изредка	— vahete-vahel
наведываться (-аюсь, -аешься)	— külastama
выводить (вывожу́, -дишь)	
вывести * (выведу́, -дешь)	— välja viima

неверная походка	— vankuv kõnnak
окинуть взором	— pilku heitma
всю ночь напролёт	— kogu öö läbi

3.

верёвочка (верёвка)	— nõõrike
шерсть (ж.)	— vill

лѡсниться (-нюсь, -нишься)	— läikima
вычѣсывать (-ваю, -ваешь)	
вычесать * (вычешу, -чешешь)	— puhtaks kammima
крошить (крошу, крошишь)	
накрошить *	— tükkiüks peenendama
рубить (рублю, рúбишь)	
изрубить *	— siin: hakkima
обычный, -ая, -ое	— tavaline
вѣжливость (ж.)	— viisakus
прикасаться (-аюсь, -аешься)	
прикоснуться * (-нусь, -нёшься)	— puudutama
крутой, -ая, -ое	— järsk
облизываться (-ваюсь, -ваешься)	
облизнуться * (-нусь, -нёшься)	— end puhtaks lakkuma
под мýшкой	— kaenla all

опершись руками	— toetudes kätega
на стол	lauale

4.

гребти (гребу́, гребёшь)	— sõudma
приникать (-аю, -аешь)	
приникнуть * (-никну, -никнешь)	— end ligi suruma
скрестить * (скрещу́, скрестишь)	— ristamisi asetama
придѣлывать (-ваю, -ваешь)	
придѣлать * (-лаю, -лаешь)	— külge kinnitama
доверчиво	— usaldavalt
разжаты́ * (разожму́, разожмёшь)	— lahti laskma
всплеск	— (vee) loksutus
безмѡлвный, -ая, -ое	— vaikne
беззвучный, -ая, -ое	— hääletu
топить (топлю́, топишь)	
утопить *	— uputama
прѡвѡрно	— kärmesti; kiiresti
пожитки (мн.)	— koli, majakraam
попѡна	— paks hobusetekk

гоняться друг за дружкой	— teineteist püüdma
да и был такѡв	— ja kadus

§ 26.

любопытный, -ая, -ое	— uudishimulik
по́длинно	— tõesti, tõepoolest
чудо́ (мн. чудеса́)	— ime
выдумка	— väljamõeldis;
	siin: leiutis
тороватая (устар.)	— helde
ба́бочка	— liblikas
бука́шка	— putukas, mardikas
козя́вка (разгов.)	— pisiputukas
бо́жья корѡвка	— lepatriinu
таракáн (уменьшит. таракáшка)	— prussakas; tarakan
изумру́д	— smaragd
корáлл	— korall
крѡхотный, -ая, -ое	— pisitilluke
була́вочная (голова́)	— nõõpnõela (pea)
примечáть (-аю, -аешь)	— tähele panema;
примѣтить * (примѣчу, примѣтишь)	märkama

кунсткамера
не станет ни умёнья, ни сил
чудёс палáта
какóв на взгя́д
я чай

= старинное название музея
— ei jätku oskust ega jõudu
— imede loss
— kuidas näeb välja
— ma arvan

Часть II.

ГРАММАТИКА

§ 1.

свѣденіе	— teade; siin: mõiste
понятіе	— mõiste
тонуть (тонѹ, тонешь)	
утонуть *	— uppuma

§ 2.

повышáться (-áюсь, -áешься)	
повыситься * (-вышусь, -высишься)	— tõusma
понижáться (-жáюсь, -жáешься)	
понизиться * (-нижусь, -нижишься)	— langema
соответствовать (-ствую, -ствуешь)	— vastama
выделáть (-яю, -яешь)	
выделить * (-лю, -лишь)	— eraldama, esile tõstma
повышеніе	— tõus
успевáть (-вáю, -вáешь)	
успеть * (успѣю, успѣешь)	— jõudma
вывѣшивáть (-ваю, -ваешь)	
вывесить * (вывѣшу, вывесишь)	— välja panema

§ 3.

признак	— tunnus
свѣйство	— omadus
пронестись (пронесусь, -несѣшься)	— mõõda tormama
заготовлáть (-яю, -яешь)	
заготовить * (-влю, -вишь)	— varuma, valmistama
свисáть	— alla rippuma
рыболѳвство	— kalapüük
дополнáть (-яю, -яешь)	
дополнить * (-ню, -нишь)	— täiendama
недостаю́щий, -ая, -ее	— puuduv
сев	— külv
скирдá	— aun, kuhi

§ 4.

подразумевáть (-вáю, -вáешь)	— millegi all mõistma
опадáть (-áю, -áешь)	
опáсть * (опадѹ, опадѣшь)	— maha langema
налічие	— olemasolu
отсутствіе	— puudumine

§ 5.

связь (ж.)	— side
согласовáние	— ühildumine

управлѣние
управлять (-яю, -яешь)
управляемое слово
зависимый, -ая, -ое

— sõltuvus
— juhtima
— sõltuv sõna
— sõltuv, olenev

§ 6.

способ
независимый, -ая, -ое
набережная
доноситься (доносится)
прорезать (-аю, -яешь)
прорезать * (-рэжу, -рэжешь)
настрелять (много дичи) (-яю, -яешь)
дичь (ж.)
впечатлѣние
опавший, -ая, -ое
животноводческий, -ая, -ое

— viis
— sõltumatu
— kaldapealne, kallas
— kostma
— läbi lõikama
— tulistama, tapma (palju metslinde)
— metslind
— mulje
— mahalangenud
— loomakasvatamis-

§ 7.

руководѣние
знобит
обсуждать (-аю, -яешь)
обсудить * (обсужу, обсудишь)
голосовать (голосую, -яешь)
разумное предложение
недостаток (Р. недостатка)
прекращаться (-щаюсь, -щяешься)
прекратиться * (-щусь, -тишься)
барка
судно (мн. — судá)
лохань (ж.)
небрежно
пáсека
нападѣние

— käsitöö
— or: külmavärinad
— arutama
— hääletama
— mõistlik ettepanek
— puudus
— lõppema
— lodi
— laev
— pesunõu
— lohakalt, hooletult
— mesila
— kallaletung

§ 8.

вспомогательный, -ая, -ое
основной, -ая, -ое
слѣдует
приходится
возможность (ж.)
необходимость (ж.)
запрещѣние
допускать (-аю, -яешь)
состоять (-ою, -оишь)
смѣшанный, -ая, -ое
перестать (-стану, -станешь)
приняться за дѣло
уступать (-аю, -яешь)
уступить * (уступлю, -пишь)
немѣдленно

— abi-
— põhi-, põhiline
— peab, on tarvis
— peab, tuleb, on tarvis
— võimalus
— hädavajalikkus
— keeld
— lubama
— koosnema
— sega-
— lakkama
— tööle hakkama
— järele andma
— viivitamata

§ 9.

подро́сток (Р. подро́стка)
взрósлый, -ая, -ое
образованный, -ая
учáстница
наряд
сомнѣние

— nooruk, alaealine
— täisealine
— haritud
— osavõtja
— rõivastus, riietus
— kahtlus

§ 10.

прозра́чный, -ая, -ое	— läbipaistev
сло́жный, -ая, -ое	— keeruline, raske
о́бязан	— on kohustatud
ду́шно	— on palav, lämmatav
прово́дник	— juht, saatja

§ 11.

запрещáть (-áю, -áешь)	
запретить * (запрещу́, -ети́шь)	— keelama

§ 12.

прямо́е дополне́ние	— sihitis
сочета́ть (-áю, -áешь)	— ühendama
успо́нить * (-óю, -óишь)	— omandama, selgeks õppima
подставля́ть (-ляю, -ляешь)	
подста́вить * (-ста́влю, -ста́вишь)	— siin: asendama
заполня́ть (-яю, -яешь)	
запо́лнить * (-по́лно, -по́лнишь)	— täitma
звери́нец (Р. звери́нца)	— loomaaed
выставля́ть (-ляю, -ляешь)	
выста́вить * (-ста́влю, -ста́вишь)	— välja panema
отрица́тельный, -ая, -ое	— eitav
утверди́тельный, -ая, -ое	— jaatav
спра́вка	— tõend
вы́черкнуть * (-ну, -нешь)	— maha tõmbama, maha kriipsutama
разве́дка	— luure
овра́г	— jäärak, kuristik
посевна́я пло́щадь	— külvipind
кана́ва	— kraav
углубля́ться (-ляюсь, -ляешься)	
углуби́ться * (-блюсь, -би́шься)	— süvenema
пору́чение	— ülesanne
наблюде́ние	— vaatlemine, vaatlus

§ 13.

косвенное дополнение	— sihitismäärus
испы́тывать (-ваю, -ваешь)	
испыта́ть * (-таю, -таешь)	— tundma; katsetama
принадле́жность (ж.)	— kuuluvus
па́чка (-аю, -аешь)	
испа́чка *	— määrima
заткнóть * (-ну, -нёшь)	— kinni toppima
флакóн	— pudel
покла́жа	— koorem
пневматический мо́лот	— suruõhuvasar
брезе́нт	— purjerie
бревно́ (мн. ч. брёвна)	— palk
гвозди́ка	— nelk
выно́сливость (ж.)	— vastupidavus

§ 14.

боя́знь (ж.)	— kartus
помеха́	— takistus
владение́	— omandamine
соревновáться (-вню́юсь, -вну́ешься)	— võistlema
беззаветно́	— ennastsalgavalt

испытáние
рассчítывать (-ваю; -ваешь)

— katse
— arvestama

§ 15.

закáтиться * (-кacу́сь, -кáтишься)
лине́йка (пионе́рская)
на́речный вопро́с

— veerema
— lipurivi
— määrsõnaline küsimus

§ 16.

рельс
разбít
жа́ться (к кому?)
защíта

— rööbas
— purustatud
— end vastu suruma
— kaitse

§ 17.

расколóть * (расколю, -лешь)
сопровождáть (-áю, -áешь)
скрип
журчáть (-чú, -чíшь)
обмáнщик
подно́жка (трамвáя)
возмущéние
прóволока
слухово́е окнó
задéть * (задéну, задéнешь)
водостóчная труба́
прои́шествие

— lõhkuma
— saatma
— kriuksumine
— vulisema
— petja
— (trammil) jalalaud
— pahameel
— traat
— põõninguaken
— siin: kogemata lükkama
— vihmaveetoru
— sündmus

§ 18.

мéсто нахо́ждения
мéсто напра́вления
место отпра́вления
шкату́лка
крот
располо́житься * (-жу́сь, -жи́шься)
до́ярка
це́дилка
бидóн
бык
недоу́здок (Р. -у́здка)

— asukoht
— sihtkoht
— lähtekoht
— laegas
— mutt
— asuma, end sisse seadma
— lüpsja
— kurnamislehter
— piimakann
— pull
— päitsed, ohelik

§ 19.

длíteльность (ж.)
частотá
срок
поря́дочно
срыва́ться (-áюсь, -áешься)
сорва́ться * (-рвúсь, -рвёшься)
урага́нный вéтер
распреде́лять (-я́ю, -я́ешь)
распреде́лить * (-лю́, -ли́шь)
замёрзший, -ая, -еe
красова́ться (-сúюсь, -сúешься)
пы́шный, -ая, -оe
расписа́ние уро́ков
доста́пно
неза́нятый, -ая, -оe

— kestus
— sagedus
— tähtaeg
— siin: tugevasti
— lahti pääsema
— orkaan
— kohtadele määrama
— külmanud
— ilutsema
— lopsakas
— tunniplaan
— on kättesaadav
— tühi

§ 20.

причина
отложена
ров
неосторожность (ж.)
облетать (-аю, -аешь)
облететь * (облечу, облетишь)
нетерпение
сортовые семена
метель (ж.)

— põhjus
— edasi lükatud
— kraav
— ettevaatamatus
— maha langema
— kannatamatus
— sordiseemned; kontrollitud seemned
— tuisk

§ 21.

согласованное определение
несогласованное определение
находка
медь (ж.)
сосуд
кирпич
скорлупа (ореха)

— omadussõnaline täiend
— nimisõnaline täiend
— leid
— vask
— nõu
— telliskivi
— (pähkli) koor

§ 22.

траншея

— kaevik

§ 23.

складывать (-ваю, -ваешь)
сложить * (сложу, -жишь)
читать (что, читаешь)
портиться (портится)
испортиться *
ронять (-яю, -яешь)
уронить * (-ню, -нишь)
белеть (-ею, -еешь)
пропадать (-аю, -аешь)
пропасть * (-паду, -падешь)

— kokku panema
— austama
— riknema, halvaks minema
— maha pillama, kukkuda laskma
— valgendama
— kaduma

§ 24.

прилегать (-аю, -аешь)
пустырь (м.)
окапывать (-ваю, -ваешь)
окопать * (-аю, -аешь)
опрыскивать (-ваю, -ваешь)
раствор
полуостров
наводнение
поток
долина
заливать (-ваю, -ваешь)
залить * (залью, зальешь)
жилье
прорывать (-ваю, -ваешь)
прорвать * (прорву, -рвешь)
груз
сгущенное молоко
профсоюзный, -ая, -ое

— külgnema
— tühi maa-ala
— muldama; kõblima
— pritsima
— lahus; segu
— poolsaar
— uputus
— veevool
— org
— üle ujutama
— elamu
— läbi murdma
— koorem, laadung, last
— konserveeritud piim
— ametiühingu-

§ 25.

деятель (м.)	— tegija
бант	— lint, pael
безрóгий	— ilma sarvedeta
захватить * (-чú, -тишь)	— haarama

§ 26.

однорóдные члены предложения	— samaliigilised lauseliikmed
ткацкая фабрика	— kudumisvabrik
отчётный, -ая, -ое	— aruande-
знаки препинания	— kirjavahemärgid, punktuatsioon
истóчник энэргии	— jõuallikas
питать (-аю, -аешь)	— toitma
восстанáвливать (-вливаю, -вливаешь)	
восстановить * (-влó, -вишь)	— taastama
добывáть (-ваю, -ваешь)	
добыть * (добúду, добудешь)	— tootma
месторождéние	— leiukoht, lademed
страдáть (-аю, -аешь)	
пострадáть *	— kannatama

§ 27.

передúмать (-аю, -аешь)	— ümber mõtlema
спотыкáться (-аюсь, -аешься)	
споткнúться * (-нúсь, -нёшься)	— komistama
кóчка	— mätas
нерóвный, -ая, -ое	— ebatasane
обратиться за советом	— nõu küsima
физическое воспитание	— kehaline kasvatus
распределять (-яю, -яешь)	
распределить * (-лú, -лишь)	— jagama
лом	— raudkang
грабли (мн.)	— reha
носилки	— kandraam
игра в городки	— kurnimäng
толканье ядрá	— kuulitõukamine
диск	— ketas
беговая дорожка	— jooksurada
утомлённый, -ая, -ое	— väsinud
подробный, -ая, -ое	— üksikasjaline
отбóр выражений	— väljenduste (lausete) valik

§ 28.

слóжносочинённые предложения	— rindlaused
слóжноподчинённые предложения	— põimlaused
равнозначный, -ая, -ое	— võrdne, samaväärne
включáть (-аю, -аешь)	
включить * (-чú, -чишь)	— sisse lülitama
крутой (круче)	— järsk, kõrge
передвижение	— edasilükkumine
вершина	— mäetipp
панорáма	— panoraam

§ 29.

придáточное предложение	— kõrvallause
главное предложение	— peallause

уяснить (-яю, -яешь)
уяснить * (-ню, -нишь)
представлять себе

— selgeks tegema
— endale ette kujutama

§ 30.

лично
напоминать (-яю, -яешь)
напомнить * (-ню, -нишь)
вскоре

— isiklikult
— meelde tuletama
— peatselt

§ 31.

подогреть * (-ею, -еешь)
насекомое
добыть * (добуду, -дешь)
светлячок (Р. -чка)
грязь (ж.)

— soojendama
— putukas
— saama; muretsema
— jaaniussike
— pori

§ 32.

проведение
упорный, -ая, -ое
зоосад
ущелье
воспитанник
правление колхоза
посёлок (Р. посёлка)

— läbiviimine
— püsiv
— loomaaed
— kuristik
— kasvandik
— kolhoosi juhatus
— asula

Повторительные упражнения.

проноситься (-шусь, -сишься)
пронестись * (-несусь, -сёшься)
предатель (м.)
беспощадно
бешено
безоружный
нападение
оружейный склад (склад оружия)
пролом
напрасно
любовно
озеленение
расклеивать (-ваю, -ваешь)
расклеить * (-ёю, -ёишь)
боевая схватка
станковый пулемёт
старательно
мусор
поделиться опытом
занимательный, -ая, -ое
оживление
толпиться
свидетель (м.)
любой, -ая, -ое
отзыв
совесть (ж.)
справедливый, -ая, -ое
понадобиться
заступаться (-яюсь, -яешься)
заступить * (-плюсь, -пишься)

— siin: kõlama, kostma
— äraandja
— halastamatult
— ägedalt
— relvadeta
— kallaletung
— relvaladu
— sissemurd
— asjatult
— siin: hoolikalt
— puude ja põsaste istutamine
— siin: välja panema; üles kleepima
— lahing
— raskekuulipilduja
— hoolega
— prügi
— kogemusi vahetama
— huvitav
— elavus
— tunglema
— tunnistaja
— ükskõik kes (mis)
— iseloomustus; arvamus
— südametunnistus
— õiglane
— on vajalik
— välja astuma kellegi eest

нака́зывать (-ваю, -вашь)
нака́зывать * (накажу́, -жешь)
ночевáть (ночю́ю, ночу́ешь)
переночевáть *
ячме́нь (м.)
пелена́
озы́мый хлеб
по́чка
ла́ндыш
пла́ново

— karistama
— õõbima
— oder
— kate
— talivili
— pung
— maikelluke
— plaanikindlalt

АЛФАВИТНЫЙ РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ.

А.

алётъ (алéет)

= краснеть

Б.

бабочка
багрóвый, -ая, -ое
барáхтаться (-аюсь, -аешься)
беззабóтный, -ая, -ое
беззвучный, -ая, -ое
безлюдье

безмóлвный, -ая, -ое
безмятёжный, -ая, -ое
безнаказанно
белишь (белю, белишь)
беспорядок (Р. беспорядка)
бессонный, -ая, -ое
бечевá (бичева)
блистательный, -ая, -ое
болтáться (-áюсь, -áешься)
бормотать (бормочú, чешь)
пробормотать *
брédить (брéжу, бредишь)
бродить (-жú, -дишь)
броненосец (Р. броненосца)
бровь (ж.)
брызги (мн.)
бугристый, -ая, -ое
будить (бужú, бúдишь)
разбудить *
бунт
бурлák
быт

— liblikas
— purpurpunane
— siplema, rabelema
— muretu
— hääletu
— inimeste puudus; tühi, inimesteta koht
— vaikne
— muretu; rahulik
— karistamatult
— pleegitama
— korratas, korralagedus
— unetu
— nõõr; kõis lodja- või laevaveoks
— sätendav, hiilgav
— riipnema

— pomisema
— sonima
— hulkuma
— soomuslaev
— kulm
— piisad, pritsmed
— künklik
— äratama
— mäss
— kõiega laevavedaja Volga jõel
— olu, olustik

В.

ва́ленный (сапог)
ва́тник
вглядываться (-ваюсь, -ваешься)
вглядéться * (вгляжúсь, -дйшься)
вдохновенно
вдрéбезги
вежливость (ж.)
великан

— vilt (saabas)
— vateeritud kuub
— teraselt silmitsema; otsa vaatama
— hingestatult
— puruks, kildudeks
— viisakus
— hiiglane

великолéпный, -ая, -ое	— suurepärane, hiilgav
венoк (Р. венка)	— pärg
верёвочка (верёвка)	— nõõrike
вероятно	— nähtavasti
вертётся (верчусь, вёртишься)	— keerlema; hüplema
верхушка	— tipp, latv
вешать (-аю, -аешь)	— riputama; pooma
повесить * (повешу, -сишь)	— üles ronima
взбираться (-аюсь, -аешься)	— peale lükkama, laduma
взобрáться * (взберусь, взберёшься)	— ühijutt
взвалить * (взвалю, -лишь)	— hingetõmme, ohe
вздóр	— õhku laskma
вздох	— võllas
взрывать (-ваю, -ваешь)	— sisse lülitama
взорвать * (взорвú, взорвёшь)	— sissekaevatud
вйселица	— omanik
включать (-чаю, -чаешь)	— vahele segama
включить (-чú, -чийшь)	— sisendama; mõjutama
вкóпанный, -ая, -ое	— kosk, juga
владелец (Р. владельца)	— juht
вмешиваться (-ваюсь, -ваешься)	— pioneerijuht
вмешаться * (-аюсь, -аешься)	— ärritama, kihutama, ässitama
внушáть (-аю, -аешь)	— askeldama
внушить * (внушú, -шийшь)	— vaimustus
водопад	— end liigutama
вожáк	— hüüdma
вожáтый	— vaha-
возбуждáть (-аю, -аешь)	— üles tõusma, mässu tõstma
возбудить * (возбужú, -дишь)	— ülestõus
возиться (вожусь, возишься)	— taastama
воодушевление	— vaimustatult
ворóчатся (-аюсь, -аешься)	— vajuma, sattuma, sisse langema
восклицáть (-аю, -аешь)	— esmakordselt
воскликнуть * (-кликну, -кликнешь)	— põimuma
восковой, -ая, -ое	— Ajutine Valitsus
восставать (восстаю, -аёшь)	— üles hüppama
восстáть * (восстáну, -нешь)	— laksatus, lokse
восстáние	— puhkenud
восстанáвливать (-ваю, -ваешь)	— vastu võtma, kohtama
восстановить * (-влю, -вишь)	— igati
востóрженно	— välja pääsema
впадать (-аю, -аешь)	— väljamõeldis
впасть * (впадú, впадёшь)	— silt
впервые	— välja viima
вплетáться (-аюсь, -аешься)	— välja nägema
Временное правительство	
вскáкивать (-ваю, -ваешь)	
вскочить * (вскочú, вскóчишь)	
всплеск	
всплэхнувший, -ая, -ее	
встречáть (-аю, -аешь)	
встрétить * (встречу, -тишь)	
всячески	
выбирáться (-аюсь, -аешься)	
выбраться * (выберусь, -ешься)	
вúдумка	
вúвеска	
выводить (вывожú, вывóдишь)	
вúвести * (вúведу, вúведешь)	
вúглядеть (вúгляжу, -дишь)	

выдава́ть (выдаю, -даёшь)	— välja andma, reetma
вы́дать * (вы́дам, вы́дашь)	— välja paistma; juhtuma
выдава́ться (выдаётся)	— tegema (tükke)
вы́даться * (вы́дастся)	— välja kaevama
выде́лывать (-ваю, -ваешь)	— välja viskama
выка́пывать (-ваю, -ваешь)	— välja surema
выкопать * (-аю, -аешь)	— välja sukelduma, kerkima
выки́дывать (-ваю, -ваешь)	— maha tulema, sadama,
выки́нуть * (-кину, -кинешь)	välja langema (kusagilt)
вымира́ть (-ают)	— välja tingima
вы́мереть * (вы́мрут)	— jälgima, tabama
выны́рнуть * (-нырну, -нырнешь)	— kauda aega seisma, vastu panema
выпада́ть (-аю, -аешь)	— end välja sirutama, venima
выпа́сть * (выпаду, -дешь)	— puhtaks kammima
выпра́шивать (-ваю, -ваешь)	— närtsima, närbuma
выпроси́ть * (-шу, -сишь)	
высле́живать (-ваю, -ваешь)	
высле́дить * (выслежу, -дишь)	
высто́ять * (выстою, -ишь)	
вытя́гиваться (-ваюсь, -ваешься)	
вы́тянуться * (-нусь, -нешься)	
вычёсы́вать (-ваю, -ваешь)	
вычеса́ть * (вычешу, вычешь)	
вя́нуть (вя́ну, вя́нешь)	
вя́нуть *	

Г.

гвоздь (м.)	— nael
герб	— vapp
героический	— kangelaslik
гидроузел	— veejõujaam
гиря	— kaaluvih
глухонемой, -ая	— kurtum
гонец (Р. гонца)	— käskjal
горловой, -ая, -ое	— kurgu-
горнозаводской, -ая, -ое	— mäetööstuslik
горо́х	— hernes
госуда́рственный	— riigi-
град	— rahe
гrestí (гребу́, гребёшь)	— sõudma
грех	— patt
грузова́я маши́на	— veoauto
гру́зчик	— laadija
грядущий, -ая, -ее	— tulevane
гурьбой	— jõuguna; hulgakesi
гряну́ть * (-ну, -нешь)	— mürsatama, puhkema

Д.

дань (ж.; устар.)	— andam
двигатель (м.)	— jõumasin, mootor
дворник	— majahoidja; kojamees
двугла́вый, -ая, -ое	— kahepäine
дежу́рство	— valve
дева́ться (-ваюсь, -ваешься)	— kaduma
де́ться * (де́нусь, де́нешься)	— riik
держа́ва	
де́ргаться (-аюсь, -аешься)	
де́рнуться * (-нусь, -нешься)	— (end) liigutama, tõmblema

длѣться (длѣтся)
 добираться (-аюсь, -аешься)
 добраться * (доберу́сь, -рѣшься)
 добродушно
 добыва́ть (-ваю, -ваешь)
 добыть * (добу́ду, побу́дешь)
 доверчиво
 доверчивый, -ая, -ое
 доверяться (-яюсь, -яешься)
 довериться * (доверю́сь, -ишься)
 догора́ть (-аю, -аешь)
 догорѣть * (догорю́, -ришь)
 дознава́ться (-аюсь -аешься)
 дознаться * (-аюсь, -аешься)
 доить (дою́, доишь)
 подойть * (-дою́, -доишь)
 доказы́вать (-ваю, -ваешь)
 доказа́ть * (докажу́, -жешь)
 долина
 долговре́менный, -ая, -ое
 до́мна
 допрѣс
 допуска́ть (-аю, -аешь)
 допустить * (-пушу́, -пустишь)
 доса́дно
 достава́ть (достаю́, достаёшь)
 досто́инство
 драгоценно́сть (ж.)
 дразни́ть (дразню́, дразнишь)
 дре́вний, -ая, -ое
 дрѣвни (Р. мн. дрѣвней)
 дрѣгнутъ * (-гну, -гнешь)
 душа́
 ду́шный, -ая, -ое
 ду́шить (ду́шит)
 дыми́ть (дымлю́, дымишь)

— kestma
 — kohale jõudma
 — heasüdamlikult
 — muretsema, hankima
 — usaldavalt
 — usaldav
 — usaldama
 — lõpuni põlema
 — teada saama; välja uurima
 — lõpsma
 — tõendama, tõestama
 — org
 — pikaajaline, kauakestev
 — kõrgahi
 — ülekuulamine
 — lubama; sallima
 — (on) kahju
 — ulatuma; muretsema; soetama
 — väärikus
 — väärisasi, kallihinnaline ese
 — kiusama, nõökima
 — ennemuistne; igivana
 — regi
 — vankuma, võpatama
 — hing
 — lammata, palav
 — kägistama
 — suitsema

Е.

едва́
 ерунда́
 естѣственно

— vaevalt
 — mõttetud; tühine asi
 — loomulikult

Ж.

жа́лованье
 жа́дность (ж.)
 жести́нка
 живопи́сный, -ая, -ое

— palk
 — ahnus
 — plekk-karp, plekitükk
 — ilus, kunstiline, maaliline

З.

забавля́ть (-яю, -яешь)
 забавля́ться (-вляю́сь, -вляешься)
 забить * (забыю́, забьёшь)
 заблуди́ться * (заблужу́сь,
 заблуди́шься)
 забы́ть
 заводя́ть (завожу́, заводишь)
 заве́сти * (заведу́, заведёшь)

— lõbustama
 — lõbutsema
 — taguma; sisse lõõma
 — ära eksima
 — minestus
 — soetama, muretsema

заветный, -ая, -ое	— palavaltihaldatud, õilis
завоёвывать (-вает)	— vallutama
завоевать * (завоюет)	— ulgumine, undamine
завывание	— sisse vaatama
заглядывать (-ваю, -ваешь)	— ette tõmbama, peale tõmbama
заглянуть * (-ну, -нешь)	— trots, õhin
задёргивать (-ваю, -ваешь)	— mõtteisse süvenema
задёргнуть * (задёгну, -нешь)	— paranema
задёр	— silmi kinni pigistama
задúmываться (-ваюсь, -ваешься)	— kokkuvõtte, (lõpp)järelalus, otsus
зажива́ть (зажива́ет)	— aheldatud
зажи́ть * (заживе́т)	— sisse mähkima
зажму́риться * (-рюсь, -ришься)	— üle ujutama
заключе́ние	— kogupauk
зако́ванный, -ая, -ое	— lõõgiks hoogu võtma
заку́тывать (-ваю, -ваешь)	— asendama, teisendama
закутатъ * (-а́ю, -аешь)	— tarduma, tardunult seisma jääma
заливать (-ваю, -ваешь)	— külmutama
залить * (залью, зальёшь)	— okupeerima, vallutama
залп	— kinni tuiskama;
зама́хиваться (-ваюсь, -ваешься)	— sisse tooma
заменя́ть (-яю, -яешь)	— tagavara
заменить * (-ню, -нишь)	— end lukustama
замира́ть * (-аю, -аешь)	— lapitud
замере́ть * (замру́, замре́шь)	— üles paistetama, tursuma
замора́живать (-ваю, -ваешь)	— tolmutama
заморо́зить * (-жу, -зишь)	— teenima
занима́ть (-аю, -аешь)	— koit
заня́ть * (займу́, займе́шь)	— istungit pidama
зано́сить (заношу́, зано́сишь)	— eest leidma
занести́ * (занесу́, занесе́шь)	— sundima
запас	— värisema hakkama
запира́ться (-аюсь, -аешься)	— vallutaja
заперё́ться * (запру́сь, -прёшься)	— külge haakima; kinni jääma
запла́танный, -ая, -ое	— vankuma hakkama, lonkima
заплыть * (заплыве́т)	— hakkama
запы́лить * (запылю́, -лишь)	— kaitsja
зараба́тывать (-ваю, -ваешь)	— metsloomake
зарабо́тать * (-аю, -аешь)	— kõlav
заря́	— viha
заседа́ть (-аю, -аешь)	— tähendusrikkalt; tunduvalt
застава́ть (застаю́, -аёшь)	— virvendama
заста́ть * (заста́ну, заста́нешь)	— asjata
заставля́ть (-ляю, -ляешь)	
заста́вить (-влю, -вишь)	
затрепета́ть *	
задрожа́ть *	
захватчик	
зацепи́ться * (зацеплюсь, -пишься)	
зашата́ться * (-аюсь, -аешься)	
защитник	
зверёк (Р. зверька́)	
звонкий, -ая, -ое	
злоба́	
значительно	
збы́ться (збылется)	
зря́	

И.

изготавливать (-ляю, -ляешь)	— valmistama, tootma
изготовить * (-влю, -вишь)	— irvitama, nõökima, nargima
издеваться (-аюсь, -аешься)	
изображать (-аю, -аешь)	— kujutama, väljendama
изобразить * (изобразу́, -зишь)	— leidur
изобретатель (м.)	— harva, vahetevahel
изредка	— smaragd (kalliskivi)
изумруд	
исполнять (-яю, -яешь)	— täitma
исполнить * (исполню, -нишь)	— väsinud, kurnatud
истомлённый, -ая, -ое	— kavalusega võimalust leidma
исхитряться (-яюсь, -яешься)	— hävitus-
истребительный	
исчезать (-аю, -аешь)	— kaduma
исчезнуть * (-ну, -нешь)	

К.

каменоломня	— kivimurd
каморка	— kitsas ärklituba, kambrike
карие (глаза)	— pruunid (silmad)
катиться (качусь, катишься)	
скатиться *	— alla veerema
келья (устар.)	— kloostrikong
кибитка (устар.)	— kaetud sõidutõld
кирпич	— telliskivi
клад	— peitevara, aare
клевер	— ristikhein
клён	— vaher
кличка	— hüüdnimi
клок (мн. клочья)	— tükk
ковёр (Р. ковра́)	— vaip
козявка	— pisiputukas
колоть (колю́, колешь)	
расколоть *	— (puid) lõhkuma
колыбель (ж.)	— häll
копить (коплю́, копишь)	
накопить *	— koguma, korjama
коралл	— korall
комок (Р. комка́)	— kamakas, tomp
копье	— oda
кормиться (кормлюсь, -мишься)	— toituma, sööma
корчиться (корчусь, -чишься)	— kõssi tõbuma; tembutama
котлован	— süvend
кочевой народ	— rändrahvas
краб	— krabi
крейсер	— ristleja
крепостной	— pärisori
крепыш	— tugev, terve poiss
крóвля (Р. мн. крóвель)	— katus, katusekate
крóхотный (разгов.)	— pisitilluke
крошить (крошу́, крошишь)	
накрошить *	— tükkideks peenendama
крошка	— raasuke
крутой, -ая, -ое	— kõrge; järsk
кру́ча	— järsak
крыльцо (крылечко)	— välistrepp
куртина	— lillepeenar
ку́ртка	— kuub

кушáк
кумáч
кúчка

лад
лáсточка
лазéйка
лáпа
лапидáрий
леопáрд
лívень (м.)
лик (устар.) = лицо
листо́вка
ли́ственница
ло́пнуть * (ло́пну, ло́пнешь)
ло́сниться (-нюсь, -нишься)
любопы́тный, -ая

маку́шка
махáть (машу́, машешь)
махну́ть * (-ну́, -нёшь)
ме́рный, -ая, -ое
ме́рно
метéль (ж.)
метáться (мечу́сь, мечешься)
меч
мо́кнуть, (мо́кну, -нешь)
в́ымокнуть *
молва́
морóженое
мо́рщиться (мо́рщусь, мо́рщишься)
смо́рщиться *
мрак
му́дрость (ж.)
му́тный, -ая, -ое
мча́ться (мчу́сь, мчишься)

набира́ть (-áю, -áешь)
набра́ть * (наберу́, наберёшь)
наведыва́ться (-ваюсь, -ваешься)
наво́з
нагиба́ться (-áюсь, -áешься)
нагну́ться * (-ну́сь, -нёшься)
надрыва́ться (-ваюсь, -ваешься)
надорва́ться * (-рвусь, -рвёшься)
накануне
наку́шаться * (-аюсь, -аешься)
напада́ть (-аю, -аешь)
напасть * (нападу, -дёшь)
напролёт
наре́чие
наруша́ть (-áю, -áешь)
нару́шить * (-шу, -шишь)
наста́ивать (-ваю, -ваешь)
насто́ять * (настою́, -о́ишь)
насто́йчивый, -ая, -ое
наступле́ние

— vöö, riim
— punane riie
— väike hunnik; rühm, trobikond

Л.

— kooskõla, rahu
— pääsuke
— avaus, väljapääsutee
— käpp
— arheoloogiline muuseum
— leopard
— vihmahoog

— lendleht
— lehtmänd
— lõhkema
— läikima
— uudishimulik

М.

— tipp; latv

— vehkima
— ühetooniiline; ühetasane
— ühetasaselt
— lumetuisk
— visklema
— mõök

— märjaks, niiskeks saama
— jutt, kuuldus
— jäätis

— kulmu kortsutama
— pimedus
— tarkus
— sogane
— kihutama

Н.

— kokku korjama, koguma; laduma
— külastama; järele pärima
— sõnnik

— kumarduma
— end üle pingutama
— eelpäeval
— sõõnuks saama

— ründama, kallale tungima
— läbi, otsa
— murre, dialekt; (gramm.) mäarsõna

— rikkuma, katkestama

— visalt nõudma
— järeleandmatu, visa
— pealetung

натрудить (натружу́, -дишь)
 находчивый, -ая, -ое
 начальство
 начертать * (-аю, -аешь) (устар.)
 невѣдом
 невѣдливый
 невре́димый, -ая, -ое
 невыно́симо
 неда́вно
 недо́верчиво
 недру́г
 неодобри́тельно
 неожиданность (ж.)
 необытн́ый, -ая, -ое
 неохо́та
 непри́ятель (м.)
 нераздели́мый, -ая, -ое
 несоверше́ннолетний, -ая
 несча́стный, -ая, -ое
 неторопли́во
 неудо́ержимый, -ая, -ое
 неудобно́
 неуро́чный, -ая, -ое
 нехва́татъ (-тает)
 нехва́тить * (-тит)
 ночева́ть (ночу́ю, ночу́ешь)

— väsitama, kurnama
 — leidlik
 — ülemus
 — joonestama, kirjutama
 — tundmatu
 — orja-
 — puutumatu, vigastamatu
 — väljakannatamatult
 — hiljuti, äsja
 — umbusklikult
 — vaenlane
 — laitvalt, mitte heakskiitvalt
 — ootamatus
 — vilumatu, oskamatu
 — vastumeelsus
 — vaenlane
 — lahutamatu, jagamatu
 — alaealine
 — õnnetu
 — aeglaselt
 — tagasihoidmatu
 — ebamugav
 — ebakohane
 — mitte jätkuma, puuduma
 — õõbima

O.

обеща́ть (-аю, -аешь)
 пообеща́ть *
 оби́да
 оби́жатъ (-аю, -аешь)
 оби́деть * (оби́жу, -дишь)
 обита́тель (м.)
 облегча́ть (-аю, -аешь)
 облизыва́ться (-ваюсь, -ваешься)
 облизну́ться * (-ну́сь, -нёшься)
 облучо́к (Р. облучка́)
 обжа́рять (-яю, -яешь)
 обжа́рить * (-рю, -ришь)
 обжа́ривать (-ваю, -ваешь)
 обжа́рзить * (обжа́ржу, -зишь)
 обжа́ть (-аю, -аешь)
 обжа́нять (-яю, -яешь)
 обжа́ть
 обжа́риться * (-сушусь, -сушишься)
 обжа́новка
 обжа́рять (-аю, -аешь)
 обжа́реть * (обжа́ру, обжа́решь)
 обжа́нутый, -ая, -ое
 обжа́тый в...
 обжа́дить (обжа́жу, обжа́дишь)
 обжа́йти * (обжа́дú, обжа́дешь)
 обжа́диться (обжа́жусь, обжа́дишься)
 обжа́йтись * (обжа́дусь, обжа́дешься)
 обжа́ваться (-ваюсь, -ваешься)
 обжа́ться * (обжа́юсь, -уешься)
 обжа́щенность (ж.)
 обжа́чай

— lubama, töötama
 — ülekohus, solvang
 — solvama, haavama; liiga tegema
 — elanik
 — kergendama
 — suu puhtaks lakkuma; keelt niip-
 sama
 — sõidukipukk
 — mõõtma (ümber)
 — ära külmetama
 — väga armastama; jumaldama
 — kaitsma
 — järsak
 — end kuivatama
 — (toa) sisustus
 — kuivaks pühkima
 — ületõmmatud
 — jalas on...
 — ümber ringi minema
 — läbi saama (ilma milletagi),
 kohtlema
 — jalga panema
 — ühiskond, ühiskondlikkus,
 ühiskondlikud organisatsioonid
 — komme, tava

- обычный, -ая, -ое
 овладевать (-ваю, -вâешь)
 овладеть * (овладéю, -еешь)
 одеяло
 однако
 одновременно
 одобрять (-яю, -яешь)
 одобрить * (-рю, -ришь)
 озадачен
 озира́ться (-аюсь, -аеешься)
 опáска
 опáсный, -ая, -ое
 опóмниться * (-нюсь, -нишься)
 опу́шка
 ору́дие
 осада
 оскáл
 о́стров
 оставаться (остаю́сь, -аёшься)
 оста́ться * (-нусь, -нешься)
 отступáться (-аюсь, -аёшься)
 отступиться * (-плюсь, -пишься)
 отбивáть (-ваю, -вâешь)
 отбить * (отобью́, отобьёшь)
 отбирáть (-аю, -аешь)
 отобрáть * (отберу́, отберёшь)
 о́тблеск
 отвоёвывать (отвоёвываю, -ваешь)
 отвоёвáть * (отвоюю́, отвоюешь)
 отдаля́ть (-ляю, -ляешь)
 отдали́ть * (-лю́, -лишь)
 отдельный, -ая, -ое
 отделя́ться (-яюсь, -яешься)
 отделиться * (-люсь, -лишься)
 отклоня́ться (-яюсь, -яешься)
 отклониться * (-нюсь, -нишься)
 отлича́ться (-аюсь, -аешься)
 отличи́ться * (-у́сь, -ишься)
 отнимать (-аю, -аешь)
 отнять * (отниму́, отнимешь)
 отношение
 отодвига́ться (-аюсь, -аешься)
 отодвину́ться * (-нусь, -нешься)
 отпра́вка
 отряд
 отставáть (отстаю́, -аёшь)
 отста́ть * (отстану́, -нешь)
 отступáть (-аю, -аешь)
 отступи́ть * (-плю́, -пишь)
 отча́нно
 охра́нка (ист.)
- tavaline
 — valdama hakkama, vallutama
 — tekk
 — siiski, ometigi
 — ühel ajal
 — heaks kiitma
 — segadusse sattunud
 — ümber vaatama
 — kartus, ettevaatus
 — hädaohtlik
 — toibuma
 — metsaserv
 — kahur
 — ümberpiiramine
 — irvitus, hammaste näitamine
 — saar
 — jääma
 — komistama, vääratama
 — ära võtma, võitluses tagasi saama
 — ära võtma
 — kuma
 — võitlusega kätte saama, tagasi vallutama
 — edasi lükkama
 — eri, üksik
 — eralduma
 — kõrvale kalduma
 — välja, silma paistma
 — ära võtma
 — suhtumine
 — kaugemale nihkuma
 — ärasaatmine
 — salk
 — maha jääma
 — taganema
 — meeleheitlikult
 — tsariaegne poliitiline politsei; ohranka
- П.
- па́зуха
 парни́к
 парово́й, -ая, -ое
 па́хнуть (па́хну, па́хнешь)
 перебивáть (-аю, -аешь)
 переби́ть * (перебью́, перебьёшь)
- põu
 — taimelava
 — auru-
 — lõhnama
 — katkestama; surmama (kõiki vaenlasi)

передразнивать (-ваю, -ваешь)
 передразнить * (-ню, -нишь)
 перекидывать (-ваю, -ваешь)
 перекинуть * (-кину, -кинешь)
 перекладина
 перелом
 переставать (перестаю, -аёшь)
 перестать * (перестану, -нешь)
 пестреть (пестреет)
 пещера
 петля (Р. мн. петель)
 питомица (м. питомец, -мца)
 пламенный, -ая, -ое
 планировать (планирую, -уешь)
 плантация
 плащ
 пластырь (м.)
 плестись (плетётся, плетёшься)
 повезло
 повертываться (-ваюсь, -ваешься)
 повернуться * (-нусь, -нешься)
 поверхность (ж.)
 повестка
 повскакать * (повскачут)
 погоня
 подавлять (-яю, -яешь)
 подавить * (подавлю, подавишь)
 подкрадываться (-ваюсь, -ваешься)
 подкрасться * (-крадётся,
 -крадёшься)
 подлинно
 подманивать * (-ваю, -ваешь)
 подманить * (-маню, -манишь)
 подмышкой
 подобье (подобие)
 подозревать (-ваю, -ваешь)
 подпольный, -ая, -ое
 подпрыгивать (-ваю, -ваешь)
 подпрыгнуть * (-гну, -гнешь)
 подрываться (-аюсь, -аешься)
 подорваться * (-рвусь, -рвёшься)
 подступ
 подтягиваться (-ваюсь, -ваешься)
 подтянуться * (-нусь, -нешься)
 подхватывать (-ваю, -ваешь)
 подхватить * (-хвачу, -хватишь)
 пожилый, -ая, -ое
 пожитки (мн.)
 познание
 позорить (-рю, -ришь)
 опозорить *
 поить (пою, пойшь)
 напоить *
 покидать (-аю, -аешь)
 покинуть * (-ну, -нешь)
 покорно
 полёно (мн. полёнья)
 полковой, -ая, -ое
 полностью
 полочка

— pilgates järele tegema; matkima
 — üle viskama
 — ristpalk, põikpui
 — põõre, murrang
 — lakkama, järele jätma
 — kirendama
 — koobas
 — silmus; aas
 — kasulaps, kasvandik
 — tuline; leegitsev
 — planeerima
 — istandus
 — vihmamantel
 — plaaster
 — sörkima; lonkima
 — vedas
 — end põõrama, käänama
 — pind, maapind
 — päevakord; kutseleht
 — üles hüppama (üksteise järel)
 — tagaajamine
 — alla suruma
 — vargsi juurde hiilima
 — tõepoolest
 — juurde meelitama
 — kaenla all
 — sarnasus, taolisuus
 — kahtlustama, aimama
 — põrandaalune
 — üles kargama, hüppama; juurde
 kargama, hüppama
 — hukkuma (miini lõhkemise
 tagajärjel)
 — lähis
 — ennast kokku võtma
 — kinni haarama; kaasa laulma
 — elatanud; vanas eas
 — majakraam
 — teadmised; tunnetus
 — häbistama
 — jootma
 — maha jätma
 — alandlikult
 — puuhalg
 — polgu
 — täielikult
 — palk

помещение	— ruum
попона	— hobusetekk
помещица	— mõisnik (naine)
поправлять (-яю, -яешь)	
поправить* (-правлю, -правишь)	— parandama, korda seadma
порка	— peksmine, ihunuhtlus
портить (портчу, портишь)	— rikkuma
посёвы (мн.)	— orased
посёлок (Р. посёлка)	— asula
посещать (-аю, -аешь)	
посетить* (-щу, -тишь)	— külastama
посещение	— külastamine
посох (устар.)	— kepp, ametikepp
потёмки (мн.)	— pimedus
поток	— vool; voolus
поучение	— õpetus
похоронный, -ая, -ое	— matuse-, leina-; nukker
правдивость (ж.)	— tõearmastus
преграда	— takistus; tõke
предложение	— ettepanek
предполагать (-аю, -аешь)	
предположить* (-ложу, -ложишь)	— oletama
представлять (-яю, -яешь)	
представить* (-влю, -вишь)	— esitama; ette kujutama
представитель (м.)	— esindaja
презрительно	— põlglikult
преображать (-аю, -аешь)	
преобразить* (преобразу́, -зишь)	— ümber kujundama
прерывать (-ваю, -ваешь)	
прервать* (перву́, -рвёшь)	— katkestama
преследовать (-дует)	— jälitama, taga ajama
преступление	— kuritegu
прибавлять (-яю, -яешь)	
прибавить* (-влю, -вишь)	— lisama
приводить (-вожу́, -водишь)	
привести* (-веду́, -ведёшь)	— ette tooma
прибор	— aparaat; seadeldis
приветствие	— tervitus
привыкать (-аю, -аешь)	
привыкнуть* (-ну, -нешь)	— harjuma
привязывать (-ваю, -ваешь)	
привязать* (привяжу́, -жешь)	— külge siduma
пригнуться* (-нусь, -нёшься)	— alla painduma
пригнаться* (пригожусь, -годишься)	— tarvis minema, kõlbama
пригревать (-ваю, -ваешь)	
пригреть* (пригрею, -греешь)	— soojendama
придѣлывать (-ваю, -ваешь)	
придѣлать* (-лаю, -лаешь)	— külge kinnitama
придѣтся	— peab, tuleb
прикасаться (-аюсь, -аешься)	
прикоснуться* (-нусь, -нёшься)	— puudutama
прикидываться (-ваюсь, -ваешься)	
прикинуться* (-нусь, -нешься)	— teesklema
приключаться (-ается)	
приключиться* (-ится)	— juhtuma, sündima
прилавок (Р. прилавка)	— poelett

примéта	— tunnus; enne
примечáть (-аю, -аешь)	— tähele panema; märkama
приметить * (примечу, заметишь)	— end ligi suruma
приникáть (-аю, аешь)	— midagi tegema hakkama; kallale asuma
приникнуть * (-никну, -никнешь)	— poolavatud
принимáться (-аюсь, -аешься)	— taltsutama, koduseks tegema
приняться * (примúсь, -мешься)	— istet võtma (lühikeseks ajaks)
приоткрытый, -ая, -ое	— omastamine; andmine
приручáть (-аю, -аешь)	— kükitama
приручить * (-чу, -чишь)	— kohale ratsutama
присаживáться (-ваюсь, -ваешься)	— teraselt; üksisilmi
присéсть * (присяду, присядешь)	— rünnak, atakk
присвоéние	— vandetöötus
приседáть (-аю, -аешь)	— harjuma, kohanema
прискакáть * (прискачú, -чешь)	— sihtima
прístально	— hea tuttav, sõber
прíступ	— välja lobisema
присяга	— kärmesti
приучáться (-аюсь, -аешься)	— (aega) veetma; läbi viima
приучиться * (-чусь, -чишься)	— proviisor
прицéливáться (-аюсь, -аешься)	— toidumoon
прицéлиться * (-люсь, -лишья)	— läbipaistev
приятель (м.)	— tekkima
проболтáться * (-áюсь, -áешься)	— viima (tee), minema (tee), laotuma
провóрно	— jälgima, avastama
проводíть (-жу, -дишь)	— laotama, venitama
провести * (-веду, -дéшь)	— vastik
прóвизор	— pikaldane, veniv
продовóльствие	— teekäija, möödamineja
прозрачный, -ая, -ое	— hüvasti, jumalaga jätma
происхóдить (-дит)	— hüpe
произойти * (-дёт)	— peitma
пролегáть (пролегает)	— ehmuma
проследíть * (-слежú, -следишь)	— käikulaskmine
простирáть (-аю, -аешь)	— tühi maa-ala
протíвный -ая, -ое	— segi ajama, segaselt kõnelema
протяжнýй, -ая, -ое	— pungis; lihav
прохожий	— udusulg
прощáться (-áюсь, -áешься)	— kahuri-
простítиться * (-щúсь, -стíшься)	— õhetama; leekima
прыжок (Р. прыжка)	— nisu
прятáть (прячу, прячешь)	— püüdma, proovima
спрятáть *	— piinama
пугáться (-аюсь, -аешься) испугáться *	— mesilane
пуск	— mesila
пусты́рь (м.)	
пúтать (-аю, -аешь)	
напутáть *	
пúхлый, -ая, -ое	
пух	
пушечнýй, -ая, -ое	
пылáть (пылает)	
пшеница	
пытáться (-аюсь, -аешься)	
попытáться *	
пытáть (-áю, -áешь)	
пчела	
пчельник	

пятнистый, -ая, -ое
пытливый, -ая, -ое

радоваться (радуюсь, -уешься)
радуга
разбегаться (разбегаются)
разбежаться * (разбегутся)
развиваться (-ваюсь, -ваешься)
развиться * (разовьёшься, -бьёшься)
разбирать (-аю, -аешь)
разобрать * (разберу, разберёшь)
разведка
разгадка
раздавать (раздаю, раздаёшь)
раздать * (раздам, раздашь)
раздаваться (раздаётся)
разжать * (разожму, -жмёшь)
раззадориться * (-рюсь, -ришься)
разить (ражу, разишь)
разлучать (-аю, -аешь)
разлучить * (-чу, -чишь)
размазывать (-ваю, -ваешь)
размазать * (размажу, -мажешь)
размахивать (-ваю, -ваешь)
размахнуться * (-нусь, -нёшься)
размещение
разрешаться (-аётся)
разрешиться * (-ётся)
разрывать (-ваюсь, -ваешься)
разорваться * (-рвусь, -рвёшься)
разузнавать (-узнаю, -узнаёшь)
разузнать * (-узнаю, -узнаёшь)
раскалывать (-ваю, -ваешь)
расколоть * (расколó, -лешь)
раскачиваться (-ваюсь, -ваешься)
раскóпки (мн.)
распахнутый -ая, -ое
расплываться (-ваюсь, -ваешься)
расположение дýха
распоряжаться (-аюсь, -аешься)
распорядиться * (-ряжусь, -рядишься)
распределять (-яю, -яешь)
распределить * (-лю, -лишь)
распространять (-няю, -няешь)
распространить * (-ню, -нишь)
рассада
рассветный, -ая, -ое
рассаживаться (-ваются)
рассесться * (рассядутся)
растилать (-аю, -аешь)
растелить * (-стелю, -стелишь)
растроганно
расстрёл
рассуждать (-аю, -аешь)
расходиться (-хожусь, -ходишься)
рваный, -ая, -ое
резко
редкость (ж.)

— tähniline, täpiline
— teadmishimuline

P.

— röömutsema; röömu tundma
— vikerkaar
— laiali jooksuma
— end vigastama; puruks minema
— lahti võtma; harutama
— luure
— (mõistatuse) lahendamine
— välja jagama
— kuulduma
— lahti laskma
— hoogu sattuma
— tabama, purustama
— lahutama
— laiali määrima
— vehklema
— hoogu võtma
— paigutamine
— lahenema; (hästi) lõppema
— lõhkema
— teada saama
— lõhkuma, lõhki lõõma, purustama
— kiikuma
— kaevamised (arheoloogilised)
— pärani lahti
— valguma
— meeleolu
— korraldama, käsutama
— jaotama, määrama
— levitama
— lavataimed; istikud
— koidu-
— kohtadele istuma
— laotama
— liigutatult
— mahalaskmine
— arutama, arutlema
— hoogu sattuma, lahku minema
— katkirebitud, nārune
— järsult, äkki, jämedalt
— haruldus

ресница
 решаться (-аюсь, -аешься)
 решиться (-уюсь, -ишься)
 робость (ж.)
 родник
 ропот
 роскошный, -ая, -ое
 рослый, -ая, -ое
 рота
 рубить (рублю, рúбишь)
 изрубить *
 рудá
 ручей
 рúсло
 рúсы (вóлосы)
 рухнуть * (рухнет)
 рыдать (рыдаю, -аешь)
 (эхать рысью)
 рыться (роюсь, рóбешься)

салáзки (мн.)
 сапёр
 сбивать (-ваю, -ваешь)
 сбить * (собью, собьёшь)
 свáя (Р. мн. свай)
 свéдения
 свершáться (свершáется)
 свершиться * (свершится)
 свирéпо
 свирéпствовать (-ствую, -ствуешь)
 свóдка
 свод
 связь (ж.)
 связывать (-ваю, -ваешь)
 связать * (свяжý, свяжешь)
 святýня
 свящённик
 сжигать (-аю, -аешь)
 сжечь * (сожгу, сожжéшь)
 сжимать (-аю, -аешь)
 сжать * (сожмý, сожмёшь)
 селиться (сельóсь, сéлишься)
 поселиться *
 сень (устар.) = тень (ж.)
 синяк
 скалистый, -ая, -ое
 сквёрный, -ая, -ое
 скидывать (-ваю, -ваешь)
 скинуть * (скину, скинешь)
 склáдывать (-ваю, -ваешь)
 сложить * (сложý, -жишь)
 склоняться (-яюсь, -яешься)
 склониться * (-нюсь, -нишься)
 скользить (скольжý, -зйшь)
 скользнуть * (скользну, -нёшь)
 скóрбный, -ая, -ое
 скорбь (ж.)
 скрестить * (скрещý, скрестйшь)

— silmaripse
 — julgema
 — argus, kartlikkus
 — allikas, läte
 — nurin, sahin
 — luksuslik
 — pikakasvuline
 — rood
 — raiuma; hakkima
 — maak, metallimuld
 — oja
 — jõesäng
 — ruuged (juuksed)
 — kokku varisema
 — valjusti nutma
 — söрки sõitma, traavi sõitma
 — sorima; kaua otsima

C.

— kelk
 — sapõõr
 — maha v. alla lõõma
 — vai
 — andmed, teated
 — täituma
 — tigidalt, raevunult
 — raevutsema
 — teade, kokkuvõte
 — võlv
 — side
 — siduma
 — pühadus
 — vaimulik, papp
 — ära, maha põletama
 — kokku pigistama
 — elama asuma
 — vari
 — sinine laik, muhk
 — kaljune
 — vilets, paha
 — maha võtma, (seljast) maha viskama
 — kokku panema, liitma
 — kummarduma, painduma
 — libisema
 — kurb, leina-
 — kurbus
 — (käsi) ristamisi asetama

скрывать (в-аюсь, в-аешься)	— end varjama; peidus olema
скр́иться * (скро́юсь, -бе́шься)	— kinnine
скр́итный, -ая, -ое	— järgnema; jälgima
сле́довать (следую, сле́дуешь)	— pimedus
после́довать *	— teenistuja; ametnik (van.)
слепота́	— vahetama
служáщий, -ая	— vahetuma, vahelduma
сменять (-яю, -яешь)	— hānarduma, pimedaks minema
сменить * (сменю́, -нишь)	— tähendus, mõte
сменяться (-яюсь, -яешься)	— unes ilmuma, und nägema
смениться * (-нюсь, -нишься)	— omanik
смеркаться (смерка́ется)	— toppima, pistma
смысл	— aare
сниться (снится)	— kaalutlema, arutlema
присниться *	— saatma, kaasas käima
собственник	— harakas
совать (-сую, суёшь)	— koosseis
сунуть * (суну́, сунешь)	— säilitama, alal hoidma
сокро́вище	— luuletama
сообра́жать (-аю, -аешь)	— kaastundlikult
сообразить * (соображу́, -зишь)	— päästma
сопровождáть (-аю, -аешь)	— end päästma, pääsema
соро́ка	— etendus
соста́в	— ruttama, tõttama
сохраня́ть (-яю, -яешь)	— rahu
сохранить * (сохраню́, сохрани́шь)	— võimeline, andekas
сочиня́ть (-яю, -яешь)	— alla minema, laskuma
сочинить * (-ню, -нишь)	— kari
сочу́ственно	— kasakaküla, staniitsa
спаса́ть (-аю, -аешь)	— püüdlikkus; usinus, jõupingutus
спасти́ * (спасу́, спасёшь)	— püüdma
спаса́ться (-аюсь, -аешься)	— muistne, vanaaegne
спасти́сь * (спасу́сь, спасёшься)	— valvama, varitsema
спекта́кль (м.)	— hābenema
спешить (спешу́, спеши́шь)	— kokku suruma
споко́йствие	— laotuma
способный, -ая, -ое	— kokkupõrge
пуска́ться (-аюсь, -аешься)	— hulgana kogunema
спуститься * (спущу́сь, -стишься)	— oigama
ста́до	— karm
станя́ца	— sarikad; talad
старáние	— trepiaste
старáться (-аюсь, -аешься)	— saatus
постарáться *	— kalev
старинный, -ая, -ое	— olemasolu, olemine; elu
стерёчь (стерегу́, -жешь)	
стесня́ться (-яюсь, -яешься)	
сти́скивать (-ваю, -ваешь)	
сти́снуть * (стисну́, -нешь)	
стла́ться (стелется)	
столкно́вение	
столпиться * (столпятся́)	
стонáть (сто́нешь)	
просто́нать *	
стро́гий, -ая, -ое	
стропи́ла (мн.)	
ступе́нка (Р. мн. ступе́нок)	
судьба́	
сукно́	
существова́ние	

сыро́ватый, -ая, -ое
сы́рость (ж.)
сыскне (отделение)
сы́щик
схва́тываться (-аюсь, -аешься)
схва́титься* (-чусь, -тишься)

тарака́н (тарака́шка)
та́бель (м.)
тайко́м
гени́стый, -ая, -ое
терпе́ть (терплю́, те́рпишь)
ткань (ж.)
то́карь (м.)
тока́рный (цех)
топи́ть (топлю, топишь)
утопи́ть*
гормо́жить (-шу, -шишь)
горо́пливо
тоско́вать (тоску́ю, -уешь)
точи́ть (точу́, то́чишь)
то́чность (ж.)
трево́га
трево́жный, -ая, -ое
трепе́щущий, -ая, -ее
трещáть (-щít)
трога́ться (-аюсь, -аешься)
тро́нуться* (-нусь, -нешься)
тщеду́шный, -ая, -ое
ты́кать (тычу, ты́чешь)

убежда́ться (-аюсь, -аешься)
убеди́ться* (убеди́тся)
убежде́нно
убира́ть (-аю, -аешь)
убра́ть* (уберу́, уберёшь)
увлека́ться (-аюсь, -аешься)
увлече́ться* (увлеку́сь, увлече́шься)
угоща́ть (-аю, -аешь)
угости́ть* (угощу, угостишь)
у́даль (ж.)
ударя́ть (-аю, -аешь)
уда́рить* (ударю́, ударишь)
удержива́ться (-ваюсь, -ваешься)
удержáться* (-жусь, -жишься)
удобный, -ая, -ое
удовлетворя́ть (-аю, -аешь)
удовлетвори́ть* (-рю, -ришь)
ука́з
укла́дывать (-ваю, -ваешь)
уложи́ть* (уложу́, -жишь)
укрепля́ть (-аю, -аешь)
укрепи́ть* (укреплю́, -пишь)
укрыва́ть (-ваю, -ваешь)
укры́ть* (укро́ю, укроешь)
улов

— niiskevõitu
— niiskus
— salapolitse (jaoskond)
— salapolitseinik; püaskur
— võitlusse minema; kinni haarama

T.

— prussakas
— koolitunnistus
— salaja
— variukas
— kannatama
— kangas
— treial
— treiali (tsehh)
— uputama
— raputama, tõmbama
— kiiresti, rutates
— igatsema
— treima, teritama
— täpsus
— häire
— häiriv
— värisev; lõdisev; vibisev
— pragisema
— liikuma hakkama
— põdur, nõrk
— tonkama

У.

— veenduma
— veendunult
— koristama, ära peitma
— harrastama, innustama
— kostitama
— uljus; vaprus
— lõõma, hoopii andma
— end tagasi hoidma
— sobiv; mugav
— rahuldama
— seadlus
— magama panema; pakkima (asju)
— kindlustama, tugevdama;
kinnitama
— peitma, kinni katma
— kalasaak

умолкáть (-áю, -аешь)	— vaikseks jääma
умолкнóть * (умолкну, -нешь)	— püsivus, visadus
упóрство	
употреблáть (-яю, -яешь)	— kasutama, tarvitama
употребítь * (-треблю, -бишь)	
упрекáть (-аю, -аешь)	— ette heitma
упрекнóть * (упрекну, -нёшь)	— kangekaelne
упря́мый, -ая, -ое	— vurrudega (mees)
усáтый, -ая, -ое	— hoogsasti
усёрдно	— tingimus
услóбие	— täiustamine
усовершенствовáние	
уставáть (устаю, устаёшь)	
устáть * (устану, устанешь)	— väsima
úслáнный, -ая, -ое	— kaetud
устра́ивать (-ваю, -ваешь)	
устро́ить * (-óю, -бишь)	— korraldama
устремлáться (-яюсь, -яешься)	— suunduma
устремиться * (-млюсь, -мишься)	— kalju (mägi)
утёс	
утомлáться (-яюсь, -яешься)	— väsima
утомítься * (утомлюсь, -мишься)	— hoolitsema, järele valvama
ухáживать (-ваю, -ваешь)	

фёрмер
фонд
фонтан

Ф.

— farmer
— fond, põhivara
— purskkaev

хватáться (-áюсь, -áешься)
хватítься (хвачúсь, хватишься)
хищный, -ая, -ое
хмúриться (-рюсь, -ришься)
нахмúриться *
хмúро
холст
хотáть (хочóчу, хочóчешь)
хоронить (-ню, -нишь)
похоронить *

Х.

— kinni haarama
— millegi puudumist märkama
— kiskja
— kulmu kortsutama
— süngelt
— linane riie
— valjult naerma
— matma

царáпаться (-аюсь, -аешься)
поцарáпаться *
ценítть (ценю, ценишь)
оценítть *

Ц.

— kriimustama
— hindama, kalliks pidama

чáйка
чáхóтка
челнóк
чепухá
чёрпáть (-аю, -ешь)
чёртёж
черчéние
чрезвычайно
чтítть (чту, чтишь)
чúдо (чудесá)

Ч.

— kajakas
— tiisikus
— paat, lootsik
— tühine asi, mõttetus
— ammutama
— joonis, plaan
— joonestamine
— erakordselt, äärmiselt
— austama
— ime

чу́ять (чу́ю, чу́ешь)
почу́ять *
чу́ткий, -ая, -ое

шага́ющий экскава́тор
шалаш
шалу́н
шевели́ться (-люсь, -лишья)
пошевели́ться *
ше́лест
шерсть (ж.)
ше́лк
шлѐпать (-аю, -аешь)
шлѐпнуть (-ну, -нешь)
широкоплѐчий
штат
што́ра
штурм

щит
щу́риться (-рюсь, -ришья)

экскава́тор

ядро́
ямщик (устар.)
я́рость (ж.)

— haistma; aimama
— erk, valvas

Ш.

— sammuv ekskavaator
— onn (hagudest või õlgedest)
— vallatu (laps)

— liikuma, end liigutama
— sahin, kahin
— vill
— siid

— patsutama; plartsama
— laiaõlaline
— koosseis; osariik
— aknaeesriie
— rünnak

Щ

— laud, tahvel
— silmi pilutama

Э.

— ekskavaator

Я.

— (kahuri) kuul
— voorimees; kutsar
— raev

ОГЛАВЛЕНИЕ

Часть первая.

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ.

§ 1.	Гимн Советского Союза	5
§ 2.	Гимн Москве. Стихотворение. <i>А. Коваленков</i>	7
§ 3.	Улица младшего сына (отрывки). Повесть <i>Л. Кассиль</i>	8
§ 4.	Наш герб. Стихотворение. <i>С. Маршак</i>	14
§ 5.	Повесть о Василии Степановиче	15
§ 6.	Ты по стране идёшь. Стихотворение. <i>М. Исаковский</i>	18
§ 7.	С тобой товарищи (отрывок из повести). <i>М. Прилежаева</i>	19
§ 8.	Доска почёта. <i>Я. Тайц</i>	24
§ 9.	Белеет парус одинокий (отрывки из пьесы). <i>В. Катаев</i>	27
§ 10.	Штурм Зимнего. <i>Л. Савельев</i>	32
§ 11.	Рассказ о сыне. <i>Е. Кошечкина</i>	34
§ 12.	Мир для этого нужен мне. Стихотворение. <i>И. Бауков</i>	39
§ 13.	Поль Робсон — солдат мира	41
§ 14.	Письмо. Рассказ. <i>Ю. Помозов</i>	45
§ 15.	Великий русский изобретатель. <i>Л. Гумилевский</i>	48
§ 16.	Великий закон. Стихотворение. <i>А. Чивилихин</i>	52
§ 17.	Град (отрывок из повести «Стожары»). <i>А. Мусатов</i>	52
§ 18.	Юный герой. <i>В. Великанов</i>	54
§ 19.	Песня о Ленине. Стихотворение. <i>А. Сурков</i>	58
§ 20.	Как я читал книги (отрывки из повести «В людях») <i>М. Горький</i>	59
§ 21.	Зима. Стихотворение. <i>А. С. Пушкин</i>	64
§ 22.	Весна. Стихотворение. <i>А. С. Пушкин</i>	65
§ 23.	Прыжок. Рассказ. <i>Л. Н. Толстой</i>	67
§ 24.	На Волге. Стихотворение. <i>Н. А. Некрасов</i>	71
§ 25.	Муму (отрывки). <i>И. С. Тургенев</i>	74
§ 26.	Любопытный. Басня. <i>И. А. Крылов</i>	80
	Картины для бесед	82

Часть вторая.

ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА.

Синтаксис.

Обозначения	88
-----------------------	----

Общие сведения о предложении.

§ 1.	Понятие о предложении	89
§ 2.	Предложения повествовательные, восклицательные и вопросительные и их интонация	90
§ 3.	Строение простого предложения. Члены предложения, главные и второстепенные	92
§ 4.	Виды предложений по составу	96
§ 5.	Виды связи слов в предложении	98

Главные члены предложения.

§ 6.	Подлежащее. Способы его выражения	101
§ 7.	Простое сказуемое. Его согласование	104
§ 8.	Глагольное составное сказуемое	109
§ 9.	Именное составное сказуемое	113
§ 10.	Именная часть составного сказуемого	115

Второстепенные члены предложения. Дополнение.

§ 11.	Понятие о дополнении. Способы его выражения	118
§ 12.	Прямое дополнение	120
§ 13.	Косвенное дополнение	123
§ 14.	Глаголы, которые требуют косвенного дополнения в значении эстонского прямого	127

Обстоятельство.

§ 15.	Разряды обстоятельств по значению и способы выражения обстоятельств	129
§ 16.	Деепричастие	131
§ 17.	Обстоятельство образа действия	134
§ 18.	Обстоятельство места	137
§ 19.	Обстоятельство времени	142
§ 20.	Обстоятельства причины и цели	146

Определение.

§ 21.	Определение и его разряды	148
§ 22.	Согласованное определение	150
§ 23.	Причастие	153
§ 24.	Страдательное причастие	156
§ 25.	Несогласованное определение	159

Предложения с однородными членами.

§ 26.	Однородные члены предложения	164
§ 27.	Союзы при однородных членах	166

Сложное предложение.

§ 28.	Сложносочинённые предложения	169
§ 29.	Сложноподчинённые предложения. Союзы и союзные слова	171
§ 30.	Союзы «что» и «чтобы»	172
§ 31.	Союзы «когда», «если», «как», «чем», «пока», «как только», «потому что», «чтобы»	174
§ 32.	Союзное слово «который»	176
Повторительные упражнения		179

Приложения.

1.	Схема устного синтаксического разбора	185
2.	Перечень глаголов, требующих косвенного дополнения	186
Постатейный русско-эстонский словарь		188
Алфавитный русско-эстонский словарь		218

Мария Мартыновна Соколова и
Гвидон Романович Тукумцев
УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ VII КЛАССА

На русском и эстонском языках
Эстонское Государственное Издательство
Таллин, Пярнуское шоссе, 10.

Toimetaja N. Lassmann

Tehniline toimetaja A. Sepp

Korrektorid V. Tui ja V. Kuresson

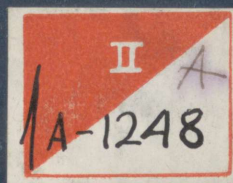
Ladumisele antud 13. XII 1957. Trükkimisele
antud 17. II 1958. Paber 60×92, 1/16. Trüki-
poognaid 15. Arvutuspoognaid 13,94. Trükiarv
11 000. Tellimise nr. 4163.

Trükikoda «Ühiselu», Tallinn, Pikk tän. 40/42.

Hind rbl. 2.60

6—6

Ры. 2.60



TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00504040 9